1220

BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT.-PERIODIQUES
BIBLIOTHEQUE NATIONALE
1700 ST-DENIS
MONTREAL 12 FEV 1971
PÉRIODIQUES

La Voix de l'Est

VOL. 36 — No 209 JEUDI 18 FÉVRIER 1971 DIX CENTS

Une requête pour annulation de procès ?

Paul Rose retire le mandat de Me Lemieux

Par BERNARD RACINE

MONTREAL PC -- Dans une requête écrite présentée mercredi au tribunal par Me Lemieux, Paul Rose a averti le tribunal qu'il ne pouvait retenir les services de Me Lemieux et qu'il lui permettait tout au plus de présenter au procès une requête pour mistrial.

Le juge Marcel Nichols a ajourné la cour jusqu'à jeudi afin d'étudier s'il peut recevoir une requête d'un avocat qui n'a pas un mandat inconditionnel pour représenter un accusé.

Dans sa déclaration écrite, Rose dit que "retenir les services d'un avocat dans un procès où j'ai toutes les raisons de croire que les jeux sont déjà faits vu les nombreuses irrégularités commises et vu mon absence, ne servirait qu'à couvrir les actes de la cour..."

"Je ne peux retenir les services de Me Robert Lemieux, "inutilement pour un procès nul duquel ma présence n'est même pas requise. J'en ai pas le droit."

"Je lui défend formellement de se laisser utiliser d'une façon ou d'une autre par la cour sans mon consentement.

"Je l'autorise cependant à présenter une requête en annulation de procès mistrial - s'il le désire et si vous lui permettez. Quand au reste je lui retire totalement son mandat relativement à cette cause-ci."

Le juge Nichols a expliqué que, le code ne permettant pas de désigner un procureur pour une requête précise sans lui donner un mandat total, il ne pouvait pas considérer le requête de mistrial si Rose retirait le mandat de Me Lemieux.

Citant le code civil, Me Lemieux a expliqué qu'un mandat, en principe, donnait le droit de contracter et que l'institution juridique du mandat pouvait être interprétée comme la permission de contracter quelque chose pouvant être spécifié. Il a affirmé qu'il ne voyait pas dans la loi un empêchement d'accepter la présentation de sa requête de mistrial.

Me Lemieux s'est engagé, si le juge lui laisse présenter sa requête, à ne faire valoir que des motifs de droits "Je pense être en mesure de présenter des arguments sérieux", a-t-il dit.

Le juge a expliqué que le "mistrial" - procès avorté - était une procédure qui s'imposait à l'occasion et qu'il serait prêt à accepter une requête dans ce sens si Me Lemieux possédait un mandat de l'accusé.

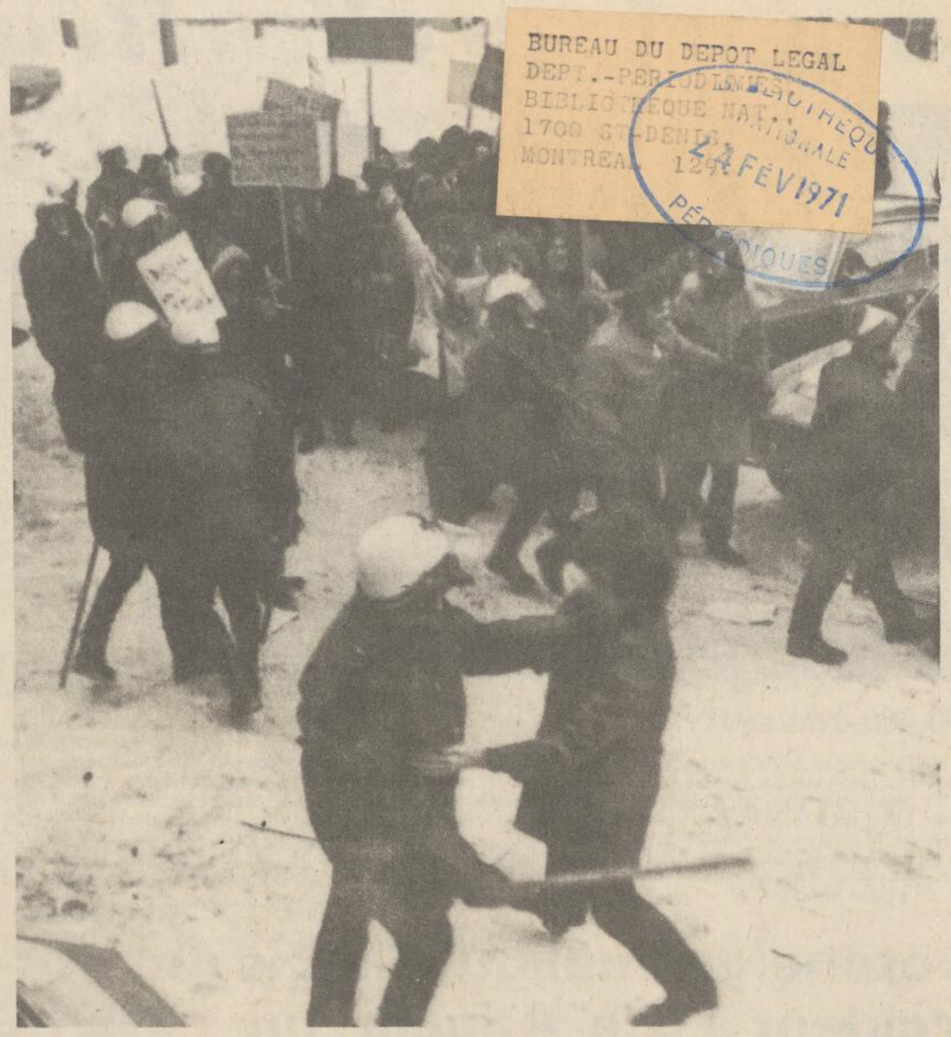
Mais il a affirmé qu'il doutait que la loi permette à Me Lemieux d'agir comme procureur ad hoc sans être chargé de la défense entière de l'accusé. Le juge a noté qu'en optant pour se défendre personnellement, Rose s'était lui-même posé une "camisole de force".

"Mon souci est de continuer le procès d'une façon ordonnée," a-t-il dit, notant qu'il ne voulait pas rendre un jugement téméraire et que c'était pour lui permettre d'étudier soigneusement la question qu'il ajournerait jusqu'au lendemain matin.

Il a par ailleurs annoncé aux jurés qu'il leur permettait de communiquer une fois par jour avec leur foyer, pourvu que l'appel téléphonique soit fait en présence du fonctionnaire chargé de les surveiller afin de les empêcher de communiquer avec l'extérieur. Une fois par jour, ils pourront aussi communiquer avec leur bureau d'affaire.

Dans tous les cas, le fonctionnaire devra noter l'heure de l'appel et le nom de la personne à qui il est fait et défense formelle a été faite aux jurés de discuter de quoi que ce soit qui ait rapport au procès.

Le juge a aussi déclaré: "J'espère que ceux qui sont chargés de la refonte du code criminel prendront connaissance de tous les incidents qui se sont présentés ici et qu'ils y apporteront les éclaircissements nécessaires."



Une vingtaine de motards de la police de Montréal sont intervenus mercredi au Collège du Vieux Montréal pour disperser les quelque 500 étudiants massés devant l'institution pour manifester leur mécontentement vis-à-vis des règlements de discipline promulgués récemment par la direction. On ne signalait aucune arrestation.

Dépenses records de $17 milliards durant 1971-72

OTTAWA PC -- Le gouvernement Trudeau dépensera, au moins, $17 milliards 523.9 millions au cours de l'année financière 1971-72, annonce-t-on dans le Livre bleu sur les prévisions budgétaires que le président du Conseil du Trésor, M.C. M. Drury, a déposé, mercredi, aux Communes.

Ces prévisions budgétaires records sont de $1 milliard 140.5 millions, soit 6.9 pour cent, plus élevées que les dépenses gouvernementales prévues au cours du présent exercice qui prend fin le 31 mars.

Les dépenses du gouvernement pour 1970-71, d'abord estimées à $14 milliards 812.8 millions en février dernier, seront d'environ $16 milliards 383.4 millions au 31 mars, le gouvernement ayant depuis présenté un budget supplémentaire de dépenses.

Le chiffre record de $17 milliards 523.9 millions inclut le montant de $2 milliards 183 millions prévu au poste de la sécurité de la vieillesse.

La sécurité de la vieillesse est financée par une caisse autonome alimentée par une imposition particulière mise à part, aux fins de la comptabilité du gouvernement, du budget ordinaire des revenus et dépenses.

Si l'on excepte les paiements de sécurité de la vieillesse, ainsi que les dépenses non budgétaires prêts, placements et avances qui seront de l'ordre de $988.7 millions, le budget régulier de dépenses du gouvernement pour 1971-72 s'établit à $14 milliards 352.2 millions.

Les paiements de sécurité de la vieillesse devraient atteindre $1 milliard 903 millions au cours de l'exercice actuel.

Dans une publication spéciale qui a été distribuée en même temps que le Livre bleu, on précise que les dépenses budgétaires pour 1971-72 représentent environ $660 par Canadien.

On précise également que les dépenses gouvernementales ont beaucoup plus que doublé en 10 ans. En 1961-62, elles n'avaient été que de $6 milliards 521 millions.

Priorité

Dans ses prochaines dépenses, le fédéral accorde la priorité à la lutte contre la pauvreté et le sous-emploi qui "sont des préoccupations majeures" ainsi qu'à la réduction des inégalités régionales. C'est ainsi que le gouvernement entend consacrer près de 40 pour cent de ses prochaines dépenses aux chapitres de la santé et du bien-être et à l'expansion et au soutien économiques.

Le gouvernement fait aussi remarquer que plus de la moitié de ses dépenses en 1971-72 "concerne des programmes à l'égard desquels le gouvernement est engagé de manière ferme par les statuts du Parlement". Ces dépenses déterminées par statut et qui seront surtout faites en subventions et prêts atteindront $7 milliards 082.5 millions, soit $561.3 millions de plus qu'en 1970-71.

Par exemple, le fédéral versera $133 millions de plus en paiements inconditionnels aux provinces, et $92.6 millions de plus au titre de l'aide à l'éducation.

Répartition

C'est à la santé et au bien-être social qu'ira la part du lion des dépenses, soit $3 milliards 547.5 millions ou près de 25 pour cent des dépenses totales.

Pour l'année financière en cours, le gouvernement prévoit dépenser $3 milliards 202.7 millions, soit près de $345 millions de moins qu'en 1971-72.

Le gouvernement estime donc que pour chaque dollar qu'il touchera par l'imposition et autres sources de revenus, $0.25 iront à la santé et au bien-être des Canadiens.

Ainsi, il prévoit qu'il dépensera $150 millions de plus en contributions aux régimes provinciaux d'assurance maladie, $81 millions de plus en contributions aux régimes d'assurance hospitalisation des provinces, près de $48 millions additionnels aux fins du régime d'assistance publique, $24 millions de plus en pensions aux anciens combattants, plus de $36 millions additionnels pour les services de santé, bien-être et d'éducation destinés aux Indiens et aux Esquimaux, et $16 millions de plus pour le logement et la rénovation urbaine, y compris $2.1 millions destinés au ministère des Affaires urbaines et du logement qui sera créé bientôt.

Expansion et soutien

Au chapitre de l'expansion et du Soutien économique, le fédéral dépensera $2,016.8 millions, soit $22.4 millions de plus qu'en 1970-71. Cette somme représente environ $0.14 par dollar de revenu gouvernemental.

Dans ces secteurs, le fédéral versera $333.3 millions au lieu de $263.2 millions en subventions à l'industrie, aux provinces et aux régions défavorisées; $322.8 millions au lieu de $290 millions à la formation professionnelle pour adultes; $139.5 millions au lieu de $116.7 millions en subventions à l'industrie, à la recherche industrielle et à la modernisation de certains types d'entreprises; et $29 millions au lieu de $22.1 millions au développement du Nord canadien.

Il consacrera aussi $72.2 millions, soit $30 millions de plus au Bureau fédéral de la statistique qui effectue, cette année, au recensement.

Dette publique

La dette publique du Canada s'élevait à $38 milliards en octobre 1970 et le ministre des Finances, M. Benson, prévoit des emprunts de $1,900 millions en 1971-72. Ce qui fait que les dépenses relatives à la dette publique passeront de $1,868.8 millions à $1,994.7 millions en 1971-73.

Cela signifie qu'environ 14 pour cent des dépenses fédérales du prochain exercice seront consacrées au remboursement de la dette nationale.

Défense

Le coût de la défense nationale sera encore moindre en 1971-72, précise-t-on dans le Livre bleu. Il sera de $1,825.3 au lieu de $1,827.6 millions.

On note que le coût des forces armées du Canada par rapport aux dépenses globales du gouvernement a beaucoup baissé ces dernières années. Il a diminué de $0.21 par dollar de revenu en 1964-65 à $0.13 en 1971-72.

Paiements aux provinces

Les paiements de transferts aux provinces représenteront environ 9 pour cent des dépenses en 1971-72. Ces paiements inconditionnels seront de l'ordre de $1,300.1 millions au lieu de $1,167.1 millions pour 1970-71. Ces paiements ont plus que triplé depuis 1964-65.

Le fédéral versera par exemple $884.7 millions au titre de la péréquation aux provinces les moins riches du pays. Le Québec y obtiendra la grosse part du gâteau avec $458.6 millions.

Terre Neuve touchera en millions de dollars $103.8; la Nouvelle Ecosse, $97.1; le Nouveau Brunswick, $93.6; la Saskatchewan, $61; le Manitoba, $49.3; et l'Ile du Prince Edouard, $213.

L'Ontario, l'Alberta et la Colombie Britannique ne toucheront rien, étant considérées comme les provinces riches du pays.

Situation explosive chez les enseignants

MONTREAL (PC) — Des agents de la Sûreté de Montréal en tenue d'émeute ont chassé mercredi des bureaux de la Commission des écoles catholiques de Montréal et du ministère de l'Education les professeurs qui occupaient les locaux pour protester contre la déclassification de certains de leurs confrères. La police n'a cependant procédé à aucune arrestation.

Les 29 enseignants qui occupaient les bureaux du ministère depuis la semaine dernière ont été évacués par ordre du ministre de l'Education. Avant l'arrivée des forces de l'ordre, ils se sont attachés l'un à l'autre avec des chaînes que la police a dû scier.

Les 200 professeurs qui s'étaient installés dans les bureaux de la CECM ont été chassés à la demande de la direction de la commission. Les récalcitrants ont été transportés à l'extérieur par une cinquantaine de policiers casqués. Les autres ont quitté les lieux en emportant les sacs de couchage et les couvertures qu'ils avaient utilisés durant leur occupation de trois semaines.

Le conflit qui oppose les enseignants québecois aux autorités provinciales depuis le 25 janvier prenait ainsi une tournure plus dramatique, et, tandis que les débrayages proliféraient dans différents centres du Québec, le litige semblait approcher de sa minute de vérité.

Mécontentement

Les effets du mécontentement des professeurs se sont fait sentir surtout dans la région montréalaise jusqu'à présent, mais le mouvement de protestation s'est maintenant répandu ailleurs dans la province.

Le gouvernement refuse de négocier avec les professeurs tant qu'ils ne mettront pas fin à leurs débrayages. Le ministre de l'Education, M. Guy Saint-Pierre, a indiqué mardi que les autorités pourraient contraindre les instituteurs à reprendre le travail, et un porte-parole gouvernemental a précisé que cette "contrainte" pourrait prendre la forme d'une injonction.

De son côté, le ministre de la Fonction publique, M. Jean-Paul L'Allier, a cependant souligné que le gouvernement n'envisageait pas pour le moment le recours à une telle mesure.

Il n'y a pas unanimité chez les professeurs quant aux moyens à prendre pour faire valoir leurs revendications. Les professeurs de langue française, membres de l'Alliance des professeurs de Montréal, ont commencé le 25 janvier une série de grèves tournantes, qui se poursuivaient d'ailleurs mercredi.

En effet, quelque 2,200 instituteurs francophones étaient en "séance d'étude", hier, et 78 écoles de la CECM ont dû fermer leurs portes à environ 45,000 élèves.

Protestants

Cependant, les professeurs protestants de langue anglaise ont opté, semble-t-il, pour une action moins directe. Après avoir participé pendant six jours au mouvement de débrayage, au début du mois, ils ont décidé d'observer une trêve d'une semaine qui doit prendre fin aujourd'hui mais qui sera vraisemblablement prolongée jusqu'à la fin de la semaine.

Au CEGEP du Vieux-Montréal, la police est également intervenue en matinée, mercredi, pour chasser quelque 500 étudiants qui faisaient du piquetage devant un des pavillons de l'école. Les étudiants voulaient ainsi recommander à leurs camarades de ne pas signer une lettre de réinscription qui leur avait été envoyée par l'administration.

Cette lettre constitue un engagement de la part de l'étudiant à n'entreprendre aucune action qui puisse entraver la bonne marche des cours et ternir la réputation du collège.

Entre-temps, les négociations entre les professeurs et le gouvernement restaient dans l'impasse la plus complète. Commentant la rencontre qu'il a eue mardi avec la partie patronale, M. Yvon Charbonneau, président de la Corporation des enseignants du Québec, a accusé la partie patronale de s'asseoir sur ses positions.

Les autorités scolaires, a-t-il affirmé, n'ont pas voulu aborder un véritable échange de points de vue sur le problème de la classification.

Il a reproché au gouvernement de croire que le problème de la déclassification peut se régler par de simples mesures financières, comme en font foi les dernières propositions patronales concernant le remboursement des coupures de traitement, la rétroactivité des ajustements, etc. . .

"Cette sur-simplification de la question est inadmissible aux enseignants d'une façon générale, a-t-il déclaré, parce qu'ils se sentent bousculés et dévalués personnellement et professionnellement par un système pseudo-planificateur."

Masse sera candidat à la barre de l'UN

SAINT-HYACINTHE — M. Marcel Masse, ministre de la Fonction publique dans le gouvernement de l'Union nationale, a révélé en termes non équivoques, hier soir, qu'il sera candidat à la chefferie du parti.

S'adressant à des représentants de l'Union nationale des comtés de Saint-Hyacinthe, Saint-Jean, Verchères et Rouville venus le rencontrer à Saint-Hyacinthe, M. Masse a dit: "Ce qui est en train d'être défini ce n'est pas si je serai candidat à la chefferie, mais c'est au nom de quoi je le serai".

C'est donc bel et bien un secret de polichinelle qu'entretient M. Masse en affirmant, comme il l'a fait encore hier soir, qu'il fera connaître officiellement sa décision dans quelques jours.

L'ancien ministre, qui a déjà visité plusieurs régions du Québec, dont celles de Montréal et Sherbrooke, se rend aujourd'hui à Drummondville. En fin de semaine, il sera à Québec. Expliquant sa tournée, il a dit qu'il est important pour un député de se tenir en contact avec le public et cela surtout à la veille d'un congrès.

"Si la tournée effectuée n'avait pas donné les résultats escomptés, elle aurait influencé ma décision. Les chances de ma candidature sont devenues plus grandes avec les appels reçus et les rencontres tenues".

Après avoir expliqué qu'un parti est un instrument de travail, M. Masse a indiqué que tout individu qui veut se présenter à la chefferie d'un parti doit être en mesure de définir son orientation. "La tournée, a-t-il ajouté, m'a permis de prendre conscience des problèmes du parti et du Québec".

On a par la suite appris de la bouche d'un proche de M. Masse que c'est à Québec que celui-ci veut annoncer officiellement sa candidature et cela dans les prochains jours.

Congrès UN

QUEBEC (PC)— Le président du Congrès au leadership de l'Union nationale M. Jean-Paul Cloutier, a annoncé mercredi soir que l'assemblée des délégués UN aura lieu à Québec les 18 et 19 juin prochain, probablement au pavillon des Sports de l'université Laval.

D'autre part, dès les fêtes de Pâques, l'UN organisera dans les neufs grandes régions du Québec des assemblées où seront présentés les candidats au leadership du parti. Ces réunions auront lieu les fins de semaine pour ne pas gêner le travail des députés.

Les candidatures devront être présentées le 29 mai au plus tard, soit trois semaines avant le Congrès. Enfin, M. Philippe Demers, député de Saint-Maurice, a été nommé secrétaire général du Congrès qui, rappelons-le désignera le successeur de M. Jean-Jacques Bertrand, chef démissionnaire de l'Union nationale.

Appel à la bombe

BRUXELLES AFP — Les gendarmes ont levé le dispositif de protection dont ils avaient entouré leur bureau à l'aéroport de Bruxelles, à la suite de la découverte d'un colis mystérieux qui se serait trouvé à bord d'un avion de la compagnie El Al se rendant à Tel Aviv.

Il semblerait que le colis ne contenait qu'un appareil inoffensif.

Un porte-parole de la compagnie israélienne a démenti les nouvelles selon lesquelles une bombe aurait été découverte à bord d'un des avions de la compagnie.

BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS Coke... le vrai de vrai Coca-Cola

Régions de Montréal, de l'Outaouais, des Laurentides, de Québec, des Cantons de l'Est et du Lac-Saint-Jean: nuageux, se dégageant avant midi; temps doux. Température s'élevant à 25 à l'aube. Maximum de près de 35. Aperçu pour vendredi: ensoleillé, se couvrant durant la journée; temps doux.

JOUEZ $4.00
GAGNEZ $200,000
600 GAGNANTS, $600,000. EN PRIX.
SUPER-LOTO

CINZANO
APERITIF

Nouvelles Régionales

$200,000 à eux trois !

Qui n'afficherait pas ce sourire radieux en recevant un chèque de $125,000, $50,000 ou $25,000? Les gagnants du dernier tirage mensuel de l'Inter-loto sont bien heureux de leur sort. Un immigrant grec, M. Konstandinos Karathanasis (à gauche), a gagné $25,000 avec le premier billet de loterie qu'il achetait. M. Hector Lavergne (au centre) imprimeur de Hull a remporté le 2e prix, de $50,000. Mais c'est encore le 1er prix de $125,000 qui est le mieux tombé... entre les mains de M. André Prévost, de Notre-Dame de Stanbridge, dans notre région, journalier dans une usine des Cantons de l'Est qui avait été "slaqué" deux jours avant de gagner son prix.

Débrayage de tous les ouvriers du chantier de IBM à Bromont

par Alain Gazaille

BROMONT — Le chantier de la compagnie américaine IBM était en majeure partie paralysé, hier, à la suite d'un débrayage-surprise des ouvriers de la construction des deux centrales syndicales CSN et FTQ.

Ainsi vers une heure, hier après-midi, les ouvriers qui n'étaient pas payés au salaire horaire de Montréal, contrairement au nouveau décret de la construction concernant les chantiers de $125,000 et plus, formèrent des lignes de piquetage et des patrouilles afin de paralyser le chantier.

Seuls les électriciens et les monteurs d'acier de structure poursuivirent leur travail vu qu'ils étaient déjà payés au salaire horaire de Montréal.

Les représentants syndicaux passèrent l'après-midi à discuter avec le contracteur général, Donolo Cie, et avec la pléiade de sous-contracteurs afin qu'ils signent une lettre d'entente indiquant qu'ils paieraient tous les ouvriers au salaire horaire de la région métropolitaine, qu'ils paieraient la rétroactivité jusqu'au 4 janvier, date de la mise en vigueur du décret, et que de plus, ils paieraient les ouvriers pour les quatre heures d'arrêt de travail.

A la fin de l'après-midi, soit vers les 6 heures, on apprenait que la plupart des sous-contracteurs avaient signé, sauf un réfractaire, la Cie Comstock.

Rejoints en fin de soirée, les représentants syndicaux déclarèrent que tous les ouvriers travailleraient aujourd'hui sauf ceux de Comstock, tant que cette compagnie n'aura pas signé la lettre d'entente. Comstock emploie au chantier de Bromont une quarantaine d'ouvriers.

Pour sa part, la compagnie Donolo n'a pas fait de difficulté pour signer la fameuse lettre.

D'autre part, aucun incident fâcheux n'a été signalé sur le chantier. Les représentants syndicaux se servant surtout de la persuasion orale pour convaincre les entrepreneurs ou leurs représentants de signer la lettre d'entente.

Plus de 200 ouvriers ont débrayé en même temps hier.

Les représentants des deux centrales déclarèrent aussi que le chantier de IBM n'était qu'un exemple pour les autres entrepreneurs en construction qui ne payent pas leurs ouvriers selon le barème du décret de la construction.

Par le fait même, on peut s'attendre à d'autres débrayages sur divers chantiers de la région si les entrepreneurs s'obstinent, selon les centrales, à contester le décret et à ne pas payer les salaires dus.

De plus, certains ouvriers parmi ceux qui ont débrayé, ont déclaré qu'ils venaient de Montréal et qu'ils n'étaient même pas payés, pour leurs déplacements et pour leurs repas.

Qualification

Et concernant le décret en tant que tel et l'ordonnance au sujet de la qualification des travailleurs, le ministre du Travail, M. Jean Cournoyer, a déclaré aujourd'hui, à Québec, "qu'il n'est absolument pas question que les travailleurs de la construction au Québec, détenteurs de cartes de compétence, perdent leurs droits acquis."

Selon le ministre, les cartes émises par les anciens comités paritaires sont toujours valides et les travailleurs qui désirent travailler partout au Québec n'ont qu'à passer les examens de qualification aux différents centres d'apprentissage de la direction générale de la main-d'oeuvre. Ce droit de passer les examens leur est acquis par la simple possession de la carte de compétence.

Après-midi de débrayage aux chantiers de IBM à Bromont. La photo montre les ouvriers de la compagnie Comstock, en face des locaux administratifs de la dite compagnie. De fait, ce serait la seule qui ait refusé de signer la lettre d'entente demandée par les deux syndicats CSN et FTQ comme condition essentielle de retour au travail des ouvriers.

(Photo J. Petit)

Motoneige impliquée dans un accident à Ste-Angèle: un jeune dans un état critique

STE-ANGELE (AD) — Un adolescent de Ste-Angèle de Monnoir repose dans un état critique dans un hôpital de la métropole, à la suite d'un grave accident de motoneige survenu près de la demeure de ses parents.

Le jeune homme a été grièvement blessé lorsque la motoneige qu'il chevauchait a été happée par une voiture sur la route du Rang Grande Ligne, à Ste-Angèle de Monnoir, dans le comté de Rouville.

Il s'agit du jeune Claude Paquette, 15 ans, enfant de M. et Mme René Paquette, domiciliés au 130, Rang Grande Ligne, à Ste-Angèle de Monnoir; le blessé a été transporté d'urgence à l'hôpital de St-jean à bord de l'ambulance de la maison Delphis Monast, de Marieville.

Toutefois, devant la gravité de ses blessures, le jeune homme a été transféré au Children Hospital, dans la métropole, où les médecins luttent pour lui sauver la vie. L'adolescent souffre d'une fracture du crâne ainsi que d'une fracture du fémur, et son état est considéré critique par les autorités de l'hôpital.

Pour quelques jours encore, l'état du blessé inspirera des craintes pour sa vie; cependant, celles-ci se dissiperont rapidement si l'état du patient ne s'aggrave pas au cours des prochaines 72 heures. Il est toutefois encore trop tôt pour les médecins de déterminer les chances de survie de l'adolescent.

En face de chez lui

L'accident s'est produit en fin d'après-midi lorsque la motoneige que chevauchait le jeune Claude Paquette, s'est engagée sur la route et a été immédiatement happée au passage par une voiture au volant de laquelle se trouvait M. Marcel Bessette, 41 ans, d'Iberville, dans le comté du même nom. Ce dernier s'en est tiré indemne.

L'accident est survenu peu avant la tombée de la noirceur presqu'en face du domicile des parents de l'adolescent. La chaussée étant glissante, le conducteur de l'automobile n'a pu immobiliser son véhicule à temps pour éviter la collision.

La motoneige a été complètement démolie dans l'impact et est considérée une perte totale, soit environ $500. Quant à l'autre véhicule, il a subi des dommages matériels de l'ordre de $200.

L'agent Raymond Dorval, du détachement de Marieville de la Sûreté du Québec a fait les constatations habituelles et ouvert une enquête afin de déterminer les circonstances entourant ce triste accident.

Un accident fait un blessé

LAC BROME (JdB) — Un accrochage des plus sérieux s'est produit dans le territoire de Lac Brome, desservi par le chef de police, M. Raymond Gaudreau.

L'accident a eu lieu à 8 heures 55, dans la matinée de mardi, à l'intersection des routes 52 et 39, à proximité de la petite municipalité de Foster.

Deux véhicules, une automobile et un camion, ont été impliqués dans l'accrochage. Le camion, propriété de M. Roger Dion, de la R R 6 à Granby, était piloté par M. Réal Chagnon, domicilié à la R R 1 à Granby aussi.

Quant au conducteur de la voiture, une Chrysler 65, il s'en est sorti avec de très nombreuses coupures au visage et aux mains. Il s'agit de M. Jean-Louis Nadeau qui a dû recevoir plusieurs points de suture, suite à ces blessures.

Les dommages matériels s'élèvent à quelque $1,500, ils ont été principalement occasionnés au véhicule de M. Nadeau.

Les premières constatations d'usage ont été effectuées par le chef de la sûreté de Lac Brome, M. Raymond Gaudreau.

Il s'agit d'un lock-out illégal à la Coronet Carpet de dire le syndicat

FARNHAM (par Alain Gazaille) -- "Nous prétendons que c'est un lock-out illégal puisque le droit au lock-out ne s'acquiert qu'à compter du 23 février".

Tels étaient les termes qu'a employés M. Yvon Jacques, conseiller syndical au sein de la Fédération canadienne des travailleurs du Textile, en commentant la fermeture de l'usine de la Coronet Carpet à Farnham. Fermeture qui est survenue, mardi après-midi à 3 h. 30, quand les ouvriers de la deuxième équipe se sont présentés au travail mais n'ont pu pénétrer à l'intérieur de l'usine pour la bonne et simple raison que les portes étaient barrées.

L'usine emploie approximativement 110 employés. Hier, les ouvriers de la première équipe se sont rendus à l'usine mais les portes étaient toujours barrées.

Depuis septembre 1970, la compagnie Coronet Carpet est en négociations avec le syndicat de ses employés (CSN) qui a reçu son accréditation à la fin du mois d'août 1970. Le syndicat a le droit de faire la grève à compter du 23 février et la compagnie a le droit de fermer ses portes à compter de la même date.

M. Yvon Jacques a ajouté que le conciliateur gouvernemental opinait aussi pour dire que c'était un lock-out illégal.

Pour sa part, le gérant de l'usine qui appartient à Domco, M. Maurice Belrose nous a déclaré que pour le moment, la compagnie ne faisait pas de commentaires.

Concernant les négociations, il y a, aujourd'hui et demain des séances de conciliation. Il ne reste que quelques clauses mécaniques à négocier dont la sécurité d'emploi ainsi que les clauses salariales.

De plus, les employés de Coronet auront une assemblée syndicale, le samedi, 20 février à Farnham.

Les prix du marché

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants 92 points, 64, 93 points; 65; commission canadienne des produits laitiers, 65.

Fromage: les prix n'ont pas été déterminés.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No 1 en sacs: 24 à 27, procédé par rouleau, No 1 en sacs 23 à 24 1/2; pour nourrissage, en sacs, 21 à 22.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage, 19 à 19 1/2; poudre de lait 6 à 6 3/4.

Pommes de terre: prix de gros: Québec, nouvelle récolte, $1.20 à $1.25 les 50 lbs.

Prix des oeufs: Prix maxima des grossistes aux détaillants en boîtes d'une douzaine: A-extra gros, 45 3/4; A-Gros, 39 3/4; A-moyens 36 3/4; A petits, 33 3/4.

Arrivages importants, prix fermes et bonne demande au marché aux bestiaux de Montréal mercredi.

A 15 h. on enregistrait l'arrivage de : 212 boeufs, 104 veaux, et 53 moutons et agneaux.

Les bouvillons de choix ont été vendus $33.50, les bons $32.25, les moyens $28.50 $30.50 et les ordinaires $23-$28.75.

Les bonnes vaches se sont vendues à $22-$23.25, les moyennes $20-$21.75, les ordinaires $18.25-$20 et celles destinées à la charcuterie et à la conserve $21.50-$28.

Les génisses de choix sont parties à $27.25, les bonnes $25.75, les moyennes $23-$24.75 et les ordinaires $19.75-$22.75.

Les bons taureaux ont atteint $25.75-$28.75, les moyens et ordinaires $21-$25.75.

Les bons veaux valaient $43-$47, les moyens $37-$42.25, les ordinaires $25-$36.

Le prix des porcs, moutons et agneaux n'a pas été établi.

Coup d'oeil sur la région de Cowansville

C'est aujourd'hui, à 8 heures, que se tiendra au restaurant Opéra de Farnham la réunion de la régionale des Cantons de l'Est des Jeunes chambres. Toutes les villes de la région y enverront des délégués. Une absence que l'on ne remarque même plus, celle de Cowansville...

Certains résidents de la rue Orléans à Cowansville se posent depuis quelque temps la question à savoir si la rue n'est pas devenue une piste d'accélération pour motoneiges. Des courses de vitesse s'y déroulent à toute heure de la journée et même de la nuit.

Une partie de ballon-balai aura lieu, très prochainement entre les membres du club Optimiste de Cowansville et ceux du club Lion. Une partie des plus intéressantes qui risque de faire date dans l'histoire du sport...

Hier s'est tenue à la Polyvalente Massey-Vanier une réunion groupant des professeurs, des étudiants et des membres du comité des étudiants. Cette rencontre avait un but bien précis, celui de mettre sur pied la semaine de l'Education, qui doit se tenir du 7 au 13 mars prochain...

L'exposition "Terre d'artistes: Saguenay-Lac Saint Jean" sera ouverte au public du 18 au 22 février, de 14 heures à 22 heures. Elle se tiendra au centre culturel de Cowansville et est réalisée, par le comité socio-culturel de la ville, en collaboration avec le ministère des Affaires culturelles...

Cowansville est dotée de deux corps policiers des plus efficaces; en effet, la sûreté municipale et le détachement de la Sûreté du Québec ont résolu, dernièrement plusieurs affaires dans un délai très court, seulement quelques heures après que les méfaits aient été commis.

Le projet de 1,000 logements à Bromont continue de soulever des réactions; plusieurs personnes affichent un scepticisme marqué. Le projet leur paraît trop audacieux pour être réalisé dans un délai rapproché. Il y a sans doute quelque temps qu'ils ne se sont pas rendus à Bromont? Dans ce cas, une visite s'impose!

Actuellement, aucune journée d'étude n'est prévue pour les membres du corps enseignant de la Commission scolaire régionale Missisquoi. Et il ne semble pas qu'on en prévoit pour les jours qui suivent...

Experts évaluateurs

SAINT-BRUNO — Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives a accordé des lettres patentes constituant une corporation qui opérera sous le nom de Agence d'informations industrielles et commerciales Prospecta Inc., pour agir comme teneurs de livres et experts évaluateurs. La compagnie, dont le siège social est à Saint-Bruno, aura un capital total de $40,000 divisé en 30,000 actions ordinaires de $1 chacune et en 10,000 actions privilégiées de $1 chacune.

Le carnaval est retardé

ROUGEMONT (AP) — Victime elle-aussi de la tempête de neige de la dernière fin de semaine, la municipalité de Rougemont a dû retarder toutes les activités du carnaval d'hiver et reporter cette semaine de festivités du 20 au 28 février.

La seule activité qui demeure inchangée est la soirée de couronnement de la reine du carnaval, qui devait clôturer en somme la semaine du carnaval, va l'inaugurer, samedi soir le 20 février.

Le bal de coton, qui devait avoir lieu samedi le 13 février a été reporté au 27. Ce bal de coton est organisé par le cercle des Fermières, il sera précédé de la journée consacrée aux jeunes écoliers.

Toutes les autres activités se dérouleront donc dans l'ordre normal, mais la semaine prochaine seulement. Il reste à souhaiter qu'une autre tempête ne viennent pas assombrir ces festivités.

On ne les oublie pas

Le Bonhomme Carnaval de Farnham, les organisateurs de l'événement annuel, la Reine et ses Duchesses n'ont pas oublié les pensionnaires du Foyer Sainte-Elizabeth, lors de la clôture du 15e festival d'hiver et ont profité de la rencontre pour distribuer aux bons vieux cadeaux et "petits verres de l'amitié".

(Photo W.G. Harbec)

COLLEGE
NOTRE-DAME DES SERVITES
AYER'S CLIFF
Cté Stanstead
Collège privé, indépendant
RECONNU D'INTERET PUBLIC
Cours secondaire: degrés: I, II, III, IV
OPTIONS: Langues-Sciences et Sciences
Sorties: à la semaine ou au mois.
Examen d'admission en Secondaire I;
21 février à 2.00 ou 25 février à 7.00 p.m.
Pour admission dans les autres degrés:
appeler à: (819) 838-4221 — 838-4222
Pour prospectus et renseignements supplémentaires:
Ecrire à: Secrétariat
Collège Notre-Dame
Ayer's Cliff
Cté Stanstead
OU Téléphoner à: (819) 838-4221 — 838-4222

GRAND DÉFILÉ DE MODE
Printemps-été
Organisé à l'occasion de la remise des diplômes aux graduées des cours de mannequin.
MARDI LE 23 FEVRIER 1971
A 8 h. 30 P.M.
MOTEL LE GRAND-BIEN
700, Rue Principale GRANBY
Prix de présence — Admission $1.00

OUVERT CE SOIR
LE BONHEUR C'EST LAISSER BLOCK S'OCCUPER DE VOTRE
IMPÔT SUR LE REVENUE

Nous offrons un service pratique et rapide, de la courtoisie, une précision garantie et des frais minimes. Cet agencement a rendu heureux des millions de clients BLOCK! Et nous voulons vous rendre heureux, vous aussi. Venez dès aujourd'hui.
Déclarations complètes $5 et plus
AS REPORTED IN LIFE
GARANTIE
Nous garantissons le rapport précis de toute déclaration d'impôt. Si nous commettons toute erreur qui vous occasionne une amende ou de l'intérêt nous acquitterons ceux-ci.
H&R BLOCK LTEE
Les plus grands spécialistes de l'impôt au Canada avec plus de 300 succursales au pays
8 COURT, GRANBY (PRÈS DE PRINCIPALE)
Sur semaine de 9 h. a.m. à 9 h. p.m. Samedi de 9 h. à 5 h. p.m.
372-3544
Ouvert ce soir
SANS RENDEZ-VOUS

CONCERT MUSIQUE VARIÉE
Lieu; ÉGLISE CATHÉDRALE - ST-JEAN
Date; 23 FÉVRIER PROCHAIN
Heure; 20h. p.m. (8h. p.m.)
METTANT EN VEDETTE
LE CERCLE PHILHARMONIQUE DE ST-JEAN
L'ÉCOLE DE BALLET "JEANNINE DACOS"
LA CHANTEUSE "YOLANDE GAGNON-LANGLOIS"
UN "COMBO DE JAZZ"
Billet; 1.50 par personne - En vente
Magasin "La Carrousel"
... à l'entrée le soir du concert
ÉVÉNEMENT SANS PRÉCÉDENT
À NE PAS MANQUER

NOUVELLE ÉMISSION
DATÉE DU 15 FÉVRIER 1971

JEAN-LUC DUNN
Représentant
317, rue des Erables
Granby,
tél. 378-4586
VILLAGE DE VALCOURT
(COMTÉ DE SHEFFORD)
$725,000 - d'obligations à 7 1/2%
NOUS OFFRONS, SOUS RÉSERVE DE NOTRE CONFIRMATION:
$235,000 - à 7 1/2% échéant le 15 février 1981 (10 ans)
Prix: $100. et l'intérêt couru
RAYMOND CAMUS INC.
COURTIERS EN VALEURS MOBILIÈRES
500, PLACE D'ARMES, CH. 1140
MONTRÉAL, TÉL. 842-2715

Sur la scène scolaire

GRANBY (EPF) — La majorité des commissaires de la Commission scolaire de Granby assisteront, samedi après-midi, à une réunion générale d'information qui se déroulera à l'hôtel Reine Elizabeth de Montréal. Cette réunion a été convoquée par le président général de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, M. Fernand Lefebvre.

M. Robert Blouin, directeur général des écoles à la Commission scolaire de Granby participera, aujourd'hui, à une demi-journée d'étude organisée par le Bureau régional de Sherbrooke. Cette session d'étude portera principalement sur l'information relative aux programmes-cadres de l'enseignement des arts, avec la participation d'agents de développement pédagogique en expression dramatique, en arts plastiques et en musique. La seconde partie de la session portera sur les renseignements supplémentaires concernant les disponibilités d'agents de développement pédagogique dans diverses disciplines (enfance inadaptée, éducation physique, etc.)

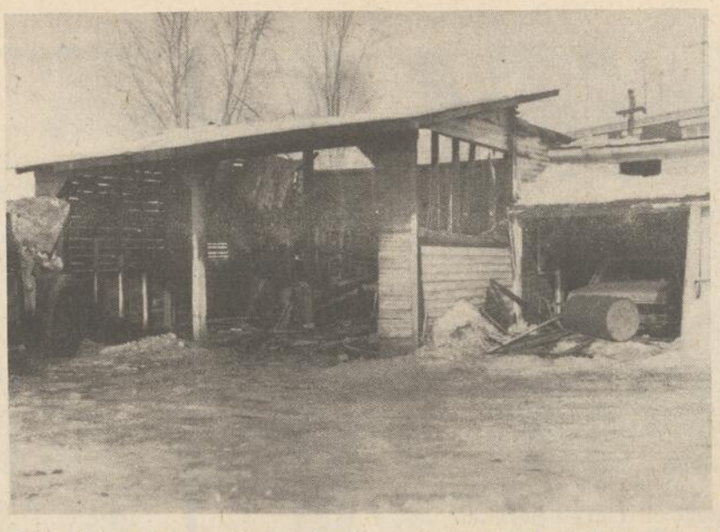
D'autre part, Soeur Suzanne Loiselle, directrice de l'enseignement religieux à l'élémentaire, a participé, hier, à une session d'étude organisée encore une fois par le Bureau Régional de Sherbrooke. La session portait sur les programmes-cadres de l'enseignement de la religion tant au niveau de l'élémentaire qu'à celui du secondaire. M. Marcel Ouellet, agent de développement pédagogique pour l'enseignement de la religion, était présent à la session.

La moyenne des absences s'est considérablement élevée au cours du mois de janvier dans les écoles de la Commission scolaire de Granby. De 4.5 pour cent qu'elle était en décembre, cette moyenne générale a grimpé jusqu'à 14.8 pour cent, alors que l'an dernier, pour ce même mois de janvier, elle était de 8.3 pour cent. Ce taux élevé on s'en souviendra est dû à l'épidémie de grippe qui a couru dans la région vers la fin de janvier. Il est intéressant de constater, d'autre part, que les enseignants ont été moins affectés par cette épidémie, puisque leur moyenne générale d'absences, qui était de 6.2 pour cent en janvier 1970, est tombée à 5.9 pour cent cette année.

Depuis un certain temps déjà, les commissaires prévoyaient effectuer des travaux à l'école Ave Maria de Granby, pour poser sept urinoirs. Après un appel d'offres, la Commission scolaire de Granby a accordé la soumission à la Plomberie Daudelin, de Granby, pour mener les travaux dans les plus brefs délais, sur une proposition du commissaire Jean-Louis Boudreau.

La Commission scolaire de Granby a toujours été vigilante quant à la sécurité des enfants dans les écoles, et continuera dans cette ligne de conduite: lorsqu'il y a des enfants dans les édifices publics, toutes les issues sont ouvertes. Cette mise au point a été faite par les commissaires à la suite de la réception d'une lettre du ministère provincial du Travail qui recommandait que les issues d'un édifice soient continuellement libres.

Le feu a complètement détruit les deux camions de la firme d'huile à chauffage Jean-Paul Ménard, dont l'un contenait 500 gallons d'huile au moment du sinistre. Les pompiers n'ont pu rien faire d'autre que de protéger les bâtisses avoisinantes et minimiser les risques d'explosion.
(Photo La Voix de l'Est, J. Petit)



Grâce à leur intervention rapide, les pompiers ont épargné un garage attenant à celui ravagé par les flammes, empêchant ainsi une automobile d'être la proie de l'élément destructeur. Le garage de la firme Jean-Paul Ménard a toutefois subi de lourds dégâts comme en témoigne notre photo.
(Photo, La Voix de l'Est, J. Petit)

Un garage et deux camions détruits par les flammes

GRANBY (AD) -- Un incendie d'origine inconnue qui s'est déclaré vers 8 heures 30, hier matin, a complètement détruit deux camions d'huile à chauffage et un garage appartenant à M. Jean-Paul Ménard, 56 rue St-Charles sud, à Granby, causant des pertes matérielles évaluées à quelque $10,000.

La cause et l'origine du sinistre demeurent inconnues. Environ 25 pompiers ont répondu à l'alerte sous les ordres du directeur Raymond Forand et de son adjoint Louis-Philippe Légaré, de la brigade contre les incendies.

L'alerte a été enregistrée à 8 heures 35, et déjà les flammes enveloppaient les camions et le garage à l'arrivée des pompiers. L'un des camions contenait quelque 500 gallons d'huile; on a craint à un certain moment qu'une explosion ne vienne compliquer davantage le travail des sapeurs, mais il n'en fut rien.

Les pompiers de Granby ont utilisé deux lances pour maîtriser l'élément destructeur; ils ont mis une heure et demie à y parvenir complètement. Leur rapide intervention a contribué à épargner un autre garage attenant à celui ravagé par les flammes et dans lequel se trouvait une automobile.

Les flammes ont complètement détruit les deux camions de la firme Jean-Paul Ménard, en plus de ravager considérablement le garage qui les abritait.

Quant à la résidence de M. Ménard qui est située à l'avant du garage, elle n'a subi aucun dommage.

Personne n'a été blessé dans ce sinistre.

Les commissaires favorables à l'intégration des classes des handicapés dans les écoles régulières

GRANBY (EPF) — Les commissaires ont accepté d'accorder leur appui à la direction du service d'orthopédagogie de la Commission scolaire de Granby qui préconise l'intégration dans les écoles régulières des classes de déficients mentaux.

Le service d'orthopédagogie propose un plan d'ensemble sur le territoire de la Régionale Meilleur, et, avec l'appui des commissaires, tentera de défendre ce projet devant les représentants du ministère de l'Éducation.

Le plan prévoit que les débiles mentaux, moyens et profonds, d'âge élémentaire demeurent sous la juridiction intégrale de la Commission scolaire de Granby, et que les débiles mentaux moyens et profonds d'âge secondaire soient dorénavant sous la juridiction intégrale de la Régionale Meilleur, et intègrent les écoles secondaires polyvalentes comme les autres élèves.

Les commissaires ont adopté la résolution proposée par le directeur de l'Enfance inadaptée, à la locale, M. Vianney Charbonneau, et ont également accepté, par le fait même, de faire les représentations nécessaires au ministère de l'Education pour l'adoption d'une telle politique sur le territoire de la Régionale.

M. Charbonneau a préparé, de concert avec M. Léonard Pelletier, directeur du service d'orthopédagogie à la Régionale Meilleur, un document concis dans lequel il fait valoir la nécessité d'intégrer les classes de déficients dans les écoles régulières. Ce document et le texte de la proposition à être acceptés par les commissaires, s'ils sont d'avis favorable, ont été envoyés aux commissaires de la Régionale Meilleur et aux commissions scolaires des sous-centres.

Le projet du directeur de l'Enfance inadaptée va actuellement à l'encontre de la recommandation et la position du ministère de l'Education qui prônait en 1962 le regroupement des déficients mentaux dans une école spécialisée régionale. Ce projet, selon l'avis de M. Charbonneau, serait certainement rentable mais il ne tient pas compte du temps de transport qu'il faudrait demander à ces enfants s'ils devaient fréquenter une école régionale spécialisée.

"Il est de moins en moins certain que le regroupement des déficients mentaux moyens et profonds soit encore la situation idéale et même une situation nécessaire", selon M. Charbonneau. Celui-ci lance cette affirmation à la lumière des facteurs de progrès constatés et qui sont: "l'expérience acquise, la sensibilisation de la société et du personnel scolaire, l'ouverture des ateliers protégés, la diffusion de l'information sur les déficients mentaux, de l'apport de la psychologie et de la pédagogie des déficients à l'enfant normal, du renouveau à l'école élémentaire, de l'intégration des autres types d'inadaptés aux écoles régulières, du passage des déficients légers au cours secondaire professionnel court."

De plus, indique M. Vianney Charbonneau, la charte des Nations-Unies et le Rapport Parent ne stipulent-ils pas que les déficients mentaux doivent être des citoyens à part entière? Cela n'implique-t-il pas qu'ils doivent également être des étudiants à part entière? Nous croyons que toutes ces données nouvelles devraient normalement déboucher sur une nouvelle orientation et une nouvelle prise de position de notre part."

C'est cette nouvelle prise de position qui a amené le service d'orthopédagogie à croire possible l'intégration des déficients mentaux à l'intérieur des écoles régulières. "Nous croyons et voulons démontrer que cette intégration, jamais expérimentée, est possible".

Ainsi, si cette expérimentation est acceptée au ministère de l'Education le plan proposé par la direction de l'Enfance inadaptée pourra se réaliser et devenir un projet-pilote susceptible de prouver que les déficients mentaux ont le droit d'être des étudiants et des citoyens à part entière.

Les membres de l'Association des manufacturiers de Granby furent renseignés, hier soir, sur les moyens dont ils disposent pour combattre la pollution. De gauche à droite, MM. Bent Larsen, Philippe Roy, directeur-technique de l'Association industrielle de Laval, Paul Giguère, consultant de Eco Recherche Ltée, G.F. Phaneuf, Sidney Simms. (Photo La Voix de l'Est, J. Petit)

Un Granbyen sérieusement blessé dans un accident de motoneige, à Bromont

GRANBY (AD) — Deux accidents survenus hier à Bromont et à Granby ont causé des blessures à deux personnes de Granby et occasionné des dommages matériels assez considérables.

Un homme de Granby a été sérieusement blessé vers 9 heures, hier soir, lors d'un accident de motoneige survenu à Bromont et qui aurait pu dégénérer en tragédie.

Il s'agit d'un certain André Charbonneau, dont l'âge et l'adresse sont encore inconnus; un fait est certain toutefois, c'est que le blessé habite à Granby et n'est pas l'individu du même nom, annonceur à CHEF.

Le blessé a été transporté d'urgence à l'Hôpital général de Shefford par l'ambulance de la maison Girardot et Ménard. Souffrant de fractures probables aux deux jambes, son état est considéré sérieux mais non critique par les autorités de l'institution locale.

Les circonstances de l'accident sont encore inconnues, bien que l'hypothèse la plus plausible veuille que la motoneige que chevauchait le blessé ait percuté contre un arbre; toutefois, la police n'a pas encore confirmé cette hypothèse, bien qu'une enquête ait été amorcée pour déterminer les circonstances exactes entourant cet accident.

Les constatations et l'enquête ont été confiées au constable Daniel McMahon de la police municipale de Bromont.

Jeune femme blessée

Par ailleurs, une jeune femme a été légèrement blessée peu avant 7 heures, hier soir, lorsque l'automobile qu'elle conduisait a été impliquée dans une violente collision survenue à l'angle des rues Cowie et St-Charles sud, à Granby.

Il s'agit de Mme Lise Couture, 36 ans, du 175, rue Denison ouest, à Granby, qui a été conduite à l'Hôpital général de Shefford pour recevoir les premiers soins requis par ses blessures.

La jeune femme a pu quitter l'institution et regagner son foyer après avoir été traitée à la clinique d'urgence de l'hôpital.

L'accident s'est produit lorsque la voiture conduite par Mme Couture ainsi qu'une autre automobile au volant de laquelle se trouvait M. Husni Sirhan, 40 ans, du 274, rue Cartier, à Granby également, se sont heurtées de plein fouet à l'angle des rues Cowie et St-Charles sud. Ce dernier s'en est tiré sans la moindre blessure.

Les dommages matériels aux deux véhicules impliqués dans l'accident ont été estimés à quelque $1,500.

Dans ce dernier cas, les constatations ont été faites par les constables de la Sûreté municipale de Granby.

Un voyage envié

WASHINGTON (PA) — Un garçonnet de huit ans du Connecticut, qui se demande pourquoi ceux qui sont au courant des probl?mes causés par la pollution ne font pas davantage pour les solutionner, aura l'occasion de poser ses questions de vive voix à certains gros bonnets, à Washington.

L'aventure que s'apprête à vivre Johnny Frascarelli jr a débuté avec une lettre ouverte dans le journal Hartford Times:"J'aurai bientôt neuf ans. Chaque fois que j'entends une personne parler de la pollution à la télévision, on nous dit d'écrire à nos représentants au Congrès. Je me demande pourquoi nous devons écrire. Ils savent que faire. Pourquoi ne le font-ils pas?"

Une nouvelle science existe depuis hier soir: la technéologie... Est-ce la science des nouvelles techniques de production ? Ou bien voulait-on simplement parler de technologie ?

Les étudiants du CEGEP, dans le cadre de leur carnaval d'hiver, ont passé la journée d'hier à Shefford Valley... Hier soir, plusieurs étaient passablement éméchés ..surtout qu'ils buvaient de la bière avec des pailles... Si leurs parents se saoulaient de la sorte, ils seraient les premiers à se révolter...

Le Club Coopératif des Travailleurs de Granby tiendra son assemblée annuelle, le dimanche 21 février, à compter de 9 h. du matin, au sous-sol de l'église Assomption. Le Club qui vient d'obtenir sa charte s'appelait auparavant le Comptoir alimentaire du Conseil central de Granby. Vers 11h30 il y aura élection du nouvel exécutif...

Il serait grandement temps que les autorités municipales fassent réparer l'horloge de la bibliothèque municipale. Depuis trois jours, elle ne cesse d'indiquer 10h30. De quoi, pour toujours arriver en retard...

Même si les 9,000 ouvriers du textile du Québec, affiliés au Syndicat des Travailleurs unis du vêtement d'Amérique (FTQ), viennent de signer une nouvelle convention collective de trois ans, cela ne touche pas le syndicat des employés de Morris Atlas de Granby, puisque ce dernier dépend d'une autre convention qui n'a juridiction que sur les usines produisant du linge pour enfants...

Lutte contre la pollution

Les manufacturiers doivent agir avant le gouvernement

GRANBY (JF) — Les manufacturiers de Granby doivent devancer en matière de pollution, toute législation gouvernementale qui sera bientôt proposée par le gouvernement fédéral.

Tel est le message de M. Philippe Roy, directeur technique de l'Association industrielle de Laval qui a référé à sa propre expérience pour déclarer qu'il est mieux d'agir dans le domaine de la pollution avant que le gouvernement intervienne. Le conférencier a affirmé que les études poursuivies par ses employeurs leur ont permis de bénéficier de données précises, sur la pollution qu'ils ont étalées aux autorités gouvernementales pour ensuite réduire les exigences de ces derniers. Il a démontré qu'à la suite d'expertises faites par les compagnies, les gouvernements ont changé les taux permissibles de pollution puisqu'ils ont reconnu l'outrance de leurs demandes.

Les inspecteurs du gouvernement, a-t-il souligné, varient leur demandes s'il leurs est prouvé qu'elles sont erronées. Pour ce faire, a-t-il poursuivi, les manufacturiers doivent effectuer des études et des recherches antérieures à celles du gouvernement pour arriver à produire des résultats concrets qu'ils peuvent démontrer aux inspecteurs des gouvernements.

Le conférencier qui est un bachelier de l'université Laval ès Sciences avec concentration en chimie a obtenu un doctorat à l'université McGill avant d'entrer sur le marché du travail. Il fut responsable de 14 installations pétrochimiques et de six raffineries de l'est de la métropole.

M. Roy a établi les procédures que les manufacturiers de Granby devront suivre pour combattre la pollution. Tout d'abord,ces derniers se renseigneront sur la situation locale à la suite de rapports publiés sur le problème. Il s'agira donc de déterminer le degré de pollution des eaux de la région et de juger jusqu'à quel point elle peut être potable.

Ensuite les manufacturiers devront s'occuper d'étudier les cheminements des déchets à l'aide de bouées pour arriver à repérer l'endroit où s'accumulent les déchets. A ce stage, ils observeront aussi les effets de ces détritus sur les régions immédiates et sur les affluents.

Par d'autres recherches, ils devront détecter la teneur des détritus qui se posent dans la rivière et détruisent l'oxygène contenu dans l'eau. Ces débris favorisent l'accroissement des algues et des bactéries qui appauvrissent l'eau. Les phosphates, les nitrates, le mercure et même le plomb produisent les mêmes effets sur l'eau en extrayant ou en neutralisant l'oxygène qui compose l'eau.

Lorsque l'on aura cerné le problème on devra à ce stade étudier les polluants et s'attaquer aux sources de pollution. On devra déterminer la cause de la pollution. Dans le domaine industriel, les causes peuvent être très dissemblables. Une cause fréquente, a-t-il remarqué, est la négligence des employés qui polluent fréquemment les rivières parce qu'ils manquent d'informations précises sur la pollution. Les manufacturiers peuvent effectuer des changements de second ordre mais qui se révèleront très utiles à longue échéance. Une machinerie désuète peut être remplacée en attachant une importance primordiale au système de réfrigération. Des systèmes de réfrigération désordonnés peuvent être un autre polluant.

Il faut aussi s'attaquer à plusieurs reprises à la séparation des eaux utilisées qui constituent un autre facteur de pollution.

Un système de dépollution sera inutile s'il n'est pas adapté à un volume d'eau précis que l'on devra constamment surveiller. Par contre, il est important de choisir un contrôle de dépollution qui soit apte à répondre aux besoins de l'industrie.

M. Roy a finalement mentionné qu'il existe deux systèmes, l'un de contrôle et l'autre qui s'attaque directement à la pollution.

PROCHAINE SOIRÉE GRATUITE

Explication de notre cours pratique sur la PERSONNALITÉ

JEUDI 18 février 8 h.

sous-sol du presbytère ST-JOSEPH
boul. Leclerc Granby

G. CHAYER, Professeur

INSTITUT DE CULTURE PERSONNELLE DU QUÉBEC INC.

Bureau : 242, rue Lafayette, Laval

CONNAISSEZ-VOUS CET HOMME ?

Monsieur Jacques Patenaude représentant de l'INDUSTRIELLE à la succursale Granby... est un vrai professionnel dont les services compétents sont appréciés par une clientèle nombreuse et satisfaite. Rencontrez-le. Votre sécurité financière dépend de cette démarche.

TÉL: 372-4054

L'INDUSTRIELLE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE
183 PRINCIPALE — GRANBY, QUÉ.
SIÈGE SOCIAL: QUÉBEC, QUÉ.

120 - 2 Principale 372-5772

Paul Bourget
FLEURISTE - FLORIST GRANBY
FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS

Fusion des sections des libéraux du comté de Shefford

GRANBY (EPF) — L'Association libérale provinciale du comté de Shefford est devenue depuis quelques semaines un groupement mixte, regroupant les jeunes, et maintenant les dames.

Cette fusion de la section féminine à l'Association s'est effectuée lors d'une réunion au cours de laquelle les dames ont accepté l'intégration.

Une telle intégration est d'ailleurs en mouvement à travers la province, comme une suite au projet préconisé lors du dernier congrès.

En opérant une telle fusion, l'exécutif de l'Association libérale provinciale a donc agrandi les cadres et accueille sept nouveaux membres, à l'exécutif, soit trois dames et quatre jeunes (dont l'intégration s'est précisée l'année dernière). Ceci porte à 25 le nombre des membres de l'exécutif.

Les jeunes élus sont Mario Ménard et James Atkins, étudiants, et Michel Grisé et André Thibault, professeurs. Les dames sont Mme Georgette Brodeur, ex-présidente de la section féminine qui siégeait déjà au sein de l'exécutif, Mme Normand Benoit, Mme Sylvia Leclerc et Mme Germaine Daigle.

C'est donc pour éviter une dispersion dans les activités et dans l'action, pour monopoliser l'objectif, et établir plus de contacts que l'Association du comté de Shefford a opéré cette fusion, en accord bien entendu avec les parties concernées.

Les autres membres de l'exécutif sont donc M. André Lepage, président, M. Roger Auger, résident ex-officio, M. Roch Hivon, secrétaire, M. Denis Dumas, trésorier, Me Gilles Poussard, aviseur légal.

L'exécutif se compose également de vice-présidents qui sont en fait des représentants de secteurs: MM. Arthur Maheu de Granby, Roland Côté, de Roxton-Pond, Réal Gazaille, de St-Valérien, Mme Georgette Brodeur, de St-Alphonse, MM. Armand Barré, Martial Racine, du Canton de Granby, Denis Hivon, de Granby, Patrick Ferraro, de Granby, Mme Florianne Brasseur, de Roxton-Pond, MM. Lucien Hébert, de Granby, Jacques Dupont, de Lawrenceville, Normand Bouthiette, de Granby et Charles Hauver, de Waterloo.

A cette liste viennent donc s'ajouter les sept personnes qui ont été nommées à la suite de la fusion.

L'Association libérale provinciale du comté de Shefford poursuit actuellement sa période de recrutement. Les personnes qui sont intéressées à renouveller leur carte de membre ou adhérer à l'Association pourront le faire en communiquant avec l'un des membres de l'exécutif.

Par ailleurs, l'Association poursuit sa série de soupers mensuels. Le prochain aura lieu le 21 mars, et le conférencier invité sera alors M. Maurice Tessier, ministre des Affaires municipales. Les responsables de ce souper-causerie, qui aura lieu au Motel Grand-Bien, sont Me Yves Lagacé, Mme Florianne Brasseur et M. Patrick Ferraro.

Le comité "anti-pollution" formé ce soir

GRANBY (JF) — Le club Kiwanis de Granby intensifie sa campagne anti-pollution et a convoqué à cet effet deux représentants d'une vingtaine de corps intermédiaires de Granby et de la région à une assemblée qui se tiendra, ce soir, au club Social, rue Elgin.

Les quelque 40 personnes présentes y éliront un comité pour formuler un plan d'action qui inclurait éventuellement les gouvernements municipaux, provincial et fédéral. Ce comité demanderait aux gouvernements leurs politiques précises pour combattre la pollution dans le comté de Shefford, plus précisément la pollution de la rivière Yamaska.

Les associations représentées seront les clubs de chasse et pêche du comté de Brome, de Brome-Bolton, de Bolton Valley, de Ste-Etienne de Bolton, du Lac Bowker, de Owl's Head, de Roxton Pond, de Farnham, de Stanbridge et l'association de conservation Yamaska.

L'Association des manufacturiers de Granby enverra des représentants ainsi que l'Association canadienne des manufacturiers, la Chambre de commerce, le club Lions et quelques clubs privés.

Les émissions Témoignage

GRANBY — M. Paul Hamel, s.j., invite chaque jour, à l'émission Témoignage, des témoins du monde chrétien. Ces émissions sont en ondes à CHEF, du lundi au samedi, à 6.52 heures a.m.

Les invités pour la semaine du 22 au 27 février seront; lundi: M. Marcel Marcotte, s.j.: "Comment prévenir les mariages-fiascos"; mardi, M. R. Arès, s.j.: "Quelle attitude prendre devant la déchristianisation"; mercredi, M. P. Morisset, s.j.: "Pourquoi un centre de dialogue avec les non-croyants?; jeudi, M. R. Wurmbrand: "Mes 14 ans de prisons soviétiques"; vendredi: M. L. Poirier, o.m.: "Le sens du Carême: une mise en situation"; et enfin samedi; M. B. Côté, o.m.: "Les jeunes fuient-ils l'engagement chrétien".

Nouvelles brèves

Le gouvernement canadien a perçu $295,845,229 en taxes d'accise sur le tabac, au cours de l'exercice financier 1969-70, soit une baisse au regard des $304,176,479 perçus l'année précédente. C'est la première baisse surverue en ce domaine en cinq ans.

— — —

Le ministre de l'Agriculture, M. H.A. Olson, a annoncé que le gouvernement est à mettre au point une formule de consolidation des petites fermes.

ANNONCE

Comment est votre ouïe...

Chicago, Ill. — Une offre gratuite d'intérêt spécial pour les gens qui entendent mais ne comprennent pas les mots vient d'être lancée par Beltone. Une réplique du plus petit appareil auditif jamais fabriqué par Beltone sera donnée absolument gratuitement à quiconque répondra à cette annonce.

Essayez-la dans la tranquillité de votre foyer et constatez par vous-même comment elle se porte avec confort, ceci sans aucun frais ou obligation. Vous la garderez, car elle est à vous gratuitement. Pesant moins de ⅓ d'once.... elle est entièrement au niveau de l'oreille. Aucun fil ne relie l'oreille au corps

Ces modèles d'essai, qui ne fonctionnent pas, sont gratuits; nous vous suggérons de demander le vôtre sans tarder. Et, nous le répétons, il n'y a aucun déboursé ni aucune espèce d'obligation de votre part. Adressez votre demande à:

BELTON SERVICE
65 Wellington Sud
Département V
Sherbrooke, P.Q.

C'EST UN PRIX D'AMI !

CHRYSLER 1967

Newport Custom, 4 portes, servo-direction, servo-freins, automatique, radio. Garanti

$1495.

Shefford
CHRYSLER PLYMOUTH LTEE
SERVICE DE REMORQUAGE 24 HEURES PAR JOUR
CHEMIN ST-PAUL, GRANBY 378-9051

THEATRE PALACE GRANBY 372-4466

CE SOIR !
Billets en vente: au théâtre Palace & Pharmacie Centrale, 182 rue Principale

JÉUDI, le 18 FÉVRIER, à 9 hres p.m.

ROBERT CHARLEBOIS

Billets en vente: au théâtre Palace & Pharmacie Centrale, 182 rue Principale.

Editorial

Un accord n'est-il pas possible?

Le conflit des enseignants s'envenime chaque jour davantage, au point qu'aucune entente ne semble possible à la table des négociations.

Non seulement ne s'entend-on pas, de part et d'autre part, sur les questions à négocier, mais, pour poursuivre les pourparlers, le ministère de l'Education exige le retour au travail des enseignants, et ceux-ci multiplient les grèves tournantes dans la région métropolitaine.

Si la situation ne change pas, si surtout elle menace de prendre une tournure plus grave, il ne serait pas étonnant de voir le gouvernement recourir aux grands moyens pour assurer la reprise des cours dans les écoles.

Le ministre de l'Education paraît du reste excédé par la conduite des professeurs et prêt à agir. Il affirme, par exemple, que s'il s'agit de savoir qui aura le dernier mot, il n'a pas froid aux yeux et ne cédera pas sur les principes fondamentaux.

Naturellement, une telle déclaration ne règle rien, de même que l'attitude des dirigeants des enseignants.

Le mieux serait dans les circonstances pour les intéressés de se mettre à table et de négocier honnêtement.

Qui a raison ? Pour être juste, disons que certains enseignants, et non tous les enseignants, semblent justifiés de protester contre le système de classification qui leur est imposé et la façon dont on l'applique.

D'un autre côté, à en juger par les offres soumises à l'APM et à la CEQ, le ministère se montre équitable. Il a pleinement raison de refuser de reprendre les négociations sur l'échelle salariale et le classement des enseignants

Si nous avons bonne mémoire, il s'agissait au départ de corriger les injustices dont un certain nombre d'enseignants étaient victimes. Or, au nom du gouvernement le ministre de la Fonction publique offre de rembourser tous les salaires déduits aux professeurs déclassés et d'annuler les conséquences salariales des déclassements non prévus avec précision dans la convention collective.

Il y a donc là un élément de solution valable. Une telle offre semble très raisonnable.

Si comme le prétend le ministère la CEQ désire à ce moment s'engager dans la revision de la convention, elle complique considérablement la situation. Ce n'est sûrement pas le moment de se lancer dans une étude de cette envergure, d'autant plus que du côté des enseignants, on ne promet pas de trêve.

Le ministère de l'Education donne des précisions qui en disent long sur le coût et les conséquences des grèves tournantes auxquelles on a recours en ce moment.

Selon M. Saint-Pierre, en effet, le conflit actuel donne lieu à des débrayages qui équivalent au bas mot pour la province à une perte de $50 millions".

Chaque arrêt de travail d'une journée dans le système d'éducation, dit-il entraîne une perte nette de $5 millions. Chaque arrêt de travail retarde de plus l'échéance de nombreux projets. Ce que nous ne pouvons plus permettre à titre d'administrateurs publics".

A cela, évidemment il faut ajouter les conséquences qui en découlent pour toute la gent étudiants qui, en somme, ne s'inscrit pas aux cours pour ensuite ne pas les suivre et réussir quand même les examens de fin d'année.

Le contribuable ne voit pas également, pour sa part, d'un très bon oeil des enseignants assez bien rémunérés se rebeller de la sorte, dès qu'ils découvrent une injustice dans l'application de leur convention collective.

S'il est exact, et ce semble là la réalité, que beaucoup d'enseignants n'approuvent pas l'orientation donnée à ce conflit par l'APM et la CEQ, le ministère a certes une raison de plus d'y mettre fin le plus tôt possible, en tenant compte des injustices dont certains peuvent être victimes.

Quoi qu'il en soit, il serait souhaitable que les intéressés se rencontrent au plus tôt et règlent ce litige. Ils ne gagnent rien à laisser se détériorer une situation aussi déplorable et à laquelle, avec un peu de bon sens et de compréhension, il est possible d'apporter une solution.

Roland Gagné

Point de vue

Ce serait la pagaille si...

On accuse tellement souvent le gouvernement canadien d'intervenir dans les affaires provinciales que l'on ne saurait blâmer le premier ministre du Canada de ne pas convoquer de conférence fédérale-municipale pour étudier les problèmes du chômage.

Si le pouvoir central prenait une telle initiative, en effet, ce serait de nouveau la pagaille.

En réclamant cette conférence, du reste, M. Stanfield sait fort bien que si M. Trudeau donnait suite à sa demande, il se mettrait dans de mauvais draps.

Non seulement la province de Québec, mais d'autres provinces le rappelleraient à l'ordre. Elles l'inviteraient, non sans raisons, à se mêler de ses affaires, à négocier les problèmes municipaux avec elles.

Car les administrations municipales sont sous la juridiction des provinces.

D'ailleurs, cette question du chômage a déjà été discutée avec les gouvernements provinciaux.

Certes, n'est-on pas moins en droit d'exiger que, lors de ces pourparlers, les représentants des provinces n'ignorent pas les besoins des municipalités, mais encore une fois, pour Ottawa, ce serait mêler les cartes que de passer par-dessus la tête des provinces pour aider les municipalités.

M. Standield donne nettement l'impression de parler pour ne rien dire lorsqu'il fait de semblables propositions à la Chambre des communes.

R.G.

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée.
136 Principale, Granby

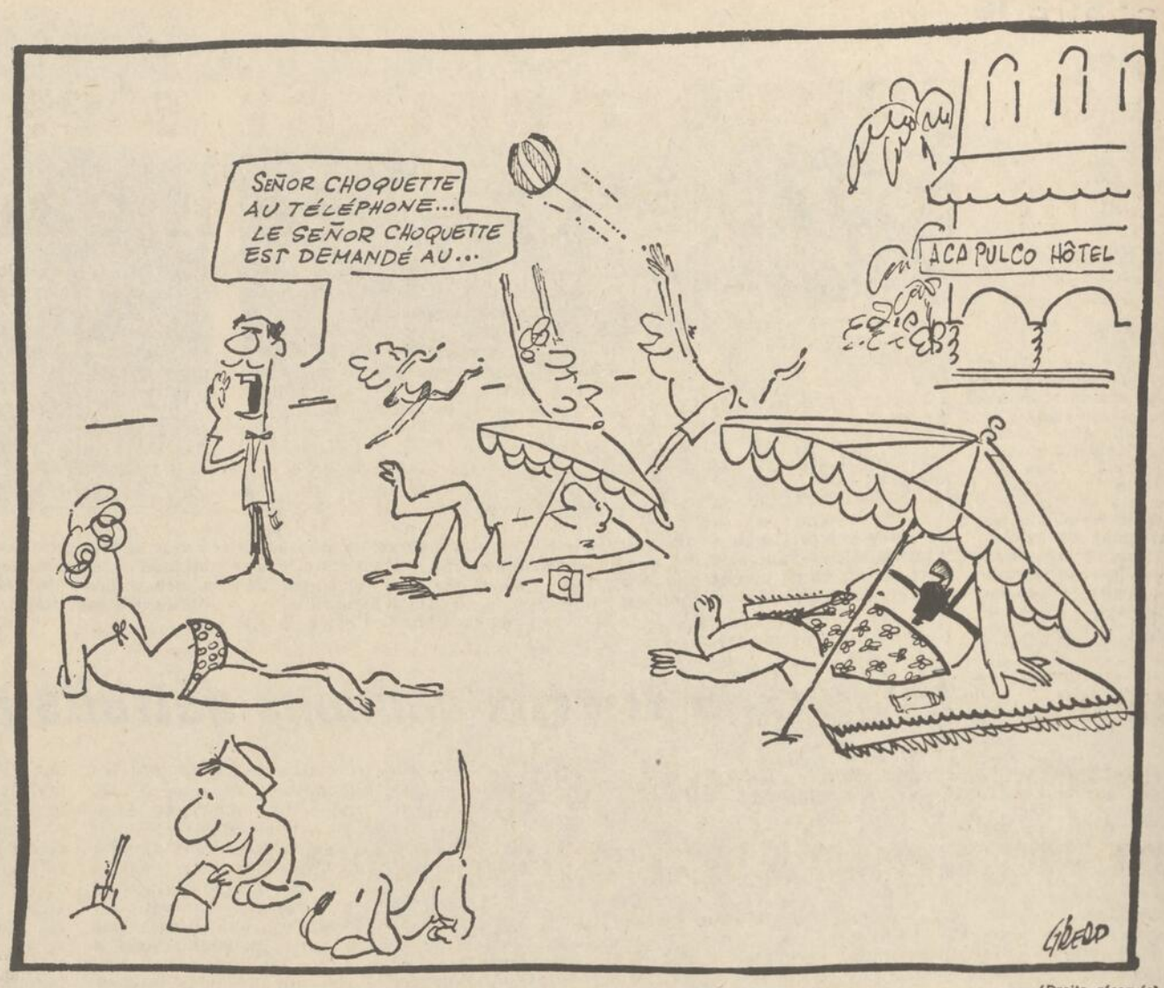
Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot		Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Par jour	.10					
Samedi	.25	Canada	3.50	8.50	15.00	25.00
Semaine	.75					
Année	38.00	Etats-Unis	4.50	12.50	22.50	37.00

Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 0679



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal) (Droits réservés)

L'opinion de nos lecteurs

La Régie des loyers

La plupart des citoyens de Granby ne sont pas sans savoir que la Cité de Granby bénéficie d'un service de la Régie des loyers depuis déjà plusieurs années.

Donc depuis 1967, il y avait un administrateur qui travaillait à Granby et ce à temps plein (32 heures par semaine) afin de servir les locataires et propriétaires qui pour une raison ou pour une autre auraient pu être victimes de malentendus ou de malheureuses machinations. Enfin le Gouvernement du Québec se devait d'instituer cette loi (Bill 6 et Bill 12) qui sans aucun doute est bénéfique aux petits salariés locataires en trop grand nombre dans notre belle Cité des PARCS.

Mais voici que dernièrement l'administrateur attaché à ce service et qui gagnait $4900.00 par année apprend du sous-ministre de la justice, que malheureusement, sans raison apparente, qu'il était remercié de ses dévoués services.

Aussi, nous voilà avec un CHOMEUR de plus sur les bras. Ce même CHOMEUR qui avait pour défaut d'avoir fait de la politique active aux dernières élections provinciales, mais voilà il avait travaillé pour L'UNION NATIONALE qui a perdu le pouvoir depuis.

Cela ne veut pas dire que GRANBY se retrouve sans ADMINISTRATEUR attaché au service de la REGIE DES LOYERS.

AU CONTRAIRE, imaginez-vous qu'un HEUREUX ELU remplace ce BRAVE BLEU! Et ce nouveau venu recevra lui aussi $4,900.00 par année. Et ce nouveau venu a déjà un emploi. ON PEUT DIRE QUE C'EST UN JOLI SIDE-LINE POUR UN AVOCAT, car c'est bel et bien un avocat qui remplace l'ancien administrateur!...

Qu'est-ce que cet avocat a de plus et de mieux que l'ex-administrateur?

Premièrement il était tout simplement conseiller juridique de l'ORGANISATION LIBÉRALE aux dernières élections, deuxièmement, il est membre actif de l'ASSOCIATION LIBERALE DU COMTE. **Belle marque de reconnaissance n'est-ce pas!...**

C'est un tout petit cas parmi tant d'autres dans notre BELLE PROVINCE.

Cependant ce qui m'inquiète le plus, c'est que les services que donnaient la REGIE DES LOYERS n'en souffrent pas, car voyez-vous il est impossible pour un avocat de mettre autant d'heures que pouvait le faire un petit administrateur. D'ailleurs au moment, ou j'écris ces lignes le nouvel administrateur est en vacances pour 15 jours...

Donc citoyens de Granby, si vous croyez que vous n'avez pas tous les services auxquels vous avez droit, si vous croyez être lésés parce qu'on est trop occupé pour vous répondre au moment où vous en avez besoin, n'hésitez pas à nous en informer. De notre côté on tentera de communiquer avec qui de droit afin de remédier à cette situation.

Conseil central de Granby
par: **Comité d'Action Politique (non partisane)**
(371, rue St-Jacques, Granby — 378-9929)

La société se laisse avilir

Monsieur le Rédacteur.

Nous faisons nôtres, les remarques fort judicieuses que voici, extraites de l'hebdomadaire L'HOMME NOUVEAU, numéro 517.

(...)

C'est l'année de la plus grande capitulation morale depuis deux mille ans non pas parce que les obsédés et pourrisseurs existent. Il y en a toujours eu. Non pas parce qu'ils tentent de répandre le mal qui les habite. Ils l'ont toujours tenté!

Mais parce qu'on les laisse faire. Parce qu'à part quelques voix isolées, la société se laisse souffleter, avilir, corrompre sans une protestation, sans un cri. Parce que les autorités temporelles ont renoncé à protéger la moralité publique. Parce que nombre de ceux qui ont vocation pour témoigner de l'efficacité surnaturelle de la chasteté revendiquent pour se marier; parce que nombre de ceux qui devraient enseigner aux époux la beauté et la grandeur d'un chaste mariage se sont fait les propagandistes de la contraception.

(...)

A ceux qui en ont assez, nous proposons tout simplement qu'ils fassent entendre leur voix auprès des autorités civiles et religieuses. Il est grand temps d'y mettre un hola!

Claude MORIN
1570 chemin Lucerne
Montréal 305

Les aubaines !

Cher monsieur,

Une aubaine représente une économie d'argent Mais où est l'économie si l'on achète à un prix très bas un article qui, à cause de sa qualité inférieure, ne vaut pas plus que le montant qu'on en exige?

Les magasins à chaîne et les centres d'achats regorgent chaque semaine de ces produits manufacturés en série qui sont offerts à des prix compétitifs. Mais y trouve-t-on la qualité pour laquelle on paie?

Pour ma part, je ne le crois pas. Désireux d'offrir de la marchandise à un prix plus bas que leurs voisins pour s'attirer la clientèle, certains marchands y négligent la qualité pour arriver à leurs fins.

Je crois que nous serions les mieux placés pour contester cet état de choses en n'achetant pas cette marchandise, mais au contraire nous semblons toujours fiers de tomber dans le panneau.

Il existe de véritables aubaines, de réelles économies, par exemple, certains marchands, à la fin d'une saison, sacrifient réellement certaines marchandises pour faire place à la nouvelle, mais... Il faut savoir les distinguer. Ce qui devrait influencer notre décision face à un article à acheter ne devrait pas être le prix que l'on paie mais ce qu'on obtient pour le prix que l'on paie.

Si nous étions plus réalistes dans nos achats peut-être se soucierait-on de mieux nous servir!

Lionel Allaire
Rougemont

L'aide économique de la France

PARIS (PC) — Le ministre des Institutions financières du Québec, M. William Tetley, est d'avis que sa province est en voie de faire de grands progrès dans la lutte contre le chômage qui l'affecte présentement.

Le ministre, de passage à Paris, a rencontré des hommes d'affaires français ainsi que des hauts fonctionnaires du gouvernement afin de renforcer les liens franco-québecois sur le plan économique.

Au cours d'une entrevue, M. Tetley a souligné l'importance qu'il attachait aux liens avec la France sur le plan linguistique et sur le plan économique.

"Des liens économiques plus étroits permettront des contacts accrus sur le plan linguistique comme sur tous les autres plans," estime--til.

Exposant le but de son voyage d'une semaine à Paris, le ministre a dit qu'il voulait créer et garder à Montréal un marché de capitaux importants qui permettrait aux jeunes Québécois de trouver un emploi chez eux.

Lutte avec Toronto

Il a rappelé qu'avant la guerre, la Bourse de Montréal était plus forte que celle de Toronto. Aujourd'hui, la Bourse de la Ville-Reine est plus importante, mais l'an dernier, la Bourse de Montréal a eu plus de nouveaux inscrits que celle de Toronto.

M. Tetley était arivé à Paris vendredi dernier, il repartait jeudi, pour Londres où il devait avoir des entretiens de même nature Il devait rentrer à Québec lundi.

C'est pour attirer au Québec de nouveaux capitaux que le ministre est venu à Paris.

"Je veux créer à Montréal une grande industrie de marché de capitaux," a dit le ministre.

Certaines grandes entreprises bancaires, comme la Banque Nationale de Paris et le Crédit lyonnais ont déjà des filiales à Montréal.

M. Tetley a souligné que les hommes d'affaires qu'il a rencontrés à Paris ont montré leur intérêt au projet énoncé mais il a dmis que c'était un travail de longue haleine.

Il a d'ailleurs l'intention de revenir en Europe, dûs la fin de la présente session, pour poursuivre l'oeuvre entreprise. Il ira cette fois à Paris, à Londres, à Buxelles, à Genève et à Zurich pour rencontrer des hommes d'affaires et des banquiers et les intéresser à son projet de grand marché de capitaux pour le Québec.

La crainte maladive du progrès

HULL (PC) — Le ministre de l'Education, M. Guy Saint-Pierre, a déclaré devant les membres de la Jeune Chambre de Hull, que ceux qui persistent à dénoncer le système d'éducation sont souvent poussés par l'amertume et par une crainte maladive du progrès.

M. Saint-Pierre a ajouté que ce sont ceux là même qui sont également poussés par la frustration de n'avoir pas reçu ou conservé les privilèges qui appartenaient autrefois à leur minorité "bien pensante".

"Certes", tout n'est pas parfait dans le système actuel mais il s'agit désormais de parfaire, d'améliorer un outil extrêmement précieux que nous possédons déjà" a dit le ministre de l'Education.

Il a invité la population en général à participer à l'amélioration du système d'éducation "car vous tous savez quelles en sont les faiblesses et pouvez nous les indiquer".

Le ministre a ensuite abordé la question des écoles polyvalentes. Il en existe près de 75 au Québec et 122 constructions sont prévues pour les années qui viennent, chacune au coût de quelques millions de dollars.

Ecoles de rang

Rappelant l'époque révolue des "écoles de rang", M. Saint--Pierre a dit qu'elles constituaient jadis un "pis-aller, un lieu inconfortable" et parfois insalubre où sans déranger ses habitudes, on pouvait faire un début d'apprentissage".

Mais les écoles polyvalentes, a poursuivi le ministre, sont un foyer de culture, d'apprentissage, de développement appelé à ouvrir les appétits intellectuels.

"Le plus grand défaut de la régionalisation de la polyvalente, reste encore l'immense injustice que constitue la fréquentation d'une école traditionnelle dans une région où existe également l'école nouvelle", selon M.Saint-Piere. Mais il est impossible de corriger immédiatement ce défaut, ajouta le ministre.

L'année prochaine, par exemple, au cours des mois qui viennent, quelque 25 projets prioritaires seront mis en marche, à assuré le ministre. Par contre, près de 100 projets devront attendre que la liste des priorités défile gradulellement devant l'échéancier du ministère.

"Nous savons que cette loi implacable est pénible à ceux qui, ayant déjà accepté le système, ayant déjà accepté le système, attendent impatiemment la construction de locaux adaptés à leurs besoins.

"Mais nous voulons aussi, à dit le ministre, que nos préoccupations face au coût prodigieux de l'éducation $1.22 milliard soient comprises et acceptées d'une population qui n'est pas prête à se voir grevée de nouvelles taxes et surtaxes supplémentaires atribuées à l'éducation".

Enseignement polyvalent

En l'absence d'écoles spéciales, selon M. Saint-Pierre, il demeure possible toutefois d'accorder à des élèves un enseignement polyvalent, un enseignement ouvert, un enseignement qui tienne compte de la réalité de 1980, de la réalité étonnante à laquelle les étudiants d'aujourd'hui seront confrontés.

Par ailleurs, le ministre a assuré que le ministère de l'Education "verra à éliminer sous peu les administrations scolaires folkloriques où l'intérêt de l'élève et les notions pédagogiques sont relégués au douzième plan", pendant que se poursuivent des querelles de clocher, des tiraillements intérieurs, des foires d'empoigne et des séances de caricature de la démocratie.

C'est ainsi que par la loi du regroupement scolaire, le gouvernement prévoit des mécanismes de surveillance, de tutelle, tout en assurant les parents d'un droit égal de participation au système d'éducation.

Rencontre Trudeau-Pepin

"Le gouvernement s'est enfin réveillé" — Gélineau

Par GERMAIN DION

OTTAWA (PC) — Le premier ministre M. Trudeau a invité le président de la Confédération des syndicats nationaux, M. Marcel Pepin, à le rencontrer à son bureau d'Ottawa, à midi30, demain, pour discuter de la désormais célèbre affaire Lapalme.

En rendant public à Ottawa hier le texte d'un télégramme adressé à M. Pepin pour le convier à cette réunion, M. Trudeau a cependant mis en garde contre deux interprétations tirées par certains du conflit présent.

"Je tiens à affirmer catégoriquement que le gouvernement fédéral n'est en aucune façon opposé à la CSN.

"Accuser le gouvernement d'avoir fait perdre leur emploi aux camionneurs de Lapalme est contraire à la vérité. Alors que les employés de la compagnie Lapalme n'avaient jamais été à l'emploi du gouvernement et que celui-ci n'avait aucune obligation légale ou contractuelle vis-à-vis eux, le gouvernement a fait tout en son pouvoir pour leur trouver des emplois et leur assurer des postes permanents", a-t-il ajouté.

A l'extérieur du parlement, où les ex-employés de Lapalme défilaient à nouveau hier, la nouvelle a été accueillie avec soulagement, mais, semble-t-il, sans joie excessive.

"Au moins, ils se sont réveillés...Reste à savoir ce que ça donnera", a déclaré M. Jean Gélineau, directeur du syndicat des ex-employés de la compagnie montréalaise dissoute, en l'absence du président M. Frank Diterlizzi, retenu à Montréal "pour affaires".

Les syndiqués défilent maintenant depuis bientôt un an devant le parlement, pour faire reconnaître ce qu'ils appellent leur droit de "libre association" par le gouvernement fédéral.

Mais, aux Communes, en réponse à une queston de M. Roch LaSalle (PC-Joliette), M. Trudeau a déclaré que le gouvernement fédéral ne ferait aucune nouvelle offre aux employés de Lapalme qui ont mis fin, mardi, à l'occupation de l'édifice principal de la CSN à Montréal pour protester contre la lenteur de la centrale à les appuyer.

Les syndiqués s'estiment maintenant satisfaits de l'appui et de la nouvelle détermination de leur centrale.

CSN-gouvernement

Dans son télégramme à M. Pepin, daté de mardi, M. Trudeau affirme toutefois que la question centrale porte sur les rapports entre le gouvernement et la CSN, plutôt qu'entre le gouvernement et les employés en question, et c'est dans cette optique qu'il invite le président de la CSN à venir le rencontrer. M. Pepin avait sollicité cette entrevue.

Par contre, M. Trudeau ajoute que la CSN représente déjà de nombreux employés fédéraux - elle a une unité à Radio-Canada, à l'office national du film, plusieurs au sein de la Société centrale d'hypothèques et de logement, et représente 1,200 employés du Conseil des ports nationaux-et il est donc faux, pour lui, de prétendre que le gouvernement d'Ottawa lui barre la route.

"Enfin, la CSN est représentée au sein de plusieurs organismes fédéraux, où sa contribution est fort appréciée et où son influence est remarquable", poursuit-il.

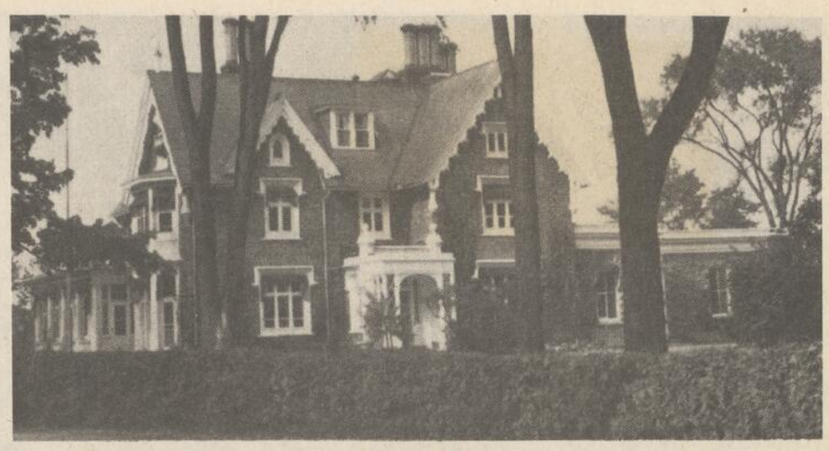
Deux offres refusées

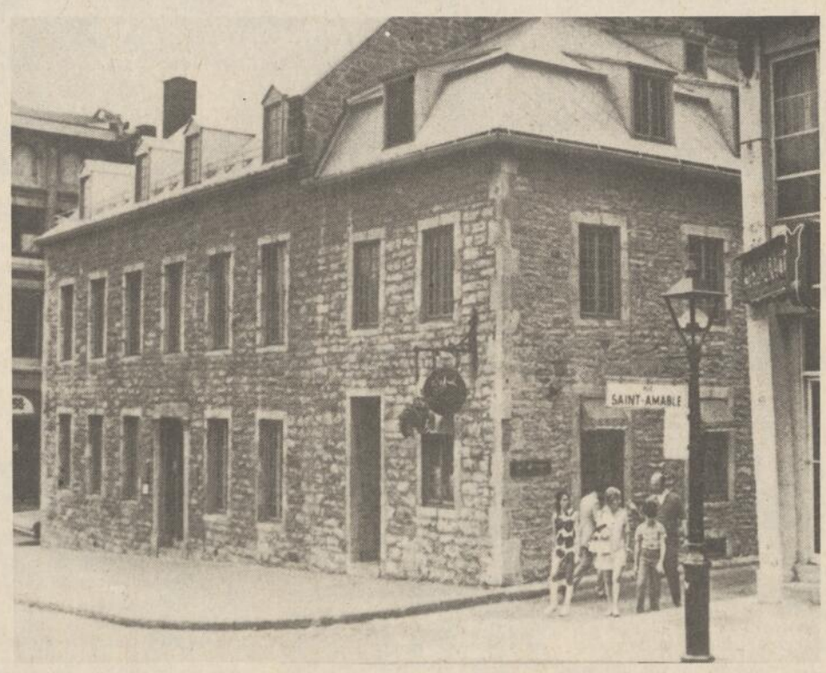
Quant aux employés de Lapalme, M. Trudeau note que le gouvernement fédéral leur a fait deux offres d'embauche, le 6 avril et le 17 décembre, qu'ils ont refusées.

Dans le premier cas, la majorité des ex-employés de Lapalme auraient été intégrés dans la Fonction publique et, dans la deuxième, la totalité; mais les syndiqués ont décliné les offres en question, parce qu'elles ne reconnaissaient pas le maintien de leur unité de négociation syndicale avec la CSN.

La première offre avait suivi la présentation d'un rapport par l'expert en droit ouvrier, M. Carl Goldenberg, pendant que le ministre responsable des Postes, M. Jean-Pierre Côté, avait transmis la deuxième au syndicat.

Du côté gouvernemental, l'affaire Lapalme, qui semblait close depuis la fin de décembre, a maintenant pris un nouveau relief avec la déclaration de M. Trudeau.





Défense des vieux immeubles

Un relevé trans-canadien de la Presse Canadienne démontre que des gens de plus en plus nombreux s'intéressent à la conservation des immeubles historiques au Canada. Cependant, ces gens ont parfois de la difficulté à trouver les fonds nécessaires. Parmi les immeubles conservés pour la postérité se trouve la demeure de Sir John A. MacDonald à Ottawa (en haut), et une vieille maison de briques dans le Vieux Montréal (en bas), ayant appartenu à M. Denis Viger, homme d'Etat et propriétaire de journal.

(Photo PC)

Les E.-U. accéléreront le retrait des troupes américaines au Sud-Vietnam

WASHINGTON (AFP) — Voici les principaux points abordés par le président Nixon au cours d'une conférence de presse improvisée à la Maison Blanche mercredi après-midi:

1. Indochine. - Si l'intervention américano - sud - vietnamienne au Laos se solde par un succès, comme tout porte à l'indiquer, le programme de retrait des troupes américaines du Sud-Vietnam sera accéléré. Pour l'instant, l'opération se poursuit de façon satisfaisante. Elle est limitée dans le temps par l'approche de la saison des pluies, attendue en mai. Géographiquement, son objectif consiste seulement à couper la piste Ho Chi Minh. M. Nixon ne croit pas que le Nord-Vietnam franchira la zone démilitarisée pour envahir le Sud-Vietnam à partir de sa frontière nord mais, si cela se produit, les Etats-Unis se réservent le droit de recourir à toute la puissance de leurs forces aériennes pour protéger le reliquat des troupes américaines cantonnées au Sud-Vietnam. Dans la même perspective, le président ne se considérera plus lié par les engagements tacites relatifs à l'arrêt des bombardements du Nord-Vietnam. Le droit de recours à cette puissance aérienne américaine est revendiqué pour l'ensemble de l'Indochine, mais l'usage d'armes nucléaires tactiques est exclu. L'interdiction d'envoyer des troupes combattantes ou des conseillers militaires américains soit au Laos, soit au Cambodge, demeure elle aussi inchangée.

Un franchissement de la zone démilitarisée par l'armée sud-vietnamienne ne serait possible qu'avec l'approbation de Washington. En effet, toute initiative en ce sens de la part de Saigon dépendrait nécessairement du soutien américain. Or, la décision relative à un tel soutien est du ressort exclusif de Washington. Les Etats-Unis entendent poursuivre la négociation de Paris, mais ils ne feront plus la moindre concession diplomatique. Le temps est venu, pour Hanoi, de répondre de manière constructive aux propositions américaines d'octobre dernier. Au fur et à mesure de la "vietnamisation" d'ailleurs, le pouvoir de décision de Saigon va s'accroître et Hanoi risque d'avoir affaire à des interlocuteurs de plus en plus exigeants.

2. Moyen-Orient. - Les Etats-Unis sont encouragés par l'attitude adoptée ces derniers temps par l'Egypte et Israël dans le cadre des pourparlers relatifs au règlement du conflit au Proche-Orient. M. Nixon espère que le cessez-le-feu sera prolongé une fois de plus au-delà de sa date limite du 7 mars prochain, car une reprise des hostilités ne servirait les intérêts ni de l'une ni de l'autre partie. Le Proche-Orient constitue cependant une région extrêmement complexe et le règlement définitif du conflit prendra du temps. Les Etats-Unis entendent s'en tenir au principe de la diplomatie secrète et il n'est pas question de faire état des pressions que les Etats-Unis pourraient vouloir exercer sur l'une ou l'autre partie.

3. Cuba. - Les Etats-Unis s'efforcent actuellement de déterminer si le sous-marin à propulsion nucléaire soviétique qui a fait surface dans les eaux cubaines s'y trouve simplement en visite ou à des fins de ravitaillement. Dans ce dernier cas, l'URSS serait coupable de violation des accords tacites passés à ce sujet entre Washington et Moscou dès 1962, lors de la crise des missiles. Washington en avertirait alors aussitôt le Kremlin.

4. Economie et social. - L'Administration Nixon envisage, pour la première fois, d'imposer un blocage des prix et des salaires à un secteur particulier de son économie, celui du bâtiment dont M. Nixon a dit qu'il était "malade". Le président n'a donné aucune précision à ce sujet, mais il a indiqué que le gouvernement, qui investit $14 milliards par an dans la construction, a le droit d'user de son influence dans ce domaine. M. Nixon n'est pas déçu par l'accueil réservé au Congrès à son plan de partage des ressources fiscales entre le gouvernement fédéral et les 50 Etats du pays, car il s'y attendait. Il est persuadé, néanmoins, que son plan finira par être adopté, sous une forme ou sous une autre.

Points saillants des prévisions budgétaires

OTTAWA (PC) — Voici la liste des points saillants des prévisions budgétaires 1971-72 contenues dans le Livre bleu, que le président du Conseil du Trésor M. Drury, a déposé, mercredi aux Communes:

Le gouvernement fédéral dépensera un montant record de '17 milliards 523.9 millions au cours de l'exercice financier 1971-72.

— — —

Il déboursera '2 milliards 183 millions au titre de la sécurité de la vieillesse.

— — —

Ces dépenses budgétaires représentent environ '660 par Canadien.

— — —

Priorité accordée à la lutte contre la pauvreté, le sous-emploi et les inégalités régionales.

— — —

Environ 25 pour cent des dépenses projetées iront à la santé et au bien-être social.

— — —

Près de '70 millions additionnels seront dépensés en subventions à l'industrie, aux provinces et aux régions défavorisées.

— — —

Environ 14 pour cent des dépenses totales serviront à financer la dette publique qui est de près de '38 milliards.

— — —

Réduction des dépenses destinées à la défense nationale.

— — —

Québec obtiendra encore la grosse part des versements de péréquation, soit '458.6 millions.

— — —

Augmentation de '150 millions pour l'aide à l'éducation, la culture et les loisirs.

Le gouvernement fédéral dépensera $1.4 million pour l'élargissement du canal entre St-Jean et Chambly

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral consacrera, en 1971-72, une somme de $83 millions à la poursuite du projet de l'aéroport international de Saint - Scholastique, d'après le budget des dépenses du gouvernement déposé, hier, aux Communes par le président du Conseil du Trésor, M. Charles Drury.

Les crédits du prochain exercice financier seront utilisés dans une proportion près de 35 pour cent à l'achat de terrains périphériques, soit $33,100,000.

Le projet global de l'érection du deuxième aéroport international de Montréal est estimé à quelque $400 millions et il doit être réalisé en 1974.

Par ailleurs, le ministère des Transports investira $8.8 millions au port de Montréal, dont $5 millions pour la construction de sections de quais.

Une somme de $400,000 est prévue pour l'aménagement de locaux à la disposition des débardeurs.

L'aéroport international de Dorval bénéficiera, pour sa part, d'investissements de $6,459,000 dont $4.3 millions consacrés à l'amélioration de l'aérogare.

La balance du montant total sera utilisée pour l'allongement et l'amélioration des pistes d'atterrissage, des voies de circulation et des ouvrages connexes.

Ailleurs au Québec, le gouvernement construira une deuxième piste d'atterrissage à l'aéroport de Baie-Comeau au coût de $500,000.

Les différents travaux d'améliorations et de construction nouvelles amèneront des investissements de $1,228,000 à cet endroit.

Des travaux d'aménagement, d'améliorations seront également effectués à l'aéroport de Mont-Joli au montant de $1.1 million.

Le gouvernement dépensera, par ailleurs, $1,400,000 pour l'élargissement du chenal du canal de Chambly.

Québec

Le ministère des Transports consacrera environ $6 millions pour des travaux d'améliorations du port de Québec, de l'aéroport de l'Ancienne - Lorette et l'aménagement de la rivière Saint-Charles.

L'agrandissement de l'aérogare nécessitera des dépenses de près d'un million de dollars.

La reconstruction de l'entrée du bassin du port coûtera, selon les prévisions, $600,000.

Le gouvernement construira des murs de soutènement de la rivière Saint-Charles au coût de $8 millions, dont $1.8 millions investis en 1971-72.

Il construira, d'autre part, des immeubles pour les services maritimes dans le port de Québec d'une valeur totale de $3 millions, dont 2 millions seront affectés en 1971-72.

Le ministère des Transports entend aussi dépenser une somme approximative de $115 millions au cours de 1971-72 pour des travaux d'améliorations et de constructions dans les ports et aéroports du Québec.

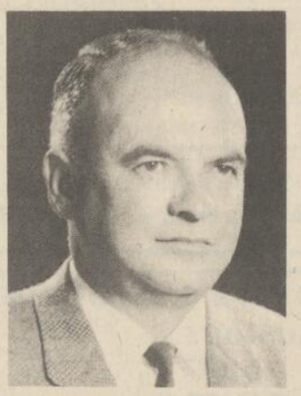
Sincères condoléances à la famille de M. Antonin Ménard, maire de St-Paul d'Abbotsford

C'était un homme dont nous admirions les grandes qualités

COMMISSION SCOLAIRE DE ST-PAUL D'ABBOTSFORD

M. Jean Claude Ménard, prés.
M. Denis Brodeur, commissaire
M. Jean-Paul Bernier, commissaire
M. Gérald Choquette, commissaire
M. Aldonai Mailloux, commissaire

Nous regrettons beaucoup le décès de monsieur le maire Antonin Ménard, un homme fort dévoué au progrès de St-Paul d'Abbotsford



M. MARCEL OSTIGUY
Député de Rouville

CHAMPION DES PRIX EN ALIMENTATION

ORANGES d'Espagne gross. 138 — **2** douz. **79¢**

PAMPLEMOUSSES gross. 48 — **8/75¢**

RIB STEAK délicieux — lb **97¢**

STEAK de LARD dans la fesse — lb **69¢**

OEUFS Pee Wee — **4** douz. **1.00**

BACON fumé à l'érable — lb **49¢**

ANDRÉ LEROUX
BOUCHER-ÉPICIER LICENCIÉ
Livraison gratuite commande de $3. et plus
334, Principale GRANBY 378-4626

Reitman's LE MAGASIN DES FEMMES ÉLÉGANTES

BELLES SANS PAYER PLUS

20% DE RABAIS

TOUT, DU BABYDOLL À LA FEMME FATALE, ABSOLUMENT TOUTE NOTRE NOUVELLE SÉLECTION DE VÊTEMENTS DE NUIT EST EN VENTE JUSQU'AU 27 FÉVRIER.

Rég. 2.99 à 19.99

MAINTENANT 2.37 à 15.97

Une allure élégante vous plairait? Nous l'avons.
Une allure ingénue vous irait mieux? Nous l'avons aussi.
Et elles sont des plus récents modèles et tissus.
Tailles P-M-G et quelques TG.
Allez vite à notre magasin le plus rapproché.

CHARGEX

PLUS DE 240 MAGASINS, D'UN OCÉAN À L'AUTRE, POUR VOUS MIEUX SERVIR
150, rue PRINCIPALE **GRANBY** **372-6087**

Une "p'tite L... trop tard...

Un camion transportant des caisses de bière a perdu une partie de ses biens à l'intersection des rues Parc et Paré, à Granby, répandant sur la chaussée où elles se sont brisées, 225 caisses contenant des bouteilles qui ont connu un plus ou moins mauvais sort... au grand désarroi des curieux et des amateurs.

(Photo J. Petit)

Un magnifique coup de filet réussi par la SQ de Marieville

MARIEVILLE (AD) — Deux limiers de la Sûreté du Québec ont effectué un magnifique coup de filet alors qu'ils ont éclairci pas moins de 23 vols par effraction et capturé deux individus de Marieville soupçonnés d'en être les auteurs.

Il s'agit des agents Gérard Cardinal et Claude Lalumière, du détachement de Marieville de la Sûreté du Québec qui ont mis fin aux agissements malhonnêtes d'un duo de voleurs en appréhendant deux suspects.

Les policiers ont conduit les deux individus au bureau de la SQ, à Marieville, pour les interroger en rapport avec une série de vols. Or, c'est à la suite de cet interrogatoire que les limiers ont obtenu des aveux du duo relativement à une série de vols par effraction perpétrés dans des chalets.

23 vols

A la suite de cet interrogatoire, les agents Cardinal et Lalumière ont réussi à éclaircir 23 vols par effraction, soit 15 commis dans des chalets de la région de Cowansville, trois perpétrés dans la région de Marieville, deux autres commis dans la région de St-Hyacinthe, et un vol perpétré dans les régions de St-Jean, Otterburn Park et St-Hilaire.

Détenus dans les cellules de la Sûreté du Québec, à Marieville, les deux suspects ont par la suite été remis entre les mains des enquêteurs du poste de Cowansville afin de permettre à ces derniers de compléter l'enquête.

Les suspects seront traduits devant un juge de la cour des Sessions de la Paix dans les prochains jours, alors qu'ils auront vraisemblablement à faire face à une kyrielle d'accusations en rapport avec ces nombreux vols par effraction.

Comme la plupart des vols ont été commis dans le district de Bedford, tout indique que les deux hommes comparaîtront au Palais de Justice de Cowansville dès aujourd'hui ou lundi au plus tard, le tout dépendant de l'enquête menée dans la région de Cowansville par les membres de ce détachement de la SQ.

Deuxième exploit

Pour les membres du poste de Marieville de la SQ, ce coup de filet constitue un deuxième exploit du genre au cours des dernières semaines. On se rappellera que des policiers de ce détachement avaient éclairci une douzaine de vols à main armée il y a quelque deux semaines, lorsqu'ils avaient procédé à l'interrogatoire de cinq personnes de Granby, arrêtées par la police de Granby quelques heures plus tôt en rapport avec un vol à main armée commis à St-Césaire.

Le bill sur les textiles soulève de vifs débats

Par CARL MOLLINS

OTTAWA (PC) — Après avoir d'abord soulevé peu d'intérêt au Parlement, le bill C-215 sur les textiles et leur commerce a commencé à soulever de vives discussions.

Et c'est entre les députés libéraux, qui défendent les intérêts des différentes régions du pays qu'ils représentent, que le débat semble surtout se concentrer. Les partis d'opposition ne se prononcent guère sur le sujet pour le moment.

On a pu se rendre compte de la complexité de la question, mardi, au comité des finances des Communes. Sous plusieurs aspects, le problème est aussi vieux que la Confédération. Il rappelle l'opposition constante entre l'Ouest canadien, qui compte sur ses exportations tout en tentant d'importer aux prix les plus bas, et le Québec, qui cherche à protéger les intérêts de ses manufacturiers, ainsi que l'Ontario, quoique à un degré moindre.

A cette opposition de toujours s'ajoutent les interprétations tout à fait contraires que l'on donne à la loi et aux déclarations de principes du gouvernement.

Protectionnisme

Pour certains députés et représentants de l'industrie et des consommateurs, le bill C-215 est de caractère protectionniste à un degré outrageant. Il servirait à appuyer l'industrie du textile et du vêtement, de façon à la rendre non compétitive — en particulier au Québec — aux dépens des consommateurs canadiens, des importateurs et de la bonne entente entre les partenaires commerciaux à l'échelle internationale.

Pour d'autres, le bill signifie l'assassinat sans merci des manufacturiers canadiens.

Plusieurs ont souligné que la présentation du bill coincide curieusement avec la reconnaissance de la Chine communiste, un fournisseur de textiles et de vêtements à prévoir. Le gouvernement est-il prêt à sacrifier l'industrie domestique du textile et ses 200,000 employés pour pouvoir étendre son commerce avec la Chine, qui offre 800 millions de consommateurs? a demandé un représentant de l'industrie témoignant mardi devant le comité des finances des Communes.

Trop de pouvoirs

Le bill C-215 prévoit la création d'un office de contrôle des textiles et du vêtement et des amendements à certaines lois rendus nécessaires par la suite.

Le bill a été soumis le 11 janvier. Déjà, le gouvernement avait désigné le 5 novembre une commission de trois membres pour évaluer les dommages pouvant être causés à l'industrie domestique par un certain élargissement de l'importation des textiles et des vêtements.

Pour les représentants de l'industrie, il est indéniable que le projet de loi accorde trop de pouvoirs au cabinet et à l'office en vue.

Place aux plus forts

Le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jean - Luc Pépin a déjà déclaré que la politique gouvernementale était de protéger et d'encourager les secteurs de l'industrie canadienne pouvant survivre avec succès, tout en laissant mourir sans heurts les autres secteurs non compétitifs.

Certains députés libéraux, représentant des circonscriptions où l'industrie du textile est active appuient fermement le bill. Ce sont en particulier M. Arthur Portelance, Montréal - Gamelin; M. Yves Forest, Brome-Missisquoi; et M. Jacques Trudel, Montréal-Bourassa.

La plus grande opposition au projet de loi vient de députés de la Colombie-Britannique, une province désireuse d'un commerce multiplié avec les pays asiatiques.

M. Normand Saint-Onge, président du Club d'administration industrielle du Canada, chapitre de Granby, félicite M. Pierre-Horace Boivin, commissaire industriel de la ville de Granby, pour le brillant et très "poétique" exposé qu'il a fait de la situation industrielle ambiante et de ses possibilités d'avenir. (Photo J. Petit)

La ville de Granby a tout pour intéresser les industriels

GRANBY (par Geneviève MILLOT) — "Pas d'eau, pas de vie. Pas d'industrie, pas de ville". Selon M. Pierre-Horace Boivin, commissaire industriel de la ville de Granby, ces deux évidences sont des vérités premières. Mais Granby échappe à l'une et à l'autre, puisqu'elle a su se préparer un brillant avenir industriel en se dotant d'un réservoir d'eau suffisant et d'un parc industriel apte à recevoir des usines de tous calibres.

C'est devant une assistance intéressée, puisqu'il s'agissait des membres du Club d'administration industrielle du chapitre de Granby, que M. Boivin a fait ces déclarations et, reprenant celles déjà faites par M. Raymond Bériault, il a ajouté: "Si nous exprimons les buts du développement total de l'évaluation municipale on dit généralement que tel développement doit être de 50% industriel, 10% institutionnel, 10% commercial et 30% industriel. D'où l'avantage d'aménager un parc industriel où chaque entreprise peut se réserver assez de terrain vacant pour prévoir son expansion et ne pas être étouffée par un développement domiciliaire".

Le commissaire industriel a aussi rappelé à son auditoire que depuis un an son service a pris contact avec quelque 2,100 chefs d'entreprises à travers le monde ce qui a rapporté à Granby l'installation physique ou à venir de 21 industries qui, dans les années prochaines, donneront du travail à près de 1,300 sans emploi si leur installation connaît le succès.

Prenant comme exemple Les automobiles Manic, M. Boivin a souligné qu'après plusieurs mois de présence à Granby cette usine emploie une centaine de personnes et escompte en employer 540 d'ici 5 ans si sa production reçoit l'accueil espéré du grand public.

Autre exemple d'une progression rapide, les Formules mécanographiques Paragon qui emploient actuellement 75 personnes mais prévoient en avoir une centaine à leur service dès le mois de juin.

"Il faudrait au Québec un investissement annuel de 4 et même de 7 milliards de dollars afin qu'il reste au même niveau de développement économique que la province voisine de l'Ontario. Or, selon M. Boivin, en la seule année 1969, si l'Ontario a eu un investissement industriel de $1,300,000,000, la province de Québec n'a eu dans cette même période de temps qu'un investissement total de $600,000,000," ce qui prouve que tout n'est pas pour tourner dans le meilleur des mondes dans la Belle province.

Cette différence dans l'investissement étranger, M. Boivin ne l'attribue pas aux événements québécois d'octobre puisque ce sont des chiffres couvrant l'année 1969, avant même la promesse de M. Robert Bourassa de créer 100,000 nouveaux emplois... Il l'attribue cependant à un malaise existant dans notre province mais contre lequel le Québec doit lutter en vendant aux étrangers l'idée que s'installer au Québec est la meilleure affaire qu'ils puissent réaliser. Pour cela chaque Québécois doit s'instaurer commissaire industriel et chaque membre du CAIC doit prendre à coeur de vendre sa région aux investisseurs industriels.

"Seule la productivité peut permettre la progression de nos industries. Sont-elles équipées en conséquence, sommes-nous les citoyens d'une province d'arriérés? Avons-nous les facilités de financement permettant une modernisation de nos usines?"

Et M. Boivin de rappeler que grâce à la position de zone désignée du comté de Shefford, il est possible aux industriels d'aller chercher 40% de leurs investissements en octroi fédéral pour les aider à moderniser leur machinerie, s'ils ont déjà des usines ici. Les industriels se prévalent-ils de cet avantage? Telle est la question restant posée.

Or, parmi les 25 plus importantes industries du Canada figurent trois industries typiquement canadiennes françaises qui toutes trois sont de la région: Bombardier Ltée, qui emploie 7,000 personnes et a un chiffre d'affaires annuel (1969) de $141,784,229; la Coopérative agricole de Granby, 600 employés et $71,500,000 ainsi que les Laiteries Leclerc, 200 employés et $19,615,633.

Cependant le chômage atteint dans notre région une proportion de 11, 12 et même 13%, alors que le salaire hebdomadaire moyen des travailleurs est de $77. Il est donc urgent d'améliorer la situation industrielle de Shefford afin de revigorer l'économie régionale. Et l'apport d'industries à grande productivité est la réponse aux problèmes posés.

Granby par sa situation géographique et par les avantages multiples qu'elle offre est idéale, selon le commissaire industriel, pour l'installation de ce genre d'industries.

Aussi la chasse est-elle ouverte...

Automobiliste blessé dans le capotage de son auto à St-Césaire

ST-CESAIRE(AD) — Un automobiliste de Marieville a vu la mort de près mais s'en est tiré avec des blessures mineures, lorsque l'automobile qu'il conduisait a dérapé et fait une spectaculaire embardée sur la rue St-Paul, à St-Césaire.

Il s'agit de M. François Fournier, 27 ans, du 1312, rue Verreault, à Marieville; il a été conduit à l'Hôpital Charles Lemoyne, de Greenfield Park, par une ambulance de la maison Desnoyers, de Chambly.

Souffrant de blessures superficielles mineures, le blessé a pu réintégrer son domicile après avoir reçu les premiers soins à la clinique d'urgence de l'hôpital. Un autre occupant de la voiture s'en est, pour sa part, tiré sain et sauf.

L'accident, qui aurait pu avoir des conséquences beaucoup plus graves, est survenu en fin d'après-midi, un peu avant la tombée de l'obscurité, lorsque la voiture conduite par M. Fournier a soudainement dérapé sur la chaussée glissante et a capoté en bordure de la route après avoir franchi un banc de neige de plusieurs pieds de hauteur.

Même en dépit de cette embardée, le véhicule accidenté a subi des dommages matériels estimés à seulement $100.

Les constatations d'usage ont été faites par le chef Gilles Poulin de la police de Saint-Césaire.

Nouvelle brève

WASHINGTON AFP — Le président Richard Nixon a regagné lundi soir la Maison blanche après un weekend de quatre jours en Floride au cours duquel il a mis au point le message sur l'Etat de l'Union qu'il présentera dans le cours de la semaine au Congrès.

Nouvelle corporation

SAINT-LUC — Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives a accordé des lettres patentes constituant une corporation qui opérera sous le nom de Rémillard et Roy Inc. pour faire la location et le commerce de roulottes de voyages et de maisons-mobiles. La compagnie, dont le siège social est à Saint-Luc, a un capital total de $40,000 divisé en 1,000 actions ordinaires de $10. chacune et en 300 actions privilégiées de $100 chacune.

Nouvelles brèves

CARACAS AFP — Les accords de Téhéran sont un exemple du pouvoir de l'OPEP, lorsque tous les pays membres de cette organisation poursuivent le même objectif avec discipline et persévérance, a déclaré lundi, à Caracas, le ministre vénézuélien des hydrocarbures, M. Hugo Perez La Salvia.

SAO PAULO AFP — Cinq révolutionnaires, dont une femme, armés de pistolets mitrailleurs, se sont attaqués lundi à la caisse de l'Université catholique de Sao Paulo et se sont emparés de $14,000.

Vente!
APRÈS INVENTAIRE
RÉDUCTIONS
de 20% à 50%

- HABITS — Pour hommes et garçons, nouveaux styles
- MANTEAUX — Pour hommes et dames, en cuir ou matériel.
- JACKETS — De ski ou sport pour hommes, dames et enfants.
- GILETS — De tous modèles, pour toute la famille.
- ROBES — Beau choix de robes-pantalons et robes ordinaires.
- PANTALONS — Pour hommes et garçons et pour dames.
- CHAUSSURES — Bottillons et souliers pour hommes et garçons.
- NOUVEAU — Nous avons reçu plusieurs habits et vestons sport pour la nouvelle saison du printemps '71; aussi quelques robes de toilettes et robes pantalons sont arrivées.

AMÉDÉE ZIGBY

8, rue ST-JOSEPH
372-4008 Granby

LE CHOIX DU
"Roi des Fourmis"
avec Marc Gendreau

CHEF
MAINTENANT 10,000 WATTS
1450 AU CADRAN

CANADIEN:

1) L'amour que j'ai pour toi ..... Liette & François
2) Toi qui n'as pas compris pourquoi ..... Jean Nichol
3) Tu trouveras la paix ..... Renée Claude
4) C'ta pas encore fait ..... Joël Denis
5) Trois p'tits coups ..... Johnny Farago
6) Le train qui s'en va ..... Stéphane
7) Luxembourg ..... Simon
8) Un tout p'tit peu d'amour ..... Bruce Huard
9) Quand les hommes Ah Ah ..... Dany Aubé
10) Quand l'hiver est là ..... Steve Fiset
11) Un homme ..... Dodo
12) Des gens sympathiques ..... Karo
13) Tant qu'il y en aura ..... Nada
14) Mets un peu d'amour dans ta vie ..... Céline Lomez
15) Rita mon amour ..... Pierre Labelle & René Angelil

FRANÇAIS:

1) Quand le chariot viendra ..... Jennifer
2) Je pense à toi ..... Jean-F. Michael
3) Après la guerre ..... Roger Whitaker
4) Alors, reviens-moi ..... Adamo
5) Le dernier quart-d'heure ..... Félix Marten

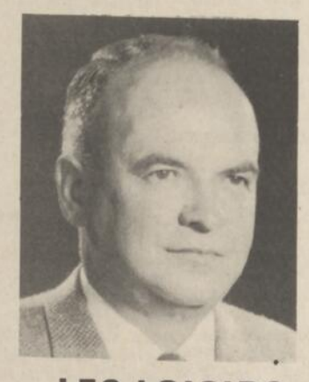
AMÉRICAIN:

1) Rose Garden ..... Lynn Anderson
2) Lonely Days ..... Bee Gees
3) Let your love go ..... Bread
4) She's a lady ..... Tom Jones
5) Mother ..... John Lennon
6) Hang on to your life ..... Guess Who
7) Stoney End ..... Barbra Streisand
8) Temptation eyes ..... Grass Roots
9) Put your hand in the hand ..... Frankie Laine
10) What is life ..... George Harrison

Soyez à l'écoute du lundi au vendredi de 6h. 05 à 9 h. p.m. à CHEF

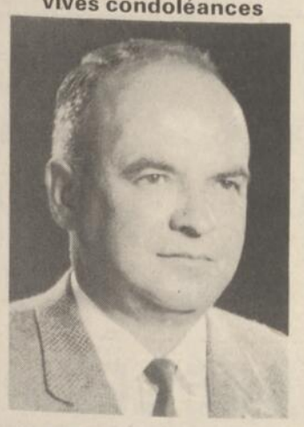
MUSIQUE CHEZ DUKE
293-4674
DISQUE
ORGUE
PIANO
GUITARE
AMPLIFICATEUR
380, est; rue Principale Farnham

La nouvelle du décès de
Monsieur Antonin Ménard
nous a touché profondément.
A sa famille,
nos sincères condoléances.



LES LOISIRS
ST-PAUL D'ABBOTSFORD
INC.

Le décès du maire de
St-Paul d'Abbotsford
nous touche profondément.
A la famille, nos plus
vives condoléances



MUNICIPALITÉ
DE ST-PAUL D'ABBOTSFORD

Ce soir à Granby

Un match décisif pour C'Ville et les Apollos

GRANBY — Le match le plus important de l'année pour les Apollos de Granby et les Dynamiques de Cowansville, sera présenté ce soir à 8 heures trente au Palais des Sports, dans la seule joute à l'affiche de la ligue de la Belle Province.

La situation se présente comme ceci: les Dynamiques et les Apollos ont encore quatre joutes à disputer d'ici la fin du calendrier. Granby bataille toujours pour la possession du premier rang, alors que les Dynamiques luttent désespérément afin de se mériter une place dans les séries éliminatoires. Les Apollos accusent un retard de cinq points derrière Acton Vale et une défaite anéantirait mathématiquement leurs chances de s'assurer le titre. Quant au Cowansville, un revers signifierait l'élimination.

Voilà la situation qui se présente aux instructeurs John Mentis du Granby et Jean-Marc Pinsonneault des Dynamiques. De chaque côté, on fait face à une situation précaire et le match de ce soir est décisif pour ces deux clubs.

Du côté des Dynamiques, une victoire pourrait bien prolonger le suspense jusqu'au dernier jour des activités. En effet, Cowansville se retrouverait à cinq points du Bedford et de la quatrième place, avec trois joutes à disputer. Au cours de ces trois dernières rencontres, les Dynamiques doivent se mesurer deux fois au Bedford et une fois au Farnham. Donc, tout est encore possible pour les Cowansvillois.

Si l'on se fie aux résultats des parties disputées entre ces deux équipes depuis le début de la saison, l'on peut dire que Granby a vraiment le numéro des visiteurs de ce soir. On remarque que les Apollos ont été sans pitié pour Cowansville, arrachant onze points sur un total possible de douze, grâce à cinq victoires et une nulle. C'est donc dire que les Dynamiques seront en quête d'un premier gain face à l'équipe locale. Granby a enregistré des triomphes de 3-1, 5-0, 7-4, 2-1 et 5-2 et annulé 5-5.

Les Apollos seront au moins privés de trois joueurs. Le défenseur Gaétan Jacques soigne une blessure à un pied et il sera absent pour une semaine; Yvan L'Ecuyer est toujours au rancart, pour trois autres semaines, alors que Robert Bibeau manquera à l'appel à cause de son travail.

Après la joute de ce soir, Granby aura encore deux parties locales à disputer d'ici la fin. On se souvient que le dernier match avait attiré une foule record et l'on prévoit une très belle assistance ce soir, vue l'importance de cette confrontation.

En terminant, voici les compteurs des Apollos:

COMPTEURS

	B	A	Pts	Pun.
Denis Alivizatos	16	26	42	18
Gaétan Labrecque	20	19	39	13
Robert Doucet	17	16	33	6
Alain Jodoin	15	18	33	66
Robert Bibeau	13	19	32	40
Yvan L'Ecuyer	10	13	23	16
Réal Jodoin	6	17	23	36
Raymond Chaussé	8	9	17	51
Yves Massé	2	12	14	34
Gaétan Jacques	5	8	13	85
Roch Tardif	4	8	12	31
Gaétan Grondin	3	8	11	8
Réal Gamache	6	4	10	16
André Déragon	4	6	10	20
Michel Blanchard	0	8	8	20
Arthur Plouffe	3	2	5	2
Yves Lallier	0	2	2	4
Mario Hudon	0	1	1	2
Claude Bruneau	0	0	0	10

GARDIENS DE BUTS

	P.J.	B.C.	Bl.	Moy.
Claude Bruneau	13-2/3	60	1	4.39
Mario Hudon	14-1/3	72	0	5.02

...on en parle...

Il est plus que probable que la joute Cowansville-Granby, remise dimanche soir dernier, soit disputée mercredi soir prochain, le 24 février. Si tel est le cas, il faudra remercier la ligue de hockey Dépression de Granby qui aura déplacé son programme régulier, pour satisfaire nos Guépards. Il n'est pas impossible non plus que le tirage de la motoneige, prévu aussi pour dimanche passé, soit reporté à la "JOUTE-PROMOTION" du 28 février... début des séries éliminatoires.

Les mini-Vics de Granby organisent, nous apprend-on, une soirée intime, en l'honneur de leurs instructeurs, pour samedi soir le 27. Il faut toutefois souligner que cette même journée, les Vics Bantam participeront à un tournoi, à Thetford Mines.

Certains osent affirmer que Boucherville ne fera qu'une "bouchée" de nos mini-Vics samedi soir au Palais des Sports, à l'occasion d'un autre programme-double... C'est ce que nous verrons...

L'assemblée de la ligue de baseball de la Belle Province, prévue pour samedi prochain à St-Hyacinthe, suscite beaucoup d'intérêt parmi les sportifs de Granby et la région. Hier, plusieurs sportifs s'informaient sur les possibilités du circuit, espérant que la ligue débute ces activités cette saison. Chose certaine, il faudra attendre à samedi prochain; l'optimiste est à son comble.

Ce soir au Palais des Sports, les Apollos de Granby reçoivent les Dynamiques de Cowansville, dans un match cédulé pour 8 heures trente. Il s'agit du premier match local des Apollos depuis le 7 février dernier, alors qu'une foule record avait assisté à la rencontre. Donc, en foule ce soir.

Le club Thor Mills a décroché le championnat du calendrier régulier de la ligue de hockey Industrielle-Dow. Incidemment, M. Guy Navratil, secrétaire du circuit, nous annonçait que les préparatifs vont bon train pour le tournoi de golf annuel.

A entendre les animateurs Paul Labrecque et Marc Gendreau, on dirait un concours bien organisé à savoir qui ferait la meilleure promotion au hockey local. Labrecque est mordu des Guépards, tandis que Gendreau essaie de mousser les Mini-Vics. C'est sûrement un beau geste qui contribue à stimuler le hockey chez nous. Bravo aux gars de CHEF!

Les membres du comité de discipline des Guépards ont fait un boulot fantastique depuis une dizaine de jours. On sent que ce comité donne une meilleure efficacité à toute l'organisation des Guépards de Granby Inc. Le comité se compose dde MM. Jean-Paul Gaucher, Arthur "Pit" Lallier, Georges Hamel, Robert Maurais, Léon Gauthier et Arsène Hallé.

Guy Charbonneau et Camille Messier espèrent encore le moment où l'équipe des Guépards sera au grand complet. En ce moment, deux joueurs sont encore au rencart; il s'agit de Richard Houle et Robert Beauchemin , deux joueurs de défense. Ils seront à leur poste pour la première partie des séries, dimanche soir, le 28 février.

LES RÉSULTATS A Blue Bonnets

Tous droits réservés 1970 par MacMurray Publishing Co. Ltd. (Daily Racing Form)

1ère course — Trot — Bourse: $1,300

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
Superman Mir	9	5	5	5	1	2:11.4	Dostie	2.85
Frosty Linda	8	3	3	3	2	2:11.3	Caldwell	3.70
Kintail	3	1	1	1	3	2:12	Gendron	10.85
Tilson Hanover	1	4	4	4	4	2:12.3	Turcotte	30.50
Sherbrooke Way	7	2	2	2	5	2:13.1	Gagné	1.80
Johns Boy	2	6	6	6	6	2:13.2	Hanna	15.70
Atlantic Eton	6	7	7	7	7	2:14.2	Lachance	6.45
Wee Pal	5	9	8	8	8	2:15.3	Gauthier	21.60
Bata	4	9	9	4	9	—	Denis Filion	35.70
9— Superman Mir	**7.70**	**4.30**	**3.70**		**Temps: 33.1 1.06.1. 1.38.4 2.11.3**			
8— Frosty Linda	**—**	**3.90**	**3.20**		**Piste bonne**			
3— Kintail	**—**	**—**	**4.50**					

2ème course — A réclamer — Bourse: $1,100

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
Dick Bingo	3	9	9	7	1	2:12	St-Amour	2.45
Mr Argenteuil	7	1	1	1	2	2:12.1	Diotte	8.55
Easy going Pick	2	3	3	3	2	2:12.3	Gendron	9.35
Melin Kimar	8	4	4	4	4	2:12.4	Turcotte	5.15
Lou Adio	1	6	8	8	5	2:13.1	Bédard	9.35
Atom Time	9	8	7	6	6	2:13.1	Boucher	24.05
The Bootlegger	5	2	2	2	7	2:14	Lachance	25.60
Winning Age	6	7	5	5	8	2:14.3	Bardier	10.40
3— Dick Bingo	**6.90**	**4.10**	**3.40**		**Temps 31.3 1.06.1 1.39.2 2.12**			
7— Argenteuil	**—**	**6.40**	**4.60**		**Piste bonne**			
2— Easy going Pick	**—**	**—**	**4.50**					

3ème course — Pace — Bourse: $1,600

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
Happy go lucky	3	6	6	6	1	2:09.4	St-Amour	4.85
Uno Amigo	2	5	5	4	2	2:09.4	Bouvrette	2.55
Molly Ross	6	1	1	1	3	2:10	Od'Yer	2.55
Loyal Friend	1	4	3	2	4	2:10.1	Folley	3.65
Touskege	4	3	4	5	5	2:11	Bourgon	5.80
Bud'S Dominion	5	2	2	3	6	2:11	Ponton	10.65
3— Happy go lucky	**11.70**	**5.00**	**2.50**		**Temps 33 1.06 1.38 2.09.3**			
2— Uno Amigo	**—**	**3.90**	**2.40**		**Bonne piste**			
6— Molly Ross	**—**	**—**	**2.50**					

4ème course — A réclamer — Bourse: $1,100

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
Senga Rascal	8	5	5	1	1	2:12	Labonté	9.80
Noël Richelieu	2	3	3	5	2	2:12.1	Lachance	3.30
Thunderman	5	2	2	2	3	2:12.2	Hanna	3.40
Age Dean	1	4	4	6	4	—	Bouthillier	17.45
Dell Cash	4	6	6	4	5	2:13.3	Deguise	3.40
Rigaud Eden	6	1	1	3	6	2:13.3	Bédard	50.80
Stardale Flashey	8	8	8	7	7	2:13.3	O'Dwyer	30.90
Queen's Lawyer	3	7	7	8	8	2:14.4	Nadeau	25.80
Christian Abe	7	9	9	9	9	2:15.1	Cournoyer	2.20
9— Senga Rascal	**21.60**	**9.50**	**5.60**		**Temps 33.2 1.06.3 1.39.1 2.12**			
2— Noël Richelieu	**—**	**5.70**	**3.60**		**Bonne piste**			
5— Thunderman	**—**	**—**	**3.30**					

5ème course — Pace — A réclamer — Bourse: $1,200

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
Total Yankee	3	5	5	4	1	2:11.2	Aubin	5.30
A little scotch	6	2	3	5	2	2:11.4	Lachance	12.90
Silent Butler	2	3	1	1	3	2:12	Gingras	3.75
Betty B Léo	7	1	2	3	4	2:12	Hanna	5.30
Elmer	1	4	4	2	5	2:12.1	Gendron	4.25
Wildcat Mir	4	6	6	7	6	2:13.4	Coté	4.70
Svwvie Bunter	5	7	7	6	7	2:12.4	Deguise	3.25
3— Total Yankee	**12.60**	**7.30**	**4.40**		**Temps 32.2 1.06.1 1.39.2 2.11.2**			
6— Little scotch	**—**	**11.10**	**5.30**		**Bonne piste**			
2— Silent Butler	**—**	**—**	**4.00**					

6ème course — Amble — A réclamer — Bourse: $1,300

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
Prima Pick	4	2	2	3	1	2:09.4	Bruyère	5.50
Rummoli Dale	1	3	3	2	2	2:09.4	Côté	8.30
Adios Glove	2	4	4	5	3	2:10	Lachance	5.35
Village Del	5	1	1	1	4	2:10.4	Deguise	3.75
Mr Smoke	7	6	5	4	5	2:10.4	Hanna	9.70
Notre Dame	8	7	6	6	6	2:11.4	Bédard	50.50
Millies Rose	6	5	7	7	7	2:13	Gendron	12.60
Dino Mir	3	8	8	8	8	—	Turcotte	1.60
4— Prima Pick	**13.00**	**5.90**	**4.60**		**Temps 31.4 1.06 1.37.4 2.09.4**			
1— Rummoli Dale	**—**	**8.90**	**5.80**		**Piste bonne**			
2— Adios Glove	**—**	**—**	**5.10**					

7ème course — Pace — A réclamer — Bourse: $1,200

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
Mighty Léo	2	1	1	1	1	2:11	Nadeau	4.70
Arleen	4	6	6	6	2	2:11	Côté	3.75
Leader Lobell	1	4	4	4	3	2:11	Poirier	10.30
Scotch Genesee	6	3	3	2	4	2:11	Robillard	13.50
Tammy chief	8	8	8	7	5	2:11	Gamache	12.80
Zeno	9	5	5	5	6	2:11.1	Turcotte	0.80
Brown Flute	7	7	7	8	7	2:11.3	Boucher	50.05
Rokare	5	2	2	3	8	2:12.1	Gendron	20.75
2— Mighty Léo	**11.40**	**4.80**	**3.80**		**Temps 32.1 1.05.3 1.37 2.11**			
4— Arleen	**—**	**5.20**	**3.90**		**Bonne piste**			
1— Leader Lobell	**—**	**—**	**6.60**					

8ème course — Amble — A réclamer — Bourse: $1,400

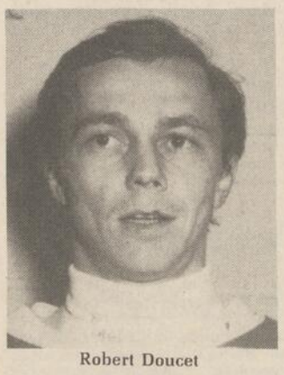
Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
Timothy Knight	1	3	3	5	1	2:10.1	Hanna	2:10
Pepper Mir	2	4	4	1	2	2:10.1	Grise	2.20
Dukes Victor	4	5	5	3	3	2:10.2	Hébert	30.30
Active Bud	3	2	2	4	4	2:10.2	Côté	4.75
JM Captain	6	7	7	7	5	2:10.3	Bardier	12.60
Drummond King	8	1	1	2	6	2:10.3	Bruyère	9.20
GP Ibaf	7	8	8	8	7	2:11.1	Bédard	5.45
Shady Valley	5	6	6	6	8	2:11.1	Gendron	21.80
1— Timothy Knight	**6.20**	**3.30**	**2.90**		**Temps 32.2 1.06.3 1.38.3 2.10.1**			
2— Pepper Mir	**—**	**3.30**	**3.30**		**Bonne piste**			
4— Dukes Victor	**—**	**—**	**6.90**					

9ème course — Trot — Bourse: $4,000

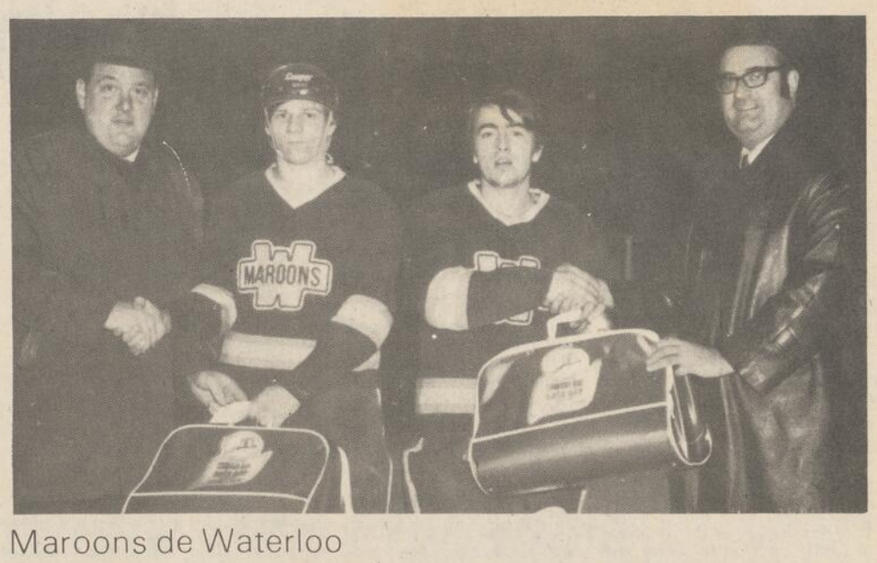
Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
Pride of sterling	5	5	5	2	1	2:08.2	Robillard	0.80
Quick	4	1	1	1	2	2:08.2	Gauthier	2.05
Boss Allen	3	4	4	4	3	2:08.4	Pelletier	10.80
Third Edition	2	3	3	5	4	2:08.4	Mactavishdun	3.15
Telstar Hanover	1	2	2	3	5	2:09	Beauchemin	22.70
5— Pride of Sterling	**3.60**	**2.40**	**2.30**		**Temps 32 1.05 1.38.1 2.08.2**			
4— Quick	**—**	**2.60**	**2.30**		**Bonne piste**			
3— Boss Allen	**—**	**—**	**2.50**					

10ème course — Amble — Bourse: $1,300

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
Cindy	6	1	3	3	1	2:10	MacGregor	2.95
Bye Yall	7	6	6	6	2	2:10	Gendron	1.50
Clever Nosey	4	3	2	2	3	2:10.2	Hanna	5.40
Petula Lobell	1	5	5	5	4	2:10.2	Lachance	2.85
Steady Hoot	2	4	1	1	5	2:11.2	Deguise	8.70
Shadydale Cates	5	7	7	7	6	2:13	Boucher	70.65
Ohio Royal	8	2	4	4	7	2:14.3	Savignac	40.70
6— Cindy	**7.90**	**3.10**	**2.50**		**Temps 31.3 1.05.1 1.38 2.10**			
7— By Yall	**—**	**2.60**	**2.20**		**Piste bonne**			
4. Clever Nosey	**—**	**—**	**2.90**		**Exacta 6-7 ont payé 15.00**			



Robert Doucet



Maroons de Waterloo

Toujours dans le cadre du concours "Chapeau bas" de la brasserie Dow, des sacs de voyage ont été remis dernièrement à deux joueurs des Maroons de Waterloo de la ligue des Cantons de l'Est. On reconnaît, de gauche à droite: Guy Hopkins, président des Maroons; Richard Maurice, Claude Allard et Michel Lemonde, représentant de M. Ernest Pouliot, agent Dow-O'Keefe pour Granby et région.

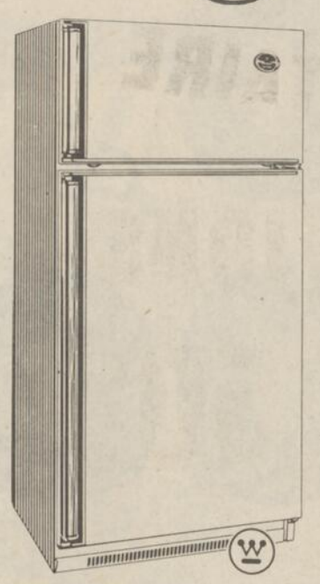
chez Harvey & Racine INC.
MEUBLES • FURNITURE

• CHOIX • QUALITÉ
• PRIX • GARANTIE

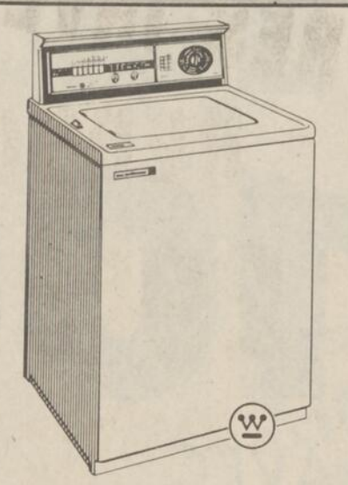
"C'est vrai l'affaire"

LES NOUVEAUX APPAREILS MÉNAGERS 1971
Westinghouse

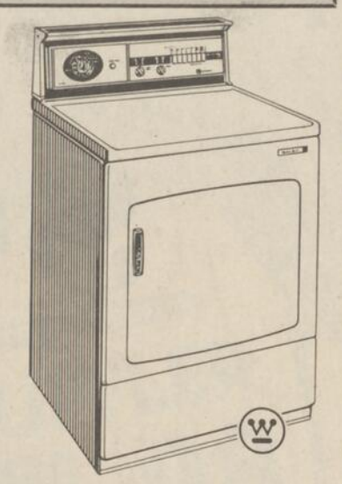
Plus attrayants... plus fonctionnels
... plus mode que jamais !
Voyez-les en blanc, avocado, or
ainsi que le nouveau
rouge
Coquelicot



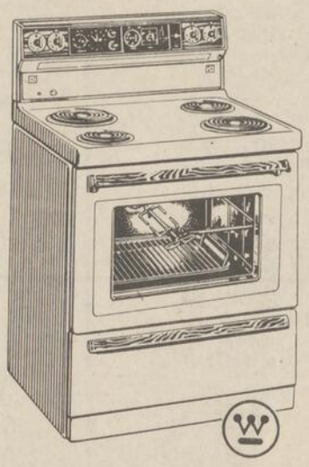
RÉFRIGÉRATEUR Custom 15,
Sans givre, modèle RT-158
- Cinq zones séparées de froid libres de givre.
- Poignées de toute la longueur au fini bois.
- Garde-viande de 7 jours sans congélation.
- Spacieux congélateur de 124 lbs.
- Garde-beurre à 3 températures
- Solides demi-étagères ajustables. les tissus; lavage à la main.



LESSIVEUSE AUTOMATIQUE
Laundromat Custom, modèle LA-880
- Capacité de 16 lb.
- 9 boutons-poussoirs procurent 5 températures d'eau et 4 combinaisons de vitesses.
- 2 agitateurs ennichés l'un dans l'autre
- Petit agitateur spécial pour les tissus lavage à la main.
- Le signal "auto call" indique quand le lavage est prêt pour la sécheuse
- Console illuminée.



SÉCHEUSE ÉLECTRIQUE
Custom, Modèle DE-880
- 6 programmes au toucher d'un bouton.
- Pour tous les tissus, des plus robustes aux plus délicats.
- Bouton de fonctionnement de sûreté
- Lumière ozone germicide donne au linge une fraîcheur de printemps.



CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE
Custom 30 - Modèle KF-830
- Panneau de contrôle Custom illuminé fini bois et verre.
- Centre de chronométrage automatique
- Thermomètre à viande "Roast Guide"
- Contrôle de gril variable pour l'exclusif Gril Rapide Sans Tourner.
- 4 éléments détachables dont 2 de 8" et un élément spécial de mijotage.
- Porte de four à fenêtre teintée.
- Large poignée fini bois.

Harvey & Racine INC.
MEUBLES • FURNITURE
Chemin Roxton
Tél. 372-5896 — 372-5897

Du comptant? Il existe une boutique spécialisée dans ce domaine.

Vous savez, bien sûr, où trouver les aliments, les remèdes ou encore la quincaillerie qu'il vous faut. Mais si vous avez de plus grandes idées, venez visiter la piastrerie.

La piastrerie, c'est Niagara. Nous sommes la plus grande compagnie de prêts aux consommateurs, entièrement canadienne.

Des prêts personnels jusqu'à $5,000 et plus. Des hypothèques jusqu'à $25,000.

Téléphonez-nous.

NIAGARA la piastrerie

L'adresse du bureau Niagara le plus près de chez vous est dans l'annuaire téléphonique.

Springate a impressionné les sportifs de St-Jean

SAINT-JEAN (J.T.) — Le réputé député-batteur des Alouettes de Montréal, George Springate, était le conférencier invité lors du dernier dîner d'hommes d'affaires, présenté par la Chambre de Commerce de St-Jean, au club de golf. Devant plus d'une centaine de convives George Springate en a impressionné plusieurs par son allocution, sa simplicité et son humour.

George Springate, cet ex policier devenu plus tard avocat avec des maîtrises en droit commun et civil, partage aujourd'hui ses heures de travail entre la politique et le football. En effet, Springate est ce sympathique bonhomme qui a été porté député de Ste-Anne lors des dernières élections provinciales, et à qui la direction des Alouettes de Montréal a confié la lourde tâche des bottés de placements l'été dernier.

De nous confier, M. Springate, il est facile pour lui de cumuler ce double poste, étant donné que justement l'Autostade était situé dans son comté, et que son bureau n'était qu'à 5 minutes de marche du vestiaire des Alouettes. Comme botteur, Springate a appris son métier en portant les couleurs des Redmens de l'Université McGill.

Comme il le disait lui-même "Je ne suis pas un athlète professionnel; je ne suis qu'un botteur de football." Mais, le populaire no 36 des Alouettes possède tout de même ce physique bien particulier d'un véritable athlète. Il remercie donc la divine Providence d'en avoir fait un porte couleur des Alouettes, et comme c'est son habitude, il n'a pas manqué de remercier une autre fois les partisans des Alouettes pour leur support au cours de la dernière saisnn, couronnée de succès.

Springate s'est déclaré le plus heureux des hommes d'endosser l'uniforme des Alouettes. Cela lui a donné l'opportunité de franchir la porte du vestiaire menant à la chambre des joueurs. Deuxièmement, ça lui a donné la chance de voyager avec de vrais athlètes professionnels, et troisièmement, d'un ton moqueur, il précise que ça lui a permis d'occuper toujours le meilleur siège lors des parties soit sur la ligne 55, en plus de pouvoir manger des oranges, et de pouvoir se réchauffer avec la "grosse fournaise" lors des températures trop froides.

Toujours de son air jovial, Springate a révélé que le seul désavantage de jouer pour les Alouettes, "C'était de botter des ballons".

George Springate n'a pas manqué de vanter les talents et son admiration envers son instructeur Sam Etcheverry. Etcheverry est le meilleur ami de tous ses joueurs. Il les conduit comme des hommes, et la discipline est de rigueur. Egalement, en tout temps, Etcheverry exige de ses joueurs qu'ils soient bien mis, et sans excentricité.

Comme preuves de discipline, sans s'allonger sur le sujet, Springate a mentionné les cas de Dennis Duncan et de Bob McCarthy à la veille des éliminatoires de la Coupe Grey. La bonne discipline chez toute équipe sportive est la cause primordiale d'un bon esprit d'équipe.

Aussi, avec les méthodes de Sam Etcheverry, les Alouettes n'ont pas tardé à devenir les favoris des foules, et à s'implanter comme les meilleurs ambassadeurs pour la ville de Montréal et pour toute la province. De dire Springate: "Dans les moments de terreur d'octobre dernier, la victoire des Alouettes à la finale de la Coupe Grey a été un vrai stimulant. A ce moment, les Montréalais avaient peur de sortir de chez-eux. Mais, après notre victoire, ce fut un grand déploiement de joie et d'enthousiasme. A notre arrivée à Dorval, plus de 300,000 personnes, de toutes les races et de toutes les classes de la société, s'étaient réunies pour crier, chanter, et littéralement se vider le coeur. Ce fut réellement un grand moment."

George Springate s'avère dans Pointe St-Charles, comme le défenseur de la délinquance juvénile. Il prêche le sport aux jeunes et se dépense entièrement à la cause de nos hommes de demain. C'est ainsi que le député-joueur de football travaille ardument pour ramasser des fonds pour offrir des bourses d'études pour les enfants moins favorisés.

Pour George Springate, le sport est un besoin social. Le sport, ça sert à former le caractère en s'imposant de nombreux sacrifices, tout en inculquant à l'athlète une discipline, et un esprit de corps. De plus, chez nos jeunes, le sport combat la délinquance juvénile, un grave problème aujourd'hui.

En terminant, M. Springate a lancé une invitation à des personnes responsables qui voulaient coopérer avec lui en vue de l'organisation d'un tournoi de hockey pour une fin de semaine. Springate amènerait 7 ou 8 équipes de hockey de différentes catégories, pour les opposer à celles du même calibre de St-Jean. Comme mot de la fin, répondant à une question, George Springate a bien laissé entendre que sur un terrain e football, Sam Etcheverry était le meilleur instructeur, et que sur un terrain politique "Bob" Bourassa l'emportait.

Au tournoi de Québec

Par PETER LLOYD

QUEBEC (PC) — La dernière équipe du Nouveau - Brunswick encore en lice dans le 12e tournoi international de hockey Pee Wee a subi l'élimination hier quand elle a subi un revers de 5-2 devant Whitby dans un match de la classe B.

Yves Grandmaison et Pierre Violette ont marqué les buts des vaincus.

Dans la classe A, Gloucester, Ont., a supplanté Pointe-Claire 2-1 et Sault-Ste-Marie a blanchi Montréal Nord 6-0.

Dans la classe AA, Boston a supplanté Ottawa 5-4 tandis que, dans la classe C, Pont Rouge a éliminé St-Romuald 4-3 et Princeville a déclassé St-Marc-des-Carrières 6-1.

Dans la classe B, Richmond Hill, Ont., a surclassé Kénogami 7-1 alors que Jacques Perreault a évité le blanchissage aux vaincus.

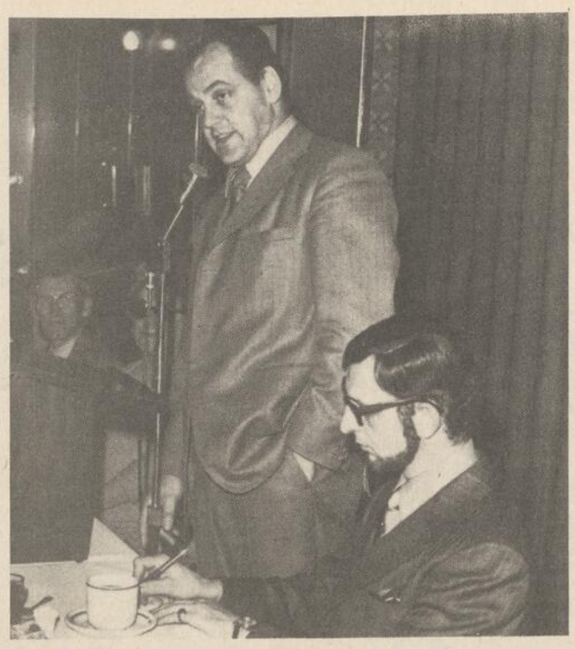
Compteurs

De même, Don Boyd a compté l'unique but du Pointe-Claire.

Le gardien Kevin Jones a enregistré le blanchissage aux dépens du Montréal Nord tandis que cinq joueurs se partageaient les buts du Sault.

Bill Lynn, avec deux buts, James Blois et Anthon Molinski ont marqué les buts dans la défaite du Ottawa.

Chris Gauthier, avec deux buts, Dan Bussières et André Arcand ont compté les buts du Pont Rouge tandis que Serge Fortin, avec deux buts, et Dan Picard répliquaient pour St-Romuald.



Le député-botteur à St-Jean!

George Springate, député de Ste-Anne à l'Assemblée Nationale et membre des Alouettes de Montréal, était de passage hier à St-Jean. En effet, le député-botteur était le conférencier invité au dîner de la Chambre de Commerce de St-Jean et il a fortement impressionné les convives. La photo nous montre M. Springate s'adressant à l'auditoire; en remarque, à droite, le Dr René Gamache président de la Chambre de Commerce de St-Jean.

Tournoi de pêche à Cowansville

COWANSVILLE (LL) — Le club chasse et pêche de Cowansville organise pour dimanche le 21 février 1971, son deuxième tournoi de pêche sur glace. Cette compétition se déroulera sur le lac Selby.

Les amateurs de ce sport qui désirent participer à cet événement peuvent le faire en s'enregistrant au magasin Cardinal Sport ou bien au Pinaccle Lodge. Nous rappellons au public que les enregistrements devront se faire d'ici le 21 février 1971 aux endroits mentionnés.

Voilà une excellente occasion de vous détendre tout en ayant la chance de remporter un trophée qui sera décerné à celui qui obtiendra la meilleure prise de la journée.

Pour clore cette journée, les organisateurs invitent les participants à se rendre au Pinaccle Lodge entre 7.00 P.M. et 9.00 P.M. pour la pesée des poissons pris pendant la compétition et pour la remise des trophées aux vainqueurs. Tous les membres du club, se feront un devoir d'être présent parmi vous.

Donc beau temps mauvais temps, rendez vous au lac Selby (dimanche le 21 février pour le tournoi de pêche sur glace organisé par le club chasse et pêche de Cowansville.

St-Hyacinthe fait face à l'élimination

SAINT-HYACINTHE — Il y aura de l'action ce soir à St-Hyacinthe et pour cause. Boucherville mène présentement par trois victoires contre deux défaites dans la série quatre de sept qui l'oppose au club St-Hyacinthe Pepsi, lequel a connu des moments pénibles mardi soir dernier, à Boucherville.

Les Seigneurs ont disputé un excellent match et ont remporté une victoire de 7 à 4 devant un public éveillé. Jean-Paul Gladu en avait long à dire à l'issue de cette rencontre. "Je suis très déçu du rendement de quelques joueurs qui n'ont pas fourni leur plein rendement mardi dernier." de commenter Jean-Paul. Ce dernier a assisté impuissant au triomphe des Seigneurs, qui ont su capitaliser sur les erreurs défensives des Maskoutains." Nous avons disputé un mauvais match, mais tous peuvent être assurés que mes hommes reviendront plus fort ce soir pour égaliser les chances dans la série" de terminer le mentor du St-Hyacinthe Pepsi.

La tâche ne sera pas facile, car les Seigneurs représentent une équipe bien équilibrée. Ces derniers ont d'ailleurs excellé au cours de la saison, spécialement contre St-Hyacinthe. Les hommes de l'instructeur Racine ont été invincibles à domicile depuis le début de la présence série, ce qui laisse présager une septième joute passablement difficile, si elle est nécessaire.

Chose certaine, la rencontre de ce soir n'est pas gagnée pour les Seigneurs, qui devront se surpasser pour remporter, la victoire. Les Maskoutains ont connu deux excellentes joutes locales depuis le début de cette série, ce qui laisse présager d'excellents moments ce soir. Les Maskoutains font face à l'élimination. Ces derniers ont besoin du support de toute la population, spécialement dans les moments décisifs. Maskoutains, encourageons nos favoris, ce soir à l'aréna locale à compter de 8.30 p.m.

Paduano en quête d'une 23e victoire

MONTREAL (PC) — Donato Paduano, champion canadien des mi-moyens, affronte Clyde Gray, de Toronto, ce soir, dans un match titulaire de 12 rounds qui pourrait s'avérer le point tournant de leur carrière.

Paduano, qui sera en quête de sa 23e victoire en 25 combats professionnels, veut affronter le champion mondial Billy Backus ou l'aspirant no 1, l'ancien champion Jose Napoles.

A la suite de son seul revers aux mains du champion mondial poids léger Ken Buchanan à New York en décembre, Paduano a été relégué au 10e rang des aspirants, mi-moyens par la WBA.

Gray n'est pas considéré dans le classement mondial et veut bâtir sa réputation avec une victoire aux dépens du champion canadien. Il affiche présentement un bilan de 27-1, mais ses matches ne lui ont jamais rapporté de grosses bourses.

Sa seule défaite a été subie aux mains de l'ancien champion mondial des légers Tony Perkins, de Chicago, une décision en 10 rounds.

Garantie

Paduano, qui jouit d'une garantie de $15,000 ou 20 pour cent des recettes au Forum, a prédit une victoire par K.O., mais Gray soutient que le champion n'a aucune chance de le mettre K.O.

Le poids lourd Charlie Chase, qui a boxé avec les deux hommes, prétend que Gray frappe plus fort que le champion.

Les gérants des deux boxeurs soutiennent que leurs protégés sont en excellente condition physique.

Paduano, qui connait toujours des difficultés avec son poids, a poursuivi son entraînement jusqu'à hier et devrait facilement se limiter au poids maximum de 147 livres.

Gray devra se contenter d'une bourse de $3,000, plus les dépenses, pour le match, mais il déclare:

"J'ai attendu ce combat longtemps et je ne veux pas manquer ma chance, car je sais très bien que, en cas de défaite, je devrai attendre davantage pour obtenir une telle opportunité."

A Shefford Valley

Les étudiants du CEGEP de Granby ont tenu leur journée sportive hier à Shefford Valley, dans le cadre de leur carnaval d'hiver. La photo nous montre les principaux gagnants de cette journée. Agenouillés, de gauche à droite: Donald Martin, Lyne Boivin, Lise Raymond et Michel Brunet. Debout, même ordre: Bernard Dion, gérant de la boutique de ski à Shefford Valley; Daniel Nadeau, Robert Deslauriers, Catherine Brunelle, notre jeune vedette du ski; Pierre Brissette, responsable des services aux étudiants et Gaétan Boulay, organisateur de la journée.

(Photo La Voix de l'Est, J. Petit)

En slalom

Un étudiant de 15 ans l'emporte à Saskatoon

SASKATOON (PC) — Greg Athans, étudiant de 15 ans de Saskatoon, a baptisé le mont artificiel Blackstrap hier en remportant la médaille d'or dans le slalom masculin, première épreuve de ski aux Jeux d'hiver canadiens.

Andy Culver, de Québec, et Rémi Cloutier, de Lorraine, Qué., ont mérité respectivement les médailles d'argent et de bronze.

Les 50 skieurs inscrits ont effectué deux descentes sur la piste qui a "tenu le coup" au grand soulagement des organisateurs.

Pierre Savoie, de Québec, a réussi le meilleur temps de la compétition, soit 34.67 dans la première épreuve, mais son temps de 40.54 dans la 2e l'a relégué au 9e rang.

Athans a affiché un temps combiné de 72 secondes, en comparaison de 72.06 par Culver et 72.08 par Cloutier.

Le Québec, l'Alberta et la Colombie - Britannique comptaient trois skieurs chacun parmi les 10 premiers, l'autre étant un skieur de l'Ontario.

La piste était longue de 1,200 pieds avec dénivellation de 285 pieds avec 39 barrières.

Autres médailles

On a aussi distribué d'autres médailles hier, notamment en badminton, où M. et Mme Jim et Nancy Lynch, d'Ancaster, Ont., ont remporté la médaille d'or en double mixte 16-14, 15-6, aux dépens de Hélène Richard, de Québec, et Yves Paré, de Montréal, qui ont dû se contenter de la médaille d'argent.

Kathleen Henry et Vic Onley, de Vancouver, ont vaincu Maureen Thorne et Murray Morrison, de Calgary, 15-18, 15-2, 15-5, en méritant la médaille de bronze.

Dans le simple féminin, Judy Rollock, de Vancouver, a remporté la médaille d'or en triomphant par 11-1, 11-3, de Barbara Alexander, de Calgary, médaille d'argent.

Leslie Harris, de Montréal, avait mérité la médaille de bronze mardi.

Dans le double masculin, Cam Dalgleish et Abdul Shaikn, de Vancouver, ont remporté la médaille d'or en triomphant de Greg et Geoff Harris, d'Edmonton, 15-9, 15-3.

Les vaincus ont hérité de la médaille d'argent tandis que John Holehouse et Ed Yablonski, de Toronto, avaient mérité celle de bronze mardi.

Autres vainqueurs

Val Watson, étudiant de 16 ans d'Ottawa, a triomphé dans le slalom féminin et remporté la médaille d'or avec un temps combiné de 71.34, suivie de José Turcotte, de Québec, médaille d'argent, en 71.71 et Kathy O'Sullivan, de Vancouver Ouest, en 72.3.

Dans le badminton, en doubles féminins, Sue Cutmore et Lorraine Thorne, de Calgary, ont mérité la médaille d'or en triomphant de Barbara-Ann Hood et Alice Woodhams, de Toronto, qui ont hérité de la médaille d'argent.

Voici le classement des provinces aux Jeux d'hiver du Canada à Saskatoon. Ce classement est établi d'après les résultats complets de neuf des 23 disciplines dans les 16 sports inscrits au calendrier:

Ontario	96
C.-B.	96
Alberta	86
Manitoba	79
Québec	74
Saskatchewan	63
N.-Brunswick	52
Terre-Neuve	35 1-2
I.P.E.	34
N.-Ecosse	30 1-2
T.N.O	8 1-2
Yukon	7 1-2

GAGNEZ $100 OU $1000 AVEC La Voix de l'Est

FACILE ET SIMPLE — TOUT ABONNE DE 6 JOURS PAR SEMAINE A "LA VOIX DE L'EST" EST AUTOMATIQUEMENT ELIGIBLE ET INSCRIT A CE CONCOURS

CONDITIONS DU CONCOURS:

1— Tous ceux qui achètent "La Voix de l'Est" 6 jours par semaine et dont nous possédons le nom sur nos listes d'expéditions sont admissibles à ce concours à l'exception des employés de "La Voix de l'Est Ltée" et de leur famille immédiate

2— Les personnes qui achètent "La Voix de l'Est" régulièrement chez un dépositaire, sont admissibles seulement s'ils réservent leurs exemplaires 6 jours par semaine et si le dépositaire transmet à nos bureaux le nom de son client. Cet abonné doit s'assurer lui-même auprès de son dépositaire (et non auprès de "La Voix de l'Est") que son nom soit transmis à "La Voix de l'Est". "La Voix de l'Est" ne peut pas être responsable des erreurs ou omissions dans ces cas

3— Les nouveaux abonnés deviennent admissibles dès le lendemain de leur demande.

LE TIRAGE DES NOMS:

4— Tous les jours, du lundi au vendredi, 25 noms seront tirés par un invité, selon une méthode qui offre une chance égale à tous nos abonnés. A toutes les semaines, entre le 4 janvier et le 26 février, on tirera 125 noms, soit 125 de nos abonnés qui pourront participer au tirage d'un montant de $100 chaque semaine. Ces noms seront mis de côté pour la participation au tirage d'un grand prix de $1,000 à la fin du concours

6— Le nom du gagnant du $100 sera publié dans "La Voix de l'Est" du samedi de chaque semaine.

7— Chaque gagnant devra répondre à une question d'intérêt général pour mériter son prix.

POUR VOUS ABONNER A "LA VOIX DE L'EST":

Téléphonez à Granby 372-5433

St-Jean 347-7597

St-Hyacinthe 773-2517

Cowansville 263-4259 et 263-4485

Demandez qu'on vous livre "La Voix de l'Est" chez vous.

PALAIS des SPORTS

JEUDI 18 FEVRIER

PETITE PATINOIRE

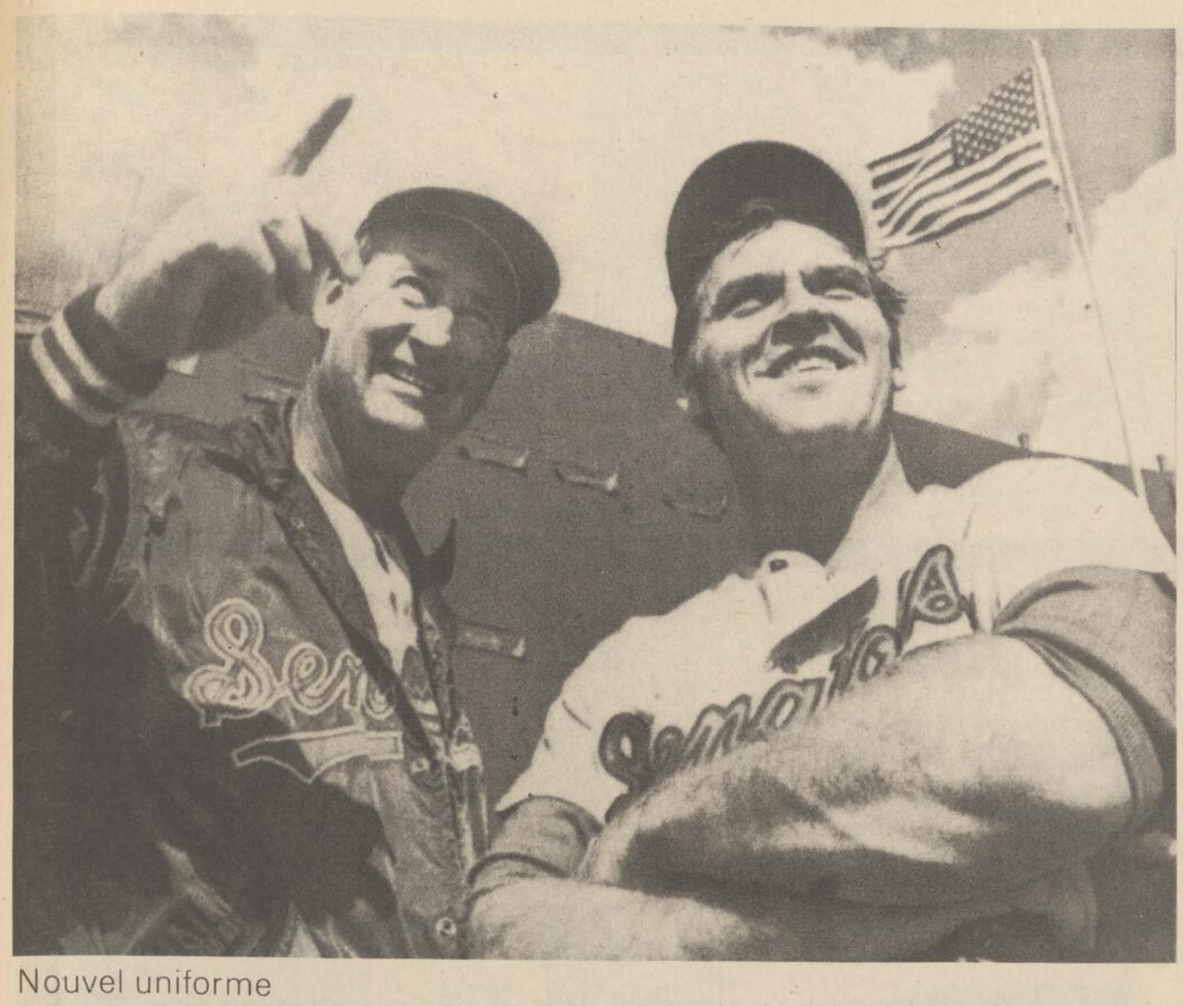
4 h. 30 Pee Wee B St-Joseph
5 h. 30 Mosquitos A St-Luc vs St-Eugène
6 h. 30 Bantam B Tigres vs Ste-Famille
7 h. 30 Midget St-Joseph vs Immaculée
8 h. 30 Midget Assomption vs St-Benoit
10 h. 00 Firestone vs Trianon

GRANDE PATINOIRE

5 h. 00 Mosquitos A & B St-Eugène
6 h. 00 Mosquitos A & B Assomption
7 h. 00 Bantam A Parkview Pat Vs Ste-Famille
8 h. 30 Cowansville vs Apollos

ROYAL CROWN COLA

L'UNIQUE...
L'AUTHENTIQUE...
MÉFIEZ-VOUS DES IMITATIONS!



Nouvel uniforme

Denny McLain (à droite), la dernière acquisition des Sénateurs de Washington de la ligue Américaine de baseball, reçoit les premières instructions de son nouveau gérant, l'illustre Ted Williams, lors de la première journée du camp d'entraînement des Sénateurs à Pompano Beach, en Floride. Comme on le sait, McLain a été échangé au Washington par les Tigers de Detroit, à la fin de la dernière saison.

Le Canadien réduit l'avance des Rangers en 2e position

MONTREAL (PC) — Rogatien Vachon a mérité la première étoile dans ses filets, puis Pete Mahovlich, Yvan Cournoyer et Jacques Lemaire ont compté hier soir alors que les Canadiens de Montréal ont blanchi les Rangers de New York 3-0 dans un match excitant de la LNH.

Vachon en était à son deuxième zéro de la saison et son exploit lui a mérité les applaudissements des 17,251 spectateurs présents.

Gilles Villemure, qui a effectué 25 arrêts, lui a livré une lutte serrée jusqu'au 25e but de la saison de Mahovlich dans la 2e reprise.

La victoire a réduit la marge des Rangers en 2e place à 11 points sur les Canadiens.

Le match, qui avait débuté rapidement, a changé d'allure après le but de Mahovlich lorsque Terry Harper a écopé d'une inconduite quand il a protesté une mineure à John Ferguson.

Dans la dernière reprise, Marc Tardif, des Canadiens, et Glen Sather ont écopé de majeures pour bagarre, puis Tardif a hérité d'une inconduite quand il a voulu s'attaquer à Sather sur le banc après que Cournoyer eut profité d'un avantage numérique pour augmenter l'avance des locaux.

Lemaire a complété le total du match en gagnant une course de vitesse avec Villemure, qui a eu le malheur de dégager la rondelle dans les patins de son rival en laissant son filet sans protection.

SOMMAIRE

Première période

Aucun but.

Punitions — Roberto M 6:01, Gilbert NY 6:24, Ferguson M 9:31.

Deuxième période

1. Montréal, P. Mahovlich 25 Houle, F. Mahovlich 14:59

Punitions — Ferguson M 11:38, Harper, inconduite, 11:38, Neilson NY 12:52.

Troisième période

2. Montréal, Cournoyer 28 Béliveau, Tremblay 5:43

3. Montréal, Lemaire 22 6:53

Punitions — Park NY 3:34, Sather NY, majeure, mineure, Tardif, M, majeure, 5:14, Tardif M, inconduite, 6:10, P. Mahovlich M 7:52, Irvine NY, Roberto M 10:03, New York, banc, purgée par Egers, 11:53.

Lancers par				
New York	12	9	14	—35
Montréal	9	9	10	—28

Gardiens — Villemure, New York; Vachon, Montréal.

A — 17,251.

Toronto résiste aux Pingouins

TORONTO (PC) — Norm Ullman a compté un but pendant un jeu de puissance à 5:28 de la fin du match hier soir en procurant un gain de 4-3 aux Maple Leafs de Toronto sur les Pingouins de Pittsburgh dans un match de la LNH.

Dave Keon, Bob Baun et Rick Ley ont complété le total des Leafs, qui ont ainsi atteint le total de leurs gains de 1969-70.

Bob Woytowich, Wally Boyer et Keith McCreary ont répliqué pour les vaincus qui ont affiché un avantage de 32-27 dans les lancers.

Ley a ouvert le pointage dans la première période, puis Baun et Keon, avec son 30è but de la saison, ont porté l'avance à 3-0 dans la 2è reprise, ou Woytowich a réduit la marge dans la dernière minute de jeu.

Les Pingouins ont explosé pour deux buts par l'entremise de Boyer et McCreay en égalant les chances dans le dernier engagement, mais Yvon Labre a écopé d'une punition dont Ullman a profité pour le but victorieux.

TORONTO (PC)—Sommaire

Première période

1. Toronto, Ley 3 Henderson, Ullman 5:56

Punitions-McCallum Pgh 6:13, Ley T 10:54

Deuxième période

2. Toronto, Baun 1 Spencer, Harrison 9:57

3. Toronto, Keon 30 McKenny Pelyk 11:03

4. Pittsburgh, Woytowich 3 Boyer 19:34

Punitions-Ullman T 3:59, Morrison Pgh 13:05, Harrison T 14:30 Blackburn Pgh 16:49.

Troisième période

5. Pittsburgh, Boyer 10 4:54

6. Pittsburgh, McCreary 17 Bathgate, Boyer 5:32

7. Toronto, Ullman 29 Dorey, Henderson 14:32

Punitions - Labre Pgh 12:34, 16:39, Harrison T 18:49.

Lancers				
Pittsburgh	11	11	10	—32
Toronto	9	11	7	—27

Gardiens - Smith, Pittsburgh, Parent, Toronto.

A-16,413.

Chicago déclasse Buffalo

CHICAGO (PA)—Cliff Koroll et Jim Pappin ont compté deux buts chacun hier soir en conduisant les Black Hawks de Chicago à un gain de 5-1 sur les Sabres de Buffalo dans un match de la LNH.

Stan Mikita a complété le total des vainqueurs tandis que Don Marshall évitait le blanchissage aux visiteurs.

Le premier but de Koroll a égalé les chances au début de la 2è reprise après que Marshall eut ouvert le pointage dans le premier engagement.

Pappin et Mikita ont porté l'avantage des locaux à deux points dans la 2è période tandis que Koroll et Pappin complétaient le total du match dans la dernière reprise.

La victoire a procuré une avance de 19 points aux Hawks sur St-Louis au premier rang de la division Ouest.

SOMMAIRE

Première période

1. Buffalo, Marshall 14 Anderson, Meehon 11:38

Punition — Watson Buf 14:47.

Deuxième période

2. Chicago, Koroll 12 D. Hull, Mikita 5:00

3. Chicago, Pappin 15 Maki, R. Hull 7:05

4. Chicago, Mikita 15 D. Hull, Koroll 14:20

Punition — Magnuson C 10:30.

Troisième période

5. Chicago, Koroll 13 D. Hull, Mikita 0:25

6. Chicago, Pappin 16 Shmyr, R. Hull 11:57

Punitions — Duff Buf 1:02, Korab C 15:53, Shmyr C 19:01.

Lancers par:

Buffalo	5	2	11	—18
Chicago	9	14	13	—36

Gardiens — Daley, Buffalo; Esposito, Chicago.

A — 16,666.

les sports
EN BREF... EN BREF

MONTREAL PC — Le défenseur Serge Savard, des Canadiens de Montréal, a reçu son congé de l'hôpital hier, mais il ne jouera plus de la saison à la suite de la fracture subie à la jambe gauche le 30 janvier. On sait qu'il avait subi une quintuple fracture à la même jambe en mars dernier.

— — —

MINNEAPOLIS PA — Harmon Killebrew est devenu hier le premier joueur des Twins de Minnesota à signer un contrat de $100,000, mais le président Calvin Griffith a déclaré subséquemment que "les salaires devront être plafonnés bientôt, sinon les clubs ne pourront répondre aux demandes des joueurs".

— — —

ST-PETERSBURG, Floride PA — Le 3e but Wayne Garrett, qui avait enlevé le poste à Joe Foy l'an dernier, ne pourra évoluer avec les Mets de New York, pendant quatre à six mois en 1971, en raison de son service militaire. Garrett avait affiché une moyenne de .254, y compris 12 circuits et 45 points produits, en 1970.

TORONTO PC — Les Argos de Toronto, de la LCF, ont embauché hier Jim Stillwagon, de l'université Ohia State, pour une période de deux ans. Stillwagon, 5e choix des Packers de Greenbay au repêchage de la LNF, a été élu le meilleur joueur de ligne de l'année par les pilotes des collèges américains.

les sports
EN BREF... EN BREF

NEW YORK PA — George Weiss, directeur des Yankees et des Mets de New York pendant de nombreuses années, a été élu au Temple de la Renommée du baseball par le comité des vétérans dimanche. Les autres élus sont Jack Beckley, Rube Marquart, Harry Hooper, Joe Kelly, Chick Hafey et Dave Bancroft.

— — —

NEW YORK AFP — Tom Shaw, le seul joueur à avoir remporté deux tournois depuis le début de l'année, est toujours en tête du classement aux gains des golfeurs professionnels. Arnold Palmer, qui a remporté, dimanche, le tournoi de Palm Springs, son premier succès depuis 14 mois, passe du même coup de la sixième à la troisième place. Voici le classement aux gains, 1. Tom Shwa, $72,933, 2. Miller Barber $60,090, 3. Arnold Palmer $56,162, 4. George Archer, $37,597, 5. Billy Casper $37,385, 6. Bob Lunn, $28,915, 7. Dave Eichelberger, $24,395, 8. Ray Floyd $22,416, 9. Bob Murphy $21,950, 10. Dewitt Weaver $14,879.

— — —

MONTREAL PC — Le jeune Doug Temple, de Vancouver, membre de l'équipe nationale de ski, a terminé sa saison de façon imprévue hier lorsqu'il s'est blessé au dos en s'entraînant en vue des compétitions de Sugarloaf, Maine.

Hockey

LIGUE NATIONALE

EST

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Bos.	40	9	7	274	148	87
N.Y.	34	14	10	184	137	78
Mtl.	28	17	11	201	156	67
Tor.	29	25	4	202	168	62
Buff.	16	31	10	144	213	42
Vanc.	16	33	5	155	207	41
Det.	16	31	8	151	207	40

OUEST

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Chic	38	14	6	213	135	82
S.Lou.	24	17	15	155	145	63
Minn.	20	25	13	141	171	53
Pitts	19	26	13	165	165	51
Phil	20	26	10	148	167	50
L.Ang	16	27	11	159	205	43
Calif	16	39		142	210	35

HIER SOIR

N.York 0 Montréal 3
Pittsburgh 3 Toronto 4
Buffalo 1 Chicago 5
Californie 2 Minnesota 3
Philadel. à L. Angeles (non comprise)

CE SOIR

Minnesota à Detroit
Pittsburgh à Buffalo

LIGUE AMERICAINE

EST

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Que	21	22	10	157	171	52
Mtl.	20	25	9	172	188	48
Spring.	20	26	6	173	208	46
Prov.	18	22	9	167	181	45

OUEST

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Balt.	31	13	5	187	156	67
Clev.	26	18	6	197	143	58
Hersh.	20	23	7	164	154	47
Roch.	18	25	8	164	180	44

HIER

Montréal 3 Hershey 1

La Belle Province

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
A.Vale	18	5	5	193	121	41
Gran	17	9	2	136	132	36
Farnh	11	15	4	173	191	26
Bedf	11	16	1	151	164	23
C'Vil	6	18	4	120	165	16

CE SOIR

C'Ville à Granby 8:30

Junior "B"

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Thet	26	2	4	210	82	56
Gran	19	7	6	155	98	44
Meg.	17	12	5	150	113	39
Asb	15	13	5	135	151	35
Mag	12	17	4	159	157	28
Water.	8	21	5	117	166	21
C'Vil	1	26	5	79	227	7

DEMAIN

Asbestos à Mégantic
Magog à C'Ville 9:00

Richelieu Jr B

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Chat.	20	11	5	189	122	45
Lapra.	21	14	2	149	139	44
Long.	19	12	4	168	134	42
Valley	17	11	6	171	143	40
Iberv.	4	32	1	128	268	9

CE SOIR

Longueuil à Valleyfield

DEMAIN

Valleyfield à Iberville

Junior A du Québec

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Que	44	5	0	350	149	88
Shawi.	31	16	0	230	198	62
T.Riv.	30	17	2	237	182	62
Verd.	23	26	0	202	247	46
Dr'Vil	20	26	3	210	230	43
Sherb	21	27	1	211	233	43
Sorel	20	28	1	197	231	41
S.Jero	19	28	1	193	229	39
Rosem	16	32	1	210	266	33
Cornw	13	33	1	185	267	25

CE SOIR

Shawinigan à Sherbrooke
Québec à Dr'Ville

Junior A de l'Ontario

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Ott.	31	9	5	231	142	67
Peterb	31	12	5	217	138	67
Mtl	28	11	6	232	165	62
S.Cat.	26	15	4	242	179	56
Tor.	19	20	7	259	237	47
Hamil.	19	27	2	182	243	40
Lond.	15	22	7	165	192	37
Kitch.	17	26	2	175	200	36
Osha.	11	26	7	164	225	29
N.Fall	9	34	3	143	280	21

CE SOIR

Oshawa à Peterborough

A la 3e période

Philadelphie 2 Los Angeles 0

Suspension d'une équipe

TORONTO (PC) — Une équipe d'enfants de huit ans a été suspendue par la Ligue métropolitaine de hockey de Toronto hier parce qu'elle a l'intention de faire un voyage non approuvé en Finlande le mois prochain.

La CAHA a banni toute compétition internationale par des clubs sous sa juridiction il y a deux ans lorsque le Canada s'est retiré du tournoi mondial de hockey parce qu'on lui refusait la présence de joueurs professionnels.

De plus, si l'équipe de Don Valley fait le voyage, elle ne pourra réintégrer les rangs de l'association l'an prochain.

L'Association finlandaise ne permettra pas de match avec la formation canadienne, mais on voulait présenter des matches avec la formation canadienne, mais on voulait présenter des matches avec des clubs qui ne sont pas sous sa juridiction.

Les parents des joueurs ont l'intention de faire le voyage même si le club ne dispute aucun match et ce, en raison de sa valeur culturelle, d'autant plus qu'ils perdraient 10 pour cent du total de $14,000 déjà versés à une compagnie aérienne.

La CAHA a averti les parents que le ban s'appliquerait même si le club canadien disputait des matches à des clubs qui ne sont pas sous la juridiction de l'Association finlandaise.

Autre victoire pour Leclerc

Lors de la dernière rencontre de la ligue de hockey récréative O'Keefe, la Laiterie Leclerc a causé une agréable surprise à ses partisans en enlevant les honneurs de la rencontre au compte de 10 à 9 sur le Grondin Sport.

Les meilleurs des vainqueurs furent: Y. Talbot: 4 buts, 2 passes; P. Fausse: 3 buts, 3 passes; A. L'Heureux: 2 buts; et R. Boulet: 1 but, 2 passes.

Pour les perdants, N. Brodeur y allait de 3 buts et 2 passes, tandis que R. Boulerice: 2 buts, 1 passe ; D. Racine et B. Trudel: 1 but 1 passes; B. Roy et P. Fafard: 1 but, complétaient le pointage.

Mardi soir

Rosaire Paiement a coulé les Bruins

VANCOUVER (PC) — Rosaire Paiement a complété son truc du chapeau alors qu'il ne restait que 47 secondes de jeu dans le match, hier soir, pour permettre aux Canucks de Vancouver d'infliger un revers de 5-4 aux Bruins de Boston, dans un match de la LNH disputé devant 15,571 personnes.

Paiement, qui a ainsi porté sa fiche pour la saison à 20 buts, a également préparé les deux autres buts des siens, réussis par Wayne Maki et André Boudrias.

Johnny Bucyk, Eddie Westfall, Ken Hodge et Bobby Orr ont répliqué pour les Bruins.

Grâce à cette victoire, les Canucks ont évacué la cave du classement de la division est de la LNH. Ils devancent les Red Wings de Detroit par un point, et sont aussi à un point des Sabres de Buffalo.

Les Canucks ont dominé le jeu durant les deux derniers engagements , après que les Bruins eurent pris une avance de 2-1 dans le premier vingt. Ils ont aussi dominé dans les lancers, soit 43 contre 33.

Bobby Orr, qui a réussi son 27e but de la saison dans la troisième période, avait brillé en obtenant des passes sur les deux premiers buts des siens.

Par suite de cette défaite surprise, les Bruins conservent une avance de neuf points sur les Rangers de New York, au sommet du classement de la division est. C'était leur première défaite en quatre contre contre les Cannucks.

SOMMAIRE

Première période

1. Boston, Bucyk 36 Orr 2:01
2. Boston, Westfall 18 Orr, Marcotte 10:11
3. Vancouver, Maki 17 Boudrias Paiement 10:23

Punitions-Tallon V 1:33, 4:23; Sanderson B 8:39., Walton B 16:49

Deuxième période

4. Vancouver, Paiement 18 Boudrais, Maki 1:05
5. Vancouver, Paiement 19 Corrigan, Tallon 12:45
6. Boston, Hodge 35 Green 14:05

Punition-Sanderson B 2:20.

Troisième période

7. Vancouver, Boudrias 20, Maki, Paiement 1:21
8. Boston, Orr 27 Esposito, Hodge 16:10
9. Vancouver, Paiement 20 Maki, Wilkins 19:13

Punitions-Orr B 4:04, Paiement V,R. Smith B 4:32, Maki V 11:52, Popiel V 15:04

LANCERS

Boston	13	13	7	33
Vancouver	13	14	16	43

Gardiens — Cheevers, Boston; Hodge, Vanvouver.

Assistance 15,571

Minnesota grimpe en 3e

MINNEAPOLIS (PA)—Le joueur de centre recrue Jude Drouin a préparé deux buts pour Bill Goldsworthy et un pour Danny Grant, hier soir, alors que les North Stars du Minnesota ont infligé un revers de 3-2 aux Golden Seals de la Californie, dans une joute de la LNH.

Ernie Hicke et Ted Hampson ont réussi les buts des Golden Seals.

Grâce à cette victoire, les North Stars se sont hissés seuls au troisième rang du classement de la division Ouest du circuit.

Grant a assuré la victoire aux locaux avec son 26è but de la saison, à 10:39 de la troisième période.

Pour les Seals, c'était la neuvième défaite au cours de leur dix dernières joutes.

Première période

1. Californie, W. Hicke 18 Stackhouse, Croteau 11:59

Punitions-Ehman Cal 2:42, Harris Min, Hextall Cal 6:15, Marshall Cal 8:37, Harvey Min 10:53, E. Hicke Cal 16:51.

Deuxième période

2. Minnesota, Goldsworthy 20 Grant, Drouin 10:45

Punitions-Mattiussi Cal 2:47, Gibbs Min mineure, majeure Hextall Cal majeure 5:30, Muloin Cal 15:08 Barrett Min 18:48.

Troisième période

3. Minnesota, Grant 26 Drouin 10:39
4. Minnesota, Goldsworthy 21 Drouin, Gibbs 15:23
5. Californie, Hampson 10 Ehman, Roberts 16:54

Punition-Marshall Cal 4:07.

Lancers				
Californie	9	6	14	—29
Minnesota	11	8	12	—31

Gardiens - Californie, Worthy, Minn, Gilbert.

A-13,473.

Modèle de voiture	PRIX
Acadian & Chevy II 1962-67	4.98
Chevelle & Beaumont 1962-69 (6 cyl.)	4.98 à 6.95
Chevelle & Beaumont 1965-69 V-8	6.95
Chevrolet & Pontiac 1954-64	4.98
Chev. & Pont. 1965-69 6 & V-8	4.98 à 6.95
Ford 1965-67	8.48 à 8.65
Ford 1960-64	6.29
Dodge & Plymouth 1965-69 (6 cyl. except Belvedere & Coronet)	6.48
Dodge & Plymouth 1962-64	5.49
Valiant 1960-66 (6 cyl.)	5.30

Nos bon soins prennent grand soin de vous!

Vérification et réparation du système de frein.

Vérification et installation par des experts, des amortisseurs de chocs.

Département complet de pièces pour la plupart des automobiles.

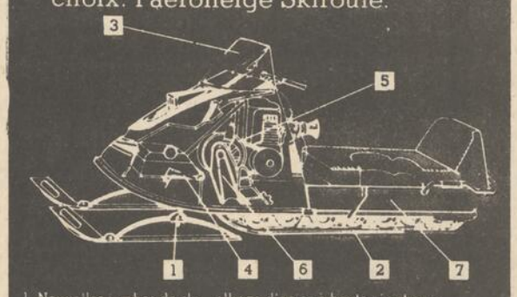
EXTRA ! Coupons-bonis sur achat au comptant sur toute pièce.

CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIE
GRANBY
332, rue Principale 378-5383
J. C. VALLEE, propriétaire

CRÉDIT ACCORDÉ SUR DEMANDE

CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE
COWANSVILLE
127, rue Principale 263-4232
Les Produits R.C.J. Ltd, propr.

Pour ceux qui veulent tourner en rond dans leur cour, il y a tout un choix de motoneiges . . . mais pour découvrir l'hiver, il n'y a qu'un choix: l'aéroneige Skiroule.



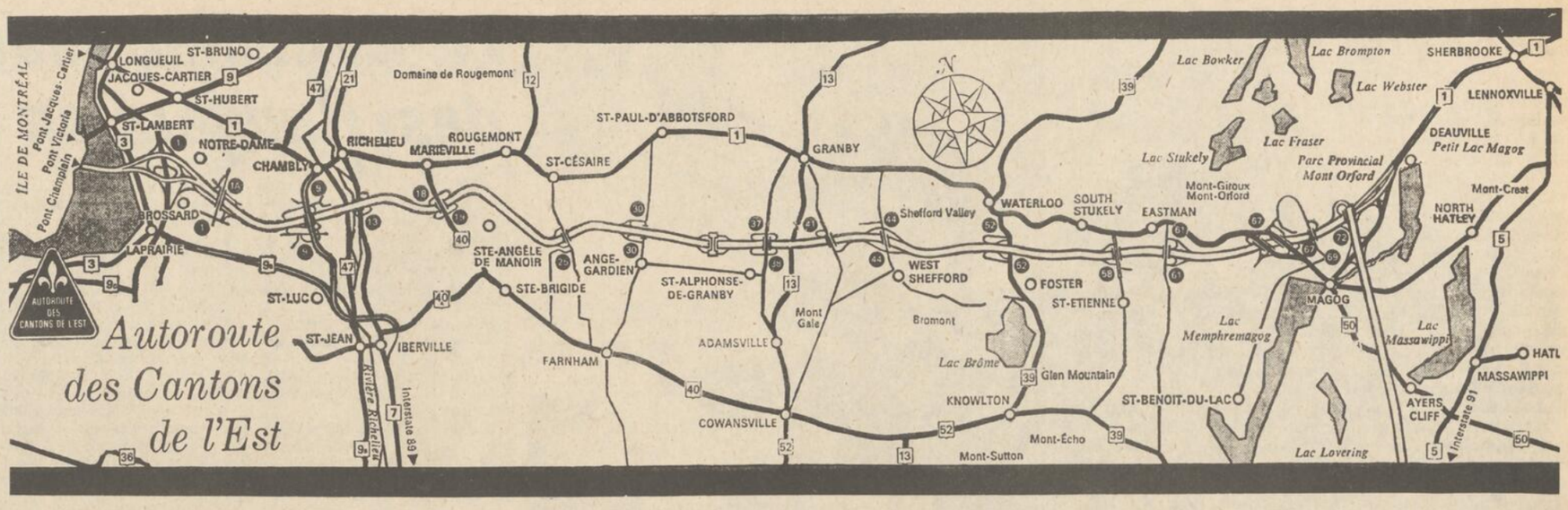
1. Nouvelles jambes de ski — alliage d'acier à haute résistance.
2. Nouvelle chenille plus robuste et plus souple qui garantit plus d'adhérence pour de meilleures accélérations.
3. Pare-brise en polycarbonate flexible — sécurité accrue.
4. Leviers de direction à toute épreuve — une seule pièce d'aluminium coulé.
5. Transmission extrêmement fiable — courroie d'entraînement plus épaisse, plus forte.
6. Chaîne double protégée par un carter ultra-résistant.
7. La résistance du châssis Skiroule est devenue presque légendaire.

skiroule®
l'aéroneige
*Une filiale de Coleman Company Inc.

SPÉCIAL DE FIN DE SAISON

Avec achat d'une motoneige SKIROULE nous VOUS OFFRONS UN HABIT COMPLET COMPRENANT
1 casque protecteur — 1 habit de motoneige
1 paire de mitaines — 1 paire de bottes
TOUS NOS MODÈLES DE MOTONEIGES SKIROULE 71"
de 19 à 35CV sont disponibles
À DES PRIX EXCEPTIONNELS

GRANBY MUFFLER SERVICE
GILLES OSTIGUY et RÉAL BLAIN propr.
Ch. St-Judes, GRANBY 378-6306



La longueur de la saison, la qualité de l'enneigement et la diversité des stations ont fait du Québec le paradis des skieurs. La moyenne des chutes de neige, de décembre à avril, s'établit à 130 pouces (3,3 m)! La nature a toujours été généreuse mais, au cas où elle ferait défaut, beaucoup de stations peuvent faire neiger artificiellement. La neige, c'est une force de la nature au Québec; les Québécois lui ont même consacré un véhicule: la motoneige!

L'HIVER QUÉBÉCOIS: SKI, MOTONEIGE ET CARNAVALS!

Au Québec, l'hiver arrive tôt et dure longtemps; il permet aux Québécois, exubérants de nature, d'extérioriser leur goût des sports et des réjouissances.

Ce n'est pas aux Québécois qu'il faut rappeler qu'il tombe en moyenne, de décembre à avril, 130 pouces de neige au Québec. Les skieurs savent déjà qu'elle atteint 7 pieds d'épaisseur au sommet et 3 pieds à la base des 700 pistes que comprennent les 118 stations de ski du Québec.

Bien que la Mauricie, le Saguenay — Lac Saint-Jean et la Gaspésie comptent leurs propres stations de ski, les plus importantes et les mieux équipées se regroupent en 4 grandes régions: les Laurentides, au nord de Montréal la Gatineau, au nord de Hull; l'Estrie, au sud-est de Montréal, et les environs de la ville de Québec. Des autoroutes relient 3 de ces régions à Montréal: la Transcanadienne (Montréal-Québec), l'autoroute des Laurentides (Montréal - Sainte-Adèle) et l'autoroute des Cantons de l'Est (Montréal-Sherbrooke); il va sans dire que leur accès est facile et rapide. Voici, par exemple, la distance entre Montréal et certaines stations: Sainte-Adèle, 48 m.: Sainte-Agathe-des-Monts, 60 m.; Mont-Tremblant, 80 m.; Bromont, 44 m.; Sutto, 62 m.; Magog (parc Mont-Orford), 67 m.; Mansonville, 82 m. Le mont Sainte-Marie est situé à 55 m. au nord de Hull. Les stations de la région de Québec sont à proximité de la Vieille Capitale; Lac-Beauport, 12 m.; Stoneham, 20 m.; parc Mont-Sainte-Anne, 26 m.

Les stations de ces régions sont équipées de 293 remontées mécaniques modernes; le parc Mont-Sainte-Anne possède même la seule télécabine dans l'Est du Canada. Aux skieurs infatigables, 63 stations offrent du ski sur leurs pistes illuminées; 17 ont des tremplins et, au besoin, 24 d'entre elles peuvent faire neiger artificiellement. Elles constituent le rendez-vous des familles, des débutants et des experts.

Les grands hôtels des stations de sports d'hiver organisent des dégustations de vins, des promenades en traîneaux, des partie d'après-ski au coin du feu et de séances de cinéma: en plus de l'hospitalité traditionnelle, de l'excellente cuisine et du confort moderne, certains hôtels ont une piscine intérieure, un sauna et des patinoires.

Ailleurs, on joue même au curling!

L'hiver suscite toutes sortes d'activités dont les excursions en motoneige, une invention québécoise récente. Cet engin motorisé connaît actuellement une popularité que rien ne semble devoir ralentir. Certains parcs du gouvernement (Paul-Sauvé, Dollard-des-Ormeaux. Mont-Orford, Chutes Darwin, Mont-Tremblant, SaintMaurice, Chibougamau, Laurentides, Rimouski, Matane, Chic-Chocs, Gaspésie et Port-Daniel) sont sillonnés de circuits balisés et bien entretenus; plusieurs reçoivent les amateurs de raquette et de ski de fond. Beaucoup de municipalités se font un honneur d'offrir, elles aussi, de longs circuits aux motolugeurs.

Les carnavals comptent parmi les manifestations les plus sensationnelles de la joie de vivre des Québécois. Le Festival des neiges laurentien, à Sainte-Agathe-des-Monts, attire des milliers de spectateurs et de participants; ses courses de voitures, de motos et de motoneiges sur la surface gelée du lac des Sables y entretiennent à coup sûr l'esprit carnavalesque. Québec retentit des cris joyeux d'une foule délirante devant la splendeur des défilés de chars et de fanfares de son carnaval; le palais de glace et la course des canots à travers les glaces flottantes du Saint-Laurent, entre Québec et Lévis, en sont de spectaculaires attraits. A Chicoutimi, le temps recule d'un siècle à l'occasion du carnaval-souvenir: les habitants, vêtus des costumes de l'époque, assistent à une vente à l'encan sur le parvis de l'église; d'autres participent à une course éreintante de 5 milles en raquettes. Enfin, à Sainte-Anne-de-la-Pérade, c'est fête de décembre à février pendant le Festival du petit poisson des chenaux; les cabanes de pêcheurs, sur la glace de la rivière Sainte-Anne, y forment un véritable village!

L'hiver québécois, c'est un tourbillon de joies, de plaisirs et de sports!

LE ROYAUME DU SKIEUR

SKIS

DYNASTAR G.T.S.	Rég. $135 VENTE	$85.00
KNEISSEL RACER	Rég. $130 VENTE	$70.00
ZERMATT fibre de verre	Rég. $100 VENTE	$60.00
BLIZZARD format Racer	Rég. $190 VENTE	$125.00
SKI CHAMPION base Kofix	VENTE	$19.90
Rég. $39.95		

Bottines

LANGE

STANDARD	$99.50
PRO	$129.50
COMPÉTITION	$149.50

KOFLACK Expo Master,	Rég. $135 VENTE	$88.88
ENKE 5 BOUCLES	Rég. $69.95 VENTE	$19.95
CABER MK 300	Rég. $59.95 VENTE	$29.95
GRAND SPÉCIAL GARMISH	Rég. $110 VENTE	$40.00

VÊTEMENTS

WHITE STAG toutes les couleurs	GRAND SPÉCIAL
TOPHER toutes les couleurs	$9.95 — $14.95
COLIN toutes les couleurs	
Rég. $30 à $40	
PANTALON FUSEAUX	50%
PANTALON OBERMEYER	$12.95

La Boutique de ski Oberson
132 PRINCIPALE COWANSVILLE

FAITES DU SKI LE JOUR, LE SOIR
A BROMONT

JOURNEES DES DAMES MARDI-JEUDI
Comprenant: Monte-pentes pour la journée 11.30 A.M. à 1.00 P.M. Leçon de ski Dîner ($1.00 crédit)
$6.00

JOURNEE DES COUPLES LUNDI
Comprenant: Monte-pentes pour la journée. 11.30 A.M. à 1.00 P.M. Leçon de ski Dîner (1.00 chacun crédit)
$6.00 (Chacun)

JOURNEE DES HOMMES MERCREDI
Comprenant: Monte-pentes pour la journée 11.30 A.M. à 1.00 P.M. Leçon de ski Dîner ($1.00 crédit)
$6.00

SAMEDI SOIR
ORCHESTRE AU CHALET DE SKI (PENDANT LA SAISON)
SAMEDI SOIR SOIREE DES DAMES
Toute dame accompagnée recevra son billet de ski gratuitement
OBTENEZ PLUS DE DETAILS EN COMPOSANT
534-2202 — 861-6152 MONTREAL
BIENVENUE AUX AMATEURS DE MOTONEIGES

à la cabane à sucre de Bromont où vous pourrez vous reposer, prendre un bon repas et vous désaltérer. Tél.: 534-2008.

RÉDUCTION SENSATIONNELLE

Sur tous les "SKI DOO" en magasin.
Nous devons les liquider
afin de faire place aux automobiles.
Procurez-vous votre SKI DOO.
Paiement à la semaine.

ÉLAN	$5.45 plus taxe
OLYMPIQUE 35	spé. $6.95 plus taxe
OLYMPIQUE 399	spé. $8.45 plus taxe
NORDIC	$8.95 plus taxe
"SKI DOO" usagés	$3.95 par semaine

VOUS RÊVEZ D'UN SKI-DOO?

SPÉCIAUX SUR TOUS LES AUTRES MODÈLES NON ÉNUMÉRÉS

Guy Poulin donne GRATUITEMENT un ensemble de "SKI DOO" habit, bottes, mitaines, helmet d'une valeur de $97.00 avec l'achat d'un SKI DOO 71"

Nous réparons tous les "SKI DOO" et toutes autres marques

Poulin AUTO CENTRE INC.
CONCESSIONNAIRE PONTIAC-BUICK
1144, rue ST-PAUL Farnham 293-5339

Le
Lo-Bar Ranch & Motel
vous invite "APRÈS-SKI"

à déguster vos mets préférés préparés par le Chef bien connu Michel Haut. Musique d'orgue et chansons par Luis Bertrand.

Une semaine de ski inoubliable au LO-BAR Ranch & Motel à 2 minutes des pentes de SKI Bromont.

Ici, chaque instant est différent et divertissant
Boulevard Bromont — Tél. 534-2944 ou 534-2424 - Bromont

Ski dans l'Est

Le Ski dans l'Est, c'est la conquête du véritable plaisir du ski. Un réseau de 120 milles de pentes, plus blanches et plus neigeuses que partout ailleurs dans l'Est, s'offre aux skieurs de toutes catégories. On adopte une station de Ski dans l'Est... et on veut les essayer toutes. Leurs pentes soigneusement entretenues sillonnent les plus beaux paysages montagneux des Cantons de l'Est et du nord-est du Vermont.

Chacune des stations est abondamment pourvue de monte- pentes, rendant plus agréable et fréquent le plaisir de la descente. Avec une précipitation de neige variant de 120 à 200 pouces, la saison printanière du Ski dans l'Est est plus longue.

L'atmosphère inoubliable de l'après-ski dans l'Est favorise les rencontres de vieux amis et la connaissance de nouveaux. Tout est possible: la détente de soirées bien tranquilles ou l'animation de joyeuses réunions, des concours de danseet des dégustations de vins. Le ski du soir, le patin, les promenades en traîneau... autant d'autres divertissements en groupes dont Ski dans l'Est tire sa popularité.

Les familles de skieurs raffolent du Ski dans l'Est... et surtout des tarifs réduits pour enfants et groupes familiaux. Chacune des stations dispose de pentes à la mesure des experts et des débutants et en certains cas de garderies d'enfants. Le samedi matin, les juniors peuvent bénéficier de cours spéciaux.

La "Semaine d'apprentissage", exclusive à Ski dans l'Est, garantit que vous apprendrez en sept jours le ski parallèle, ou argent remis — incluant monte-pentes et 28 heures de leçons. Chaque semaine, on peut suivre un cours de cinq jours, du lundi au vendredi, comprenant 10-20 heures de leçons ou sans leçons excepté pendant la période des vacances. Les billets pour tous les cours sont interchangeables à l'une ou l'autre des stations. Dirigées par des skieurs et instructeurs professionnels, les écoles de ski dispensent des leçons privées et de groupes.

Oui, la conquête du véritable plaisir du ski, c'est le Ski dans l'Est!

Les centres de ski de notre région sont grandement favorisés, cette année, par d'abondantes chutes de neige... aussi, ces régions connaissent une saison exceptionnelle.

Les jumelles Firth dans le "cross country"

BARRIE (PC) — Les jumelles Firth, âgées de 17 ans, d'Inuvik, T.N.O., sont au nombre des meilleures skieuses mondiales en cross-country.

Sharon s'est classée 1ère et Shirley, 5e dans les cinq kilomètres lors des championnats américains, puis, deux semaines plus tard, elles ont inversé l'ordre lors des championnats nord-américains.

Les deux jeunes filles sont gênées et ne parlent jamais de leurs prouesses, mais les journaux suisses croient que le Canada a enfin atteint la maturité dans le sport du ski avec ces deux jeunes étoiles.

L'instructeur Bjorger Pettersen, de Norvège, croit que le Canada pourrait remporter une médaille de bronze dans les 3x5 kilomètres aux Jeux Olympiques 1972 "si je pouvais trouver une autre fille comme elles".

Les jumelles sont à ce point modestes qu'elles ne croient pas être prêtes pour les 1976.

Le cross-country, sport européen, a été adapté par les jeumelles qui ont choisi un style s'apparentant à ceux des Norvégiens et des Finlandais.

Les deux soeurs et l'équipe canadienne sont en tournée depuis décembre et elles ne retourneront pas chez elles avant mars.

Les deux jumelles mesurent 5' 3" et pèsent 117 livres. Elles sont membres d'une famille indienne de 11 enfants.

Dès leurs premiers essais, elles n'étaient guère enthousiasmée en raison du froid dans leur région, mais elles ont pris les 2e et 4e places à leurs premières compétitions, ce qui les a encouragées à se donner pleinement à cette discipline.

La caravane de skieurs se transporte aux Etats-Unis

SUGAR LOAF Maine (AFP)— Après les épreuves de Mont-Ste-Anne, qui furent miraculeusement disputées malgré la plus forte tempête de neige que le Québec ait connue depuis longtemps, tempête qui avait bloqué les routes et isolé les villes, les compétitions comptant pour la Coupe du monde masculine et féminine vont se poursuivre de jeudi à dimanche prochain à Sugar Loaf, dans le Maine, aux Etats-Unis.

Ces compétitions peuvent être décisives quant à la victoire finale avant même les dernières épreuves de Heavenly Valley, en Californie, d'Apetone, en Italie, et de Are, en Suède.

Six courses sont prévues au programme: deux descentes et un slalom géant aussi bien pour les garçons que pour les filles, y compris les descentes masculine et féminine de l'Arlberg-Kandahar qui n'avaient pu être disputées à Murren, en Suisse. Toutes ces descentes seront les dernières de la saison en Coupe du Monde.

A l'issue des courses de Mont Ste - Anne, chez les hommes, le Français Patrick Russel est en tête du trophée Evian avec 125 points, devant l'Italien Gustavo Thoeni, 115 points, les Français Jean-Noel Augert, 107 points et Henri Duvillard, 105 points; les Suisses Bernhard Russi, 81 points, et Edmund Bruggman, 73 points; le Français Bernard Orcel, 63 points, et le vainqueur des deux dernières éditions de la Coupe du Monde, l'Autrichien, Karl Schranz, 57 points.

Tâche impossible

Théoriquement, tous ces coureurs ont encore une chance de gagner, mais la tâche de Schranz, Orcel et Bruggman semble impossible. Même celle de Russi parait bien difficile. Il faudrait, en effet, que l'athlétique champion du monde de descente réalise l'exploit de gagner les deux dernières descentes de la Coupe du Monde, celles de Sugar Loaf, et deux slaloms géants pour prétendre enlever la Coupe du Monde son talent en slalom étant en principe encore insuffisant pour lui permettre de marquer des points.

Restent donc en course logiquement: Russel, Thoeni, Augert et Duvillard. Des quatre, Duvillard est le plus complet, car il a marqué des points en slalom et il est un des meilleurs en descente et en slalom géant, disciplines dans lesquelles il peut obtenir encore de nombreux points alors que Russel, Thoeni et Augert ne peuvent pratiquement qu'espérer en marquer en descente.

Donc, si Duvillard réussit les courses de Sugar Loaf, il peut y gagner virtuellement le trophée Evian, quitte à parachever sa victoire à Heavenly Valley et à Are.

Dames

Chez les Dames, l'Autrichienne Anne-Marie Proell est en tête avec 142 points, devant la Française Michèle Jacot, 132 points, l'Autrichienne Wiltrud Drexel, 108 points, et les Françaises Isabelle Mir, 103 points, et Françoise Macchi, 102 points. Les autres n'ont plus aucune chance.

Comme chez les garçons, les épreuves de Sugar Loaf peuvent être décisives. Elles y seront encore plus ouvertes, car ces cinq championnes brillent dans les trois disciplines.

Toutefois pour Françoise Macchi, la moins bonne en slalom, il est impératif de marquer le maximum de points dans les deux descentes pour conserver une chance. La lutte va donc être extrêmement serrée et passionnante.

MONT SUTTON
PARADIS DES SKIEURS

. Accomodation pour 120 skieurs (12 chambres. Motel 24 unités) . Danse tous les samedis et dimanches après-midi et soirée . Salle à dîner - repas complets . Cocktail lounge - licence complète

Hôtel HORIZON
Sutton, Qué.

Guy Boulay, gérant.
pour information: tél: 538-3212
Sutton, Qué.

DANS L'EST SKI MONT SUTTON

DU SKI À PRIX D'AUBAINE !
Profitez de cette offre spéciale,
Passes MINI-Saison

Rapport de neige
24 heures par jour

SUTTON 5
VOUS OFFRE....

5 jours SUR SEMAINE
MONTE PENTES ET LECONS DE SKI $33.

A) 5 jours consécutifs (lundi à vendredi) avec 4 heures de leçons par jour
B) 5 jours répartis sur un nombre de semaines à votre choix avec 2 heures de leçons par jour

MONTE PENTES SEULEMENT... $20.

A) 5 jours consécutifs (lundi à vendredi)
B) 5 jours répartis sur un nombre de semaines à votre choix.

Les Billets sont interchangeables
aux 7 centres de ski dans l'Est

SUTTON 5 vous intéresse?
COMMUNIQUEZ AVEC MONT-SUTTON INC.
538-2545

SKIEURS
Il ne vous en coûte pas plus cher pour les conseils d'un professionnel.
Ouvert 7 jours par semaine
MURRAY YEUDALL, PROF.
BOUTIQUE DE SKI BROMONT
Sortie de l'Autoroute No 44 des Cantons de l'Est
Choix complet et varié d'articles
et de vêtements pour le ski

Bienvenue aux skieurs de
l'auberge du RELAIS
KNOWLTON
STAGE HOUSE ENR.
. Glen Mountain
. Mont Sutton
. Mont Echo
. Bromont
. Jay Peak
. Owl's Head
NOS SPÉCIALITÉS
Steaks grillés sur charbon de bois.
Canards du Lac Brome
HOMARDS
Diners CLUB Chantecler
BAR RUSTIQUE ou à la CAVE DE L'ESTRIE
VOS HÔTES
M. et MME MAURICE PROTEAU
KNOWLTON, Qué. - Tél. 243-6636
à l'intersection des routes 39 et 52

SKI
Shefford VALLEY
GRANBY
SEULEMENT À
6 MINUTES
DE GRANBY
Route 1
Chemin Waterloo
OUVERT TOUS LES JOURS
TARIFS SPÉCIAUX SUR DEMANDE, POUR GROUPES
SKI EN SOIRÉE MARDI - MERCREDI - SAMEDI
ÉCOLE DE SKI
CERTIFIÉE C.S.I.A.
Spécial de groupes, mercredi soir
10 heures de leçons $15.
JOURNÉE DES DAMES
JEUDI, comprenant: leçons, monte-pente et lunch.
LE TOUT POUR $6.00
BOUTIQUE DE SKI
BERNARD TROTTIER
DÉPOSITAIRE DES BOTTINES MOULÉES SUR MESURES NORDICA ET CABER
ENSEMBLE DE SKI
Complet, comprenant bottines 5 boucles, skis autrichiens avec base Kofix, harnais "step-in", incluant sangles de sécurité et cannes.
VAL. RÉG. $149.95
SPÉCIAL 99.95
AUTRE SPÉCIAL: Skis Lamborgini en fibre de verre, avec harnais Tyrolia, valeur $165.
SPÉCIAL $100.

SKI BIG
SKI OWL'S HEAD
OWL'S HEAD SKI AREA
Mansonville, Qué. Rapport de neige 24 heures par jour
MTL. DIR. 878-1453 or 514 - 292 - 5592
. Alliance canadienne école de ski
. Boutique et réparation de ski
. Patrouille (C.S.P.S.)
. 1300 pieds Descente vertical
. Rapport de neige continuel
. Capacité 2500 Skieurs à l'heure
. Télésiège (4000 pi.)
. Télésiège (1500 pi.)
. T. BAR (2100) pi.
Equipement moderne pour le roulage de la neige
BOB RICHARDSON
Directeur de l'école de Ski
OWL' HEAD
Champion Canadien Olympique Membre senior de l'Alliance des moniteurs de ski du Canada

Glen Mountain
LE RENDEZ-VOUS
DES SKIEURS
SKI GLEN MT. KNOWLTON, P.Q.
Ecole de ski pour enfants tous les samedis matin. Tarifs spéciaux sur semaine. Location à la boutique de ski. Vente et réparation.
Paul Rupert
Moniteur en chef
Télésièges .. un chalet pouvant servir vos liqueurs préférées ainsi qu'une nourriture de fins gourmets... Une ambiance qui vous invite à demeurer parmi nous... également un programme de leçons qui fera de vous le "Pro" de tout votre entourage et le meilleur Ski en famille dans tous les Cantons de l'Est.
pour information: Téléphoner: 243-6044 ou UNI-4082 ou écrire Glen Mountain Knowlton, Qué.
Mr. Ed Persons, gérant

les potins DU JEUDI MATIN

Les Guépards de Granby sont au repos complet cette semaine. Ils devaient recevoir Thetford demain soir, et ils allaient à Thetford dimanche; ces deux parties sont contremandées car les Braves sont à Saskatoon pour les Jeux canadiens. On parle dans certains milieux de canceller tout simplement ces deux matches, car ils ne peuvent influencer le classement ... On commence à parler de la prochaine saison de crosse à Granby. Luc Gendreau nous informait cette semaine, que la joute d'étoiles de la ligue aurait lieu à Windsor Mills le 2 mai, et que l'ouverture locale se ferait le 6 mai. On parle aussi d'un déjeuner pour joueurs et dirigeants, le 21 mai, au Mont Shefford ... Parlant de nos Lions, soulignons que le gagnant du tirage de la semaine dernière, a été Richard Lajoie, qui détenait le no 7987; Richard est un porte-couleur des Vics midget de Granby ... Léon Robert n'avait que des éloges à l'endroit de ses Vics midget, à l'issue du tournoi de Drummondville. "Ils ont été formidables, en se rendant si loin", a-t-il dit ... Voici quelques potins du Club Motoneige Granby Inc: Quoiqu'on dise, il faut beaucoup de dévouement pour mener à bien un club sportif de la dimension du Club Motoneige Granby Inc ... chapeau bas devant tous les membres de la direction ... Si vous voulez rencontrer un coureur fantaisiste et une motoneige "sexy"... passez au Centre du Pneu, et demandez à voir "brêteux" et son bolide M.S. à l'allure "James Bond"... ça c'est du sport ... Il en a coûté environ $40 à Roch Giard pour apprendre par coeur le tracé de Sanair. Pour plus de détails, voyez-le ... il a le "blue print" dans sa proche... ou mieux, dans sa tête ... Après sa charmante petite famille, et ses amis les plus intimes, ce que le président Paul-Emile adore le plus, c'est sa "bleu blanc rouge". Il a décroché le "gros lot" lorsqu'il a trouvé ça... et il ne la changerait pas pour une terre, même si cette terre était située à "St-Wen"... à moins que ... Gilles Rousseau, gérant de la réputée Cabane à sucre n'a rien perdu de son enthousiasme, malgré "tout ce qui lui a tombé sur la tête" cet hiver... tempêtes, pluie, etc... Gilles prévoit une saison qui battra tous les records... Avec Gilles Rousseau, on ne s'ennuie pas, croyez-moi ... La petite fille du Dr et Mme Simon Brunelle, fait parler d'elle dans le monde du ski: une skieuse à surveiller pour l'avenir ... Il paraît que la "monoxyde de carbone" de certains de nos autobus, ne plaît pas à Ghislain Paré, surtout au Carnaval de Québec, dit-on. Heureusement qu'il y avait un "bon samaritain" pour lui ouvrir la porte chaque fois que... sinon. Mais, est-ce bien le "monoxyde de carbone"?... N'oubliez pas que depuis hier, les Guépards vous appellent, pour vous offrir des billets, sur la "JOUTE PROMOTION" du 28 février prochain ... Les Voyageurs de Cowansville n'étaient pas représentés à la dernière réunion de la ligue Junior des Cantons de l'Est; même s'il était surtout question des prochaines séries, certains croient que les Voyageurs auraient dû être représentés ... Certaines équipes de la ligue de hockey Labatt-Mon Plaisir prennent plaisir, semble-t-il, à descendre leur président, quand il n'est pas là pour se défendre... On appelle ça comment?... Jean Auclair se demande bien qui de Benoit Gaudreau ou de son automobile, arrivera "vivant" à la fin de l'hiver... Il n'y a pas une tempête qui freine Roger Bédard. Beau temps, mauvais temps, il se rend au Forum tous les jours: il a manqué au rendez-vous une seule fois cette année... et c'est la police qui lui a refusé le passage à Chambly... sans quoi, il aurait été à l'heure... On rapporte que Gus Pomerleau a donné une leçon de "bowling" à ses amis de la Taverne des Sportifs, vendredi soir dernier. Même à 4 h. a.m., Omer était encore à son meilleur, nous dit-on... On est athlète pour toute la vie, pas vrai...

St-Théodore victorieux

ACTON VALE (DNC) — Yvon Guilbert a connu une excellente période dans la ligue de hockey Centrale de Bagot, alors qu'il a accumulé six points, dont cinq buts en deux joutes pour St-Théodore.

St-Théodore a remporté une première victoire en blanchissant Roxton Falls 5-0. Yvon Guilbert a pris la vedette avec deux buts et une aide, tandis que R. Touchette, Pierre Picard et M. Gauthier y allèrent d'un but chacun. Michel Beaunoyer avec 3 passes, Pierre Picard et A. Gauthier avec 2 chacun ont aussi participé au pointage. Bernard Plasse a excellé devant la cage des siens.

Dans la 2e joute, St-Théodore a eu raison de St-Simon 6-2. Cette fois, Yvon Guilbert y est allé d'un truc du chapeau, pendant que Pierre Picard marqua deux filets et Michel Beaunoyer un; ce dernier a en plus fourni trois passes, Picard deux et René Touchette deux. Paul Plante et Raymond Plante ont compté pour St-Simon.

Dans une autre joute, Upton a remporté une belle victoire en triomphant des Barons de St-Nazaire par le compte de 8-4; Serge Picard a dirigé l'attaque des vainqueurs en marquant trois buts, tandis que Réjean Deslandes y alla de deux filets; Michel Laliberté, Richard Savoie et Bruno Lanoie comptèrent les autres points. Michel Laliberté et Jean-Noël Roy y allèrent de deux aides chacun. Michel Bérard s'est signalé pour les perdants avec deux buts, tandis que Luc Rajotte et Jean-Guy Benoît furent les autres compteurs.

Dans l'autre joute, Roxton Falls a battu South Durham 4-2; André Beauregard avec deux buts et Clarence Gingras et Albert Carignan avec un chacun ont été les artisans de ce gain. Michel Noël et Bernard Manseau ont compté pour les perdants.

Grosses quilles à St-Jean

ST-JEAN (J.T.) — Dans la ligue Commerciale de grosses quilles de St-Jean, la lutte est sérieusement engagée entre 5 équipes. En effet, il n'existe qu'une différence de 4 points qui séparent les 5 premiers clubs au classement de la 2e série de la saison. L'hôtel St-Jean domine toujours le peloton, mais il ne devance l'hôtel Richelieu que par un maigre point.

La semaine dernière, Robert Bélanger a offert la plus belle performance de la soirée. Bélanger a roulé le plus haut simple avec un 243 en première partie, puis a ajouté des parties de 207 et 171 pour totaliser 621. Le rendement de Bélanger a permis au restaurant Au Carafon de blanchir le Martin par 4-0, et ainsi se maintenir parmi les meneurs. Le Carafon est à 2 points des meneurs.

Pour conserver la première position, l'hôtel St-Jean a dû faire subir le même sort au Moderne. André Laberge a été le meilleur du St-Jean avec un triple de 547, alors que son coéquipier Eddy Mombleau roulait 543. Pour le Moderne, Marcel Chalifoux jouait 542 et Gilbert Meunier 537.

L'hôtel Richelieu ne s'en laissait pas imposer et demeurait à un point des meneurs en blanchissant le Desmarais 4-0. Le vétéran quilleur "Ti-Charles" Fortin a conduit le Richelieu à cette précieuse victoire en jouant une partie de 222 et un triple de 693.

Enfin, le Plouffe se glissait au 4e rang du circuit Gilles Georges, en l'emportant 3.5 à .5 sur le Labatt. Marcel Alexandre y allait d'un 533, et Gaston Desnoyers roulait un 203 et 532. Pour le Labatt, Alcide Desrochers était le meilleur avec un 204 et 539.

A la suite de ces rencontres, le classement de la 2e série est maintenant le suivant: 1) Hôtel St-Jean 18 pts; 2) Hôtel Richelieu 17 pts; 3) Au Carafon 16 pts; 4) Mercerie Marcel Plouffe 14.5 pts; 5) Quincaillerie Moderne 14 pts; 6) Labatt 10.5 pts; 7) Pharmacie Desmarais 5 pts; 8) Martin Nettoyeur 4 pts.

Au classement général des équipes depuis le début de la saison, le Moderne se voit maintenant sérieusement menacé par le Plouffe qui ne tire plus de l'arrière que par .5 seulement.

Gilles Georges conserve toujours la meilleur moyenne de la ligue avec 183. Robert Bélanger, à la suite de sa dernière performance s'est sensiblement approché des meneurs, et se retrouve maintenant en 3e place avec 180.20, alors que Paul Goyette est 2e avec 180.50. Suivent Marcel Chalifoux avec 178 et Gaston Desnoyers avec 177.

Selon Bobby Baun

Il faut cogner

TORONTO (PC) — Lorsque Bobby Baun a fait ses débuts dans la LNH avec les Maple Leafs de Toronto en 1956, il rappelait le style 1930 alors qu'un duo classique de défenseurs était composé d'un gars qui cognait les rivaux et d'un autre qui s'occupait de la rondelle.

Le cogneur, comme Eddie Shore et Red Horner, faisait tout pour arrêter physiquement un rival de façon légale ou non.

Après avoir été ainsi reçu, un rival avait tendance de passer de l'autre côté de la patinoire où un expert du maniement du bâton comme Lionel Hichman, partenaire de Shore à Boston, lui enlevait facilement la rondelle.

Pendant sept saisons, Baun et Carl Brewer ont formé le dernier duo classique pour les Leafs alors que Baun cognait et Brewer maniait le bâton. Ils ont d'ailleurs été des facteurs importants dans trois conquêtes successives de la coupe Stanley par les Leafs.

Inexpérience

Puis Brewer a quitté le club et Baun en est devenu le 5e défenseur. Les Leafs l'ont abandonné lors du repêchage de l'expansion et il a passé trois années misérables à Oakland et Detroit, tentant d'adapter son style à celui de nombreux étrangers.

Entre - temps, les Leafs connaissaient des problèmes avec un groupe de jeunes défenseurs inexpérimentés.

Au début de la saison présente, Baun est retourné à Toronto dans un nouveau rôle, celui de premier défenseur et instructeur officieux. Il a enseigné progressivement les jeux de base à ses jeunes coéquipiers.

Blessures

Cependant, il a continué de cogner ses rivaux et Serge Savard, des Canadiens, ainsi que Orland Kurtenbach, du Vancouver, sont actuellement absents du jeu à la suite de mises en échec de Baun.

Baun regrette ces blessures, mais il soutient toujours qu'il faut cogner ses rivaux afin de les empêcher de compter.

Selon lui, Savard et Kurtenbach auraient pu éviter ces blessures s'ils s'étaient levés la tête au lieu de demeurer concentrés sur la rondelle.

Suivant ses propres conseils, Baun évite les blessures, mais il a souvent été blessé par les lancers rivaux.

Son conseil à ceux qui aiment cogner est de frapper leurs rivaux "le plus bas possible, sinon ils peuvent avoir le meilleur sur vous par leur puissance. Par contre, si vous les attrapez solidement, ils n'iront nulle part".

Hockey mineur à Acton Vale

ACTON VALE (DNC) — Midget — Dans la 1ère joute, les Nobles du pilote J.P. Benoît ont vaincu les Kids par le compte de 4-3; Marcel Seyer a été la vedette avec deux buts, tandis que Mario Benoît et Daniel Bérard marquèrent les deux autres. Michel Parent, Daniel Dufresne et Germain Brin ont compté pour les perdants... Dans la 2e, les Jets l'ont emporté 2-1 sur les Mets. Mario Provost et Jean Valière ont compté pour les vainqueurs, tandis que Christian Marcil évita le blanchissage aux siens... Dans la 3e, les Tigres ont vaincu les Mets, 5-1; Raymond Gagné avec deux buts, Germain Brin, Réjean Bédard et Michel Massé ont été les artisans du gain, tandis que Jacques Chartier obtenait l'unique filet des perdants. Dans la 4e, les Nobles ont remporté un 2e gain d'affilée en blanchissant les Jets 3-0. Richard Cloutier, Mario Benoît et Yves Montcalm ont été les compteurs...

Bantam — Dans la 1ère, les Vautours ont baissé pavillon 2-1. Alain Massé et Jacques Gagné y sont allés d'un but chacun, tandis que Benoît Jetté marquait pour les perdants... Dans la 2e, les COndors ont défait les Vautours 2-1. Jean Méthot a enfilé les deux buts de la victoire, pendant que P. Asselin évita le blanchissage aux siens.

Pee Wee — Dans l'unique joute, les Cougars et les Lynx ont annulé 1-1. Réal Beauséjour a compté pour les Lynx, tandis que le but des Cougars a été enregistré par Guy Carignan.

Mosquito — Dans la 1ère, les Royaux et les Braves ont fait match nul 3-3. Pour les Royaux, Ivanhoe Rioux, Mario Demers et Marcel Bruneau ont marqué, pendant que Francis Cabana avec deux buts et Michel Chagnon avec un, ont marqué pour les Braves... Dans la 2e, les Royaux se sont ralliés pour vaincre les Castors, 3-1; Sylvain Chevanelle s'est signalé avec un but et deux aides, tandis que Daniel Dorais et Jocelyn Ringuet comptèrent les deux autres. Pierre Beaudoin a évité le blanchissage aux siens...

Deux victoires pour St-Marcel

ACTON VALE (DNC) — L'excellente tenue de Jacques Joyal qui a marqué trois filets, a permis au club St-Marcel de vaincre St-Hugues 4-3. Laurent Brouillard avait ouvert le pointage. Jean-Paul Chamberland a offert deux passes. Pour les perdants, Paul Rousseau a marqué un but et fourni deux aides, tandis que Serge Bastien et Gilles Brodeur complétèrent le pointage...

Toujours dans la ligue Inter-Bagot, du président Jean-Pierre Jetté, Ste-Rosalie a vaincu Ste-Hélène 4-3. Rock Laflamme a dirigé l'attaque avec deux buts, tandis que Jules Beaudoin et André Joyal comptèrent les autres; René Foisy a très bien joué avec trois passes. Pour les perdants, André Laferrière, André Hébert et Edouard Dubé ont compté. Denis Monast gardait la cage des vainqueurs et Robert Forest celle des perdants.

Dans une autre joute, Ste-Hélène a vaincu St-Liboire 8-3. Christian Hébert a réussi le tour du chapeau, en plus d'offrir une aide; les autres compteurs ont été André Hébert, un but et trois passes; Edouard Dubé, un but et 2 passes; Serge Legendre, un but; Jacques Lanoie et Claude Joubert, un but chacun également; André Laferrière et André Gagné y sont allés de trois aides chacun. Jacques Langelier, René Benoît et Gérard Paré ont marqué pour St-Liboire. Yves St-Onge (St-L.) et Robert Forest (St-H.) gardaient les buts.

St-Marcel a remporté un 2e gain en triomphant de Ste-Rosalie 5-3. Roger Dansereau a brillé avec deux buts; Jacques Joyal a affiché aussi une belle tenue avec un but et trois aides, pendant que Yvon Arel y alla d'un but et de deux passes; Denis Forcier a marqué l'autre. Roger Gosselin, Claude Léveillé et René Foisy ont été les compteurs des perdants...

Les Bons Copains O'Keefe

GRANBY — Voici les dernières statistiques de la ligue de quilles des Bons Copains O'Keefe:

Adelard Brunelle	143.15
Rosaire Giroux	139.29
Bert Lagace	136.22
Nicole Labranche	136.14
Marcel Alarie	135.6
Etienne Chaput	135.1
Georges Goyette	133
J.C. Picard	129.25
Richard Master	127.13
Edmour Messier	126.3
Pierre Brunelle	125.29
Paul Giroux	124.21
Raoul Blanchard	123.16
Roland Girard	119.19
Daniel Tétreault	115.2

Plus haute moyenne (Dame): Nicole Labranche, 136.14; (Monsieur): Adelard Brunelle, 143.15.

Plus haut simple (Dame): Nicole Labranche, 202; (Monsieur): Adelard Brunelle, 221.

Plus haut Triple (Dame): Nicole Labranche, 521; (Monsieur): Rosaire Giroux, 517.

CLASSEMENT

Noms	Pts
Bert Lagace	33
Adelard Brunelle	22
Georges Goyette	21
J.C. Picard	19
Paul Giroux	18
Pierre Brunelle	18

Les As O'Keefe

GRANBY — Dans la ligue de grosses quilles des As O'Keefe, chez les dames, Gisèle Galipeau a joué le plus haut simple (194) et le plus haut triple (493). Classement: Gailuron 17 1/2, Marché Dumaine 17, Roland Thibault 14, Grondin Sport 11, Badeau 10 1/2, Jean-Paul Papineau 10, O'Neil Draperies 9 et IGA Frontenac 7.

LES APOLLOS

Trois joueurs des Apollos de Granby de la ligue de la Belle Province ont réussi un tour du chapeau cette saison, et se sont vu honorer par le club du "Chapeau Bas Dow" par M. Ernest Pouliot, agent local. De gauche à droite, Luc Turmel, président et gérant des Apollos, Robert Bibeau, Bernard Choinière, président de la ligue, Denis Alivizatos, Robert Doucet, et Michel Lemonde, représentant Dow.

Compétition de motoneige

ST-JEAN -- C'est dimanche, le 21 février, qu'aura lieu la grande compétition régionale de motoneige au terrain d'Exposition de St-Jean. Plusieurs centaines de compétiteurs sont attendus pour cette classique annuelle, qui groupe les plus habiles conducteurs de la province.

En effet, $1,000.00 en argent et des trophées seront remis aux gagnants. Les coureurs et spectateurs seront protégés par une assurance contre les accidents. Cet événement est sous les auspices du Club Motoneige Iroquois de St-Luc.

Les inscriptions se feront à l'entrée du terrain, rue St-Jacques, à compter de 10. a.m., et le premier départ est fixé à 1.30 p.m.

Les bourses et trophées seront remis aux gagnants le soir même, à compter de 6. p.m., au restaurant "Aux Délices", 1082. rue Champlain.

Cinq (5) classes seront au programme: 0 à 295cc; 296 à 340 cc; 341 à 440 cc; 441 à 650cc; 651 à 800 cc.

Free For All: 0 à 440 cc; 441 à 800 cc.

Pour plus de renseignements, on s'adresse à M. Claude Côté, Tél: 348-5838.

Mon Poseur Acton confirme son titre

ACTON VALE (DNC) — Le club Mon Poseur Acton, dirigé par l'instructeur René Bouthot, a confirmé officiellement son championnat de la saison régulière 1970-71, en triomphant difficilement du club de golf Acton Vale par le compte de 9-8, dans la ligue de hockey Dépression d'Acton Vale.

Guy Champagne a été l'auteur du but victorieux avec l'aide de Daniel Drolet, qui lui a marqué deux buts et fourni quatre autres passes. Claude Favreau avec deux buts et une passe et André St-Amant avec une fiche identique ont aussi pris la vedette. Mario d'Anjou et Roger Deguire ont réussi les autres filets.

Chez les perdants, Jean-Pierre Ethier a enregistré un truc du chapeau en plus de fournir deux assists. Yves Bisson y est allé de deux buts et deux aides, tandis que Serge Lépine avec un but et une passe et André Jetté avec un but et 5 aides ont été les autres compteurs.

Après une série de victoires, la Plomberie Côté a dû s'avouer vaincu par le compte de 6-2 devant les Matériaux de Construction Acton. André Lamothe (un but et une passe), Florent Dupuis (un but), Normand Martel (un but et une aide), Réjean Deslandes (un but), Normand Racine (un but et une passe) et ROBERT Arcouette (un but) ont été les artisans de ce gain. Jean-Luc Roy et Jacques Rousseau ont très bien secondé avec chacun trois aides. Réjean Plourde et A. Carignan se sont partagés les buts des perdants...

...on en parle...

Que penser des performances de Daniel "Pee Wee" Laroche, Mark Ekdom et Guy Couture, lors de la joute Magog-Granby, vendredi soir dernier. Ils étaient sûrement des Guépards très affamés de victoires; on sentait qu'ils voulaient faire oublier la défaite du 29 décembre, et les autres difficiles joutes jouées antérieurement. Bravo les gars!

Au nombre des personnalités présentes vendredi dernier, il y avait l'instructeur du Bachand, René Caya. Ce dernier a vu son équipe subir l'élimination aux mains du Ti-Père B.B.Q., il y a deux semaines.

Les curieux étaient en grand nombre vendredi dernier pour assister à la première joute de la série finale du ballon-balai. Certains ont même manifesté ouvertement leur déception en apprenant l'absence du numéro 16 de l'équipe Ti-Père B.B.Q.

Bernard McDuff s'est en effet fait connaitre rapidement chez les amateurs de ballon-balai. McDuff devrait normalement recevoir une mention spéciale pour sa magnifique tenue à la défensive.

Les Carlos Jubinville, Jacques Barsalou et André Pépin nous ont fait revivre les beaux jours du ballon-balai à St-Hyacinthe, avec une ardeur au jeu soutenue. Le Ti-Père l'a emporté à la toute fin, sur un jeu de toute beauté de André Pépin.

La série n'est pas finie, loin de là. Le Paul St-Onge n'a pas encore dit son dernier mot. Jean Guilmaine atteint la grande finale pour la deuxième fois, depuis sa venue derrière le banc du St-Onge. Ce dernier a consacré de longues heures à la formation de l'édition 70-71, qui est certainement l'une des puissantes jusqu'à présent.

Guilmaine compte sur la présence de vétérans, qui nous révèlent leur adresse dans les moments critiques. Alain Frenière, Maurice Robert et Fernand Brodeur sont au nombre des intouchables, du Paul St-Onge.

On ne peut parler de l'édition 70-71 du Paul St-Onge sans mentionner l'acquisition de Yves Durocher, considéré à juste titre comme le joueur le plus robuste du circuit. Durocher s'est acquis une réputation, qu'il caresse soigneusement à chaque rencontre.

SAUVEZ DES DOLLARS avec une PINTO

Modèles 1971

A partir de $2180.

Service après vente IMPECCABLE

GRANBY AUTORAMA INC.

Chemin St-Paul GRANBY

378-4636

pour moins d'argent Plus de milles aux magasins Firestone

LIQUIDATION GÉNÉRALE

CHAMPION NYLON 4 plis, neufs, pour FORD, CHEV. PLYMOUTH PONTIAC $15.83 7.75 x 14/15, 8.25 x 14/15 Peuvent remplacer les F78-14/15 G78-14/15 FLANCS NOIRS

VW, FALCON VALIANT CHEVY II $13.99 5.60 x 15, 6.50 x 13 FLANCS NOIRS

RECHAPÉS Safety Champion pour FALCON CHEVY II VALIANT $11.00 AVEC PNEU RECHAPABLE REPRIS 6.50 x 13 FLANCS NOIRS

RECHAPÉS DLC-100 pour FORD, CHEV. PLYMOUTH $13.00 AVEC PNEU RECHAPABLE REPRIS 7.75 x 14/15, 8.25 x 14/15 Peuvent remplacer les F78-14/15 G78-14/15 FLANCS NOIRS

LE RENDEMENT DES SEMELLES LARGES RECHAPÉS Super-Sport 100 pour PONTIAC, DODGE OLDS, MERCURY $18.00 AVEC PNEU RECHAPABLE REPRIS 8.25 x 14/15 Peuvent remplacer les G78-14/15 FLANCS NOIRS

Firestone

535, rue PRINCIPALE GRANBY P.Q. TEL: 378-9041

Ouvrez un compte crédit Firestone ou achetez avec votre carte CHARGEX

Madame

Equilibre du budget

Equilibrer son budget alimentaire n'est pas une sinécure. Et quel problème ardu que de vouloir ménager sa bourse sans pour autant sacrifier les principes d'une bonne nutrition!

Improviser un menu, c'est amusant, direz-vous. Occasionnellement, oui; mais des achats effectués au hasard finissent à la longue par grever le budget le plus solide.

Par contre, en planifiant les emplettes alimentaires, on en a pour son argent en faisant l'acquisition de tous les ingrédients nécessaires à la préparation de repas aussi savoureux que nutritifs.

L'industrie des produits alimentaires au Canada et ses porte-parole - et notamment les Fabricants Canadiens de Produits Alimentaires - soulignent que pour réaliser des économies dans la préparation des repas, il faut tenir compte de plusieurs facteurs.

Le prix de la marchandise, sa valeur nutritive, la quantité achetée en vue d'un ou plusieurs repas, sont, certes, des considérations fondamentales. A ceci, il y a lieu d'ajouter le temps et l'énergie consacrés à la préparation du repas sans oublier la dépense en électricité ou combustible.

Enfin, en ce qui concerne les produits frais, leur disponibilité saisonnière est aussi un facteur important.

Par ailleurs, les maîtresses de maison à l'affût de bonne occasions d'économiser, devraient à tout moment se tenir au courant du prix, alors à la baisse, des légumes et des fruits en saison. C'est donc là l'occasion de stocker, un peu à l'exemple de la fourmi de la fable, en prévision des saisons maigres. Car ces mêmes produits hors saison sont si onéreux que les budgets risquent alors de fondre comme neige au soleil!

Autres conseils préconisés, c'est de faire ses emplettes une fois par semaine et de suivre dans les journaux les annonces des supermarchés pour y découvrir les spéciaux offerts.

Un moyen pratique serait de ne pas utiliser un produit de la meilleure qualité, donc plus cher, en toute occasion. Par exemple, si vous voulez faire une sauce spéciale pour accompagner le homard grillé, utilisez du beurre de la meilleure qualité. Mais s'il s'agit d'une sauce blanche ordinaire, vous pourriez alors vous contenter de margarine. De même, au petit déjeuner, les oeufs de dimension moyenne sont aussi appétissants que les extra-gros.

En cuisine, comme ailleurs, on doit faire preuve d'ingéniosité. Le lait en poudre, beaucoup moins cher et plus commode à stocker, remplace souvent avantageusement le lait ordinaire; et la poudre de cacao donne autant de saveur que le chocolat, et à meilleur compte.

Pour remplacer la viande, servez donc du fromage et des oeufs. Trois oeufs contiennent autant de protéines qu'une portion de viande.

Vient maintenant la question de savoir s'il est préférable de tout préparer soi-même. En principe, il est plus économique d'apprêter certains aliments à la maison que de les acheter pré-cuits. Tout dépend de la maîtresse de maison. S'il lui arrive de rater fréquemment ses cuissons, si elle trouve que c'est une perte de temps de cuisiner, s'il y a du gaspillage ou si tout simplement elle n'aime pas ça, alors la cuisine familiale n'est guère une économie.

Mais si la plupart du temps elle réussit ce qu'elle entreprend, si elle sait improviser et faire preuve d'ingéniosité, et surtout si elle y trouve de l'agrément, alors dans ce cas, pas d'hésitation possible.

L'économie du combustible n'est pas non plus un facteur négligeable. Il est dès lors à conseiller de mettre au four simultanément plus d'un mets à cuire, ce qui diminue d'autant le prix de revient. Lorsque par exemple vous mettez une tarte au four, profitez-en pour y glisser d'autres friandises ou bien doubler la quantité d'une recette au gratin qu'on pourrait laisser cuire à moitié pour la faire congeler.

Une autre économie consiste à se familiariser avec les normes de classification applicables à un grand nombre de produits alimentaires. Apprenez ce qu'elles représentent et n'utilisez que la catégorie qui correspond à vos besoins précis.

D'autre part, plusieurs personnes grèvent littéralement leur budget en n'achetant que la viande de la meilleure qualité en délaissant les morceaux moins coûteux. Les côtelettes de porc, de veau ou d'agneau sont tentantes, certes, mais il existe d'autres coupes de viande qui, bien qu'elles exigent une cuisson plus longue et plus lente, n'en sont pas moins nutritives mais bien plus économiques. En effet, quel régal à bon marché qu'un ragoût ou un rôti à couvert, mijoté à petit feu et à chaleur humide!

Un autre "tuyau" serait d'acheter des bifteck de flanc ou de ronde qu'on ferait mariner avant de cuire.

Si parfois il vous vient l'envie d'un rôti de première qualité, dans ce cas pourquoi ne pas utiliser les restes pour accompagner un autre repas à bon compte. Une sauce à la crème ou un gratin, et voilà le coût initial étalé sur deux ou trois jours.

Une source peu coûteuse de protéines c'est la volaille qu'il serait plus écomomique d'acheter entière et non découpée.

En outre, pourquoi ne pas agrémenter vos menus prenant à votre compte des recettes à saveur internationale. Le goulache hongrois, le chile con carne mexicain et la soupe à l'oignon, autant de recettes savoureuses, originales et coûtant peu.

Par contre, méfiez-vous des fausses économies. Examinez soigneusement les fruits et légumes vendus à prix réduits pour voir s'ils sont bons. N'achetez jamais des fruits ou des légumes trop mûrs ou défraîchis, même à bas prix, si vous devez alors les consommer sur-le-champ ou en jeter une partie.

Bref, soyez toujours sur vos gardes quand il s'agit de spéciaux.

En nomination

Le concours des prix Orange et Citron va bien son petit bonhomme de chemin. La première étape importante a été franchie le 15 février dernier quand furent compilés les votes des 71 journalistes appelés à voter dans le cadre de ce concours.

M. Marcel Brouillard, président 71 du concours, M. René Chabot, secrétaire permanent et Louise Sauvé, archiviste, ont effectué le dépouillement du scrutin préliminaire.

Ont été mis en nomination pour les prix Orange chez les hommes: Robert Charlebois, Yvan Ducharme, Yoland Guérard, Olivier Guimond, Gilles Latulippe.

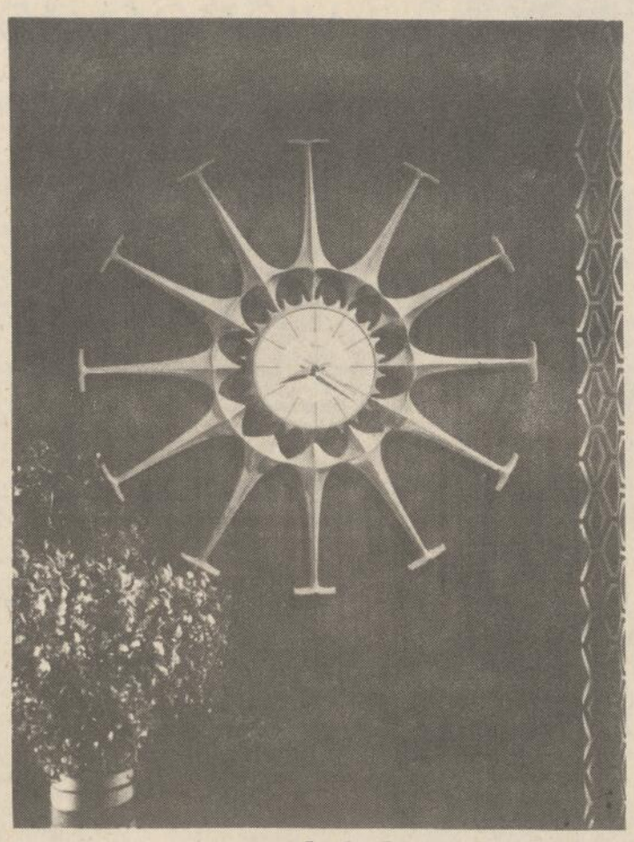
Ont été mises en nomination pour l'obtention du prix Orange chez les femmes: Pauline Julien, Marie-Josée Longchamps, Dominique Michel, Danielle Ouimet, Claude Valade.

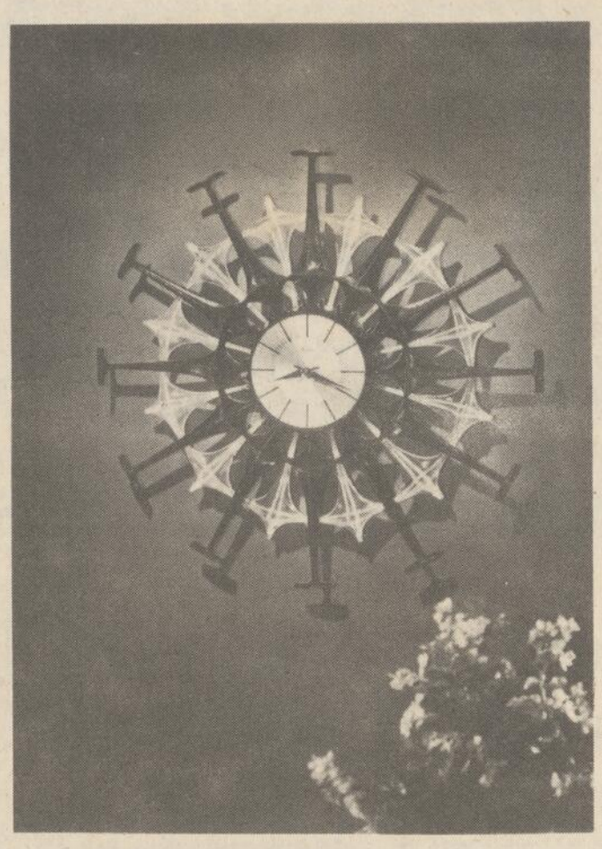
Ont été mis en nomination pour l'obtention du prix Citron chez les hommes: Serge Bélair, Jacques Desrosiers, Fernand Gignac, Réal Giguère, et Claude Léveillée.

Ont été mises en nomination pour l'obtention du prix Citron chez les femmes: Aline Desjardins, Gisèle Dufour, Mariette Lévesque, Ginette Reno, Michèle Richard.

Ont été mises en nomination pour l'obtention du prix mandarine accordé à l'émission la plus populaire: Format 60, Moi et L'autre, Rue des Pignons, Studio 10 et Studio 11.

Ont été mises en nomination pour l'obtention du prix Citrouille accordé à l'émission la plus mauvaise: Claude Blanchard, les 2D Pierre, Jean, Jacques, Qui-Club, Symphorien.





Le temps encadré d'un cachet moderne!

Le temps ne s'envole pas purement et simplement, il file à travers l'espace, grâce à cette nouvelle horloge à batteries, signée "Arabesque", présentée à gauche sur la photo ci-haut. Cet intrigant dessin circulaire, reproduit à partir d'une sculpture originale, mesure 28 pouces 1/2 de diamètre. Vous pouvez vous les procurer dans des tons de noir ou d'orange prononcé, qui contrasteront avec le centre du cadran, fabriqué sur fond blanc. L'ensemble ne manquera pas de capter l'oeil, quelque soit la couleur du mur sur lequel vous disposerez cette horloge. Se conformant aux tendances du style moderne, cette autre horloge, fonctionnant elle aussi à batteries sait créer un vif intérêt en ce qui a trait à ses dimensions et au contrastes de couleurs qu'elle présente. Les créateurs en ont mis sur le marché, deux versions différentes: l'une est offerte en fini plastique de couleur claire contrastant avec le noir et la teinte métallique du centre. L'autre se veut de couleur orange-vif, ce qui fera ressortir le ton de blanc qui l'accompagne.

Liberté et personnalité

Nous avons parlé au cours des dernières semaines de ce qu'on entendait par le mot "liberté". Parce que toute étude qui se veut constructive et enrichissante, n'a pas de limites, il serait donc très sage de notre part de pousser plus avant nos connaissances dans ce domaine. Pour ce faire, laissons la parole à l'Abbé Georges Etienne Phaneuf, aumônier général de l'A.F.E.A.S. qui prononça une conférence sur le sujet, lors du dernier congrès de ce cercle, en août dernier.

Il aborde la question en analysant le thème "liberté et formation d'adulte".

L'exercice de la liberté comporte le développement de l'intelligence et de la volonté. Ceci est vrai pour les jeunes. Ceci reste non moins d'actualité pour les adultes qui se voient confier tant de responsabilités. Ne doivent-ils pas par exemple se renseigner sur les différentes questions qui se posent dans notre monde afin d'être en mesure de mieux juger de leurs implications, de mieux se situer par rapport à elles? Ne doivent-ils pas chercher à parfaire leur formation devant les évènemens d'aujourd'hui afin de ne point se sentir déterminés à subir placidement, niaisement, des façons d'agir avec lesquelles au fond ils ne sont pas d'accord.

L'exercice de la liberté exige l'éducation adulte. Mais qu'est-ce qu'un adulte? Selon le Père Liégé,

— l'adulte, c'est l'homme qui a fait une première unité de sa personnalité. Il a découvert ses ressources, la valeur de chacune de ses facultés; il se connaît lui-même et peut se concentrer pour s'exprimer et se donner au niveau de sa liberté.

— L'adulte a dépassé les emballements pour vivre de convictions.

A la différence des emballements, les convictions compromettent la personnalité profonde, engagent la liberté et durablement. Elles motivent vraiment la vie et de façon critique: il ne suffit plus d'être généreux ou actif, mais de savoir pour qui et pourquoi on l'est.

— L'adulte se sait responsable de la totalité de sa vie. Dans la stabilité issue de ses convictions, il est capable de fidélité aux grandes orientations qui donnent un sens à sa vie.

— L'adulte est conscient de ses responsabilités sociales.

Il a pris conscience de ses enracinements sociaux, de son être avec les autres et ratifié ses appartenances sous forme de solidarité.

— L'adulte est adapté à tout le réel de l'expérience.

Il ne triche pas avec la réalité; il cherche à s'y situer avec réalisme, acceptant les limites et l'échec sans en être démonté comme sans en prendre son parti. Il est l'homme de chaque jour, conférant de la grandeur aux petites choses.

Etre adulte, c'est être libre

L'adulte, c'est donc celui ou celle qui, étant bien informé, est capable d'agir librement en toute occasion. L'adulte, c'est celui qui possède assez d'informations au plan politique pour agir non pas sous l'influence de l'argent, de la semtimentalité, de la réclame ou de toute sorte de déterminant extérieur. Celui qui peut s'appuyer sur des connaissances pratiques en psychologie pour réussir le travail si délicat de l'amour et de l'éducation. Celui qui est assez renseigné sur les difficultés de l'économie pour poursuivre sa vie et celle de ses enfants de façon équilibrée. Celui qui connaît assez les procédés des media d'information, T.V. ou autres, pour ne pas être d'accord quand il ne le faut pas. Celui qui est assez au courant des déroulements de l'éducation scolaire pour être capable d'orienter ses enfants plutôt que de se faire orienter par eux. L'adulte au plan de la foi, l'adulte chrétien, c'est celui qui est assez en contact avec son Seigneur, qui le connaît assez bien pour être en mesure d'imprégner toute sa vie de l'esprit du Christ et conséquemment d'exercer ses responsablittés humaines selon ce même esprit.

L'était adulte, une recherche

C'en est assez pour nous faire comprendre une fois de plus que l'adulte ne se rencontre pas à l'état pur. Il s'agit en somme d'une recherche personnelle, d'une orientation, d'une tendance à se développer continuellement pour être en mesure de mieux exercer ses responsablités d'homme et de femme. On n'a jamais fini de devenir adulte.

C'est aussi comprendre que nous avons toujours besoin de nous former, de refaire nos connaissances afin de mieux les adapter aux situation changeantes et mouvantes de la vie terrestre.

Tiré de la revue
AFEAS, février

Ce qui se passe dans le monde de la mode

MONTREAL PC — La mode printemps-été, illustrée par des modèles canadiens, fait le sujet d'un film réalisé sous les auspices de l'Union internationale des ouvriers du vêtement pour dames, service de l'étiquette syndicale. Ce court métrage de quatre minutes, en double version française et anglaise, sera distribué dans 75 stations de télévision du Canada.

L'étiquette sur les vêtements confectionnés par quelques 400 fabricants canadiens, représente le travail des 27,000 membres de l'UIOVD. Le tournage du film eut lieu récemment au Musée d'art contemporain.

Entre autres initiatives, l'UIOVD a fait publier une brochure sous le titre "La mode, c'est vous" indiquant les nouvelles tendances vestimentaires et la possibilité pour chaque femme de choisir ses costumes en regard de sa personnalité. Cette brochure peut être obtenue gratuitement en adressant une demande à l'UIOVD à Montréal.

LONDRES PC — En Grande Bretagne, la vogue des "hot pants" est sans doute fort appréciée des amateurs de jolies jambes, mais dans l'esprit du percepteur c'est un bon moyen pour les Anglaises d'esquiver une taxe.

Les hot pants ou mini shorts sont conçus pour attirer les regards admirateurs en direction de ce vêtement de dimension réduite qu'on aperçoit à travers une jupe transparente ou comportant une longue fente.

A paris les couturiers proposent ce style comme étant le dernier cri. Mais cette nouveauté vestimentaire constitue une une source de tracas au bureau de la douane où l'on se plaint que les femmes conscientes de la mode, achètent pour des millers de dollars des shorts d'enfants qui tiennent lieu de "Hot Pants" évitant ainsi la taxe britannique de 14 pour cent sur les vêtements d'enfants en Grande Bretagne

Selon la loi, les shorts dont le tour de taille fait plus de 28 pouces, se classent dans la catégorie de vêtements pour dames, alors que les autres plus petits vont dans la section pour enfants.

"Mais combien de femmes à la page ont un tour de taille de 28 pouces, et le cas échéant, elles ne porteraient sûrement pas de "hot pants" de commenter un fonctionnaire mécontent.

Dans l'industrie, la situation se complique alors que les fabricants de shorts sont entre deux feux, et selon le directeur d'une firme, "certains ajoutent la taxe de vente, et d'autres ne le font pas.

Un porte-parole du bureau des douanes et contributions indirectes a indiqué que des pourparlers sont engagés avec des représentants de l'industrie du vêtement dans le but d'en arriver à une décision qui réglera le problème d'ici peu.

votre horoscope

BELIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Soyez patient. Ne forcez pas la marche des évènements. Vos paroles sont irritables. Vous choquez votre entourage. Un amour vous est dévoilé.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Intéressez-vous à cet amour qu'on vous offre. Ne soyez pas aussi difficile et intraitable. Cette personne vous trouve méchant.

GEMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Vous devenez trop ambitieux. Le bonheur est là, tout près. Ouvrez-vous les yeux. Votre entêtement vous sera néfaste. Bonne semaine sur le plan des affaires.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Vous manquez de considération envers vos proches. Soyez sur vos gardes, on vous jalouse. Un complot malhonnête se dessine contre vous.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Cette semaine peut avoir de graves conséquences pour vous. Prêtez attention aux moindres détails. Vous devenez sentimental.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Une semaine réussie au travail. Les soirées sont romantiques. Vous êtes choyé à la maison. Une nouvelle vous éblouit.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Incertitude dans le domaine financier. Ne vous fiez pas aux étrangers. Le complot tramé contre vous ne réussit pas.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Vous êtes triste au début de la semaine. La fin de semaine est bonne au point de vue travail. Associez-vous avec des gens importants.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Un danger sur le plan financier. N'achetez pas, ne vendez pas et ne louez pas non plus. Un escroc est près de vous et vous guette. Les soirées sont reposantes.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Le plan financier reprend le dessus. Votre expérience sentimentale vous sauve d'une duperie. Les promesses d'amour ne sont pas tenues. Stimulez-vous; une vague de paresse vous submerge.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Vous allez avoir la visite d'un vieil ami oublié. Ne vous fiez pas à son apparence élégante. Une difficulté financière.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Vous espérez une bonne nouvelle sentimentale, mais elle n'arrive pas. Maîtrisez votre sentimentalité.

Concours "Mlle La Voix de l'Est"

Règlements:

- Etre âgée de 18 à 25 ans
- Célibataire
- Posséder une 11e année ou mieux
- Bonne connaissance du français
- Avoir une belle personnalité

Mlle La Voix de l'Est devra représenter notre région au Gala de Mlle Télé-7

Remplir et retourner le coupon avec une photo récente

Concours Mlle "La Voix de l'Est"
a/s M. Claude Daigneault
Case postale 605, Granby P.Q.

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... TEL: .....

Occupation .....

AGE ..... Poids ..... Taille .....

Lorsque des championnes se rencontrent!

Les quatre championnes canadiennes de ski se sont rencontrées mercredi dernier à Saint-Sauveur des Monts, à l'occasion du slalom géant du Mont Habitant, qui a eu lieu pour renflouer les fonds de l'Equipe nationale de ski. De gauche à droite, l'on observe Lucile Wheeler Vaughan, Anne Heggtveit Hamilton, Nancy Greene Raine, et Betsy Clifford.

(Photo PC)

Pour conserver les produits de l'érable

Le sirop et le sucre d'érable sont des aliments typiquement québécois délicieux et toujours nouveaux, puisqu'il existe une infinie variété dans la façon de les présenter sur votre table.

Toutefois pour retenir toute leur saveur, ces produits doivent être conservés dans des endroits frais et secs. Lorsque le contenant a été ouvert, il doit être gardé dans le réfrigérateur.

Voici quelques conseils concernant la conservation et l'utilisation des produits de l'érable:

• Acheté au gallon, le sirop d'érable doit être embouteillé immédiatement. L'achat du sirop en boîtes scellées et stérilisées est toutefois préférable.

• La tire vendue dans les boîtes scellées se conserve très bien si l'on a pris soin de la congeler immédiatement.

• Pour hacher facilement du sucre d'érable en pain durci, il est conseillé de le mettre au four à 300°F 15 à 20 minutes selon la grosseur du pain et son degré de durcissement.

• Si votre sirop a suri et que vous désirez l'utiliser pour un gâteau ou d'autres préparations cuites, filtrez-le à travers une toile très fine pour enlever la moisissure. Ajouter au sirop filtré une pomme de terre coupée en quartiers, un peu d'eau et du sucre blanc. Portez lentement à ébullition et laissez mijoter 10 minutes. A l'aide d'un linge humide, enlevez l'écume à la surface du liquide et sur les bords du chaudron. Filtrez de nouveau et conservez votre sirop au frais dans un bocal de verre.

• Dans les recettes de bonbons, il est important que le sucre d'érable soit fondu avant que le mélange ne commence à bouillir.

• Un sirop d'érable trop concentré n'épaissit pas. Pour remédier à cela, ajoutez un peu d'eau à votre sirop.

• Pour remplacer, dans une recette, une tasse de sucre par du sucre ou du sirop d'érable, tenez compte des équivalences suivantes: 1 1/2 tasse de sucre d'érable ou 1 1/4 de sirop d'érable pour une tasse de sucre blanc.

• Le sucre blanc, raffiné, sucre davantage que le sucre d'érable. D'où la différence dans les quantités utilisées. Dans le cas du sirop d'érable, par ailleurs, il faut diminuer de moitié la quantité de liquide demandée dans la recette et ajouter 1/4 de cuiller à thé de soda à pâte. Il importe cependant d'avoir soin de diminuer d'autant la quantité de poudre à pâte demandée.

Exemple:
1 tasse de sucre: 1 1/4 tasse de sirop d'érable.
1 tasse de lait: 1/2 tasse de lait
2 c. à thé de poudre à pâte: 1/4 c. à thé de soda 1 3/4 c. à thé de poudre à pâte.

La viande de porc toujours savoureuse

La viande de porc est aujourd'hui différente de ce qu'elle était il y a quelques années. Plus maigre, présentée sous de meilleures coupes, elle est donc plus économique et plus savoureuse.

Son achat à meilleur compte - et actuellement à bon prix - aide de nombreuses maîtresses de maisons dans le maintien de l'équilibre du budget familial.

Source d'énergie dont nous avons bien besoin durant les mois d'hiver, la viande de porc offre toute la gamme de plats délicieux chauds ou froids. Notre cuisine traditionnelle canadienne l'utilise d'ailleurs abondamment dans quelques-unes de ces recettes les plus typiques.

L'achat du porc, comme toute viande au demeurant nécessite une certaine attention. La viande doit être ferme, compacte et de teinte rosée. La couche de gras sera blanche et de proportion raisonnable par rapport à la partie maigre. La chair d'un jeune porc est plus pâle que celle d'un animal plus âgé. Elle sera évidemment plus tendre.

Le degré de cuisson du porc est important. Cette viande se consomme bien cuite, sans exagération toutefois. En général, on compte 45 minutes de cuisson par livre de viande. Trop cuite la viande de porc devient sèche et perd son goût.

Il convient de mentionner en terminant que les recettes de porc ne se comptent plus. Compte cependant leur parfaite réussite qui dépend, en définitive, de la qualité de la viande utilisée.

PATE EN CROUTE

1 1/2 tasse farine
1/2 tasse graisse
1c. à thé sel
1/2c. à table d'huile
1 jaune d'oeuf
Eau pour faire la détrempe

Mélanger le gras à la farine et au sel. Faire une fontaine. Ajouter le jaune d'oeuf, l'huile et 1/4 de tasse d'eau environ. Mélanger pour faire une pâte homogène. Envelopper la pâte, la mettre au froid pour une heure.

1 1/4 livre poulet désossé
1 livre de porc haché (2 tasses)
1/4 tasse céleri haché
1/4 tasse oignon haché
Persil haché, thym, mayonnaise
1/2c. à thé allspice.

Mélanger tous les ingrédients moins le poulet pour faire la farce. Tapisser un moule d'un papier d'aluminium. Abaisser la pâte, doubler le moule. Mettre au fond du moule, sur la pâte, une bande mince de lard frais, un morceau de poulet, un rang de farce. Continuer ainsi en rang. Couvrir le pâté avec de la pâte, faire une ouverture. Cuire au four à 300°F. pendant 3 heures. Laisser tiédir, verser dans l'ouverture du bouillon épais, dans lequel on a mis un peu de gelée sans saveur. Laisser refroidir. Servir sur une planche.

RILLETTES

2 livres de porc dans l'épaule ou la fesse
1 livre de lard salé plutôt gras
2 rognons de porc
1 oignon haché très fin
2 gousses d'ail hachées très fin
2c. à thé de sel
1c. à thé de poivre
2 feuilles de laurier
1/4c. à thé quatre épices (allspice)
1 livre d'os de porc
Eau froide pour couvrir

Tailler le porc, le lard salé, les rognons en cubes de 1". Placer ces trois ingrédients dans une casserole et ajouter l'oignon, l'ail, le sel, le poivre, les feuilles de laurier et les épices. Bien mélanger, ajouter les os de porc et assez d'eau pour couvrir. Faire mijoter à feu lent 5 à 6 heures. L'eau doit être évaporée et la viande cuite après ce temps. Enlever les os, les feuilles de laurier. Refroidir quelque peu et passer au hache-viande ou dans le mélangeur pour faire une purée fine. Verser dans des petits pots. Garder au réfrigérateur. Les rillettes se congèlent bien. On les garde congelées jusqu'à 6 mois.

SAUCISSES

2 livres de maigre de porc
2c. à table de sel
1c. à thé épices moulues
1c. à thé de sariette
1/4c. à thé de thym
1 oeuf
1/2 tasse de lait
1 livre de lard frais
1 oignon
1/2 tasse de mie de pain ou de farine de blé-d'Inde
Sel, poivre

Passer au hache-viande le maigre de porc et le lard frais. Hacher 2 fois avec le couteau le plus fin; ajouter les autres ingrédients, bien mélanger. Introduire le mélange dans les boyaux ou façonner en petites galettes. Il est également possible d'envelopper 2c. à table de viande dans un morceau de crépine, d'aplatir et de donner la forme voulue. La saucisse obtenue de cette façon s'appelle des "plarines" dans certaines régions du Québec.

CRETONS

3 livres de viande de porc dans la longe
1/2 livre de panne
1 oignon
Sel, poivre
Epices (facultatif)
2 tasses d'eau

Passer au hache-viande le porc, la panne et l'oignon. Mettre le tout dans une cocotte épaisse. Ajouter l'eau, le sel et le poivre, faire cuire à découvert sur un feu modéré en brassant constamment au début. Laisser mijoter environ 3 à 4 heures. Les cretons sont cuits quand on entend un grésillement de rôtissage en passant la cuillère au fond de la cocotte. Ajouter les épices, si désiré. Déposer dans les moules, faire refroidir.

N.B. Pour des bons cretons, utiliser une cocotte en fonte, ou fonte émaillée ou en aluminium épais.

ROTI DE PORC

5 livres de porc dans la longe
1 oignon
Sel, poivre
Ail (facultatif)

Se choisir une belle longe de porc. Piquer l'ail si désiré. Le rôti sera plus succulent s'il est cuit avec les os. Pour avoir une belle graisse de rôti, faire cuire la couenne avec le rôti.

Dans une cocotte épaisse chaude, faire saisir le rôti sur tous les côtés. Quand il est bien doré, ajouter l'oignon, 1/2 tasse d'eau, baisser la température du feu. Compter 45 minutes de cuisson par livre de viande. Retourner le rôti assez souvent, l'arroser, ajouter de l'eau au besoin. Quand le rôti est cuit, enlever la couenne, les os, les garder pour la graisse de rôti. Cette sauce de cuisson sert aussi pour faire les "patates brunes".

GRAISSE DE ROTI

Dans le fond de cuisson du rôti de porc, mettre la couenne, les os qui se sont détachés de la viande. Ajouter 2 tasses d'eau, déglacer la cocotte. Laisser bouillir jusqu'à ce qu'on ne voit plus de gouttelettes d'eau sur la graisse, environ 30 à 40 minutes. Couler la graisse dans des petits bols. Si l'on n'a pas de couenne, ou si l'on ne veut plus de gelée, mettre un peu plus d'eau dans le fond de cuisson, ajouter quelques gouttes de bovril, puis avant de couler dans les petits bols, y faire fondre 1c. à table de gélatine sans saveur qui a gonflé dans 1/4 de tasse d'eau froide.

Des arbustes en fleurs du printemps à l'automne

Savez-vous que, à peu près partout au Canada, il est possible d'avoir un arbuste attrayant qui fournit des fleurs à chaque mois de la période de végétation, soit depuis mars ou avril jusqu'en octobre ou novembre? Voici quelques bons spécimens parmi ceux que l'on peut voir sur les terrains de l'Institut de recherches sur les végétaux, à Ottawa.

En mars, si le climat est encore rigoureux, il faut nous tourner vers le saule à chatons pour en faire notre premier arbuste à fleurs. La variété commune qui pousse dans les marécages, ne produit que de très petits chatons; si nous avions à en planter, nous choisirions plutôt le saule Marsault (SALIX CAPREA), originaire d'Europe, qui ne paraît pas déplacé dans une plate-bande d'arbustes et fournit de très beaux chatons très tôt au printemps. Le saule d'Erdinger qui produit des chatons encore plus gros, sur un arbuste plus vigoureux, est toutefois plus difficile à se procurer chez les pépiniéristes.

Si le temps est doux en mars, le brave petit "bois gentil" (nom donné communément au DAPHNE MEZEREUM par les jardiniers vivant plus au sud) se met à fleurir. Nous avons souvent vu cet arbuste chargé de fleurs dans un coin du jardin, alors qu'il restait encore de la neige dans un autre coin. Nos préférences vont au cultivar blanc 'Album' plutôt qu'au lavande commun parce qu'il semble mieux convenir aux crocus, aux muscaris et aux scilles, lesquels fleurissent souvent en même temps.

Au cours d'avril on peut compter sur le forsythia de Corée (FORSYTHIA OVATA) qui produit toujours des fleurs en abondance; sur le cerisier tomenteux (PRUNUS TOMENROSA), très bel arbuste qui ne manque jamais de fleurir dans la région d'Ottawa, et sur l'amandier nain de Russie (PRUNUS TENELLA) à grosses fleurs roses ressemblant à celles des amandiers. A la fin de ce mois, ceux qui auront bien pris soin de leur magnolia Soulange (MAGNOLIA SOULANGEANA) en seront récompensés par une récolte de délicieuses fleurs rose pâle ressemblant à des tulipes.

Le mois de mai, nous donne une telle abondance d'arbustes à fleurs qu'il est difficile de n'en choisir que quelques-uns. Nous nous devons de mentionner le beau cerisier glanduleux (PRUNUS GLANDULOSA) et son proche parent le prunier ou l'amandier trilobé à fleurs doubles (PRUNUS TRILOBA 'Multiplex').

Pour la mi-mai, l'arbuste que nous préférons est la viorne de Judd (VIBURNUM JUDII); elle est élégante et se distingue par ses grappes de fleurs blanches parfumées et teintées de rose, qu'elle produit en abondance.

Pour la fin de mai et le début de juin, comme nous sommes devenus las de la vogue excessive de la spirée couronne de mariée (SPIRAEA VANHOUTTEI), nous préférons plutôt recommander la deutzie Lemoine compacte (DEUTZIA LEMOINEI 'Compacta') qui est beaucoup plus petite et produit de grosses fleurs blanches. Bien entendu, il nous faut reconnaître qu'une spirée couronne de mariée, bien taillée pour que ses branches fleuries retombent presque jusqu'au sol, présente un magnifique spectacle.

C'est aussi la saison des lilas, et qui voudrait s'en passer? Notre favori est un hybride de Preston qui porte le nom d'Elinor et qui, fleurissant plus tard que les autres en juin, produit des fleurs roses qui répondent un parfum des plus délicieux dans un vaste rayon. Le lilas de Chine (Syringa chinensis 'Saugeana') fleurit plus tôt que les hybrides français et produit un arbuste à fleurs plus gracieux.

Juin est le mois des seringas (Philiadelphus), et nous vous recommandons soit le Dame Blanche, le Galahad ou le Bouquet blanc; ce sont des types buissonnants compacts qui n'envahiront pas tout le jardin. La Kolkwitzie aimable (Kolkwitzia amabilis), qui fleurit aussi à ce moment, est un arbuste très apprécié, produisant des fleurs rose pâle en forme de cloches.

Les arbustes fleurissant en juillet sont très rares, ce qui nous fait apprécier d'autant plus les jolies espèces compatibles aux conditions de ce mois, soit le cytise en épis (CYTISUS NIGRICANS), la lespédézie bicolore (LESPEDEZE BICOLOR) et le céphalante d'Occident ou bois noir (CEPHALANTHUS OCCIDENTALIS). Le cytise est jaune et pousse jusqu'à quatre pieds de hauteur, chaque rejet se terminant par des racèmes de fleurs jaune foncé. La lespédézie produit de gracieuses grappes de fleurs bleues ressemblant à celles du pois; il s'agit d'un arbuste de huit pieds qui fleurit abondamment; le céphalante pousse à l'état sauvage, ici et là, produisant un feuillage vert brillant et des fleurs globulaires mesurant un pouce, qui ressemblent à une pelote à épingles.

En juillet, à l'arboretum de la ferme expérimentale centrale d'Ottawa, à l'ombre des érables et des marronniers, on peut apercevoir le remarquable pavier blanc (AESCULUS PARVIFLORA) en pleine floraison. Cet arbuste étalé s'accommode de toutes sortes de conditions désavantageuses et pousse bien dans presque tous les sols.

Le fustet commun (COTINUS COGGYGRIA) fleurit en juillet et août, puis jusqu'à la fin de septembre alors que son plumage soyeux flotte au vent. Une nouvelle variété, le fustet pourpre Royal, produit des feuilles violet foncé ainsi qu'un joli plumage rose pâle.

Nous avons toujours associé l'hydrangée arborescente à grandes fleurs (Hydrangea arborescens) au mois d'août, bien qu'elle commence à fleurir en juillet. Elle produit de très gros corymbes de fleurs blanc neigeux et ses grandes feuilles sont cordées. On doit cependant accorder sa préférence à l'Annabelle, un cultivar très amélioré de l'espèce.

Le meilleur et le plus gracieux des arbustes à fleurir en août et durant presque tout septembre, est le tamaris à cinq étamines 'Summer Glow' (TAMARIX PENTANDRA 'Summer Glow'). Cet arbuste produit un beau et doux plumage floral rose pâle surgissant d'un feuillage duveteux vert tendre.

Avec septembre, les fleurs de l'hydrangée en panicule (HYDRANGEA PANICULATA 'Grandiflora') changent du blanc au rose puis passent au vert. En octobre et jusqu'aux fortes gelées de novembre, l'unique hamamélis de virginie ou café du diable (HAMAMELIS VIRGINIANA), qui met un terme à la période de floraison des arbustes, produit des fleurs jaunes, légères comme une dentelle, et à pétales en forme de courroie. Chose étrange, cet arbuste fleurit au moment même où tombent ses feuilles.

Nous avons nommé ici de nombreuses variétés d'arbustes qui tous peuvent s'obtenir des pépiniéristes, à l'exception du cytise et du saule d'Erdinger; si on les plante dans une plate-bande d'arbustes ou autour de la maison, ils seront une source d'embellissement au printemps, en été et en automne. La plupart sont rustiques dans toutes les parties du Canada.

Dans le sud de la Colombie-Britannique, on peut évidemment prolonger la saison de floraison au point d'y cultiver des arbustes qui produiront des fleurs durant toute l'année. Les rhododendrons et les daphnés hâtifs, l'étonnant stachyure précoce (STACHYURUS PRAECOX) et l'hamamélis velouté (HAMAMELIS MOLLIS) prolongeront la saison de floraison jusqu'en décembre et janvier.

Pensée du jour

"Le désir de plaire naît chez les femmes avant le besoin d'aimer".

(Ninon de Lenclos)

AVALANCHE de PRIX-
PROMOTION MMC
AUBAINES
Du 17 au 27 février inclusivement

CLOSE-UP
Dentifrice et rince-bouche comb. Format familial. Prix Rég. 1.29
87c
VOUS ECONOMISEZ 42c

LYPSYL
Adoucit les lèvres
Prix rég. 49c.
33c
VOUS ECONOMISEZ 16c

STERI-/SOL
Antiseptique buccal à l'hexstidine 14 onces
Prix rég 1.49
87c
VOUS ECONOMISEZ 62c

STREPSILS
Pastilles antiseptiques (24). Prix rég. 1.25
77c
VOUS ECONOMISEZ 48c

PARAMETTES
Polyvitamines et minéraux (125). Prix rég. 5.40
2.79
VOUS ECONOMISEZ 2.61

PARAMETTES
Sirop tonique 20 on. Prix rég. 4.95
2.59
VOUS ECONOMISEZ 2.36

RICHARD HUDNUT
Shampooing pour cheveux normaux et huileux. 12 onces. Prix rég. 1.29
77c
VOUS ECONOMISEZ 52c

PRISTEEN
Désodorisant pour l'hygiène féminine 3.5 onces. Prix rég. 1.89
1.27
VOUS ECONOMISEZ 62c

CONTAC-C
Contre rhume, Sinusite, Fièvre des foins (10) Prix rég. 1.49
97c
VOUS ECONOMISEZ 52c

LAMES SCHICK
Super Krona-Chrome (5) Prix rég. 89c.
59c
VOUS ECONOMISEZ 30c

MINI-SPA
Huile de bain, 4 on. Prix rég. 2.00
97c
VOUS ECONOMISEZ 1.03

GERITOL
Tonique multivitaminique. 12 on. Prix rég. 3.09
1.97
VOUS ECONOMISEZ 1.12

GERITOL
Comprimés à base de fer (40) Prix rég. 3.09
1.97
VOUS ECONOMISEZ 1.12

KOTEX
Serviettes féminines rég. (12)
2 POUR 99c

CEPACOL
Rince-bouche et gargarisme, 14 on. Prix rég. 1.40
77c
VOUS ECONOMISEZ 63c

CEPACOL
Pastilles pour la gorge. Pqt de 20. Prix rég. 69c
39c
VOUS ECONOMISEZ 30c

ANTIPHLOGISTINE
RUB A-535, 2 on. Prix rég. 1.49
97c
VOUS ECONOMISEZ 52c

BAND-AID
Pansements, support plastique. Format familial Prix rég. 98c.
59c
VOUS ECONOMISEZ 39c

CURE OREILLES
JOHNSON & JOHNSON
49c
VOUS ECONOMISEZ 39c

C - 48604

Pharmacie SHEFFORD
338 rue St-Jacques
GRANBY
378-4685

Pharmacie GRANBY
30 rue Principale
GRANBY
372-5866

Pharmacie CENTRALE
182 rue Principale
GRANBY
372-3371

Pharmacie CARBONNEAU
310 rue Principale
GRANBY
378-9006

SURVEILLEZ NOS ANNONCES A LA TELEVISION (CANAL 7)

ARTS DÉCORATION
50 rue Principale
TÉL: 372-3529
GRANBY

FAIT UNE GRANDE VENTE
NE MANQUEZ PAS CES SPÉCIAUX EXTRAORDINAIRES

PLEIN-JOUR BRODÉ $9.89 le panneau
TERGAL UNI 120" $4.95 la vge
TERGAL uni 48" $1.25 la vge.
COUPONS $0.65 la vge.

DRAPERIES en SPÉCIAL .99 à $5.95 la vge
DESCENTE de BAIN Spc. $2.95 chacune
Tapis de nylon Spc. $3.95 à $10.95
COUPONS à REMBOURRAGE Spc. $1.50 la vge

TISSUS À Rembourrage Spc. $2.50 la vge
Cadre et Peinture $9.00 à $39.00
LAMPE BOUDOIR Rabais 50%
TOILE sur MESURE Escompte 10%
PAPIER TENTURE Escompte 20%

LE PRINTEMPS EST À NOS PORTES
PROFITONS DE CES SPÉCIAUX FORMIDABLES
"COURONS VITE AU 50 PRINCIPALE À GRANBY"

Avant la FERMETURE
Profitez de nos SPÉCIAUX
POUR 1 SEMAINE SEULEMENT

SHELTON ENR.
42 Rue Principale
GRANBY

MANTEAUX D'HIVER
Encore quelques uns...
Avec ou sans fourrures
à 1/2 prix

LOT DE ROBES
Choix de couleurs et tissus
Déjà en spécial à $13.88
EN SPÉCIAL
2/$19.00

MANTEAUX D'HIVER
Autre lot... ainsi que
MANTEAUX de PRINTEMPS
Quantité limitée
UN SEUL BAS PRIX
$23.14

Beau choix de
COSTUMES et ROBES
pour dames et
ENSEMBLE/PANTALON
Importation européenne
à 1/2 prix

flash
FEMININ

ANGE GARDIEN DE ROUVILLE (DNC) — L'assemblée mensuelle de l'AFEAS de cette municipalité aura lieu, jeudi le 18 février à l'école Jean XXIII. Non seulement les membres sont conviés à cette rencontre, mais également toute la population, en particulier les conducteurs et chauffeurs de tous véhicules et motoneige, car l'invité ne sera nul autre qu'un officier de la Sûreté du Québec qui entretiendra l'assistance sur les règlements concernant les véhicules moteurs y compris les motoneiges.

Partie de cartes

WATERLOO — Une partie de cartes est organisée par le comité des Filles d'Isabelle de Waterloo. Cette soirée récréative aura lieu, mercredi le 24 février à 8 heures p.m.; en la salle de l'école Sacré-Coeur de cette localité. Des prix de présence seront tirés au hasard et un goûter sera servi. Le prix d'entrée a été fixé à la modique somme de .75 par personne.

Un nettoyage en règle

Près du quartier de Sbarre, un hôtel truffé de barricades où sont hébergés des policiers a été attaqué par des manifestants à coups de pierre. La police a riposté en faisant usage de pompes à incendie avec de l'eau colorée en rouge. Les émeutes ont été causées par la décision de nommer une ville rivale de Catanzaro capitale régionale de Calabre.

La pipeline TransAlaska provoque un violent débat

WASHINGTON (PC)— Rejetée il y a quelque temps par le secrétariat américain à l'Intérieur, le projet de pipeline reliant l'Alaska aux Etats-Unis à travers le Canada reprend une certaine vigueur à la suite de témoignages présentés en audience publique sur un autre pipeline.

Le projet, prévoyant un oléoduc de 800 milles au coût de $1 milliard allant des forages de l'Arctique jusqu'au port de Valdez, au sud de l'Alaska, libre de glaces à l'année longue, a provoqué un des débats les plus violents et les plus longs de l'histoire américaine.

Après avoir favorisé le pipeline Trans Aalaska, le secrétariat à l'Intérieur avait ordonné deux audiences publiques à Washington et deux autres en Alaska pour étudier les thèses favorisant ou rejetant le projet.

Certains mémoires mettent l'accent sur la nécessité d'être en étroite consultation avec le Canada, étant donné que les cargaisons de pétrole partant de Valdez longeraient les côtes canadiennes. Le sénateur Mike Gravel, démocrate de l'Alaska, a même recommandé la création d'un comité américain de consultation avec Ottawa, mais il s'oppose au pipeline traversant le Canada.

Tout en affirmant que les Etats-Unis auraient tout à gagner à consulter le Canada, le sénateur Gravel a surtout insisté sur la nécessité, pour la prospérité de l'Alaska, de développer immédiatement les forages pétroliers du Grand Nord et de construire l'oléoduc Trans-Alaska. Par ailleurs, la construction d'un autre pipeline, canadien cette fois et menant à la vallée Mackenzie, est encore à l'étude au Canada.

Le sénateur Gravel a mis l'accent sur les dangers que présenterait un oléoduc traversant l'Alaska et le Canada pour la faune, la flore et la population, le déséquilibre de la délicate nature de l'Alaska et il a rappelé que des tremblements de terre pouvaient en provoquer la rupture.

Un géologue de Virginie, M. Charles Lewis, a par contre affirmé que le gaz naturel du Grand Nord devrait de toute façon être transporté par pipeline à travers le Canada et un projet combinant à la fois le gaz et le pétrole vaudrait la peine d'être étudié. M. Lewis a d'autre part déploré que le sécrétariat à l'Intérieur mette l'accent sur les dangers de la navigation côtière des pétroliers, mais passe sous silence les avantages d'un pipe transcanadien, et il a vivement recommandé, cartes géographiques à l'appui, que des pourpariers soient entamés avec le Canada avant qu'une décision définitive ait été prise.

Seule possibilité

Un ancien membre de la commission américaine des pétroles M. Herbert Winokur, a de surcroit affirmé à l'audience que le pipeline transcanadien était la seule véritable possibilité de transport du pétrole de l'Alaska. Il a mis l'accent sur les avantages pour l'environnement, protestant contre les conclusions émises par ailleurs et voulant que le transcanadien soit un risque pour la sécurité des Etats-Unis.

M. Winokur a affirmé que cet oléoduc éviterait les régions sujettes aux séismes et préserverait les zones de pêches du Sud de l'Alaska. Rejetant les risques éventuels de pollution du port de Puget Sound, dans l'Etat de Washington, où le pétrole serait embarqué pour être livré par mer en Californie, il a au contraire affirmé que Puget Sound deviendrait un port très important si le pipeline transcanadien y aboutissait. Et il a carrément accusé le secrétariat à l'Intérieur de mentir quand il affirme qu'un pipe aboutissant au sud de l'Alaska préviendrait tout risque de pollution de Puget Sound.

Quoiqu'il en soit, M. Winokur a conclu en rappelant que les Etats-Unis étaient déjà tributaires du Canada pour le pétrole de l'Ouest et qu'il était possible d'avoir un arrangement avec Ottawa.

En Grande-Bretagne

La grève des postiers est dans une impasse totale

LONDRES (AFP) — Un mois après le début de la grève des postiers britanniques l'impasse est toujours totale entre leur syndicat et la direction des Postes.

Mardi soir, au terme d'une journée d'entretiens triangulaires séparés avec le ministre de l'Emploi, M. Robert Carr, le directeur des Postes, M. Bill Ryland a rejeté une proposition du leader syndical des postiers, M. Tom Jackson qui souhaitait l'intervention d'un médiateur indépendant, et insisté, comme il le fait depuis quatre semaines, pour que le conflit soit réglé selon la procédure habituelle par un tribunal d'arbitrage. Les représentants syndicaux se réuniront ce matin pour déterminer leur tactique.

Aucune concession véritable n'est venue d'un côté ou de l'autre depuis que le conflit a éclaté. Il y a quelques jours, M. Ryland a proposé d'accroître de un pour cent en contrepartie d'une amélioration de la productivité l'offre de 8 pour cent faite aux grévistes. Ceux-ci, qui réclament 13 pour cent au minimum, avaient rejeté d'emblée cette proposition.

Le chef du "Post Office" estime ne pas pouvoir accroître davantage son offre sans avoir à faire supporter par la public, l'accroissement de la masse salariale des postiers. Or une forte augmentation des tarifs postaux 40 pour cent sur le courrier ordinaire dont l'affranchissement passera de 5 à 7 pence, qui devait prendre effet le 15 février avec l'application de la décimalisation, attend déjà les usagers lorsque la grève prendra fin.

Inflation

La résistance aux revendications des postiers est un objectif important de la politique de désescalade de l'inflation salariale menée depuis l'automne dernier par le gouvernement qui a encore à affronter les revendications de quelque deux millions d'employés du secteur public ou semi-public.

Il est donc très improbable dans ces conditions que M. Ryland fasse de nouvelles concessions aux 200,000 postiers en grève, qui se trouvent chaque jour dans une situation plus difficile. Ils doivent en effet se contenter de la maigre allocation chômage de leur syndicat, dont les ressources financières sont extrêmement limitées.

M. Ryland est d'autant moins poussé à la conciliation que le conflit a une incidence extrêmement mineure sur l'ensemble de l'économie du pays et que le grand public ne réagit pas à l'absence de distribution de courrier.

Les Etats-Unis tentent de faciliter la mission Jarring

WASHINGTON (AFP)— Lentement mais sûrement les Etats-Unis adoptent entre Israël et la République arabe unie une position plus équilibrée dans l'espoir de faciliter la mission de médiation de l'ambassadeur Gunnar Jarring, constate-t-on dans les milieux diplomatiques de Washington.

L'opposition manifestée mardi par le département d'Etat au projet israélien de construction de 35,000 logements dans la partie jordanienne de Jérusalem occupée depuis juin 1967 n'est pas un geste isolé de la nouvelle neutralité américaine.

La semaine dernière, le secrétaire d'Etat William Rogers avait déclaré que la proposition du président Anouar el Sadate de rouvrir le canal de Suez à condition que les Israéliens amorcent le retrait de leurs troupes était digne d'être sérieusement prise en considération. C'était inviter Israël à ne pas rester sur sa première réaction négative.

Il y a deux semaines, les Etats-Unis avaient annoncé qu'ils étaient prêts à commencer à discuter avec les trois autres Grands des garanties qu'ils pourraient collectivement apporter aux accords susceptibles de sortir de la mission Jarring. Israël insiste pour que les quatre grands ne discutent pas de garanties tant que les termes d'un accord contractuel entre les parties n'ont pas été définis, et les Etats-Unis avaient jusqu'ici soutenu cette position.

RAU moins ambitieuse

Ce revirement sensible de l'attitude américaine fait suite aux échanges de lettres entre le secrétaire d'Etat William Rogers et le ministre égyptien des Affaires étrangères Mohammed Riad pendant tout le mois de janvier. Dans les milieux spécialisés de l'administration, on reconnaît que ces échanges ont permis d'établir une plus grande compréhension entre les deux pays.

En fait, les Etats-Unis seraient maintenant convaincus que le nouveau gouvernement de la RAU ayant moins d'ambitions pan-arabes que celui de Nasser, souhaite sincèrement parvenir à un règlement pacifique du conflit avec Israël. Washington, qui rêve toujours de rétablir les ponts avec le Caire, aurait décidé d'encourager ces bonnes dispositions pour faciliter la mission de l'ambassadeur Jarring et le retour de la paix.

Il est remarquable à ce propos que M. Joseph Sisco, l'adjoint de M. Rogers pour le Moyen-Orient, ait pris dimanche dans une interview télévisée la défense du médiateur des Nations unies qu'Israël accuse d'avoir outrepassé les termes de sa mission en ne se contentant plus d'être une boîte à lettres entre les parties et en faisant lui-même des propositions de règlement.

La presse américaine, traditionnellement favorable à Israël, semble elle-même vouloir faire écho à la neutralité officielle. Le New York Times a critiqué mercredi le projet immobilier israélien sur les hauteurs de Jérusalem qu'il qualifie de sérieuse menace pour l'avenir de la ville sainte et pour la cause de la paix.

La population de Mont-Laurier bouille de colère

MONT-LAURIER (PC) — Environ 4,000 personnes des villages environnants ont afflué vers Mont-Laurier, mercredi, pour protester contre la fermeture prochaine de deux usines de transformation de bois à Lac-des-Iles. Les entreprises sont la propriété de la Sogefor, une société à participation gouvernementale.

Partis de quatre différents points de rencontre, les manifestants se sont rendus à Mont-Laurier en auto, en camion, en tracteur ou simplement à pied, et se sont massés autour d'un énorme feu de joie dans le centre de la ville.

Les quatre cortèges motorisés qui convergeaient vers Mont-Laurier mercredi matin ont bloqué la circulation pendant trois heures sur les principales autoroutes de la région.

Tous les magasins et restaurants de l'endroit ont fermé leurs portes durant la journée. Les cours étaient suspendus dans toutes les écoles et plusieurs étudiants et professeurs se sont joints aux manifestants. Ces derniers brandissaient des pancartes proclamant, entre autres: "Québec au travail: quelle farce".

Rue Saint-Jacques

"Nos dirigeants nous obligent à descendre dans les rues de Mont-Laurier, a déclaré un orateur aux manifestants. J'espère qu'ils ne nous forcent pas à nous rendre à la rue Saint-Jacques, à Montréal". Tandis qu'il parlait, des hommes alimentaient le feu avec d'énormes pneus et avec du bois en cordes.

Les deux usines de Lac-des-Iles, situé non loin de Mont-Laurier, doivent fermer boutique le 5 mars à moins qu'elles ne trouvent acheteur avant cette date.

Elles emploient présentement 300 ouvriers et fournissent du travail indirectement à plusieurs autres travailleurs de la région. A l'heure actuelle, le taux de chômage aux alentours de Mont-Laurier est néanmoins de 25 pour cent.

Le budget de la Compagnie des Jeunes Canadiens est gelé pour la deuxième fois

OTTAWA (PC) — La Compagnie des jeunes Canadiens qui a vu son budget gelé pour la deuxième fois à $1.9 millions mise à part, les prévisions budgétaires déposées aux Communes, mercredi, par le Président du Conseil du trésor, M. Charles Drury, ont fait un certain nombre de "pénalisés".

La Commission de la capitale nationale a vu son budget réduit de $3.4 millions. Dans les milieux renseignés, on affirme que les coupures se pratiqueront surtout au poste de l'acquisition des terrains.

Des diminutions paradoxales, si l'on tient compte du grand nombre de sans-emploi, ont aussi été constatées à l'assurance-chômage ($45.6 millions) et aux travaux publics ($1.2 million).

De même, le budget principal du ministère de l'Industrie et du Commerce a été réduit de $24.7 millions et celui du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, de $35.1 millions.

L'aide extérieure, malgré l'appui politique du gouvernement canadien, a été légèrement diminuée.

Une coupure beaucoup plus plus substantialle de $9.7 millions, et quelques autres mineures dans d'autres domaines, affectera la Commission canadienne des transports.

La Société de développement du Cap-Breton recevra quelque $9 millions de moins.

Le gouvernement ne peut prévoir s'il devra recourir à un budget supplémentaire pour boucler son année, comme il a été contraint de la faire le 3 décembre pour 1970-71.

Le budget du Secrétariat d'Etat, cependant, a été considérablement relevé, car il profitent des sommes mises de côté pour l'enseignement de la langue seconde dans les provinces.

Les Musées nationaux recevront $1.8 millions de plus, l'Office national du film, $539,000, et la société Radio-Canada, $15 millions.

CHANGEMENTS À L'HORAIRE

JEUDI

8 h. 00 p.m. (3) (7) The Jim Nabor Hour. Invité: Shirley Jones.

VENDREDI

9 h. 00 a.m. (10) Madame est servie. Invités: Catherine Blanche, Louis Pilon et le Dr A. Boudreau.

BINGO

PAROISSE DE L'ASSOMPTION

Tous les JEUDIS

à 7 h. 30 P.M.

$800. EN PRIX

coin ST-CHARLES Sud et HORNER

GRANBY

Bienvenue à tous !

TOUTE NOTRE LINGERIE D'HIVER EN VOCAMA ET NYLON BROSSE

LOT DE GILETS **40%** DE REDUCTION — VENDUE A **1/2** PRIX — GANTS DE KID **50%** DE REDUCTION

LINGERIE DUROCHER

24 JOHNSON – GRANBY TEL: 372-4384

BLANDINE ROBITAILLE

Madame Blandine Robitaille est heureuse d'apprendre à sa clientèle que Madame Georgette Champagne fait maintenant partie de son personnel.

GEORGETTE CHAMPAGNE

Femmes et hommes de 40 ans et plus
ARTHRITIQUES, RHUMATISANTS, ETC.

Bien des gens qui viennent à employer les méthodes de traitements naturels éprouvées souffraient depuis longtemps. Le soulagement qu'ils peuvent maintenant obtenir leur aurait été procuré depuis des années, s'ils nous avaient écrit plus tôt. Si vous nous écrivez—peu importe votre âge—nous vous enverrons un livre expliquant comment il est possible d'éviter d'atroces douleurs qui peuvent paralyser vos activités de chaque jour . . . même à un certain âge. Apprenez comment trouver le soulagement de vos maux et douleurs d'arthrite, de rhumatisme, de névrite, de sciatique ainsi que du côlon et d'autres qui s'y associent, sans drogue et sans opération. Plusieurs milliers de personnes, sous surveillance professionnelle, ont suivi les méthodes de traitements naturels éprouvées et ont été heureux des résultats.

Ce livre gratuit explique comment un traitement simple, peu couteux et non chirurgical vient en aide à d'autres comme vous jour après jour.

Découper ici

Société de Recherches Éducatives et Scientifiques — ***LIVRE GRATUIT***

Case postale 12 — Dépt. 240.
Station Rosemont, MONTRÉAL 405.

Sans obligation, veuillez m'envoyer un exemplaire gratuit de votre livre sur l'arthritisme, le rhumatisme et autres maladies qui s'y associent.

NOM _____
EN LETTRES MOULÉES
ADRESSE _____
VILLE _____ ZONE _____ PROV. _____

LES PREUVES VOUS ATTENDENT

QUAND VOTRE INTUITION VOUS RECOMMANDE

COTE & FILS CO.

Des avantages véritables, dignes de votre confiance justifient votre achat autant que notre succès.

Vendue avec "l'Union Coopérative des Consommateurs" beaucoup moins cher car vous éliminez intermédiaires, colporteurs, fraude, inflation, etc.,

VOUS PAYEZ $100. à $200. MOINS CHER

MACHINES NEUVES

ET ESSAYEZ DONC DE TROUVER MEILLEURE QUALITE

SURGICAL STAINLESS STEEL 18-8-3 PLIS BATTERIE 19 MCX. PRIX U.C.C.

VENDUE JUSQU'A $289. **$99.00** INCROYABLE SEULEMENT

GROSSE AUTOMATIQUE — MEUBLE ET CHAISE

Broderie sans disque 3 positions d'aiguilles, Boutonnière automatique, Toute complète vendue à domicile jusqu'à $399.00 INCROYABLE VENDUE ICI **$189.00** SEULEMENT

AU CHOIX: D'AUTRES MODELES NEUFS EN SPECIAL AU PRIX U.C.C.
PHOENIX · BERNINA · PFAFF · SINGER · NECCHI · BROTHER · ELNA · WHITE
UNIVERSAL · OMEGA · NEW-WILLIAMS · VIGORELLI · NORDIC · ETC.

P.S. AUTRE AVANTAGE: SERVICE SUR ET QUALIFIE.
POURQUOI PAS VOUS? PUISQUE C'EST PROUVE QUE MEME LA CONCURRENCE SAIT EN PROFITER!

VOS IMPORTATEURS - SPECIALISTES
DEPUIS 4 GENERATIONS GRADUES D'ALLEMAGNE

REPARATION DE TOUTES MARQUES TARIF MAXIMUM $10.00 pour régulière et $15.00 pour automatique
80% SONT REPAREES A MEILLEUR MARCHE

CHEMIN ST-PAUL — GRANBY — 378-7678

NEUF JOURS

La grande vente annuelle se continue chez

Le Parisien Enrg.
CONFECTION LINGERIE
ALIE ZIGBY, PROP.

pour seulement 9 jours. Il reste encore des centaines d'item qui sont vendus avec une grande réduction, plusieurs en bas du prix coûtant. Voici quelques exemples.

HABITS

Pour hommes, nouveaux styles et couleurs.

À partir de

$24.95

MANTEAUX DE CUIR

Pour hommes, couleurs et grandeurs assorties

À partir de

$59.95

COSTUMES

2 et 3 pièces, pour dames.

À partir de

$4.95

MANTEAUX

D'hiver, pour dames, avec collet de fourrure.

À partir de

$19.95

Le Parisien Enrg.
CONFECTION LINGERIE
ALIE ZIGBY, PROP.

148, rue Principale Granby
372-2272

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **4h.30 P.M.**

Annonces Classées

TARIFS
de nos
Annonces classées

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$1.35
TROIS INSERTIONS	$3.75
MOTS Supplémentaires	$0.06
SIX INSERTIONS	$7.00
CARACTERE GRAS	.35
LIGNE AGATHE	$0.15
1 pouce x 1 colonne	$2.10
1 POUCE (1 MOIS) (cartes d'affaires)	40.00
LOCATION DE CASIER	.40
AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions)	8.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. ligne agathe	.20
AVIS DE DECES REMERCIEMENTS	4.00

Règlements

Les erreurs sont promptement rectifiées; elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Carte Professionnelle

Gagné & Guay
AVOCATS
331 rue Principale Granby
Tél. 378-9031

LEGENDRE & ALLAIRE
Comptables Agréés
135, rue Principale
Granby, Tél. 372-3381
GERARD LEGENDRE, C.A.
GERALD ALLAIRE, C.A.

Arsenault Poussard-Lagacé
AVOCATS et PROCUREURS
2, rue Court
Edifice, 'La Place des Assurances"
Tél. 372-6618

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte
& Associés
COMPTABLES AGREES
317, RACINE
Granby — Tél. 378-7935
L. J. Montfils C.A. - J.P. Picotte, C.A.
L.J. Alain, C.A. - A Desautels, C.A.
P. A. Jolin, C.A. - G.D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A. - Y. Racine, C.A.

Pierre Girardot
NOTAIRE
221, rue Principale, suite 1
Tél. 372-2211 Granby

Southière & Southière
NOTAIRES
Gérard A. Southière
Daniel Southière
EDIFICE PALACE
135 Principale, Granby
(suites 24 et 25)
TEL. - 372-6637

ROBERT & SAURETTE
NOTAIRES — NOTARIES
JACQUES E. ROBERT
MONIQUE SAURETTE-ROBERT
135 PRINCIPALE
SUITE 31
EDIFICE PALACE
GRANBY, QUE
TEL: 372-6631

TOUT GENRE D'ANNONCE EXECUTE UN SERVICE PUBLIC; L'ANNONCE CLASSEE l'exécute PLUS DIRECTEMENT, PLUS IMMEDIATEMENT, POUR PLUS DE GENS.

ECOLE DE COIFFURE PAULA ENRG.
Préparez votre avenir dans la coiffure
FILLES ET GARCONS
COURS DU JOUR.
1er cours: du 16 fév. au 1er mars
2e cours: du 1er mars au 31 mars
Inscription immédiatement
Aussi
CLINIQUE CAPILLAIRE
Analyse gratuite de votre cheveu.
Si vous possédez une 9e année, écrivez-nous immédiatement à:
L'ECOLE DE COIFFURE PAULA ENRG.
16a, rue Centre
Granby
Tél.-372-5471
(6094)

ACHAT — VENTE
ECHANGE
Obligations Municipales, Scolaires, Hôpitaux, Gouvernements, Fonds Mutuels, Actions
RAYMOND CAMUS INC.
Courtiers en valeurs mobilières
500, Place d'Armes, Ch. 1140, Montréal, P.Q.
Consultez notre représentant:
GRANBY:
Jean-Luc DUNN
317 Des Erables, Granby
TEL. 378-4586 bur.
TEL. 378-4854 rés.
Rendement - Sécurité - Service

En vente:
VILLE DE VALCOURT
7 ½%
échéance: 1 mars 1981

Granby

1—PROPRIETES A VENDRE

• GRANBY: rue St-Antoine N. Bâtisse à revenus. Local pour commerce et logement 5 pièces. Revenus $143.00 par mois. Ext. briques, int. plâtre. Chauffage air forcé.
• Granby, aubaine, bungalow 6 pièces, en brique , garage fermé. Bien situé. Prix $16,000.00
• BROMONT: Boul. Bromont, bungalow, 5 pièces, brique , et pierre , foyer. Grand terrain, beau site. Prix: $22,000. Conditions faciles d'achat. Age: 4 ans.
• GRANBY: petite épicerie lic. Comp.: Commerce, invent. local et logis. Peut opérer seul. Prix. $25,000. Prendrait échangé bungalow ou maison à revenus.
• Propriété, 3 logis, deux de 3 pièces et un de 6 pièces. Revenu $3,000. Système eau chaude. Prix $22,000. comptant $6,000. Balance en versement mensuel.
• Propriété, 12 logis, en brique , revenus $8,400. En très bonne condition. Prix et conditions à discuter.
• Nous aurions des personnes intéressées pour l'achat ou location de bungalow pour Granby. Si vous êtes intéressé à vendre ou à louer, communiquez avec: Im. Inter-Cité

IMMEUBLES Inter City REALTIES Ltée
Courtiers en immeubles
80, rue Principale
Granby, 372-5886

MAISON à vendre meublée ou non dans le bas, 1er plancher logis de 4 1/2 pièces, dans le haut, logis de 3 1/2 pièces. Chauffage central, abri-d'auto, sous-sol fini. Terrain 8674 pi. de superficie. Prix $18,000.00. Située à 411, Boul Leclerc. S'adresser à 378-6703 ou 378-5008 (6154)

A VENDRE ou à échanger. Bungalow de 6 1/2 pièces, occupation immédiate. Situé à 266, rue Bouchard. S'adresser à M. Roger Déland, prop. Tél.: 378-1788 (6140)

MAISON de 4 logis, 3 garages, terrain commercial à Granby. Maison au Lac Roxton Pond, 9 pièces, hiver-été, grand terrain, piscine, puit artésien et garage. Tél.: 372-2914 (6099)

DIRECTRICE du NURSING
Infirmière demandée B.A. donne les spécialités, hôpital spécialisé, situé à Dorion, 25 milles de Montréal
Envoyez curriculum vitae:
600, boul. Valois Dorion, P.Q.
Pour informations supplémentaires:
Tél.: 534-2971 pour Granby et les environs.
453-5631 pour gens de Montréal.
(6146)

EN FÉVRIER
NOTRE VENTE SE POURSUIT...
ÉCONOMISEZ DE L'ARGENT
RÉDUCTIONS de 20% à 50%
CHEZ Laflamme FOURRURE
328, Principale Granby Tél: 378-8484

VISON PASTEL
"Canadien", naturel, travaillé à peaux descendues, de style nouveau avec bande au bas; une offre exceptionnelle.
Valeur rég: jusqu'à $1,095.
EN SPÉCIAL $795.

RENARD NORVÉGIEN
Manteau de renard Norvégien, travaillé à peaux verticales, avec ou sans bande au bas.
Valeur rég. $750.
EN SPÉCIAL $475.

ROYAL TRUST CO.
Brokers
JOLI bungalow moderne en brique, 6 pièces, 3 chambres à coucher. 1er hypothèque de $11,000. à 6 3/4% Prix total $15,000.00 R. McKergow. Tél.: 372-3480 (5801)

GRAND bungalow moderne, 7 pièces avec garage, système de chauffage, extérieur en brique. Grand terrain. Situé rue Notre Dame. Ecrire à: C.P. 2555 La Voix de l'Est, Granby. (6089)

ATTENTION
A VENDRE
BUNGALOW à vendre de 10 pièces, sous-sol fini au complet, extérieur en brique, construction 4 ans. Pour inf.: 539-2747 (6082)

2—PROPRIETES A LOUER

SUCRERIE à louer ou à demi, 2,500 vaisseaux. Très bien équipée. S'adresser à: . W. Collesson, 8e rang, St-Valérien, Tél.: 548-2389 (6139)

3—PROPRIETES A VENDRE OU A LOUER

MAISON seule meublée, située rue Alexandra. S'adresser à: E. Breton, Tél.: 379-5866 (6144)

7—COMMERCES A VENDRE

AUBAINE, clinique d'estéthique à vendre. S'adresser à: 131, Principale, Granby. (6115)

10—TERRAINS A VENDRE

TERRASSE BELLEVUE
Magnifique vue et site résidentiel, avantageux. Située en campagne chemin Roxton, limite de Granby, grands terrains de 80 pi. x 125 et plus.
ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ...
— Pas d'acompte
— Pas d'intérêt
— Pas de taxe
Tél.: 372-3296 ou 372-5896
J.P. RACINE INC.
(3167)

PROJET★ VUE DE LA MONTAGNE
TERRAINS A VENDRE
Situé sur route 1, à environ 2 milles des limites de Granby. Plage et épicerie à proximité. Dimensions: 100'x 200' au 100'x 100'. Cadastres et prêts à construire.
CONDITIONS FACILES
Communiquez maintenant:
378-7389
(5738)

14—APPARTEMENTS A LOUER

APP. à louer de 3 1/2 pièces, chauffé, meublé, situé au 2ième étage à 430 Principale. S'adresser: Restaurant au Bon Repas, 430 Principale, Granby. (6151)

APP. à louer de 3 1/2 pièces, chauffé, meublé, eau chaude. Occupation immédiate. $90.00 par mois. Situé à: 170 Principale, Tél.: 378-3083 (6083)

A LOUER appartements 2 1/2, 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, service de conciergerie, service de buanderie, centre ville ou rue Denison, T.V. si désiré. Pour inf.: 372-7833 ou 378-1184 (Aussi à louer logis de 5 pièces, chauffés, situé centre ville coin St-Hubert et Ave du Parc. (6132)

APPARTEMENTS meublés avec T.V. si désiré de 1 1/2 pièce, 2 1/2 pièces, et de 3 1/2 pièces, situés dans centre ville. Prix à partir de $11. paar semaine. S'adresser à 255 Ave. du Parc et le soir à 91 Paré à: 372-4121 si occupé à 372-3328 (5311)

16—LOGEMENTS A LOUER

LOGIS neuf à louer de 4 1/2 pièces, chauffés, eau chaude fournie, turquis dans salon. Prix $115.00 par mois. Situés Boul. Fortin. Libre pour 1er mars. s'adresser à 229 rue Dufferin. Tél: 372-2173 (5846)

LOGIS de 4 pièces, refait à neuf, tapis mur à mur. Tél.: 379-5870 (6114)

— A 65 rue Centre, local commercial, libre.
— A 29 rue Grove, logement neuf, 5 pièces, chauffé, eau chaude fournie, installation laveuse sécheuse, stationnement avec prise de courant, $160.00 par mois.
— A 59 rue Centre, 5 pièces, chauffé. Libre le 1er mars.
— A 180A Principale, 5 pièces, chauffé électrique.
Aussi autres logements, libres pour 1er mai.
S'adresser à Mme R. Vadnais, 79, rue Lorne, Granby, P.Q. Tél.: 372-3850 (5767)

LOGIS de 3 1/2 pièces grandes et modernes, installation laveuse-sécheuse, situé à 462 Calixa Lavallée, (Mois de février gratuit) Tél.: 372-3684 (6124)

1 LOGIS à louer de 4 pièces, chauffé, avec garage, installation laveuse sécheuse, taxe d'eau payée. Situé à 207 rue Principale. Peut aussi servir de logement ou de bureau. Pour inf.: 207 Principale App. 1 (le soir après 8.00 p.m., le mardi et le mercredi) (6116)

17—LOGEMENTS DEMANDES

JE CHERCHE logement de 7 pièces, sous-sol fini, près école. Tél.: 378-1932 après 6hres. (6125)

19—CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE et pension, maisor moderne, très confortable, cor chez-soi, Sa'adresser à Tél 378-5047 (5679)

CHAMBRE et pension pour personnes âgées, non malade. De préférence un couple. Tél: 378-1932 après 6 hres. (6126)

26—HOMMES DEMANDES

HOMMES demandés avec auto pour travail temporaire à temps partiel. Possibilités de revenu, $100.00 par semaine. Pour entrevue: tél.: 567-3952 de 9.00 a.m. à 9.00 p.m. (6090)

CUISINIER sachant faire la pizza, travail de soir. Se présenter au Restaurant Ritz, 342 rue Principale, Granby. (6103)

VENTES commerciales et industrielles, maison vieilles de 66 ans, demande homme ambitieux comme vendeur pour compagnie "Goodyear Roof" dans lignes commerciales et industrielle. Pour déservir aussi écoles, hopitaux, églises autres institutions. Taux de commissions substentiels. Commençant à la meilleure saison. Par avion à: Dept. C201, Consolidated Paint & Varnish of Canada Ltd., P. O. Box 396, Montréal, N. 459. P.Q. (6130)

TEXAS OIL COMPANY, demande un homme âgé de 40 ans et plus bilingue, pour contact de clients, dans la région de Granby. Entraînement gratuit. Ecrire à: Southwestern Petroleum Corp. Ft Worth Texas.

DISTRIBUTEURS
SOMMES à la recherche de distributeurs faisant affaire présentement avec magasins de nouveautés et de souvenirs pour prendre lignes additionnelles dans la Province de Québec, SVP répondre par écrit à: Fun Division 425, rue Guy, Montréal, P.Q. Att. M. Normand Chartrand. (6145)

MECANICIEN demandé pour machine (cobble touffeta) Aussi opérateur demandé. S'adresser à: Delawear Carpet Co., Tél.: 866-5525 Montréal (6137)

AGENTS pour 1971 Tu désires:
1-un avenir plus prometteur
2-un salaire garanti
3-des chances d'avancement
4-devenir ton propre patron
Nous t'offrons tous ces avantages en plus de donner un cours de formation et de l'entraînement pratique, Opérations: Assurances générales. Assurance Vie pour plus amples informations, communiquez: Tél.: 773-7424 ou: 432 St-Simon, St-Hyacinthe (6107)

28—FILLES, FEMMES DEMANDEES

FILLES ou femmes demandées avec auto pour travail temporaire à temps partiel. Possibilités de revenu, $100.00 par semaine. Pour entrevue: tél.: 567-3952 (de 9.00 a.m. à 9.00 p.m.) (6091)

M. LE PRINTEMPS SERA BIENTOT DE RETOUR
COMMENT faire face à ses nouvelles dépenses saisonnières en vendant les produits AVON bien sûr! et c'est le moment idéal pour établir votre clientèle. Composez immédiatement 372-4116 ou écrire à: C.P. 28, Ibervil-le. (6048)

ATTENTION on demande filles et femmes à temps partiel pour un revenu à temps plein. Urgent. Rendez-vous, tél.: 372-1462 (6121)

DESIRE connaître personne fiable pour garder chez moi quand je sors. Je suis de la paroisse St-Benoît. J'ai un enfant de 3 ans. Tél.: 378-6223 après 5.00 p.m. (6113)

Fuller demande
FILLES ou femmes à temps partiel entre 3.00 à 10.00 par semaine. Pas de porte en porte. Ecrire à Fuller Brush Co. Ltd, C.P. 433, Granby. (5490)

AIDE domestique demandée, 3 jours par semaine de 8.00 a.m. à 1.00 p.m. Tél.: 372-1341 (6153)

ON DEMANDE waitress d'expérience, une à la semaine et une seulement les fins de semaine. S'adresser: Restaurant Dà Francisco, Ex-Princesse, Tél.: 372-3361 (6075)

29—SERVICES DOMESTIQUES

FILLE ou femme demandée pour prendre soin d'un bébé de 3 1/2 mois et aider aux travaux ménagers. Chambre privée avec radio. T.V., salle de bains. S'adresser à: 285 Boul. Kirkland, Qué. Tél.: Montréal (514) 697-6756 (5577)

30—EMPLOIS DEMANDES

DAME garderait enfants jusqu'à 5 ans à la semaine ou à la journée. Tél.: 378-7759 (6108)

32—GARDERIE D'ENFANTS

DAME garderais enfant de la naissance à 5 ans à la journée ou à la semaine. Tél.: 378-6402 (6152)

JEUNE FILLE aimerait travailler comme gardienne d'enfants. Libre tous les soirs et fins de semaine. S'adresser à: 76 rue Elgin, ou tél.: 372-7723 (6085)

33—AUTOS CAMIONS A VENDRE

CAMION, 1 tonne, roues doubles, GMC 1969, avec boîte dessus, millage 30,000 milles No. 930 S'adresser Produits Lucerne Ltée, Tél: 372-6317. (6135)

PLYMOUTH Fury, V-8, 1968, toit en vinyle à vendre. S'adresser à: 372-7602 après 5.00 p.m. (6138)

AUTO Alfa-Roméo, 1750, 1970, coupe de luxe. Pour inf.: 372-5857, 372-5186 (6047)

Autos USAGEES

BUICK Spécial 1965, 2 portes, sedan V-8, automatique.
FORD Galaxie 500, 1965 2 P.H.T. toit vinyle V-8 aut. tout équipé.
CHRYSLER 1965, Windsor 2 P. H.T., V-8, aut. , tout équipé.
PONTIAC Parisienne 1964, 2 portes H.T., V-8, power-brakes.
VALIANT 1964 Signet 200, 6 cylindres aut., 2 portes H.T.
COUGAR 1967, V-8 automatique, tout équipé.
FORD Fairlane 1967, G.T.A., 2 portes H.T., sièges baquets, tout équipé.
MUSTANG 1967, V-8 automatique, radio.

Garage
ALBERT PONTBRIAND
256 rue Phaneuf,
St-Pie de Bagot
Tél.: 772-2263
(Pour Granby, signalez)
372-3482
(2751)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGES

A VENDRE
BON MARCHE
Set de cuisine en bois et cuirette,
Divan en cuirette brun pouvant faire lit.
1 chaise berçante en cuirette sur ressorts.
1 panier décoratif 7 pieds.
1 tourne disques portatif presque neuf.
6 chaises coloniale neuves.
Set en cuirette et bois, 3 morceaux.
1 caisse enregistreuse "Smith Corona" presque neuve.
A vendre faute d'espace.
Tél: 378-8571 (6133)

A VENDRE: ameublement chambre à coucher, 5 morceaux salle à dîner, 8 morceaux salon, 3 morceaux. Cause déménagement: S'adresser 180, rue Empire, Tél.: 372-2214 (6118)

PARTICULIER vend poêle électrique, 2 feux, plus four, chauffage électrique. Table et 4 chaises, un lit. Sous garantie. N'a servie que 4 mois. S'adresser à: M. Grumberg 526 Boul. Boivin, Granby, P.Q. Tél.: 378-6365 (6045)

40—A VENDRE DIVERS

MENAGERE
ATTENTION
OEUFS à la baisse, des oeufs frais du jour à vendre, extra--gros 50¢, A-gros 45¢, A-moyen 35¢. Livrés par 3 douzaines et plus. A prendre sur les lieux ou 551 rue Mercier, Tél.: 378-6013 pour livraison. (5697)

A VENDRE table de billard, prix $225.00 Aussi 3 sets de trains triangles, prix, $150.00 Tél.: 378-4343 (6159)

A VENDRE, caisse enregistreuse avec bouton pour taxe. 1 réfrigérateur à liqueur. 2 comptoirs. S'adresser à: 405 Boul. Boivin, Tél.: 378-4896 (6086)

3,000 chaudières à sucre à vendre, chalumeaux, bassins, évaporateur, poêle pour sirop aussi bois de poêle. Tél.: 372-5382 (6060)

COLLECTION — timbres de plusieurs pays-Tél.: 372-6045 (après 6 hres p.m.) (3857)

ON DEMANDE $20,000.00 ou moins en 1er hypothèque à taux courant sur maison rentable. Tél.: 372-2178 l'avant midi. (6028)

51—ON DEMANDE

ATTENTION
PERSONNE qui aimerait organiser une démonstration à domicile. Comme cadeau à l'hôtesse, la meilleure perruque sur le marché. Pour plus de renseignements tél.: 378-8880 Granby. (6088)

52—ARGENT A PRETER

PRET 2ième hypothèque. Maison appartements service rapide, taux compétitif directement du prêteur. Aucune commission. Crédit Trans Québec Inc., 50 Place Crémazie chambre 10-11, Montréal 351 P.Q. Tél.: (514) 384-6430 ou à 237 Principale, Suite 208, Granby, P.Q. Tél.: 372-6115 (5284)

Prêts hypothécaires
1ère et 2e hypothèque
de $1,000 à $200,000
Taux à partir de 10 p.c.
Pour réparations, achats etc.
GUY GALLANT
Agent
Tél.: 378-7218
Achats — Ventes — Echanges
Badeau et Fils courtiers.
(5788)

AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT ?
Quel que soit le genre, l'endroit, ou le commerce. Le prêt est notre spécialité !
Communiquez sans tarder pour plus de détails et sans obligations de votre part.

IMMEUBLES Inter City REALTIES Ltée
Courtiers en immeubles
80, rue Principale
Granby, 372-5886

77—EMBARCATIONS MOTEURS

A VENDRE remorque simple pour motoneige. Tél.: 378-7147 avant midi. (6119)

Cowansville

1—PROPRIETES A VENDRE

MAISON à vendre, 7 pièces, située à 206 St-André Cowansville. Tél.: 263-4635 (6009)

4—PROPRIETES A REVENU A VENDRE

MAISON à revenu à vendre en face du parc municipal à Cowansville. Tél.: 378-8779 (5747)

14—APPARTEMENTS A LOUER

APP. à louer de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, 200 rue Rivière, Cowansville. Tél.: 263-3430 (6025)

APP. à louer de 2 1/2 pièces meublé. S'adresser à 312 Duvernay, Cowansville. (6123)

17—LOGEMENTS DEMANDES

RECHERCHE logement de 5 pièces ou maison de campagne avec entrée laveuse sécheuse. Libre pour le 1er mars. Tél.: 263-2964 (6092)

26—HOMMES DEMANDES

MECANICIEN demandé avec bonne expérience. Bon salaire. S'adresser à M. Raymond Fontaine Inc., 221 rue Oxford Cowansville, P.Q. Tél.: 263-1292 (6059)

TECHNICIEN DEMANDE
Technicien en mécanique et dessin industriel, 2 ans d'expérience, notion en dessin si possible pour assister un ingénieur. Tél.: 263-1272 M. Pinsonneault, (6027)

32—GARDERIE D'ENFANTS

FAMILLE bilingue voulant garder des petits enfants, 5 jours par semaine. Français ou anglais. Tél.: 295-2303 (6134)

Waterloo

1—PROPRIETES A VENDRE

MAISON à vendre, 4 ans, rue Western à Waterloo, 5 pièces abri d'auto, terrain 70' x 100', entrée asphalte, $4,000.00 comptant. Tél.: 539-1879 (6068)

15—APPARTEMENTS DEMANDES

APP. de 2 pièces 1/2 ou 3 pièces, demandé pour une personne situé à Waterloo. S'adresser à: Tél.: 539-2055 le jour. (6128)

St-Césaire

1—PROPRIETES A VENDRE

GRAND terrain maison, 7 pièces de même qu'une boutique situé dans le village de St Jean Baptiste. S'adresser à Tél.: 467-9938 (6158)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGES

MENAGE a vendre, pour 3 pièces, 2 ans d'usure, parfaite condition. Cause de vente: départ. S'adresser à 469-3325. ainsi qu'un logis à louer pour finir le bail situé à Rougemont. S'adresser à 469-3325 (6136)

St-Hyacinthe

26—HOMMES DEMANDES

POUR HOMMES ambitieux et travailleurs! Importante compagnie, très bon commerce, léger montant requis. Salaire selon les ambitions du candidat. Aucune vente. Ecrire en donnant curriculum vitae et no. de téléphone à: C.P. 531 St-Hyacinthe. (6079)

62—VOYAGES

19, 20, 21 février:
Carnaval de Chicoutimi, départ le soir.
Du 8 au 12 avril:
New-York — Washington, départ le soir.
Du 3 juillet au 1er août:
Ouest Canadien.
Du 14 au 22 août:
Gaspésie.

MLLE G. CORBEIL
Tél: St-Hyacinthe (773-1972)
Otterburn Park, (467-4803)
(72913)

St-Jean

73—ANIMAUX

10 vaches Ayrshires enregistrées à vendre. S'adresser à Jean-Louis Brunelle, Sabrevois. Tél.: 347-3536 (6143)

Granby: 372-5433
Cowansville: 263-2988
Farnham: 293-5155
St-Jean: 347-7596
St-Hyacinthe: 773-2516

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
No. 1497
DANS LA COUR SUPÉRIEURE
AVCO FINANCE
(demanderesse)
- VS -
ROSAIRE BOUSQUET
(défendeur)

AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRÉSENT DONNÉ que l'effet mobilier du défendeur saisi en cette cause sera vendu à R.R. 4, Granby, le 16ème jour du mois de février à 6.00 heures de l'après-midi, savoir: -

1 auto Météor no. série 8B27YS19 104 SP-7231

LEQUEL EFFET sera vendu pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.

DONNÉ À GRANBY, ce 17ème jour de février 1971
Normandin & Chabot, H.C.S.
(6155)

TOUTE ANNONCE RECHERCHE LE LECTEUR
MAIS
LE LECTEUR RECHERCHE L'ANNONCE CLASSEE.

ARGENT A PRETER
Maisons à construire ou déjà construites; taux d'intérêt à partir de 9½%
Bâtisses commerciales; taux d'intérêt à partir de 10%
Bâtisses semi-commerciales, taux d'intérêt à partir de 9¾%
(2ème hypothèque également disponible à 12%)
Dans Granby, Bromont et la campagne.
J.P. MATTON, notaire
328 rue Principale, Granby
Tél: 378-4112

Cartes d'affaires

Les FOURRURES Lucile Guertin 130, rue COURT

Mouton de Perse noir $200.00
Rat musqué naturel $195.00
Mouton de Mongolie $200.00
Chat sauvage naturel $250.00
25 chapeaux renard-vison mouton Perse-rat musqué-lynx SPÉCIAL $25.00
75 manteaux longs de cuir et de suède, doublure amovible Balance de l'année '70
Rég: $125.00 SPÉCIAL $59.00
Lucille Lemoine Guertin, propr.
130 rue Court, Granby Tél. 372-1474

A la découverte de nouveaux horizons
GRANBY CAMPER INC.
(DIVISION MARINELLI)
VENTE LOCATION SERVICE
PIECES — REPARATION — ACCESSOIRES
Vendeur autorisé:
APACHE — CAPRI — GLENDETTE
TOUR-A-HOME
AUTONEIGE SNO-PRINCE
LA MAISON DU SERVICE
529 DUFFERIN — TEL:372-4760
GRANBY

SOULAGEZ VOS PIEDS

en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopediques et médicales
Confection de supports d'arches!
GERARD POTVIN
SPECIALISTE
(20 années d'expérience)
- Ajustement personnel à chaque client
- Ajustement parfait
- Empreinte des pieds
- Correction pour pieds malades, affaissés, démarche difficile
- Chaussures correctives
- Prix modiques.
Pour une meilleure hygiène et confort des pieds, venez au
CENTRE D'AJUSTEMENT
30 Johnson — Tel. 372-5292

Argent à prêter
TAUX COURANTS
1ere 2eme 3eme hypotheque
S'adresser a
NOISEUX & TRUDEL
NOTAIRES
237 rue Principale
Granby Tel. 372-3377

PIERRE LAMOTHE CONSTRUCTION
TRAVAUX DE FONDATION DE TOUS GENRES.
Empattement, Solage, Perron, etc.
Demeurant maintent à
63 rue Iberville, Granby
Tél.: 372-6284

Pour les résultats rapides et plus efficaces, utilisez souvent les ANNONCES CLASSEES!

DENIS TRÉPANIER REMBOURREUR DE MEUBLES

Service dans un rayon de 25 milles — Estimation gratuite — Facilité de paiement — Meubles neufs sur commande. — Charoex

Rue Martin (près de Granby Autorama et de Gerry Snack Bar) **Tél: 378-1659**

À LOUER

Entrepôt situé à 515 Principale. Grandeur 20 x 40 pieds. Cour entretenue. 1 bureau meublé avec salle d'attente et toilette, s'adresser à

S'adresser à PHIL RICHER P.B.
515, Principale, Granby
Tél: 378-4909

(6053)

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT BEDFORD
No. G-8299

DANS LA COUR PROVINCIALE

GILL LANGLOIS (demandeur)

—VS-

MICHEL HARBEC (défendeur)

AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRÉSENT donné que les effets mobiliers du Défendeur saisis en cette cause seront vendus à son domicile à 33 rue Grove, Granby le 9e jour du mois de février 1971 à 12:15 heures de l'après-midi, savoir:

1 téléviseur "General Electric", 1 stéréo "Regentone", 2 tables de fer forgé de salon, 1 lampe sur table, 1 machine à coudre "Singer", 1 laveuse et sécheuse "Westhinghouse", 1 machine à coudre avec chaise, 1 bureau de travail.

LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.

DONNÉ À GRANBY, ce 17 ème jour de février 1971

Normandin & Chabot, H.C.S.

(6156)

ASSURANCES

VIE — INCENDIE — AUTOMOBILE — DIVERS

FERNAND NORMANDIN

Courtier d'Assurance Agréé (établie depuis 1956)

235, rue SAVAGE GRANBY Tél.: 372-7363

Joignez-vous . . . à notre famille croissante

ARRETEZ : Si vous êtes un travailleur consciencieux.

REGARDEZ : CHEZ PERRETTE . . . Si vous cherchez une compagnie qui a un programme de promotion permanent à l'intérieur des cadres de la compagnie.

ECOUTEZ : Un programme complet d'entraînement. Assurance groupe.

EXCELLENT REVENU

LE GÉRANT DU PERSONNEL. SERA À GRANBY

les 16 et 18 février, entre 2:00 et 7:30 p.m.
(Pour entrevues personnelles)

MAGASIN PERRETTE

470, Boul. BOIVIN GRANBY, P. QUÉ

(6087)

Cours privés

Devenez Sténo-Dactylo Bilingue

• Commercial • Médical • Légal

Succès assuré. — Sténotypie, si désiré.

Ecrire à : C.P. 172, GRANBY, P.Q.

COURS de CONVERSATION

ANGLAISE COURANTE

Aucun travail écrit. — Cours oral.
Succès assuré.

Ecrire à : C.P. 172, GRANBY, P.Q.

GRANDE VENTE

Si vous désirez vous habiller convenablement à votre budget, on a tout ce qu'il vous faut en magasin.

HABITS DE MOTONEIGE

Modèles variés doublés en nylon à l'épreuve de l'eau.

Grandeurs Hommes: petites tailles jusqu'à 54

Grandeurs Femmes: toutes les tailles

Grandeurs Enfants: toutes les tailles

TOUT POUR LE MOTONEIGISTE
CASQUES - LUNETTES - BOTTES
MITAINES

TOUT POUR FAIRE DE VOUS UN HOMME BIEN HABILLE

HABITS: Nous avons un très beau choix d'habits "Worsted" et "Astral". Tailles 36 à 50. Vaste choix de couleurs et coupes.

PRIX IMBATTABLES

HABITS POUR TRAVAIL AU BUREAU
En térylène
A PARTIR DE $35.

CHEMISES DE TOILETTE
Avec cravate et mouchoir de poche assortis, couleurs variées. Toutes les pointures.

POUR VOTRE TRAVAIL NOUS AVONS CE QU'IL VOUS FAUT

UNIFORMES: pour livreurs, chauffeurs, camionneurs et garagistes; choix de neuf couleurs; garantis contre l'acide, pli permanent, lavable.

CHEMISES: "Permanent Press" garantie contre l'acide.

COMBINAISONS: "Overall" cache-poussière pour garagiste (chienne), combinaisons garanties contre l'acide, pli permanent, choix de cinq couleurs.

CHAUSSURES DE TRAVAIL: avec supports. Garantie contre l'huile. Toutes les pointures.

NOUS AVONS DES PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION...

Bénéficiez comme nous du fait que nous ne payons aucun loyer, aucun personnel et possedons un excellent pouvoir d'achat.

VENEZ CONSTATER PAR VOUS-MEME...

VOTRE MAGASIN

AU BON MARCHE

(SPECIALISTE DES UNIFORMES ET VETEMENTS FORTE POINTURE)

43, rue GUY GRANBY Tél.: 378-2785
STATIONNEMENT GRATUIT

A BROMONT

Grande maison, 5 chambres à coucher avec ameublement complet, très moderne. Très bonne condition.

Tél: 534-2429

(6142)

MACHINES À COUDRE

L.C. BERGERON Enr.

Réparation de toutes marques à domicile

Batterie de cuisine "ÉLITE"

691 RUE COWIE
GRANBY

TÉL.: 372-4010

VOTRE MARCHÉ AUX PUCES
VOUS OFFRE CETTE SEMAINE

Stéréo "Coronet" combiné avec radio AM/FM bar à boisson. A prix spécial. 500 fixtures électriques à vendre en bas prix coûtant. Pantalons de ski pour hommes et femmes valeur $49.00 pour $10.00 Chandails de ski importés d'Italie à demi-prix.

VENEZ VOIR NOS SPÉCIAUX INCROYABLES
VENDONS-ACHETONS-ECHANGEONS TOUT

MARCHÉ AUX PUCES

(dans le vieux couvent à côté de l'église)

HORACE PROULX, prop.

TÉL: 378-9144 STE-CÉCILE DE MILTON

DESIREZ-VOUS VENDRE VOTRE MAISON ?

Les ANNONCES CLASSEES dirigent l'acheteur à votre porte.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
No. 193795

DANS LA COUR PROVINCIALE

MUSIFEX INC. (demanderesse)

-vs-

DAMES GILLIAN SISSONS (défenderesse)

AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRÉSENT DONNÉ que les effets mobiliers de la défenderesse saisis en cette cause seront vendus à son domicile situé en la ville de Knowlton, lundi le 1er mars 1971 à 11:00 heures de l'avant-midi, savoir:

1 téléviseur portatif de marque "RCA Victor" 19" 1 divan en cuirette 1 piano "Chukeaune" 1 tapis de salon 12" x 12" 1 chaise, table et autres items.

LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.

DONNÉ À COWANSVILLE, ce 17ème jour de février 1971.

PAUL GAUMONT, H.C.S.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF MONTREAL
No. 193795

IN THE PROVINCIAL COURT

MUSIFEX INC. (Plaintiff)

-vs-

LADY GILLIAN SISSONS (Defendant)

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN, that the Goods and Chattels of the Defendant, seized in this cause will be sold at its domicile in the town of Knowlton, Monday the 1st day of March 1971 at 11:00 o'clock in the morning, to wit:

1 portable T.V. "R.C.A. Victor" 19" 1 leather couch 1 piano "Chukeaune" 1 drawing-room carpet 12" x 12" 1 chair, table and others items.

THE SAID Goods and Chattels will be sold for cash, to the last and highest bidder.

GIVEN AT COWANSVILLE, this 17th day of February 1971

PAUL GAUMONT, B.S.C.

(6150)

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEDFORD
No. G 8102

DANS LA COUR PROVINCIALE

ARSENE DAME (demandeur)

VS

ANDRE LAPOINTE (défendeur)

AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRÉSENT donné que les effets mobiliers du défendeur saisis en cette cause seront vendus à son domicile, à 426, rue Notre-Dame, Granby, le 9ème jour du mois de février 1971 à 1:35 heures de l'après-midi, savoir:

1 téléviseur 25" "Dumont" 1969, 1 laveuse-essoreuse portative "Continental", 1 table de salon, 1 lampe de table, 1 chaise berçante.

LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.

DONNÉ À GRANBY ce 17e jour du mois de février 1971

Normandin & Chabot, H.C.S.

CINEMA pour les *ENFANTS* au THEATRE PALACE GRANBY 372-4466

SAMEDI le 20 FÉV. à 2 h. p.m.

film de Walt Disney !

SAM L'INTRÉPIDE (en couleur)

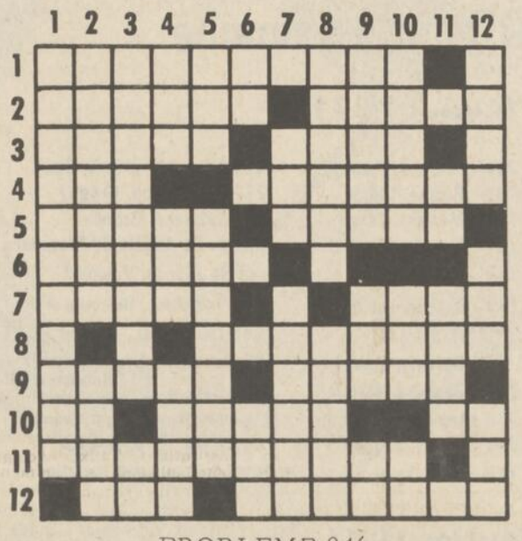
"POUR TOUS"

En plus: **Dessins animés** — Admission: 50¢

MOTS CROISES

PROBLEME 845

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	B	O	N	D	A	N	C	E	■	M	A
2	■	A	R	I	E	N	■	O	T	T	O	N
3	U	■	T	E	R	N	E	■	E	R	R	E
4	S	A	■	L	O	E	N	N	R	O	T	■
5	U	R	I	■	D	E	T	E	N	T	E	S
6	E	M	■	T	E	S	■	R	E	■	L	A
7	L	E	V	E	R	■	N	E	L	E	■	L
8	L	E	U	R	■	D	U	E	L	■	M	U
9	E	■	L	E	S	E	R	■	E	B	A	T
10	■	A	G	E	E	■	O	S	■	L	I	■
11	I	N	O	■	R	E	N	T	R	E	R	A
12	L	E	■	O	S	T	■	E	U	D	E	S



PROBLEME 846

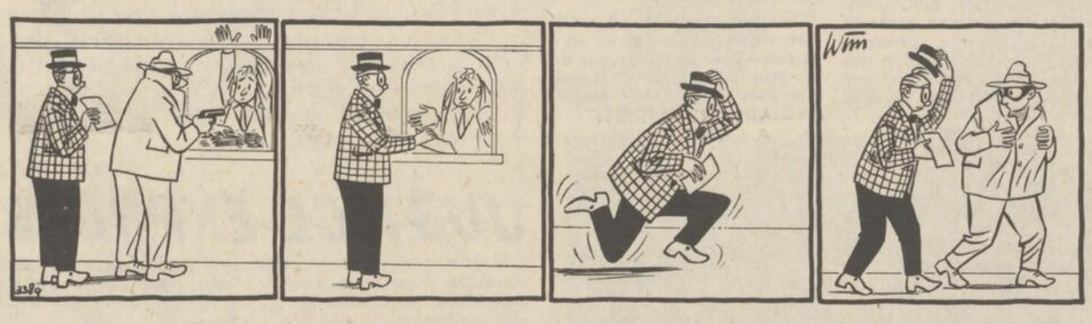
HORIZONTALEMENT

1—Raccourcissement, contraction d'une partie.
2—Chaume qui reste sur la place après la moisson (vx). — Gibet.
3—Massif de maçonnerie formant l'appui extrême d'un pont, sur chaque rive. — Unit deux rives.
4—Petit poème — Donneras une seconde façon aux terres.
5—Jeune Troyen qui suivit Enée en Italie. — Fille de Saturne.
6—Etat d'une personne qui a perdu la vue.
7—Principe odorant de la racine de l'iris. — Lieu où l'on bat le grain.
8—Tu exerceras une action contraire.
9—Longue portion de l'intestin grêle. — Vases d'ornement.
10—Obtenu. — Très doux. — Unit les parties du discours.
11—Kyrielle, longue suite.
12—Tamis. — Faire des trous.

VERTICALEMENT

1—Raccommoder, accorder.
2—S'appliquer pour apprendre. — Brille.
3—Instrument d'observation dont l'objectif est un miroir concave. — Symb. chim.
4—Chemin de ville. — Juin, moins une lettre. — Bravas.
5—Bière anglaise. — Os plat.
6—Dém. — Petit livre contenant l'alphabet.
7—Oiseau. — Tirer du péril.
8—Images de la Vierge. — Qui a des marques de petite vérole.
9—Décorer. — Riv. de France. — Parcouru des yeux.
10—Poss. — Colère. — En les.
11—Champion. — Coupé jusqu'à la peau.
12—Ligne droite autour de laquelle peut tourner une figure (pl.). — Depuis. — Trois fois.

SIMPLET



SOEURS GAILURAINS

PILOTE TEMPETE

Aux frontières de l'agriculture

Les Equipements Lague Ltée, concessionnaire des machines agricoles John Deere, offre encore cette année aux agriculteurs de la Région, le spectacle de divertissement et d'informations intitulé: Aux frontières de l'agriculture 71. Ces spectacles auront lieu à Farnham le 22 février 1971 à l'auditorium de l'école Polyvalente J-Jacques Bertrand, 255 rue St-André à 8 heures p.m., ainsi qu'à St-Hyacinthe le 24 février 1971 à l'auditorium de l'institut de technologie agricole, rue Sicotte à 1.30 p.m.

Monsieur Roger Lague, président, nous informe qu'un magnifique film sur les méthodes les plus avant-gardistes de culture sera présenté ainsi que d'autres documentaires. Il y aura en plus comme conférencier un représentant de la distillerie Seagram de Ville Lasalle qui fera un exposé sur les possibilités de marché du maïs-grain pour les distilleries, les quantités requises annuellement, la qualité exigée, les modalités de livraison, les prix payés, etc. Etant donné l'augmentation continue de la culture du maïs-grain dans notre région, ce sujet devrait être du plus grand intérêt pour les producteurs.

Monsieur Lague nous informe également qu'il y aura tirage de prix de présence dont une nouvelle scie à chaine John Deere ou une tondeuse à gazon de 21 pces au choix, il y aura également en exibit la gamme des nouveaux tracteurs John Deere pour 1971. Monsieur Lague réitère son invitation à tous les agriculteurs et leurs familles d'assister à ce spectacle où des rafraîchissements seront servis à l'intermission.

NECROLOGIE

TREMBLAY Thérèse

A Montréal, le 16 février, à l'âge de 73 ans et 8 mois, est décédée Mme veuve Paul Tremblay, née Thérèse Laurin, anciennement de St-Blaise. Elle laisse dans le deuil ses fils, M. Georges E. Tremblay, ministre des Transports de la province de Québec, M. Léo Tremblay, homme d'affaires bien connu de Montréal, sa fille Fernande (Mme Jacques Robert), de Montréal, ses brus, Mme Georges E. Tremblay (Thérèse Desranleau), et Mme Léo Tremblay (Aline Leduc), ainsi que 11 petits-enfants, dont MM. Donald et Alain Tremblay, respectivement président et vice-président de Léo Tremblay Transport Inc., de Montréal. Les funérailles auront lieu vendredi, le 19 février. Le convoi funèbre partira de la résidence funéraire Le Sieur et Frère Ltée, 114 rue St-Jacques à St-Jean, à 3 heures p.m., pour se rendre à l'église de St-Blaise, où le service sera célébré à 3.30 heures p.m., et de là au cimetière du même endroit, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

BEDARD Mme Vve Antoni

A Marieville, le 15 février 1971, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Vve Antoni Bédard née Maria Beaudoin, demeurant à Marieville et autrefois de Granby. Les funérailles auront lieu jeudi, le 18 février. Le convoi funèbre partira des salons funéraires Girardot et Ménard Ltée, 223, rue Principale, à Granby, pour se rendre à l'église Sainte-Famille où le service sera célébré à 10 heures. L'inhumation aura lieu au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés de 5 à 7 heures ce soir. La défunte laisse dans le deuil ses frères et soeurs: M. Joseph Beaudoin, M. Wilfrid Beaudoin et Mme Alphonse Boileau (Rosa), tous de Granby, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

J.-A. Lesieur Enr.

Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Résidences funéraires modernes
255 Principale
855 Principale
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél.: 372-3309

Girardot et Ménard

Ltée

Salons funéraires

223 Principale
170 Dufferin
Service d'ambulances
Lits de malades
Bureau: 225 Principale

Granby

372-4498- 372-3422

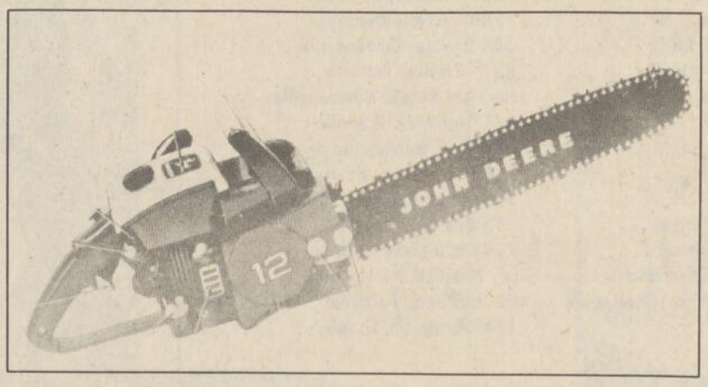
AUX FRONTIÈRES DE L'AGRICULTURE 1971

GRATIS: une nouvelle scie à chaîne John Deere., ou une tondeuse à gazon John Deere de 21 pouces au choix.

SERA DONNÉE EN PRIX DE PRÉSENCE

INVITATION SPÉCIALE

FARNHAM. 22 FÉVRIER 1971; 8 h. P.M. ÉCOLE POLYVALENTE J.J. BERTRAND
ST-HYACINTHE 24 FÉVRIER 1971; 1 h. 30 INSTITUT DE THECHNOLOGIE AGRICOLE.



LES ÉQUIPEMENTS LAGUE LTÉE

995 rue ST-LOUIS ST-JOSEPH DE ST-HYACINTHE 773-6266
1330 est PRINCIPALE FARNHAM 293-5345

FLEURS

Pour naissance Mariage - Hôpital Réceptions Mortalité

GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191

Petites histoires légères

Deux amis conversent au sujet de la révolution sexuelle et de la mode actuelle de l'amour en commun.

— Et qu'en penses-tu donc, de l'amour en groupe? demande l'un d'eux à l'autre.

— Moi, oh, je trouve cela sensationnel.

— Alors c'est parfait. Viens donc chez moi avec ta femme. Nous serons déjà trois!

* * *

Un jeune et beau célibataire est en train de prendre le café avec la jeune et jolie femme d'un de ses amis.

— Je pense qu'il me faut vous prévenir que mon mari rentre dans une heure, lui dit l'épouse de l'ami.

— Mais je ne fais rien de mal! proteste le jeune homme, plutôt surpris.

— Je sais, dit la belle épouse, avec un soupir. Mais j'ai pensé que vous devriez savoir combien de temps vous avez devant vous au cas où vous désireriez faire quelque chose de mal...

* * *

Un pieux citoyen d'une petite bourgade de province estime que son grand fils de dix-sept ans a maintenant besoin d'un petit sermon sur les choses justes et sur les dangers de la perdition dans la vie d'un jeune homme de bonne famille. Il lui semble que son garçon a quelque tendance à s'intéresser un peu trop aux filles.

— Mon fils, commence-t-il son sermon soigneusement préparé, sais-tu où vont les jeunes gens qui font de mauvaises choses?

— Bien sûr, répond le jeune homme. Derrière l'église les jours de semaine, et derrière l'école de dimanche.

* * *

Dans une élégante cocktail-party, une jeune femme s'adresse à la maîtresse de maison:

— Où est donc cette charmante jeune fille blonde qui sert les cocktails?

— Pourquoi? demande l'hôtesse. Vous n'avez plus rien à boire?

— Non, je cherche simplement mon mari.

* * *

La voiture s'arrête sur le bas-côté d'une petite route de campagne, et le jeune homme qui la conduisait demande à la jolie brune qui est à son côté:

— Dites-moi, Françoise. Si j'essaie de faire l'amour avec vous, est-ce que vous appellerez à l'aide?

— Non, Jacques, répond la belle fille. A moins que vous n'en ayiez besoin...

* * *

La femme du président directeur général lui fait un jour cadeau d'une grande bouteille de lotion capillaire.

— Mais, pourquoi me donnes-tu cela, Christiane, s'étonne le grand homme, qui n'a plus un seul cheveu sur la tête.

— Oh, ce n'est pas pour toi, explique l'épouse. C'est pour ta secrétaire. Il me semble qu'elle est en train de perdre ses cheveux blonds sur tous tes costumes!

Au tout début de cette chronique quotidienne, il faut féliciter les autorités municipales pour l'attention apportée au petit sentier qui nous conduit à l'eau pure de la Source Miner. On peut maintenant s'y risquer sans crainte d'aller se tremper les foufounes dans le gros vase. La population entière n'oubliera jamais ce geste humanitaire, prenez ma parole!

Si ça continue, Gilles BESSETTE, de la banque Toronto - Dominion, va décrocher la plus belle médaille de patience. Depuis plusieurs semaines, l'adjoint de M. Morin attend toujours que son moteur "340" soit réparé afin de reprendre les belles randonnées du dimanche après-midi.

— Faites-vous des facilités de paiement?

Carnet bleu. Doug et Suzanne ZIGBY ont le plaisir de nous annoncer la venue d'un premier héritier. Et dans leur cas, le mot "héritier" n'est pas exagéré. Le "p'tit premier" sera prénommé Stephen ou Phillip.

en furetant

Carnet social. Un prompt rétablissement à M. Réginal DESAUTELS présentement hospitalisé au CHU de Sherbrooke, à la suite d'une intervention chirurgicale.

Le souriant Guy HAMEL a perdu son sourire, l'autre jour, quand sa voiture est entrée dans le véhicule appartenant à des religieuses. Selon Guy, elles n'avaient pas fait leur arrêt obligatoire. Affaire à suivre!

Attention! M. Dominique DESAUTELS nous annonce la "journée de recrutement" de l'APCV pour samedi, le 20 février. Selon le grand DODO, les APC-VISTES sont bons pour recruter une trentaine de membres, avec un peu de volonté!

Une exclusivité. Nous venons d'apprendre, sous la cape, que Wilfrid FONTAINE, un des plus agressifs représentants de la Compagnie MINER, vient de prendre possession d'une très puissante motoneige. Notre vendeur préféré de "shoe-claque" pourra donc balader ses trois petites à volonté.

Nous ignorions que Marcel BEAUDRY avait des goûts excentriques. L'autre jour, il léchait son "cornet" de crème glacée après l'avoir assaisonné de sel, poivre et épices.

Le PALACE peut s'attendre à une forte affluence en fin de semaine avec "Philosophie dans le boudoir" et "l'Etalon".

C'est toujours un grand plaisir d'entendre l'orchestre bavarois de JOHN & GERRY à l'hôtel MONT-SHEFFORD.

— Profitez-en donc pour voir s'il est sec!

Georges BRIERE, grand chevalier et gérant de la Banque PROVINCIALE, a tout à fait raison. C'est avec un vif plaisir que je reçois le journal officiel des Chevaliers, LE CABLE. Il est d'une grande utilité pour cette rubrique.

C'est le cas de dire que Michel "O'KEEFE" LEMONDE est le plus grand distributeur de valises de voyage. Et Lévrard "M. SPORT" TRUDEL est toujours là au moment de la présentation aux sportifs qui se sont distingués. Un geste de Michel qui est grandement apprécié.

— Non, parce qu'après, vous m'ignoreriez!

La direction du Conseil 1093 des Chevaliers de COLOMB annonce une assemblée générale pour dimanche, le 21 février, à 9 heures 30, en la salle sise sur la RUE DES SNOBS. Le déjeuner sera servi à 8 heures 30. C'est également au cours de cette journée qu'aura lieu le premier degré de l'INITIATION, pas le film, mais la première rencontre officielle avec le bonne vieille chèvre.

Ernest PREMONT est maintenant reconnu par les amis comme le type sachant le mieux voyager. En quatorze (14) jours, le toujours jeune TI-NESSE a visité sept pays. Le leitmotiv des agences de voyages est maintenant le suivant: Faites un voyage-express à la TI-NESSE!...

M. Jérémia DUHAMEL, qui s'est toujours occupé de son prochain, vient d'être nommé président de la campagne de la CROIX-ROUGE, section Granby, pour la présente année. Nos sincères félicitations.

Selon Gaétan CASAVANT, il vous en coûte plus cher de brûler un feu rouge que de faire l'achat d'une carte de voyage. Il a raison. Brûler un feu rouge peut être mortel, tandis qu'une carte de voyage l'est beaucoup moins.

— Vite, Antonio, un médecin, mon mari vient d'avaler une arête!

Roger "CHRISTIE" ROCHON est un type qui sait profiter de toutes les occasions. L'autre jour, son beau gros camion tout neuf s'est fait rentrer d'dans. Quelques minutes plus tard, notre TI-COUNE faisait une grande vente de biscuits cassés et de tartes écrasées.

Avez-vous visité le sous-sol de la Salle des Chevaliers récemment? Marcel PRESSEAU, Paul FAUCHER et Marcel QUINTAL ont eu quelque chose à faire dans ces rénovations. Il nous sera maintenant plus agréable d'aller aux bingos du mercredi soir.

La saison de lutte au PALAIS des SPORTS reprendra ses activités vers la fin de mars.

Voici votre horoscope pour aujourd'hui: Vous avez un tel amour-propre, une telle susceptibilité, que vous vous froissez pour des riens, et vous vous rendez de ce fait malheureux.

C'est souvent, n'est-ce pas, que vous vous laissez emporter et que vous vous mettez à faire du vacarme; du calme!

Le mot de la fin. N'est-il pas effrayant de penser que la raison de l'homme ait de si étroites limites, alors que ses folies n'en ont point. (Adenauer)

NOS LECTEURS QUI PARTICIPERONT AU TIRAGE de $100 cette semaine

Tirage du 15 février 1971

751 - Daigneault, Eva
752 - Tremblay, Laurent
753 - Hébert, René
754- Gaudreau, Rosario
755 - Bombardier, Claire
756 - Hamelin, J. Louis
757 Beauregard, Armand
758 - Danis, Mme G.
759 - Payette, Manon
760 - Bourgault, Daniel
761 - Roy, Emile
762 - Dauphin, Pierre
763 - Sansoucy, Jacques

236 Bouthillier, St-Jean
495 Masseau, Iberville
R.R. 5 (11e Rang) Granby
193 Paré, Granby
60 Dufferin, Granby
373 St-Charles S., Granby
1550 Bourassa, St-Hyacinthe
645 St-François, Granby
263 - 5e Ave., Iberville
203 Church, Cowansville
R.R. 3 Chemin Lemieux, Granby
5 Cyr, Granby
101 Nord Road, St-Paul

764 - St-Jean, Richard
765 - Racine, Gilles
766 - Ménard, Césaire
767 - Guertin Rosalba
768 - Roy, Joseph
769 - Chaput, Lucien
770 - Nadeau G.
771 - Gervais, Jocelyn
772 - Beaudry, Arthur
773 - Lavallée, Etienne
774 - Morin, Eugène
775 - Dutil, Louis

419 Boyer, app. 3, St-Jean
272 Providence, Granby
536 Laflèche, Granby
Village St-Angèle de Monnoir
rue St-Joseph, Valcourt
257 - 4e Ave., Iberville
263 Denison O., Granby
55 Principale Granby
247 Bérard, Granby
266 St-Charles Sud, Granby
11e Rang, St-Valérien
428 Boul. Boivin, Granby

Tirage du 16 février 1971

776— Aubry, Pierre
777— Fausse, Raymond
778— Tremblay, Yvon
779— Jolin, Edmond
780— Bernier, Réal
781— Claude M.
782— Dion Eliodor
783— Simard, Patrick
784— Breton, Adélard
785— Dinel, R.
786— Hamel Sylvio
787— Robert, Gérard
788— Sratford, Gérard

208 Nesbitt, Cowansville
244 St-Jacques, Granby
Rang Double, St-Pie de Bagot
250 Robinson Sud, Granby
115 Royale, Cowansville
2130 Bernier, St-Hyacinthe
Adamsville,
283 Bérard, Granby
325 Thuot, Iberville
51 Vernon, St-Jean
297 Dragon, Granby
430 St-Jacques Granby
rue St-Joseph, Valcourt

789— Roussin, Richard
790— Locas, Pierre
791— Bernard, Théodore
792— Cloutier, Maurice
793— Maurice, Jacques
794— Levreault, A.
795— Trahan, Henri
796— St-Martin, Marcel
797— Jacques, Ovila
798— Côté Yvonne
799— Bonnette, G.
800— Pelchat, Gérard

rue Montcalm, Valcourt
7545 Lemire, St-Joseph
1310 St-Paul St-Césaire
9e Rang R.R. 5, Granby
rue Principale, Bedford
Rest. LaSalle, 195 Parc, Granby
470 Boyer, St-Jean
687 Denison O. Granby
350 Desgranges, La Providence
34 St-Charles Sud, Granby
287 Vanier, St-Jean
233 Roy, Granby

Tirage du 17 février 1971

801 - Gemme Richard
802 - Steel Heddle Co.
803 - Théberge, Wilfrid
804 - Caouette, Onil
805 - Santerre, Marcel
806 - Tessier, Thimothée
807 - St-Hilaire, Normand
808 - Duquette, Jacques
809 - Roireau, Camille
810 - Gemme, Alfred
811 - Pariseau, Roger
812 - Allard, R.

rue Théberge, Marieville
310 St-Hubert, Granby
448 Dieppe, Douville
1303 rue Sud, Cowansville
208 Church, Cowansville
C.P. 86 Rougemont
323 Papineau, Granby
889 Ave Delage, app. 2-Ste-Foye, Québec
R.R. 2, St-Césaire
526 Douville, Granby
29 Bessette, Iberville
154 Dion, Cowansville

813 - Boucher, R.A.
814 - Kéréoack, M.
815 - Beausoleil, Roland
816 - Casavant, Joseph
817 - Bisaillon, Léo
818 - Guay, M.
819 - Lachance, Louis
820 - Forand, Gaston
821 - Ferland, Joseph
822 - Ecole Ste-Marie
823 - Pelletier, Richard
824 - Gosselin, Gisèle
825 - L'Espérance, Roger

415 Rivière, Cowansville
Rest. Bon Accueil, St-Jean
402-2e ave., Iberville
83 Jeanne d'Arc, Granby
184 Albert, Granby
217 Bell-app. 1-Cowansville
42 Séminaire, St-Jean
39 RobisnonN., Granby
29 rue Roy, Granby
90 Laval, Granby
8 St-Joseph, Granby
162b Cartier, Granby
rue Montcalm, Valcourt

Tirage 18 février 71

M. John West, vice-président de Voyages Granby Inc., de notre ville, a procédé au tirage des noms publiés aujourd'hui.

826 - Lacasse, Normand
827 - Trudeau, Jean Paul
828 - Viens, André
829 - Renaud, Maurice
830 - Chagnon, Marguerite
831 - Bonneau, Rolland
832 - Station Gulf
833 - Geoffrion, Albert
834 - Poussard, Gilles
835 - Huard, Elphège
836 - Cartier, Colette
837 - Piette, Maurice
838 - Nadeau, Dr. J.D.
839 - Mercier, P. Emile
840 - Turcotte, Antonin
841 - Miclette, T.
842 - Cyr, Lucien
843 - Clermont, Juliette
844 - Gagnon, Guy
845 - Robert, M.
846 - Dufresne, Claude
847- Raymond, Georges
848 - Rouillard, Camille
849 - Frères Instruct. Chrétienne
850 - Myre, L.

147 Québec, Cowansville
67 Collin, St-Jean
134 A St. André, Granby
431 Lebeau, St-Jean
179 Principale, app. 3 - Granby
2625 Pagé, St. Hyacinthe
202 Sud, Cowansville
St. Marc, Cté Verchères
2 rue Court, Granby
37 Pinsonneault, St.Jean
1035 Bourdages, St.Hyacinthe
198B Mercier, St-Jean
1100 Carillon, Douville
388 Rivière, Cowansville
807 - 2e Rue, Iberville
rue Paul Sauvé, Cowansville
121 Tremblay, Iberville
434 Boul. Boivin, Granby
2645 St.Joseph, St. Hyacinthe
3e Avenue Rougemont
415 Sud, Cowansville
279 Champlain, St-Jean
rue Montcalm, Valcourt
88 Pacifique, Farnham
124 Champlain, Granby

Annette Searle, 20 ans, pense que les mini-robes conviennent particulièrement à ses jambes de danseuse.

Un grand espoir

Il est possible qu'en 1975 la population totale de la Terre n'atteigne pas les 4 milliards prévus par les spécialistes. Il est donc permis d'espérer que le danger mortel de surpopulation sera évité, et que l'humanité pourra "passer" l'an 2000 sans catastrophe.

Pourquoi? Parce que les peuples du Tiers-Monde semblent appliquer plus rapidement que prévu, et avec de meilleurs résultats, le contrôle des naissances. Jusqu'ici, de vieilles religions et de solides préjugés sociaux avaient mis en échec ce programme. Aujourd'hui, l'état d'esprit des femmes est complètement changé: elles ne sont pas arrêtées par l'ignorance ou la crainte. Elles ont comris. En Inde, par exemple, on a mis en place près de trois millions de stérilets en 1967, contre un peu plus de 500,000 seulement en 1965. Les autres pays intéressés suivent ce mouvement. De sorte que les prévisions pessimistes des sociologues pour la fin du siècle doivent être révisées.

C'est bien un immense espoir pour l'humanité entière.

En effet, la situation présente est, à la fois, tragique et absurde. Voyez plutôt:

1.—Le Tiers-Monde a profité des découvertes médicales de l'Occident, et la mortalité a diminué considérablement.
2.—Mais l'Occident ne peut pas et ne pourra jamais alimenter directement, avec ses surplus, ce Tiers-Monde sous-alimenté et en expansion.
3.—Il est donc impossible d'assurer la survie de ceux qui ont été arrachés à la mort.

D'où la nécessité d'une limitation des naissances. Tous l'ont compris, mais ce sont les femmes de l'Inde elles-mêmes, qui ont fait le pas décisif. Elles seules pouvaient le faire. C'est le premier pas vers le salut du monde.

Et voici qu'au Canada, ces jours-ci, M. Munroe s'impatiente. Il a raison. Les textes d'application de la loi sur "la pilule" sont bien longs à venir. Entre deux tempêtes de neige, les signes du printemps commencent à paraître. M. Munroe sautille sur le plancher. Il lui faut la pilule avec le printemps. Il a raison. Car, au Canada, il ne s'agit pas de diminuer le nombre des naissances. Il faut supprimer des milliers de crimes atroces chaque année. Il faut éviter des milliers d'avortements.

C'est aussi un immense espoir, pour un pays qui se prétend délivré des tabous.

Gilles GOYETTE

JUSTICE-EXPRESS

Plaidant devant la 16e chambre correctionnelle, une jeune avocate a eu un mot malheureux.

Elle a annoncé au tribunal (composé du président Batigne et de ses deux assesseurs):

— Dans cette affaire, je me trouve en présence de trois nullités.

— Vous oubliez monsieur le Procureur, a répliqué M. Batigne, pince-sans-rire.

La pauvre avocate a rougi de confusion. Elle avait voulu dire, évidemment: "trois cas de nullité de la procédure".

*

Le président Batigne est d'ailleurs un redoutable spécialiste des bons mots d'audience.

Un avocat, partie civile pour la victime d'une bagarre, disait: "On a cassé le faux dentier de mon client".

— Pourquoi un faux dentier? s'enquit le magistrat. Un vrai, ça ne lui suffisait pas?

Dans un autre procès, à un témoin qui s'appelait M. Jean Bon:

— Approchez, monsieur Jean Bon, le tribunal ne va pas vous manger.

Et, dans une troisième affaire, à un récidiviste nommé Poulain:

— Je vous connais, Poulain, vous êtes un vieux cheval de retour.

*

De monte-en-l'air ont cambriolé l'appartement du vicomte Edouard de Ribes, banquier parisien bien connu. Ils ont emporté des objets d'art de grande valeur, dont cinq vases de Chine, deux chandeliers en argent du XVe siècle et de nombreuses pièces d'argenterie.

Petit détail: le vicomte habite... rue de la Bienfaisance!

*

Un illettré de 21 ans, nommé Gharsallah s'était introduit à l'hôpital de Boulogne-sur-Mer sur la foi de faux diplômes d'interne des hôpitaux, et il était devenu l'un des médecins de l'établissement.

Sa supercherie a été découverte le jour où l'on s'est aperçu qu'il avait écrit "la pindicite" sur l'un des registres de l'hôpital.

*

Trois faux-monnayeurs d'origine corse, Armand Ochipinti, Jacques Terni et Henri Guerrero, ont été surpris en plein travail par la police de Morchies, près de Bapaume. Ils avaient fabriqué, et écoulé, plusieurs milliers de "compatriotes".

C'est ainsi que, dans leur argot professionnel, ils appelaient les napoléons.

*

Entré le 20 novembre 1970 à l'Institut National de la Statistique comme agent de service, Serge Robert, 23 ans, n'y était resté que trois jours. Le temps d'y allumer trois incendies.

Il a comparu devant les Assises de la Seine, qui lui ont infligé la peine, symbolique, de trois ans de prison avec sursis.

— Quelle impression avez-vous ressentie en voyant les brasiers flamber? lui a demandé la président Pérez.

Il a eu ce joli mot:

— Cela m'a refroidi!

*

"Entièrement nu, il nous poursuivait dans le parc en criant: "Je suis le grand dieu Pan... Pan pan pan pan!" Et à chaque "pan" il tirait un coup de revolver. Nous ne lui avons échappé que de justesse."

Tel est l'émouvant récit que firent, aux gendarmes du Lavandou, trois jeunes filles complètement affolées, Michèle, 25 ans, Louise, 21 ans, et Corrine, 19 ans. Et elles déposèrent une plainte en attentant à la pudeur et violences, contre leur patron, un septuagénaire niçois, M. M..., chez qui la première servait comme femme de chambre, et les deux autres comme secrétaires.

— A force de vivre à côté de ces trois demoiselles, explique le fringant vieillard après son arrestation, j'avais fini par faire un peu d'hypertension artérielle. Cet incident n'était qu'un simple défoulement, indispensable à ma santé.

*

Aux Assises... Le condamné, dans le box, a vraiment une très sale tête: un regard d'assassin, le front bas, la mâchoire lourde, des mains d'étrangleur. Et son dossier est très lourd: trois meurtres avec préméditation.

Son malheureux avocat s'escrime à apitoyer les jurés:

— Mon client, clame-t-il au bord des larmes... mon client a agi dans une sorte d'état second: quand il a commis ses trois crimes, il n'avait plus sa tête à lui...

On entend alors une voix, celle de l'avocat général, qui murmure:

— Déjà!...

Woolco

TOURBILLON DE VÊTEMENTS SPORT

À PRIX D'AUBAINE

(A) Veste sans manche à boutonnage devant. Tricot double de coton bouclé. Motifs rayés en vert-marine. Tailles 8 à 16.

chacune **$11**

(B) Tunique en tricot double de coton bouclé. Modèle à manches courtes. 2 poches en applique. Motifs rayés en marine-blanc. Tailles 8 à 18.

chacune **$12**

(C) Tunique en tricot double de coton bouclé. Glissière devant. 1 poche de poitrine. Marine, vert ou rouge avec garniture rayée. Tailles 8 à 18.

chacune **$12**

Tous les pantalons de ces ensembles sont en tricot double de coton bouclé. Modèle qu'on enfile, jambes évasées. Marine, vert ou rouge. Tailles 8 à 18.

chacun **$10**

(D) Chemise à manches longues. Tricot double de coton bouclé. Motifs rayés en marine. Col à pointes longues. Tailles 8 à 18.

chacune **$10**

(E) Tunique droite avec ceinture. Tricot double de coton bouclé. Modèle sans manche. Couleurs unies en marine, vert, rouge. Tailles 8 à 18.

chacune **$11**

(F) Pantalons en tricot double de coton bouclé. Modèle qu'on enfile. Jambes évasées. Taille élastique. Marine, vert ou rouge. Tailles 8 à 18.

chacun **$10**

(G) Jupes en tricot double de coton bouclé pour dames. Modèle ligne "A". Couleurs unies en marine, vert ou rouge. Tailles 10 à 18.

$8 chacune

Profitez de notre plan mise de côté Un léger dépôt retiendra toute marchandise.

Le plus vaste choix Les plus Bas Prix Chez Woolco

370, RUE ST-JACQUES

OUVERT
Lundi, mardi, mercredi
de 9 hres a.m.
à 6 hres p.m.

WOOLCO
DEPARTMENT STORES CREDIT CARD
MAGASINS À RAYONS CARTE DE CRÉDIT
R. Martin
SIGNATURE(S)
R. MARTIN
CARTE DE CRÉDIT
6271-9764

Jeudi et vendredi
de 9 hres a.m.
à 9 hres p.m.
samedi de 9 hres a.m.
à 5 hres p.m.

Achetez tout ce dont vous avez besoin aujourd'hui... Ouvrez un Compte-Courant Woolco !

Utilisez votre carte de crédit WOOLCO Dites simplement: "Sur mon compte"

PLAZA GRANBY

Woolco

Avec ses Achats Gigantesques Woolco vous Offre Ses...

BAS PRIX GAGNANTS

Soyez coquette et attrayante tout en faisant vos travaux ménagers! Procurez-vous quelques unes de ces robes pratiques et légères offertes à un bas prix exceptionnel. Confection de coton à motifs imprimés. Modèles avec encolures variées, à manches courtes ou sans manches. Glissière devant ou au dos. Différents sytles de poches et de parements. Tailles 38,40,42,44 ou P.M.G.

2 POUR 7 ou 3.67 chacune

370, rue St-Jacques, Plaza Granby

La Régie de l'Assurance-récolte du Québec

Service essentiel à la disposition des agriculteurs progressifs

L'agriculteur progressif ne peut plus aujourd'hui assumer seul les risques que comportent les aléas de la nature. Et plus il est progressif, moins il peut s'offrir un tel luxe !

L'abriculture est maintenant une profession et l'agriculteur un homme d'affaire. Il pratique la gestion: sait où il va et comment il atteindra ses objectifs.

C'est pourquoi ne pouvant plus être à la merci de l'incertain, il assure ses récoltes à la Régie de l'Assurance-récolte du Québec.

Mais qu'est-ce que la Régie de l'Assurance-récolte ?

M. Jean Blanchet, vice-président de cet organisme répond à cette question.

M. Blanchet, précisons d'abord un point: Qu'est-ce exactement que la Régie de l'Assurance-récolte et dans quel but a été instauré cet organisme ?

La Régie de l'Assurance-récolte est un organisme gouvernemental. Il a été créé pour offrir aux agriculteurs québécois une protection adéquate de leurs récoltes contre certains risques de la nature. Une telle protection contribue donc à leur garantir de meilleurs revenus et, de la sorte assure leur gagne-pain.

Nous offrons aux producteurs un "service" absolument indispensable dans le contexte d'une agriculture moderne. L'entreprise agricole qui veut être progressive ne peut plus se permettre de supporter les hasards de la nature.

Pourriez-vous nous faire un rapide historique de la Régie ?

Nous existons en vertu d'une loi, dite de l'Assurance-récolte qui a été adoptée à l'Assemblée nationale en juin 1967. Notre première année d'activités remonte donc à 1968; et, avec 1971 nous entreprenons notre quatrième année d'assurance.

Quelles sont les structures de la Régie ?

Un organisme comme la Régie de l'Assurance-récolte doit évidemment avoir des structures bien définies. Nous opérons avec quatre services: - le service de Programmation, qui s'occupe de façon particulière de l'étude des programmes d'assurance et de la recherche technique; - le service de l'Administration, chargé de l'administration générale, surtout au point de vue de la régie interne; personnel, équipement, loyer, budget. Nous avons aussi - le service des Réclamations, responsable des avis de dommages, des constatations dans le champ et du paiement des indemnités aux réclamants. Il y a, enfin, - le service aux Assurés, responsable de la promotion, de la publicité et de l'information générale concernant la Régie auprès des assurés et de nos 15 représentants régionaux.

Quelles sont, M. Blanchet, les récoltes actuellement assurées par la Régie ?

Nous assurons d'abord les récoltes de grandes cultures qui comprennent les plantes fourragères, les céréales, le maïs à ensiler et le maïs-grain. Dans le domaine des cultures spéciales, nous couvrons aussi les plantes fourragères, c'est-à-dire, foin cultivé, céréales et maïs-grain.

En plus de ces récoltes, nous assurons la betterave sucrière, le blé d'automne, le blé mou servant à la fabrication des patisseries, le tabac jaune, ainsi que le tabac à pipe et à cigares.

Quel accueil les agriculteurs ont-ils réservé à l'Assurance-récolte ?

Un très bon accueil. L'assurance-récolte était quelque chose de nouveau, même au Canada, lorsqu'elle a été instaurée au Québec. A l'époque, seule deux autres provinces avaient de tels programmes. Ce nombre a augmenté depuis, évidemment.

Les cultivateurs ont bien accueilli l'assurance-récolte, non seulement à cause de sa nouveauté, mais parce qu'ils savent que ce régime leur est une excellente protection. On comprend facilement que l'agriculteur propriétaire d'une ferme bien organisée, qui dispose d'un troupeau de race, qui utilise soigneusement les engrais chimiques et qui pratique d'excellentes méthodes culturales, n'est pas pour autant protégé contre les désastres de la nature. Dès lors, le meilleur cultivateur peut perdre d'importants revenus, s'il n'assure pas ses récoltes.

M. Blanchet, la Régie de l'Assurance-récolte a été instaurée en 1968. Compte tenu de sa relative jeunesse, êtes-vous satisfaits des résultats obtenus en 1969 et en 1970 ?

Oui, nous le sommes. En 1968, pour notre première année d'assurance, nous avions 19,000 assurés. En 1969, nous en avions 15,000 et en 1970, nous en avons eu 12,500 environ. C'est là une courbe normale. Il faut comprendre qu'en 1968, un problème psychologique s'est posé. L'expérience de l'assurance-récolte étant nouvelle, les cultivateurs ont adhéré au plan pour savoir "comment cela allait se passer". En 1969 et en 1970, nous avons assisté au phénomène suivant: diminution des adhérants, mais augmentation des superficies assurées. Donc une espèce d'auto-sélection naturelle.

Maintenant, il y a encore beaucoup d'éducation à faire dans le domaine de l'assurance-récolte. La Régie envisage d'insister en 1971, sur l'information, la publicité et la promotion, pour que le cultivateur connaisse bien notte Régie, qu'il sache ce qu'elle est et ce qu'elle n'est pas et qu'il connaisse la nature des services que nous lui offrons.

Et quelles étaient les superficies assurées durant la même période ?

Nous n'avons pas terminé la compilation des chiffres de 1970 et ceux de 1968 ne sont pas représentatifs de la situation. Je vous donnerai donc des chiffres de 1969.

Cette année-là, nous assurions le quart des étendues cultivées de plantes fourragères, soit 856,000 acres des 3,393,000 rapportés. Nous assurions 313,000 des 1,126,000 acres des étendues consacrées à la culture des céréales - approximativement 28% - et 16,000 des 45,000 acres de cultures de maïs-grain, soit environ 36%. Approximativement donc 26% de ces cultures étaient assurées par les soins de la Régie.

Certaines productions, par contre, étaient encore beaucoup mieux garanties. Je citerai le tabac à cigarette: 99.9% des étendues cultivées et le tabac à pipe et à cigare 50% des cultures.

Ici je voudrais mentionner que si le nombre d'assurés a diminué entre 1968 et 1969, le montant des cotisations versées par les agriculteurs n'a pas baissé durant ces deux années: environ un million. Cette constance indique donc également que les superficies assurées sont demeurées les mêmes.

M. Blanchet, la Régie est actuellement en pleine campagne de vente. Comment se fait cette vente et que doit faire l'agriculteur pour adhérer au régime ?

La vente de l'Assurance-récolte s'effectue chaque année du mois de janvier au 15 avril pour l'ensemble de la province. Dans certains comtés, toutefois, la date limite est fixée au 30 avril. Dans la province, qui a été divisée en territoires, nous avons des représentants régionaux responsables dans leur territoire des activités de la Régie: promotion et vente, constatations des dommages, expertises, etc... Quant à la vente proprement dite des contrats, elle est effectuée par 400 agents autorisés qui visitent les cultivateurs.

Il est important que le cultivateur qui désire s'assurer s'adresse à notre représentant régional ou à l'agent autorisé qui a été nommé récemment dans son territoire. Il peut aussi consulter les journaux et les revues spécialisées où nos annonces doivent paraître à intervalles réguliers.

Question, peut-être simpliste, mais qui s'impose tout de même. Comment l'agriculteur doit-il s'assurer pour être convenablement protégé ?

Il faut qu'il soit convenablement assuré ! L'agriculteur convenablement assuré est celui qui donne avec précision ses véritables étendues de cultures et les véritables rendements moyens qu'il obtient, bon an mal an, de son exploitation.

Cette question est très importante. L'agriculteur, avec la collaboration du représentant autorisé qui le visitera doit évaluer soigneusement ses étendues en cultures et le rendement moyen de ses récoltes. De ses indications, dépendront le montant de sa prime et, éventuellement, celui des prestations qui lui seront versées en cas de présentations d'avis de dommages à la Régie après constatations et expertises, bien entendu.

Cette question, je doit dire, sera l'objet d'une attention toute particulière à la Régie cette année et nous y attacherons une grande importance dans notre publicité et dans notre promotion.

Quels sont les risques contre lesquels les récoltes assurables peuvent être protégées ?

Les principaux risques couverts par l'assurance-récolte sont la neige, la grêle, l'ouragan, l'excès de pluie, la sécheresse, le gel, les insectes, et les maladies des plantes contre lesquels il n'existe aucun moyen de protection. Ces risques d'insectes et de maladies sont identifiés par règlement. Les autres risques que nous assurons sont la crue des eaux et l'excès d'humidité et les dommages dûs aux vents violents dans le cas de certaines récoltes.

M. Blanchet, prévoyez-vous la mise en vigueur de nouveaux régimes d'assurances en 1971 ?

Non pas pour 1971 en tout cas. Nous avons six programmes en vigueur actuellement et, avant d'en instaurer d'autres, nous avons besoin de données de précisions techniques, d'historiques des récoltes et de tous les renseignements qui nous permettent d'apprécier les risques qu'ils comportent. Mais, certainement la Régie va tendre vers l'instauration de nouveaux programmes dans un avenir très prochain.

Une fois inscrits à l'Assurance-récolte, un agriculteur peut-il modifier son régime d'assurance. Par exemple, assurer plusieurs productions sur une même police, ou encore, changer la nature de ses productions après la signature de sa police ?

Oui. Supposons qu'un agriculteur qui s'assure au mois de janvier déclare dans sa demande d'assurance qu'il ensemencera tant d'acres d'avoine. Mais au moment des semailles, au printemps, il décide d'ensemencer, disons, de l'orge. Cet agriculteur a modifié son programme initial. Il doit donc aviser sans délai le représentant régional de la Régie et l'informer de cette décision qui modifie sa première demande d'assurance. Ce changement de production entraînera peut-être la perception d'une cotisation plus élevée ou, au contraire, la remised'une partie de sa cotisation originale.

De toutes façons, qu'il s'agisse de modifications de programmes agricoles ou d'avis de dommages, nous recommandons aux agriculteurs d'aviser la Régie sans délai par l'entremise de nos représentants régionaux.

M. Blancget, compte-tenu de la participation généreuse des gouvernements provincial et fédéral, qui paient la moitié de leurs primes, qu'en coûte-t-il en moyenne aux agriculteurs pour assurer leurs récoltes ?

Les statistiques de 1968, notre première année d'assurance, démontraient que la prime moyenne de l'agriculteur était alors de $50.00 par année. Ca, c'est la "cotisation" de l'agriculteur, puisqu'on appelle ainsi la partie de la prime dont il assume le coût. La partie de la prime payée par le gouvernement s'appelle contribution gouvernementale. Vous savez, en effet que les gouvernements provincial et fédéral, contribuent au paiement de la moitié de la prime exigible par la Régie. Le provincial: un quart, le fédéral: un quart.

C'est ce qui permet à l'agriculteur de bénéficier d'un taux d'assurance très raisonnable.

Ces cotisations et ces contributions, à quoi servent-elles ?

Elles sont intégralement versées aux fonds d'assurance constitués pour chaque récolte assurable. Les grandes cultures ont leur fonds, les cultures spéciales ont leur fonds, le tabac à son fonds, etc... En d'autres termes, cotisations et contributions gouvernementales sont exclusivement réservées au paiement des indemnités.

Pour ce qui est de nos dépenses administratives, nous bénéficions de contributions gouvernementales fédérales et provinciales.

Quels ont été les montants payés en 1968, 1969 et 1970 par la Régie à ses adhérants à titre de dédommagement et combien reçoit-elle en moyenne de réclamations par année?

En 1968, avec 19,000 assurés et environ 12,000 dossiers de réclamations nous avons versé au-delà de $4,250,000 en indemnités à nos assurés. En 1969, avec 15,000 assurés, nous avons eu environ 10,000 dossiers de réclamations.

Plusieurs de ces dossiers sont encore en revision, Mais jusqu'ici, nous avons payé des indemnités de l'ordre de $2,700,000.

Quant à 1970, la mécanographie vient de nous fournir une forte partie des fiches individuelles qui serviront au paiement des indemnités. La Régie espère qu'au plus tard à la fin de février, la masse des indemnités pour 1970 sera intégralement payée.

En conclusion M. Blanchet, qu'anticipez-vous pour 1971 à la Régie et comment envisagez-vous l'avenir ?

En 1971, la Régie aimerait accorder la protection de l'Assurance-récolte au plus grand nombre possible d'agriculteurs. C'est un peu le souhait que nous formulons au cours de notre campagne de vente. Notre préoccupation principale, bien sûr, consiste à assurer nos adhérants le mieux possible. Et pour cela, nous avons besoin de leur collaboration. Quant à l'avenir, souhaitons que la grande majorité des agriculteurs du Québec se convaincront de la nécessité de l'Assurance-récolte, devenue absolument indispensable dans le contexte de notre agriculture actuelle qui tend de plus en plus vers le professionnalisme.

De notre côté, nous ne négligerons rien pour que la classe agricole sache que l'Assurance-récolte est pour elle la protection de son gagne-pain, donc de sa sécurité et de sa prospérité.

M. Jean BLANCHET

Une augmentation dans les récoltes

QUEBEC — Les rendements des récoltes d'avoine, de grains mélangés et de foin ont été inférieurs à ceux de l'année précédente au Québec en 1970, alors que, par contre, on a noté une augmentation sensible de la production de la pomme de terre et du maïs-grain.

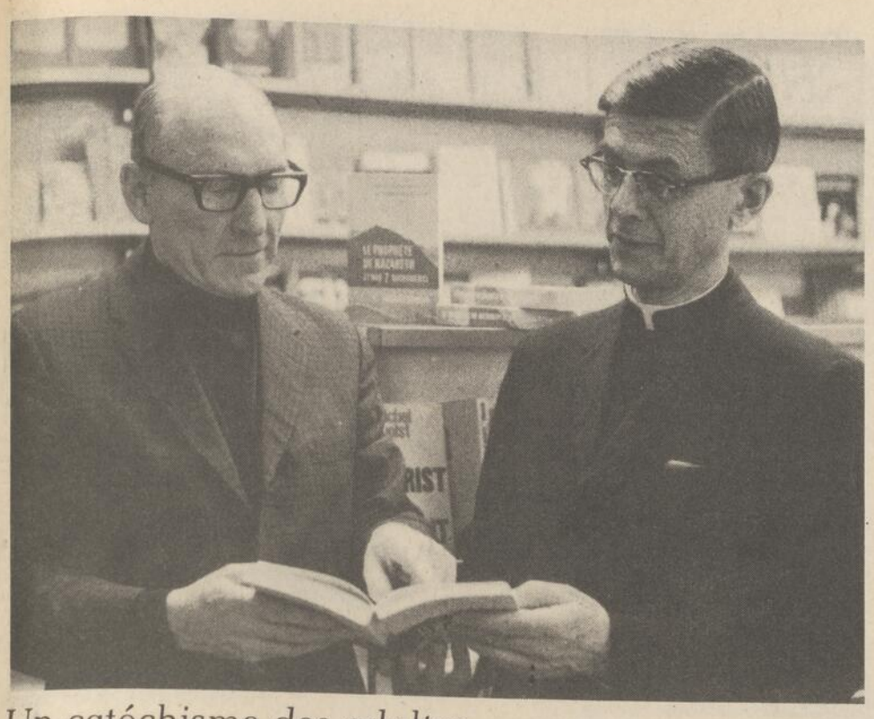
C'est ce qu'indique un relevé effectué dernièrement par la section agricole du Bureau de la Statistique du Québec sur la production des principales grandes cultures au Québec.

La production d'avoine est estimée, pour sa part, à 34.6 millions de boisseaux en 1970, contre 38.4 millions en 1969; celle des grains mélangés à 3.5 millions de boisseaux, comparativement à 3.8 millions, l'année précédente.

Par suite d'une diminution du rendement à l'acre, la récolte de foin a également connu une baisse, passant de 7 millions de tonnes en 1969 à 6.9 millions, en 1970.

Par ailleurs, on remarque une intéressante augmentation du rendement à l'acre de la pomme de terre, dont les récoltes sont passées à 8.1 millions de quintaux en 1970, contre 7.7 millions, l'année précédente.

Enfin, la forte augmentation de la superficie consacrée au maïs-grain porte la production totale à 6.7 millions de boisseaux en 1970, comparativement à 3.5 millions en 1969. Par contre, le rendement à l'acre de cette culture soit 78 boisseaux, est sensiblement la même que celui de 1969.



Un catéchisme des adultes

Les Editions Bellarmin, de Montréal, viennent de publier "Le Prophète de Nazareth et nos 7 sacrements", un catéchisme des adultes. Apparaissent sur cette photo de gauche à droite, le P. Paul Dostaler, S.J., l'auteur et le P. Albert Plante, S.J., directeur des Editions Bellarmin.

Les moyens de communications de l'Est du Québec doivent être améliorés

RIMOUSKI (PC)— Un rapport rendu public mardi par le bureau de Rimouski du ministère de l'Expansion économique régionale, recommande des investissements de plus de $92 millions d'ici 1977 dans le but d'améliorer les moyens de communications dans l'est du Québec.

Ce rapport, préparé par la société d'ingénieurs - conseils Lalonde, Valois et Associés, propose que la plus forte tranche de ces investissements, $66.7, soit consacrée au cours des sept prochaines années à l'amélioration du réseau routier de Rivière-du-Loup jusqu'en Gaspésie.

Selon les auteurs de cette étude, le transport des marchandises connaîtra de 1968 à 1976 un accroissement global de 35 pour cent, en raison des progrès de la région et du développement de la Côte-Nord. On prévoit que le mouvement des personnes augmentera durant la même période de huit millions à 14 millions de passagers.

Le rapport Lalonde-Valois recommande d'autre part que tous les traversiers du St - Laurent soient placés sous le contrôle de l'Etat et que le service ne soit assuré en permanence qu'à partir des ports de Matane et de Gros-Cacouna. En ce qui concerne la liaison avec les Iles-de-la-Madeleine, on propose que les cargos qui assurent actuellement ce service soient remplacés par des traversiers.

Au sujet du transport par chemin de fer, le rapport suggère le maintien du service de passagers actuel et déplore le manque de service "piggyback" disponible pour les régions de l'est du Québec.

Quant au cabotage, la firme Lalonde Valois et Associés estime qu'il devrait se faire uniquement par les ports de Cacouna, Pointe-au-Père, Matane, Mont - Louis, Gaspé, Chandler, Carleton et Cap-aux-Meules.

Woolco

SPÉCIAUX
de tissus à la mode

tricots
toutes occasions

Avec ses Achats Gigantesques Woolco vous Offre Ses...
BAS PRIX GAGNANTS

TRICOT DOUBLE
100% fortrel, 60" de largeur. Entièrement lavable, sèche par égouttement. Motifs floraux, abstraits et paysans... Tricot très nouveau et très recherché. Idéal pour les pantalons ou les jumpsuits.
Prix rég. Woolco 5.96
Maintenant Seulement 4.96 la verge
Faites vite avant l'écoulement!

CRIMPKNIT ANGLAIS
Tricot double 100% polyester. 60" de largeur. Le tissu dont on parle le plus pour son entretien facile. Texture riche de 11 à 12 onces. Sélection de nouvelles couleurs du printemps.
LA VERGE 4.88

JERSEY D'ACÉTATE
45" de largeur. 100% acétate. Imprimés quadrillés. Jersey très en vogue dans les nouvelles teintes frappantes. Idéal pour les tuniques, les robes et les ensembles-pantalons.
LA VERGE 2.88

JERSEY DE NYLON IMPRIMÉ
100% nylon. 45" de largeur. L'allure clé du printemps. Facile d'entretien, léger. Tricot de jersey simple. Couleurs gaies pour les pantalons, les tuniques et les robes.
LA VERGE 3.96

TURBO ACRYLIC
Pré double 58" de largeur. Entièrement lavable, à motifs imprimés et lignés. Offert dans un choix de couleurs.
LA VERGE 4.88

370, rue St-Jacques, Plaza Granby

Woolco

SPÉCIAL VEDETTE WOOLCO

Chemises sport à manches longues sans repassage faites au Canada

Aubaines exceptionnelles de chemises sport à manches longues pour hommes. Confectionnées par des manufacturiers Canadien de renom. Assortiment complet de motifs quadrillés. Mélange de polyester et de coton à finj pressage permanent. (Non tel qu'illustre). Tailles P.M.G. TG.

3.97 chacune

Achetez en toute aise
Dites simplement
"Portez à mon compte"

Avec ses Achats Gigantesques Woolco vous Offre Ses...
BAS PRIX GAGNANTS

Souliers à 4 oeillets pour le travail ou le sport
Semelle de caoutchouc mousse anti-dérapant. Résiste à l'huile. Renforcement aux points de tension. Cuir simulé. Vert mousse. Pointures 7 à 12.
Prix rég. Woolco 3.97
Seulement 3.37 la paire

Loafer avec courroie et boucle pour hommes
Modèle à bout uni. Empeignes en cuir simulé. Intérieur caoutchouté du talon au bout. Semelle et talon en nélolite. Noir ou brun. Pointures 6 à 11.
4.96 la paire

370, rue St-Jacques Plaza Granby

L'ACEF offre-t-elle les mêmes services que certains organismes déjà en place?

GRANBY (JF) -- Les dirigeants des Caisses populaires de Granby et certains organismes sociaux ont exprimé leur réticence à devenir membres de la Fédération des Associations coopératives d'économie familiale.

Les dirigeants des Caisses et les réprésentants d'organismes sociaux composaient l'auditoire vivement intéressé auquel s'est adressé M. Pierre Marois, directeur généralion des ACEF du Québec, et n'ont pas manqué d'engager une vivante discussion à la suite de l'allocution.

Sans nier la valeur des ACEF et sans ignorer les objectifs de cet organisme, les dirigeants des Caisses populaires de Granby ont tenu à faire remarquer que les coopératives d'épargne et de crédit offrent les mêmes services aux consommateurs que les associations coopératives d'économie familiale. Elles mettent elles aussi à la disposition du consommateur des services juridiques pour sa protection contre les contrats frauduleux et de multiples informations véhiculées lors des forums, des causeries, des publications et des consultations personnelles si elles deviennent nécessaires. Quant à la forme de pression sur les gouvernements, on a répondu que le nombre de membres des Caisses populaires représentait déjà une forme de pression que les gouvernements ne pouvaient ignorer.

M. Marois a déclaré au cours des discussions qu'il ne voyait pas d'un oeil favorable la duplication des organismes qui travaillent tous au profit du consommateur. Il a affirmé que la réunion autour d'une même table de tous les représentants d'organismes partageant les buts communs, permettrait d'aller au-delà des résultats actuellement atteints dans le domaine de la protection du consommateur.

Soulignant que la duplication amène l'émiettement des forces, il dénoncé le problème des Québécois qui est, aux dires du conférencier, l'émiettement des efforts pour ensuite édifier des théories sur les vieux conflits de personnalité. Les Québécois arriveront-ils, a-t-il demandé, à oublier leurs petits égoismes personnels pour civiliser la jungle dans laquelle se débat le consommateur?

Un représentant d'une Caisse populaire de Granby a par ailleurs émis l'opinion contraire puisque la duplication permet au consommateur d'aller contacter l'organisme le plus apte à répondre à ses besoins. La duplication des services aux consommateurs, aux dires de ce dirigeant, amènerait une variété d'organismes qui est nécessaire de conserver.

Il semble toutefois qu'une amorce de discussions est engagée à un niveau provincial pour que l'union des Caisses populaires étudient la possibilité de devenir membres de la Fédération des ACEF.

Allocution

M. Marois avait brossé au cours de sa courte allocution le sombre tableau où doit vivre le consommateur québécois. Il avait également expliqué les objectifs des ACEF qui sont de fournir aux consommateurs une éducation populaire sur les problèmes qui les confrontent. Les ACEF visent aussi à dégager les consommateurs de leurs troubles financiers pour leur favoriser un changement d'attitude. Elles se veulent des groupes de pression auprès des gouvernements pour que ceux-ci adoptent des lois pour protéger les consommateurs contre les exploiteurs et les escrocs de toutes sortes et contre les compagnies malhonnêtes.

Les ACEF visent à rétablir l'équilibre entre les compagnies qui inondent les consommateurs par une publicité alléchante et les citoyens qui ne jouissent pas d'information véritable sur l'exploitation malhonnête de ces compagnies.

Il a rappelé que les consommateurs ne sont plus libres de leurs choix lorsque les producteurs utilisent les médias d'information pour l'inonder dans une masse de production, en créant chez lui un besoin et en le leurrant par la suite par un financement exorbitant.

M. Marois a déclaré que par une sophistication des produits mis sur le marché, plusieurs consommateurs tombent dans le piège de certains escrocs qui utilisent les techniques les plus modernes pour berner les consommateurs souvent très avertis. Il a cité l'exemple des voitures usagées et remanufacturées qui sont ensuite vendues avec l'apparence et la senteur de voitures neuves. Toujours à cause du raffinement de la technique, il devient impossible, a-t-il affirmé, de connaître exactement la lampe défectueuse d'un téléviseur qu'un technicien devra remplacer. Certains peuvent abuser des consommateurs qui n'ont aucune connaissance dans ce domaine. Il a ensuite souligné les terrains vendus à des prix forts qui sont situés dans des marécages ou dans des lacs.

Mêmes les symboles de contestation sont absorbés par cette société de consommation, a-t-il souligné, à en juger par l'abondante production des maxi-photos de Che Guevara et de tous les accessoires du Che, à partir de l'uniforme de combat jusqu'au bérêt étoilé.

Le titre de "Chevalier-mérite" décerné à M. Jacques Fournier

ACTON VALE (DNC) -- Le Conseil 2825 des Chevaliers de Colomb d'Acton Vale a de nouveau décoré trois membres pour leur dévouement au cours des dernières semaines. En effet, M. Jacques Fournier, responsable du comité des activités fraternelles, a reçu le titre tant convoité de "Chevalier--Mérite" pour le mois de février; on sait que Jacques a fait preuve de beaucoup de dévouement lors de la fête des enfants du 20 décembre dernier et aussi à l'occasion de la soirée fraternelle du 9 janvier dernier. M. Gilles Lamothe, grand-chevalier du Conseil 2825 lui a présenté une plaque-souvenir.

Chevaliers-étoiles

Deux autres frères chevaliers ont aussi été récompensés. Il s'agit de M. Louis Beaumont qui a fait un travail remarquable comme secrétaire-général du congrès diocésain tenu le 8 novembre 1970 à Acton Vale, et de M. Armand Beauséjour, qui ne refuse jamais quand on lui demande son aide pour les activités colombiennes. M. Lamothe leur a remis à chacun un certificat de "Chevalier Etoile".

Nouveau membre

M. Lamothe souhaita la bienvenue à un nouveau membre du Conseil; il s'agit de M. Guy Mousseau, de Wickham.

A l'occasion de cette réunion, le grand chevalier a demandé aux membres leur opinion sur la présence des dames aux assemblées mensuelles et la majorité ont opté pour moins de trois présences par année colombiennes et à certaines occasions, comme la "fête des mères".

Les "25" ans

Cette année, quatre frères chevaliers comptent 25 années comme membre des Chevaliers de Colomb, il s'agit de MM. Gaston Brouillard, Paul Dupont, P.H. Gravel et Géatan Loiselle.

M. Herman Olivier a été élu à l'unanimité président du comité des loisirs en remplacement de M. Julien Lamothe, démissionnaire.

M. Jacques Gaucher a pour sa part été nommé vice-président de ce comité dont M. Lamothe souligna l'importance au sein du Conseil 2825. M. Olivier succède donc à M. Julien Lamothe à ce poste tandis que M. Gaucher remplace M. Raymond Samuel. Un vote de remerciement a été adressé à MM. Julien Lamothe et Raymond Samuel pour le travail accompli au cours de leur terme.

Prochaines réunions

La prochaine réunion de l'exécutif du Conseil 2825 aura lieu dimanche, le 28 février, à 10 hres a.m. à la Salle du Conseil et le dimanche suivant aura lieu l'assemblée générale mensuelle avec déjeuner après la messe de 8 hres 30 a.m. Seuls les membres en règle y sont invités.

Meilleure performance

Le directeur régional du bureau des Forestiers canadiens, société d'assurance vie, M. Guy Laumaillier, reçoit des mains de M. G. McDonald, directeur des ventes la plaque McDonald remise au bureau qui a réussi la meilleure performance à travers le Canada. Le bureau de Granby a réalisé le meilleur chiffre d'affaires en janvier 1971.

(Photo J. Petit)

L'usine des Automobiles Manic vient à peine d'entrer en opération que les dirigeants prévoient déjà que la production sera de cinq unités par jour au début du mois de mars prochain.

(Téléphoto PC)

Les Automobiles Manic prévoient tripler la production d'ici '74

GRANBY (PC) — Les automobiles Manic viennent à peine d'emménager dans leurs nouveaux locaux de Granby, que le président de la compagnie, M. Jacques About, prévoit déjà que la production sera plus que triplée d'ici 1974, tandis que les investissements au 31 décembre de la même année pourraient être de l'ordre de $5 millions.

M. About a expliqué, au cours d'une interview, que ces prévisions optimistes sont basées sur des études du marché, jointes à un engouement croissant pour la petite voiture québecoise.

Les automobiles Manic (1970) Ltée ont quitté l'atelier de Terrebonne pour s'installer à Granby, le 1er janvier dernier.

Un mois et demi après, trois voitures par jour sortent de l'usine. Au début du mois de mars, la cadence quotidienne passera à cinq voitures et l'entreprise franchira son seuil de rentabilité, a indiqué M. About.

Il prévoit qu'à la fin de 1971, les chaînes de montage auront produit 1,200 voitures mais d'ici là, ce chiffre risque d'être dépassé à la suite d'une vaste offensive de commercialisation, et les ventes pourraient atteindre jusqu'à 1,700 voitures, pour une valeur de $3.7 millions.

Aux Etats-Unis

Vingt - deux concessionnaires Renault et indépendants distribueront, à partir des prochaines semaines, la Manic dans tout le Québec. Au début du mois prochain, ce sera au tour de l'Ontario, avec 20 points de distribution, puis celui des Etats-Unis, avec 25 concessionnaires dans l'Etat de New York, 18 dans celui du New Jersey et sept dans les Etats de la Nouvelle-Angleterre.

Afin d'assurer l'accroissement constant de la production et l'amélioration du produit, des investissements d'environ $4.8 millions seront faits progressivement dans une période étalée sur quatre années. Les travaux comprendront essentiellement la construction de nombreux bâtiments, d'une piste d'essai et d'aménagements divers.

Ces investissements doivent être réalisés par la compagnie elle-même, avec la participation du ministère fédérale de l'Expansion économique régionale et de l'Office du crédit industriel du Québec.

Woolco

EPARGNEZ JUSQU'A 1.48

LATEX D'INTERIEUR. Fini de qualité pour toutes les pièces de la maison. Prix rég. Woolco 5.74 le gallon

EMAIL SEMI-LUSTRE. Idéal pour les cuisines, salles de bains etc. Prix rég. Woolco 6.47 le gallon

AU CHOIX 4.99 gal.

AUTRES FINIS TRELSPAR: Email très brillant et émail, à planchers et patio à prix réduit

370, rue ST-JACQUES, PLAZA GRANBY

Woolco

GRANDES JOURNÉES HOOVER

Nous vous invitons à une démonstration de la lessiveuse-essoreuse la plus vendue au monde, et des appareils à plancher les plus aimés.

YVON GENDRON, votre représentant Hoover, sera au magasin jeudi soir, vendredi soir et samedi

INVITATION SPÉCIALE AUX FUTURS MARIÉS

Venez et économisez durant cette grande vente

WOOLCO vous présente cette Bonne indispensable pour votre foyer

Pour seulement 99.95

— Lave vos planchers
— Lave vos tapis
— Aspire l'eau sale
— Applique la cire
— Polit vos planchers
— Essuie vos planchers à l'humidité

Pourquoi prendre un avant-midi pour faire votre lessive quand 'Hoover" peut la faire en 3 fois moins de temps

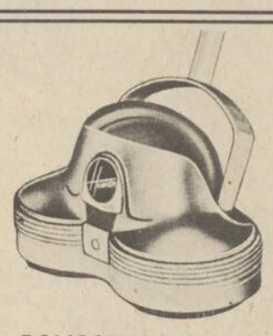
La nouvelle laveuse-essoreuse

RINSE-O-MATIC

Lave-rince-essore

24 lb de linge en 30 minutes

Les laveuses Hoover fonctionnent avec deux moteurs indépendants à transmissions par courroie. Pas d'engrenage qui s'usent ni de fuites d'huile. Travail rapide. L'essorage d'une charge s'accomplit pendant le lavage d'un autre.



POLISSEUSE HOOVER

Utilisée chaque jour dans des milliers de maisons canadiennes. Deux brosses flottantes rendant l'usage plus facile, plus agréable. Bourrelet épais en vinyle pour la protection des meubles.

CONSTELLATION DE LUXE HOOVER

L'aspirateur qui glisse sur un coussin d'air. Pas de roue ni patin qui égratignent le plancher. Forte succion. Jeu d'accessoires complet. Prix modique.

RENDEZ AGRÉABLE LE NETTOYAGE DE VOS TAPIS AVEC CET ASPIRATEUR VERTICAL "HOOVER"

Dispositif exclusif de réglage en 4 positions pour chaque type de tapis - un levier manuel vous permet d'ajuster la bouche d'aspiration pour les tapis intérieur et extérieur. Tapis normal, tapis à poillong et à poil extra-long.

NETTOYAGE TRIPLE ACTION

La succion soulève légèrement le tapis. Des brosses peignent les brins, enlevant la saleté de surface. Les barres agitatives secouent le tapis légèrement soulevé, pour en déloger la saleté profondément incrustée. La saleté est aspirée dans un sac de sûreté.

BALAYEUSE ÉLECTRIQUE SWEELETTE HOOVER

L'appareil le plus versatile sur le marché. Se transforme en balayeuse portative idéal pour l'auto, parfait pour les ménages rapides.

370, rue ST-JACQUES, PLAZA GRANBY

Cours en sécurité

Les contremaîtres et quelques employés de l'usine et du bureau de l'usine Canadian Westinghouse de St-Jean ont suivi un cours en sécurité offert par l'Association de prévention des accidents industriels du Québec. Assis à l'avant, de gauche à droite, MM. Robert Messier, directeur de la fabrication, Raymond Cloutier, instructeur de l'APAI, Louis Carignan, directeur du personnel. A l'arrière, MM. Marc-André Grondin, Rhéaume Gélinas, Guy Desormeaux, Alfred Von Gunten, Lauréat Lapointe, Ted Mant, Raymond Messier, Roland Ferland, Pierre Frédette, Victor Gagné, Germain Simard, Pierre Phoenix et Maurice Tremblay.

L'affaire Mesrine-Schneider en appel

QUEBEC (PC) — L'avis d'appel dans l'affaire Mesrine-Schneider a été déposé en Cour d'Appel mardi à Québec par le substitut du procureur-général, Me Maurice Lagacé, et sera entendu le 23 février prochain.

Jacques Mesrine, architecte-maquettiste de 35 ans, et Jeanne Schneider, infirmière de 31 ans, ont été acquittés le 6 février dernier, à l'issue d'un procès de trois semaines tenu à Montmagny, de l'accusation de meurtre portée contre eux en rapport avec l'assassinat de mademoiselle Evelyne Leboutthillier, 58 ans, propriétaire du motel Les Trois soeurs, de Percé.

Me Lagacé fonde sa demande d'appel sur sept points de droit et soutient que le jury a été empêché de connaître des faits essentiels à un bon jugement.

A son avis, le juge Paul Miquelon, qui a présidé le procès, a erré en droit en ne décrétant pas un "mistrial" au moins, à deux reprises. Selon Me Lagacé, un premier "mistrial" aurait dû être décrété lorsque les accusées se sont comportés de façon à provoquer dans l'esprit du jury de très graves préjugés contre la couronne et le juge, en accusant notamment celui-ci d'être l'assassin de Wilbert Coffin, pendu pour le meurtre de trois chasseurs américains en Gaspesie. Me Lagacé estime également que le juge aurait dû décréter un "mistrial" lors de l'interrogatoire d'un expert en détecteur de mensonge, affirmant que les questions illégales de la défense de l'interrogatoire de ce témoin ont causé un préjudice à la Couronne.

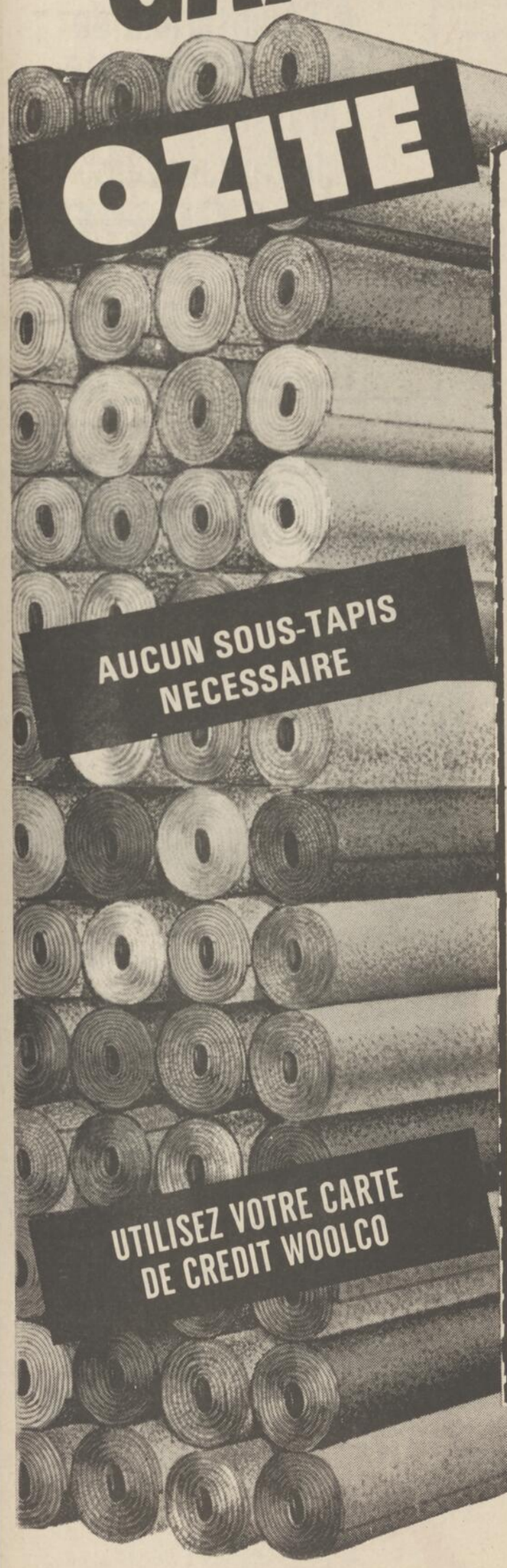
Le substitut du procureur-général reproche aussi au juge Miquelon d'avoir refusé à la Couronne le droit de faire la preuve des condamnations antérieures de Jacques Mesrine et Jeanne Schneider pour vol à main armée et enlèvement, sous prétexte d'un appel des accusés de ces condamnations.

Woolco

18, 19, 20 FÉVRIER
Redécorez votre foyer, tout en économisant

SPÉCIAL VEDETTE WOOLCO

GRANDE VENTE DE TAPIS



TAPIS OZITE "DURAVAL" INTERIEUR/EXTERIEUR
Le tapis Ozite le moins dispendieux qui peut être utilisé aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. Sa fibre de polypropylène 100% ne mousse pas et résiste à la moisissure. Choix de 5 teintes unies largeur 12 pi.
Prix rég. Woolco 2.99 ver. car.
VENTE **2.69**

OZITE "DURATEX" POUR PETITS BUDGETS
Voici le tapis qui réduira sûrement le coût de redécoration. Sa confection de popypropylène 100% résiste à la saleté, ne mousse pas et se lave facilement. Envers de caoutchouc mousse. Choix de 5 teintes unies. Largeur 12 pi. *Prix rég. Woolco 3.95 ver. car.*
VENTE **3.49**

TAPIS DE QUALITE "VAL AIRE" DE OZITE
Tapis de grande versatilité puisqu'il s'adapte à votre cuisine à votre salle de bain et à votre salle de jeux. Sa confection en polypropylène 100% signifie qu'il est d'entretien facile. Disponible en 12 magnifiques teintes décoratives. Largeurs de 6 à 12 pieds.
Chemin assorti, 27" de largeur 1.29 le pi.
VENTE **4.59**

TAPIS DE QUALITE "CAROL COURT"
Si vous avez un penchant vers le moderne, vous opterez pour le "Carol Court" de Ozite. Grâce à ses motifs géométriques. Fabriqué de fibre polypropylène 100%, il résiste à la saleté et est facile d'entretien. Envers de caoutchouc mousse à haute densité pour une plus longue durée. 5 magnifiques teintes au choix. Largeur 12 pi. *Prix rég. Woolco 6.99 ver. car.*
VENTE **5.89**

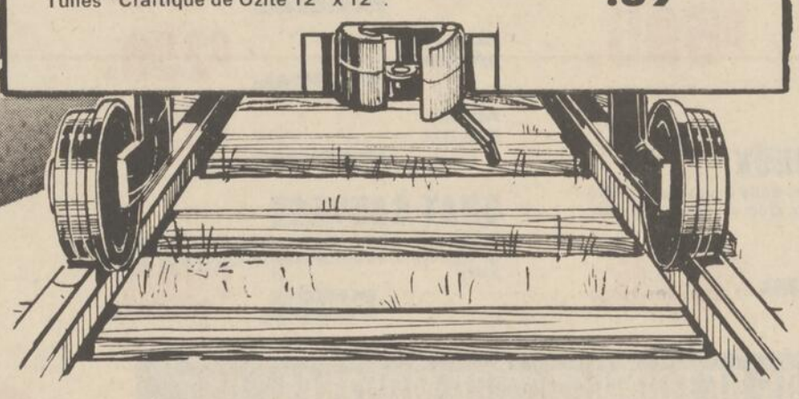
TAPIS "THATCH TWEED" de OZITE
En fibre de polypropylène 100%, il résiste à la saleté et se lave facilement. Envers caoutchouc mousse à haute densité pour une plus longue durée. 5 magnifiques teintes. Largeur 12 pieds. *Prix rég. Woolco 7.49 ver. car.*
VENTE **5.59**

TAPIS MUR A MUR "STYLE TREND" DE OZITE
Ce tout nouveau tapis conviendra parfaitement à chaque pièce de votre demeure. Fabriqué de fibre de nylon 100%. Il résiste à la saleté, ne mousse pas et dure longtemps. Envers en caoutchouc mousse de haute densité pour plus de résistance. Choix de 3 motifs. Largeur 12 pieds. *Prix rég. Woolco 7.96 ver. car.*
VENTE **6.59**

SUPERBE TAPIS "FUTURISTIC" DE OZITE
Le tapis Ozite de qualité supérieure. Confection nylon 100% avec envers de caoutchouc mousse à haute densité pour une plus longue durée. Ne mousse pas, non allergène et résistant à la saleté. Largeur 12 pieds.
Prix rég. Woolco 9.95 ver. car.
VENTE **7.89**

TUILES DE TAPIS "KLEAN & KLING" DE OZITE
Créez des patrons de votre choix avec ces 12 magnifiques couleurs. Elles sont faciles à instaler. Elles sont fabriquées de polypropylène 100% et elles sont doublées de caoutchouc mousse à haute densité pour plus de durabilité. Dimensions 9" x 9" *Prix rég. Woolco .49*
VENTE **.36**

AUSSI DISPONIBLE:
Tuiles "Craftique de Ozite 12" x 12".
.89

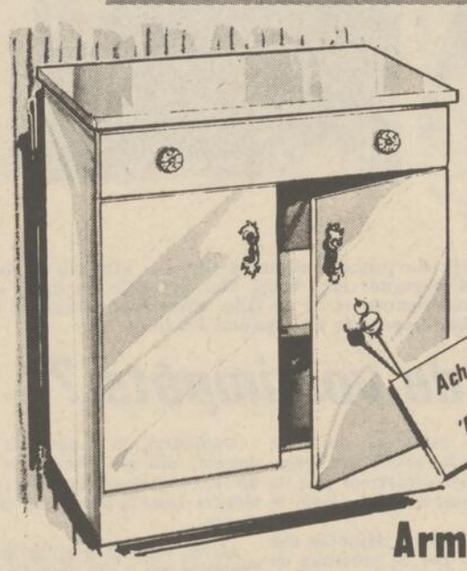


370, RUE ST-JACQUES PLAZA GRANBY

Woolco

Avec ses Achats Gigantesques Woolco vous Offre Ses...

* BAS PRIX GAGNANTS



39.97 chacune

Achetez en toute aise Dites: 'Portez à mon compte'

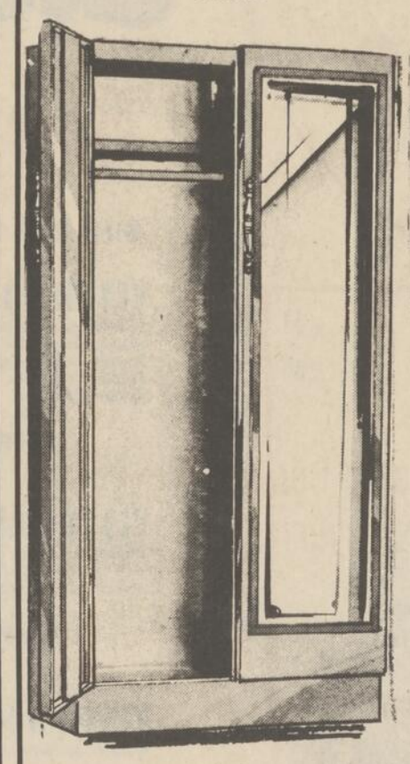
Armoire basse

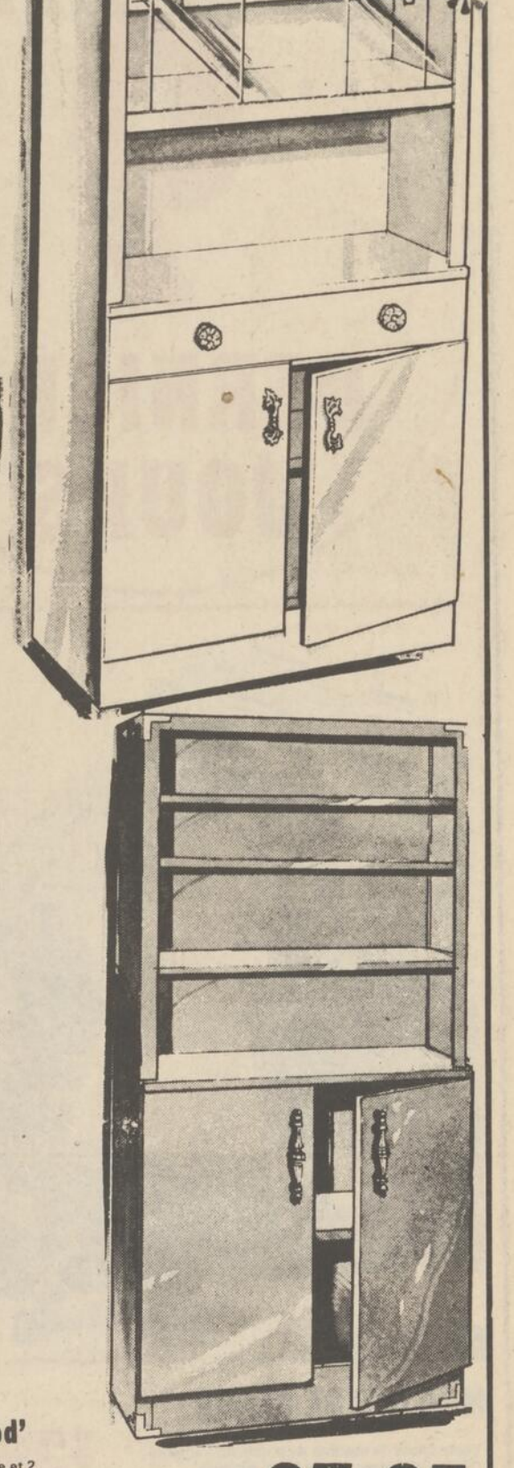
Armoire de 'Brentwood', faite entièrement de métal. Dessus en arborite blanc, lisérés moulés. Tablette du haut pleine grandeur. Base à 2 portes et à 3 tablettes fixes. Fini émail blanc avec poignées blanc antique. Dimensions: 36" x 32" x 20".

Armoire à porcelaine de 'BRENTWOOD'

Placez-y chaque chose à sa place avec une touche d'esthétique! Construction en métal. 2 tablettes fixes à portes vitrées coulissantes. Large base dont le dessus sert de tablette, portes jumelles à charnières avec tablette simple. Fini émail blanc. Poignées blanc antique.

47.88 chacune





Armoire garde-robe de luxe

'Brentwood' vous offre cette armoire garde-robe de luxe avec 2 grandes portes, dont l'une avec un miroir pleine grandeur. Tablette à chapeau et barre à cintre en métal. Fini émail brun crépi. Poignées de luxe. Dimensions: 64" x 36" x 20".

47.88 chacune

Bibliothèque 'Brentwood'

Meuble tout en acier. Base à tablette simple et 2 portes à charnières. L'armoire comprend 3 tablettes. Fini émail noyer brillant. Poignées blanc antique. Dimensions: 64" x 30" x 13".

chacune 37.95

370, rue St-Jacques, Plaza Granby

Un congé bien mérité

Après 8 mois d'incarcération, les jurés du procès intenté à Charles Manson et aux membres de sa "famille" ont enfin pu regagner leur foyer. Sur la photo du haut, on reconnaît John Baer, accompagné de son épouse et de sa fille. Mme Jean Roseland et Anlee Sisto, (Photos du bas) qui semblent empressés de regagner les leurs.

Où va l'argent de vos impôts ?

OTTAWA (PC) — "Où va l'argent de vos impôts?" pourra bien devenir le livre de chevet de bon nombre de Canadiens, au cours des prochaines semaines.

"Où va l'argent de vos impôts?" est le titre d'une brochure gouvernementale de 32 pages, illustrée, qui contient beaucoup plus de littérature que de chiffres et qui explique précisement aux Canadiens ce que le gouvernement Trudeau fera, au cours de l'année financière 1971-72, avec chacun de leurs dollars versés en impôt fédéral.

Cette brochure bilingue a été distribuée, mercredi, en même temps que les prévisions budgétaires du gouvernement pour le prochain exercice qui débute le 1er avril.

Ces prévisions déposées aux Communes par le président du Conseil du Trésor, M. Charle Drury, sont contenues dans l'habituel volumineux Livre bleu qui regorge surtout de chiffres.

La brochure présente, dans une prose intéressante, l'essence du document volumineux qui, admet le gouvernement, "n'est pas d'une lecture facile et n'est certes pas le livre de chevet d'un grand nombre de Canadiens".

Cependant, le contenu du document, dès qu'il s'exprime en décisions gouvernementales, intéresse toute la population canadienne.

Alors, voilà le pourquoi de la brochure qui a été réalisée par Information Canada, une agence gouvernementale.

La brochure, sous différentes rubriques, explique le choix des priorités du gouvernement pour la prochaine année, le mécanisme de ses décisions, ainsi que la répartition de ses dépenses qui seront de l'ordre de $17 milliards 523.9 millions en 1971-72.

Québec et les Maritimes ont le plus profité du programme de formation de la main-d'oeuvre

Par ANDRE BELLEMARE

OTTAWA (PC) — Les provinces maritimes et le Québec ont le plus profité du programme de formation de la main-d'oeuvre du gouvernement fédéral en 1969-70.

Selon un relevé, le gouvernement canadien a défrayé une somme de $57 par tête pour l'effectif ouvrier et $767 pour les chômeurs des provinces de l'Atlantique, comparativement à $39 et $574 respectivement pour les Québecois, dans son programme de formation et d'allocations.

Les provinces de l'Est comptaient 35,360 stagiaires et le Québec 135,657.

Dans l'ensemble du Canada les coûts de formation et d'allocations se sont élevés à $245,045,000 pour l'année 1969-70, dont $131,147,000 en allocations pour des chômeurs.

De cette somme, $90,631,000 ont été versés aux Québécois qui ont suivi ces cours, dont $46,864,000 sous forme d'allocations à des sans-travail.

Au Québec, 78 pour cent des stagiaires étaient des hommes et 22 pour cent des femmes.

La moitié des stagiaires étaient âgés entre 25 et 44 ans tandis que 7 pour cent avaient 19 ans et moins, 28 pour cent entre 20 et 24 ans et 14 pour cent étaient âgés de plus de 44 ans.

Le ministère de l'Immigration et de la Main-d'oeuvre prévoit une légère augmentation du coût de ce programme à $265.5 millions et un montant de $90,600,000 est prévue pour le Québec, soit une moyenne de $41 par tête pour l'effectif ouvrier et de $522 pour les chômeurs.

En 1969-70, les jours de formation pour les stagiaires du Québec ont atteint 5,710,000.

L'Ontario comptait pendant la même période 70,527 stagiaires qui ont bénéficié au total de $67,299,000 dont $38,758,000 sous forme d'allocation pour les sans-travail.

Le programme

Le programme de formation de la main-d'oeuvre du Canada a été institué en 1967 et plus de 700,000 hommes et femmes en ont tiré profit.

Au cours de la troisième année, la moyenne d'âge des stagiaires à plein temps était de 30 ans.

Les résultats préliminaires d'enquête déjà tenues indiquent, selon le ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, que 80 pour cent des stagiaires qui ont suivi des cours de perfectionnement ont trouvé un emploi à la fin de leur cours pendant que 31 pour cent seulement travaillaient avant d'entreprendre le cours.

Les diplômés des cours ont touché un salaire majoré de 14 pour cent environ, soit $50 par mois en moyenne, une fois la formation terminée.

Toujours d'après le ministère, le programme de formation dans les régions défavorisées a constitué un mécanisme de stabilisateur.

Pendant les périodes creuses, il a pu résorber le chômage dans une proportion estimée à 20 pour cent dans certaines régions.

Aux termes de ce programme, le gouvernement fédéral accorde une aide financière de $43 à $111 par semaine aux stagiaires, selon le nombre de personnes à charge et le coût de la vie dans la localité concernée.

Les cours de formation à temps plein s'échelonnent sur une période variant entre une semaine à une année et requièrent, règle générale, une présence à 35 heures de cours par semaine.

Le programme ne s'applique pas seulement aux chômeurs, mais il s'adresse également aux personnes sous-employées, à celles qui ont le plus besoin de formation ou de rattrapage pour obtenir un emploi plus souhaitable, plus stable et plus avantageux.

Outre l'allocation, les stagiaires peuvent bénéficier d'une indemnité de déplacement dont les frais de transport quotidiens dépassent 70 cents et lorsque la distance à parcourir dépasse dix milles.

Le maximum de cette indemnité est de $23 par semaine.

Les stagiaires ne peuvent toutefois toucher des prestations d'assurance-chômage en même temps que les allocations de formation.

Elles peuvent néanmoins être réservées pour que, le cas échéant, on puisse les réclamer.

Ce sont les provinces de l'Ouest qui ont retiré le moins des programmes de formation, occasionnant des déboursés du ministère de seulement $18 par tête pour leurs quelque 22,320 stagiaires.

Dans l'ensemble du pays, 304,900 personnes étaient inscrites aux cours, procurant 15,260,000 jours de formation au coût $30 par tête pour l'effectif ouvrier et de $641 pour les sans-travail.

Le gouvernement fédéral consacrera $298 millions à la culture et aux loisirs

OTTAWA (PC) — Le gouvernement canadien projette de consacrer une somme supérieure à celle de l'an dernier au chapitre de la culture et des loisirs.

D'après le budget des dépenses déposé par le président du Conseil du Trésor, M. Charles Drury, mercredi, aux Communes, le gouvernement dépenserait $298 millions en 1971-72 comparativement à $264 millions l'année précédente.

La Société Radio-Canada, pour sa part, verrait son budget passer de $166 millions en 1970-71 à $181 millions en 1971-72.

L'augmentation la plus importante se situe cependant au programme de développement de la citoyenneté dont le budget des dépenses passerait de $5.8 millions à $15.6 millions cette année.

Ce programme a pour objet de promouvoir le civisme chez les immigrants au Canada et chez les Canadiens grâce à des entreprises visant à accroître la compréhension et la coopération entre les divers éléments de la société canadienne.

Cette initiative inclut les voyages-échanges entre les provinces, la participation des Indiens à la vie canadienne.

Bilinguisme

Dans le domaine du bilinguisme, le gouvernement entend contribuer à donner plus d'expansion au bilinguisme dans le secteur privé et dans la Fonction publique.

Les dépenses à cette fin feront un bond considérable cette année au regard de l'année dernière.

Ainsi, les subventions pour favoriser le bilinguisme dans le secteur privé passeront de $75,000 à $1,326,000 en 1971-72.

Il en est de même pour celles consacrées à la recherche sur les questions de langue qui seront de $662,000 cette année en comparaison de $488,000 l'an passé.

Par ailleurs, le même montant est prévu en 1971-72 pour aider les groupes francophones et anglophones dans les régions où ils sont en minorité et pour favoriser la compréhension entre les divers groupes culturels, soit $1,665,000.

En ce qui concerne les contributions du gouvernement fédéral dans la mise en oeuvre de programmes de bilinguisme de compétence provinciale, elles doivent également être accrues de façon tangible en 1971-72 pour passer de $50 millions à $73.7 millions.

Le gouvernement Trudeau continue de mettre l'accent sur l'expansion du bilinguisme au Canada depuis l'adoption de la loi sur les langues officielles, en 1969, et la nomination d'un commissaire aux langues, M. Keith Spicer l'année dernière.

Les subventions, contributions et transferts aux provinces visant à atteindre cette fin représenteront, en 1971-72 la somme totale de $77,396,000, au regard de $52,228,000 en 1970-71.

Par ailleurs, le Conseil des Arts du Canada bénéficie d'une légère augmentation de son budget pour recevoir $26,310,000 comparativement à $24,200,000 l'année dernière.

Le Conseil de la radio-télévision canadienne verra son budget majoré de près d'un million de dollars au cours de 1971-72, devant passer de $3,300,000 à $4,007,000.

Quant à la Compagnie des Jeunes canadiens, son budget sera le même en 1971-72, soit $1,900,000.

Une légère augmentation au budget des dépenses de l'Office national du film sera également consentie lors du prochain exercice financier.

L'Office verra son budget passer de $10.4 millions à $10.9 millions.à

COLLÈGE SAINT-ANDRÉ
ST-CÉSAIRE
Dirigé par LES FRÈRES DE SAINTE-CROIX
PENSIONNAT-EXTERNAT
COURS SECONDAIRE I
EXAMENS D'ADMISSION à 1.30 H.
LES SAMEDIS -20-27 FÉVRIER
POUR RENSEIGNEMENTS
BUREAU DES ADMISSIONS
Collège St-André
1390 Notre-Dame,
St-Césaire,
Cté Rouville,
Tél. 469-2601

EN SPECTACLE
À l'Auditorium de l'école Polyvalente Massey-Vanier de Cowansville
"LES CYNIQUES"
SAMEDI le 20 FÉVRIER à 8.30 h. P.M.
Billets en vente aux endroits suivants:
Les Variétés Libica 528 Sud Cowansville
Tabagie Variétés Enr. 100 St-Joseph Cowansville
Papeterie La Liberté Inc. 209 Principale Granby, Qué.
Admission: $2.50 - $3.00

9 DERNIERS JOURS

VENTE GIGANTESQUE

RÉDUCTIONS DE 20% À 50% DE RABAIS

SUR NOS FOURRURES PENDANT NOTRE VENTE DE FÉVRIER

VISON NOIR
Profitez de notre vente pour faire le choix d'un magnifique vison noir canadien, mâle, travaillé à l'horizontale uni ou garni de vison blanc ou de renard norvégien. Valeur rég. jusqu'à $850.
EN SPÉCIAL $595.

VISON PASTEL
Canadien, naturel, travaillé à peaux descendues, de style nouveau avec bande au bas. Une offre exceptionnelle. Valeur rég. jusqu'à $1,095.
EN SPÉCIAL $795.

VISON HORIZONTAL
Naturel, couleurs: perle, brown cross, irish blue,
EN SPÉCIAL UN SEUL BAS PRIX $595.

VISON LUXUEUX
"Teinte pastel" de très belle qualité, travaillé à peaux descendues, style droit ou cintré à la taille. Valeur rég. $1,295.
EN SPÉCIAL $975.

RENARD NORVÉGIEN
Travaillé à peaux verticales, avec ou sans bande au bas.
VALEUR RÉG: $750.
EN SPÉCIAL: $475.

MANTEAU DE LYNX
Canadien naturel, peaux verticales, choix de coupe droite ou cintrée à la taille.
EN SPÉCIAL À PARTIR DE $489.

CHAT SAUVAGE
Pour dames ou demoiselles, naturel, ou tippé naturel, et roux, Coupe droite ou cintrée à la taille, des aubaines à ne pas manquer, plus que 9 jours pour profiter de ces spéciaux.
VALEUR RÉG: $295. EN SPÉCIAL $195.
VALEUR RÉG: $329. EN SPÉCIAL: $250.
VALEUR RÉG: $375. EN SPÉCIAL $295.

CHAT SAUVAGE
Pour hommes, naturel, ou tippé naturel, ou manteau de loup marin, ou en rat musqué. Disponibles de 34 à 44.
EN SPÉCIAL À PARTIR DE $389.

MOUTON DE PERSE
Vaste choix de mouton de perse, uni ou garni. Disponibles dans toutes les grandeurs.
EN SPÉCIAL À PARTIR DE $369.

MANTEAUX EN CASTOR
Choix de styles, droit ou cintrée à la taille
EN SPÉCIAL À PARTIR DE $450.

LES MARCHANDS DE FOURRURES DE MONTRÉAL ONT DÉJÀ ANNONCÉ UNE HAUSSE DE 30 À 40%
LAFLAMME MAINTIENT SES BAS PRIX PROFITEZ-EN !

MANTEAU DE LOUP
Canadien, naturel, de première qualité
EN SPÉCIAL $339.

RAT MUSQUÉ NATUREL
Uni, styles variés, Val. Rég. $300.
EN SPÉCIAL À PARTIR DE: $225.

ÉCONOMISEZ DE L'ARGENT EN ACHETANT EN FÉVRIER SUR "TOUTES UN CHOIX DE FOURRURES DE QUALITE",
Signé
Laflamme FOURRURE
328 PRINCIPALE, GRANBY
TÉL: 378-8484